

ALTA SEFER

A JOURNAL OF HEBREW BIBLIOGRAPHY AND BOOKLORE

RICCARDO DI SEGNI

CATALOGUE OF THE MANUSCRIPTS
OF THE LIBRARY OF THE
COLLEGIO RABBINICO ITALIANO
ROME, ITALY

SUPPLEMENT



BAR-ILAN UNIVERSITY PRESS

ALẖI SEFER

A JOURNAL OF HEBREW BIBLIOGRAPHY AND BOOKLORE

**EDITED BY
SHLOMO ZALMAN HAVLIN**

SPECIAL SUPPLEMENT

RICCARDO DI SEGNI

CATALOGUE OF THE MANUSCRIPTS

OF THE LIBRARY OF THE

COLLEGIO RABBINICO ITALIANO

ROME, ITALY

**BAR ILAN UNIVERSITY PRESS
RAMAT GAN - ROME 1990**

עמלי ספר

כתב-עת לביבליוגרפיה ולחקר הספר העברי

שמואל ר' די סיניי

רשימת כתבי היד

שבספרית בית המדרש לרבנים

האיטלקי, רומא

מוסף

הוצאת אוניברסיטת בר-אילן



עלי ספר

כתב-עת לביבליוגרפיה ולחקר הספר העברי

בעריכת

שלמה זלמן הבלין

מוסף מיוחד

שמואל ר' די סיני

רשימת כתבי היד

שבספריית בית המדרש לרבנים

האיטלקי, רומא



הוצאת אוניברסיטת בר אילן

רמת גן - רומא תש"ן

עלי ספן

כתב-עת לביבליוגרפיה ולחקר הספר העברי
יוצא לאור על ידי המחלקה ללימודי מידע וספרנות

עורך:
שלמה זלמן הבלין

מערכת:
יצחק ד' גילת
משה חלמיש
יעקב שפיגל
דניאל שפרבר
יוסף תבורי

מזכיר המערכת:
יצחק רון

כתובת המערכת:
המחלקה ללימודי מידע וספרנות
אוניברסיטת בר-אילן, רמת-גן 52100

ISSN 0334-4754



כל הזכויות שמורות
ALL RIGHTS RESERVED

נדפס ברומא

שמואל ר' די סיניי

רשימת כתבי היד

שבספרית בית המדרש לרבנים

האיטלקי, רומא

לזכר ולעילוי נשמת הורי
הרופא משה בן אליה די סיניי
פינה בת הרב נפתלי רוט

לזכר ולעילוי נשמת
ארנאלדו בן אומבירטו סאבאדיני
ואליריא בת מנוח ספיציקינו כהן
מנוח אלוארו בן גידו כהן

RICCARDO DI SEGNI

CATALOGUE OF THE MANUSCRIPTS

OF THE LIBRARY OF THE

COLLEGIO RABBINICO ITALIANO

ROME, ITALY

The publication of this volume was supported by grants from:

ספר זה יוצא בסיוע :

La pubblicazione di questo libro è stata possibile grazie ai contributi di:

Consiglio Nazionale delle Ricerche, Roma
Unione delle Comunità Ebraiche Italiane, Roma
Memorial Foundation for Jewish Culture, New York
Fondazione Marchese De Levy, Torino

INTRODUCTION

The 'Istituto Convitto Rabbinico degli Israeliti del Regno Lombardo-Veneto' was founded in 1829 in Padua, as the first institute of its kind in Europe for the education of Orthodox Rabbis in emancipated countries. The first teachers were Samuel David Luzzatto and Lelio Hillel Della Torre. In 1882, the institute was transferred to Rome, and the name was changed to 'Collegio Rabbinico Italiano'. In 1899, the Collegio moved to Florence; in 1934, it moved back to Rome, where it still continues to function ¹, managed by the Union of Jewish Italian Communities.

The library of the institute grew over the years and followed the school in all its moves. At the beginning of the 20th century, when in Florence, the library consisted of the original collection of the institute of Padua, and other holdings, such as the libraries of Elia Montefiore and that of the 'Ohave Torah' brotherhood, both from Florence ². In October 1943, the German occupiers siezed the library, which was kept in the building of the main Sinagogue, along with the much more precious collection of books and manuscripts of the Jewish community of Rome, and was trasferred to Germany. After the war the library of the Collegio was found almost entirely in Offenbach, and was brought back to Rome in 1950; the manuscripts of the Jewish community of Rome were never found ³. At present, the library of the Collegio contains about 15 thousand printed books and a collection of manuscripts.

The arrangement of this collection of manuscripts was undertaken by the librarian Rabbi Pinhas Moriah, and began in 1976. The manuscripts, which were partially scattered among the printed books, were separated, ordered, numbered, and received a new foliation; the same librarian wrote a card-index and a partial list for internal use in 1978 ⁴. The presence of a classification number in some manuscripts (written on the labels of the library from Florence) suggests that at least a part of the manuscript collection was ordered and briefly described in the library cards of Florence. Unfortunately, the original catalogue of the library of Florence is missing.

The collection is now numbered from 1 to 277; this number includes also four printed texts which were erroneously classified among the manuscripts ⁵. The numbering is arranged in order of decreasing size of the manuscripts, through no. 130; the remaining numbers are of scattered little fascicles. On the whole, the collection contains about 8,500 leaves.

We can try to reconstruct a partial history of the collection from indirect evidence. It contains material from different sources, among them some important holdings collected after the Paduan period. These holdings are:

1. Manuscripts owned by or written by Jacob of Marco Levi, Rabbi of Reggio Emilia ⁶;
2. Manuscripts written by Yehuda Curiat ⁷;
3. Historical documents of the Ottolenghi family of Acqui ⁸.

Beside these main sources, other contributions came from the Florentine libraries of Elia Montefiore and the 'Ohave Torah' brotherhood⁹; from the Rabbis Angelo Citone and Angelo Fornari of Rome ¹⁰, Federico Consolo ¹¹, Lina (or Luisa) Levi ¹² and other donors or owners of single texts. Ms. 4086 of Ben Zvi Institute of Jerusalem was recently identified as a list of books transferred from the Rabbinical school of Padua to Rome. There are 8 mss. in this list, but only one of them is now in the collection of the Collegio Rabbinico of Rome. However the actual collection contains other texts produced in the Rabbinical school when the Institute was in Padua ¹³.

94 manuscripts have the stamp 'Biblioteca del Collegio Rabbinico - Firenze', and it may be assumed that at least these items belonged to the collection when it was in Florence. However, there are manuscripts which are known to have been owned by the Collegio of Florence, and others which almost certainly were, which do not have this stamp ¹⁴.

It is also impossible to estimate how many manuscripts originally of the Collegio have been lost or stolen. There is unfortunately some evidence of continuous drainage. Some texts from the list of Rabbi Moriah of 1978 are now desiderata ¹⁵; another manuscript described in 1912 and 1931 is now not to be found ¹⁶; ms. 247 (11.15) contains a group of ten little loose sheets, each one with a short description of a ms., indicated by a letter (A to L). Four of these manuscripts, with an old catalogue number (of the library of Florence) ending with the same letter, are still in the collection of the Collegio; only a small fragment remains of another ms.; the other five are missing ¹⁷.

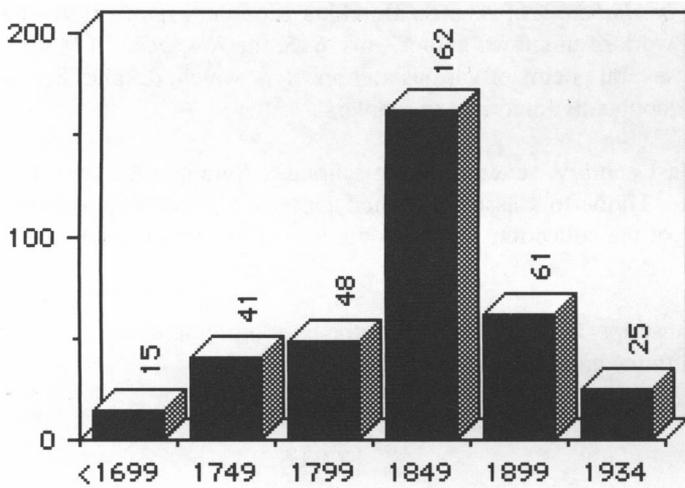
The manuscripts of this collection were written almost entirely in Italy, or in regions of Italian influence (e.g. Spalato, Malta, Rodi). Most of the authors are also Italian. Besides nine non-Judaic manuscripts, the collection contains only Hebrew and Judaic manuscripts. About two thirds of the titles are in Hebrew and a quarter in Italian; 17 titles have mixed or double (Hebrew-Italian) texts; there is also a small number of texts in other languages (Latin, French, Hebrew-Spanish, Samaritan). 63 manuscripts are dated, while in the majority of the others the date can be approximated. The temporal distribution can therefore be calculated: the results are showed in Table 1 and Figure 1. It can be seen that the greatest percentage of the material is from the first half of the XIX century. The oldest texts (not dated) are from second half of the XVI century. The oldest manuscript (no. 30, here 7.1) for which a

date can be established with relative precision was written before 1612. The most recent is a letter from 1934.

TABLE 1. Temporal range of the manuscripts (352 titles in total).

< 1699	< 1749	< 1799	< 1849	< 1899	< 1934
15	41	48	162	61	25

FIG. 1. Temporal range of the manuscripts



In Table 2, the distribution of the titles according to subject in order of decreasing frequency is shown. It can be seen that all the main Jewish topics are represented, with the largest number falling under the categories of homiletical and liturgical texts and historical documents.

The collection contains numerous handwritten copies of printed texts, of lesser importance. Beside this, there is a significant number of important codices, such as:

1. Historical documents in Hebrew and Italian, almost totally unknown (letters, registers of circumcisions, documents of the Jews of Acqui etc.);
2. Original and unique manuscripts of partially or entirely published texts (as the Memoirs of Yehuda Gonzaga -ms. 10.1);

3. Copies of known texts, written before their publication, analogous to codices of other major collections (Kabbalah, Polemics etc.);

TABLE 2. Distribution of the titles according to subject

Homilet.	Liturgy	History	Talmud	Halakha	Literat.	Kabbala	Others
65	65	45	37	35	34	31	101

4. Rare or unique manuscripts of unknown or unpublished texts (as the *Sefer Maamarim beAlfabet* of Aharon Berekhia Modona -ms. 2.1, the *Darke No'am*, kabbalistic work of unknown author - ms. 6.5, the *Responsa* of Mattatia Padovani - ms. 3.13, several poems of various authors etc.), which, despite their being 'minor' texts, are undoubtedly important to scholars .

In this last century, several Jewish scholars (Avraham Berliner, Giuseppe Levi, Isaia Sonne, Umberto Cassuto) studied parts of the texts. However, despite the importance of the collection, there has not been a systematic study of the material to date.

The manuscripts are not illuminated; the only illumination is that of a very simple ornamental frame around some of the titles.

NOTES

¹ For the history of the Institute, see: G. Castelbolognesi, 'Il Collegio rabbinico di Padova al tempo di Samuel David Luzzatto', *RMI* 32 (1966), pp. 205-211; R. Prato, *Cenni storici sul Collegio rabbinico*, 1900; N. Vielmetti, 'Die Grundungsgeschichte des Collegio Rabbinico in Padua', *Kairos*, 13 (1971), pp. 38-66; N. Pavoncello, *Il Collegio Rabbinico Italiano - Note storiche*, tip. Sabbadini, Roma 1961; *EJ*, s.v. Collegio Rabbinico Italiano.

² Umberto Cassuto, 'Gli incunaboli del Collegio Rabbinico Italiano', *Rivista Israelitica*, 5 (1908), pp. 25-30. Other parts of the Montefiore and 'Ohave Torah' collections remained in Florence, in the library of the Jewish Community. See Sonne and Appendix, p.183.

³ For historical details, see G. Debenedetti, *16 ottobre 1943*, Ediz. del Secolo (or Organ. Edit. Tipografica?), Roma, 1945, pp. 28-32 (reprinted in 1959 and 1973 by Il Saggiatore, and in 1978 by Editori Riuniti); Unione delle Comunità Israelitiche Italiane, *IV Congresso delle Comunità 1951-5711 - Relazione del Consiglio*, Roma 1951, pp. 29-30; on the library of the Jewish community of Rome see A. Toaff, 'Stampe rare della Biblioteca della Comunità Israelitica di Roma scampate al saccheggio nazista', *La bibliofilia*, LXXX, 1978, pp. 139-149; a short description of the surviving manuscripts in *Mostra permanente*, pp. 10-11

⁴ This was the beginning program for a complete catalogue, as part of a project directed by Prof. Luisella Mortara Ottolenghi and Rev. Dr. Pier Francesco Fumagalli.

⁵ Two volumes are ancient editions of 60 copies of two works by Pietro Perreau, librarian of the Biblioteca Palatina, Parma: no. 7 is *Oceano delle abbreviature e sigle (rashe tevot) ebraiche, caldaiche, rabbiniche, talmudiche, cabalistiche, geografiche, de' titoli di libri, de' nomi d' autori, delle iscrizioni sepolcrali etc. colle loro varie soluzioni raccolte ed ordinate*, Parma 1883, with an Appendix, Parma 1889; no. 8 is *Commento sopra a' Salmi (P.[erush] S.[efer] Tehillot (!)) inedito ed unico del Rabbi Immanuel ben Salomo romano trascritto e pubblicato da Pietro Perreau secondo il codice ebreo-rabbinico derossiano n. 615*, Parma 1879. No. 133 is one printed sheet, folded in two: 'Collegio Rabbinico Italiano, Bilanci Consuntivi per gli anni 1899-900'. No. 277 is a printed fascicle: L. Peserico, *Tabularum Iguvinarum Interpretatio*, Vicetiae 1919.

In setting the exact number of manuscripts, it must be taken into consideration that two relevant groups of manuscripts with distinct pagination are in fact parts of two major works: the mss. no. 12 to 15 and 174 to 230 (here 8.3) are little fascicles of a collection of homilies by Jacob Levi; the mss. no. 147 to 173 and 259-260 (here 2.3) are distinct fascicles of the Italian translation of the Mishnayot, by Vittorio Castiglioni.

⁶ Jacob Arie son of Marco (Mordekhai) Levi was born in 1805 in Reggio Emilia. He studied and spent his entire life in his town. He was ordained as Rabbi in 1839, 'Rabbino Predicatore del Tempio Maggiore Israelitico' from 1844 to 1857, and served as teacher in the 'Istituto di Pubblica Istruzione Israelitica' di Reggio. In the last ten months of his life, he served as chief Rabbi of his community. He died in 25 October 1881. Levi was a prolific writer. He published *קול אומרים הודו Qol Omerim Hodu*, a hymn for the inauguration of the Rabbinical school in Padua, Padua 1830, and several articles and speeches (such as *Corriere Israelitico* 9, p. 22, 18 p. 278, 19 p. 59). However, the majority of his works have not been published and most of them are in the collection of the Collegio: *ארז בלבנון Erez ba Levanon*, a Hebrew grammar in Italian (mss. 7.5-6); a collection of letters and responsa, and notes on the Talmud in Hebrew (mss. 2.5, 3.15-16, 5.11, 5.14); *גבולת יעקב Gevuloth Yaaqov*, 'Lezioni biografiche sulla Santa Scrittura', an introduction to the study of the Bible (ms. 1.6; related to this is ms. 1.7); a collection of *Sermoni*, Italian sermons delivered in the main Synagogue of Reggio (ms. 8.3). According to Alfredo Soliani, who wrote a short biography of Levi after his death, he was also author of *בנות השיר Benoth haShir*, a collection of Jewish poems; *שארשף ארץ Sarsif Areš*, speeches in Hebrew on the weekly portion of the Pentateuch; an incomplete Hebrew-Italian dictionary. A Jewish catechism in Italian, with the title *Higgayon be*

Emuna, *הגיון באמונה* is also mentioned by Alfredo Soliani, and the ms.9.8 is probably a fragment of this work. Ms. 9.7 contains the index and a fragment of a work on Jewish theology, probably to be identified with *דרכי אמונה Darke Emuna*, doctrinal and dogmatic lessons on Judaism, in Italian. The biography of Soliani was published in *Vessillo Israelitico*, 19 (1881), pp. 349-351 and in *Corriere Israelitico*, 20 (1881) pp. 174-176; see also *ibid.*, p. 162; Mortara, s.v. On the Jewish community of Reggio Emilia, see *EJ*, s.v., containing a brief mention of Levi.

The library of Jacob Levi, given to the Collegio, also contains other manuscripts (no. 3.3, 4.44 written by the owner; and mss. 5.3, 5.9, 11.12) and printed books, now scattered among the books of the library.

⁷ קוריאת (or Coriat, Coriatt, Kouryat, according to the different transcriptions; here the Italian current transcription will be used); Yehuda (the second member in the family with this name) was the son of Rabbi Abraham Refael (the second bearing this name, author of *Zekhuth Avoth*, edited by Yehudah, Molcho, Pisa 1817) descendant of a family of Rabbis and scholars of Morocco. His mother was the daughter of Rabbi Yehudah ibn Attar, Rabbi of Fez. He was born in 1787 in Tetuan (*EJ*; Mogador, according to Filippini). He lived in Morocco and in Italy (in Pisa from at least 1810 to 1813, and in Leghorn). His sister Allegra, born in 1784 in Morocco, married Salomon Tubiana. Another sister, married to BenAmozezh, was the mother of Eliah (a famous Italian Rabbi and scholar, born in Leghorn in 1823; he received his basic Jewish and especially kabbalistic education from the uncle Yehuda). A son of Yehudah, Abraham, was Rabbi in Mogador and published *Berith Avoth* (1848). Another son, Jacob, is mentioned in ms. 3 (5.13) of this collection. Coriat died before 1838 and his book *מאור ושמש (Maor washemesh)* was published posthumously (by Eliezer M. Ottolenghi Leghorn 1839), with introductions by his son Abraham and the nephew Eliahu BenAmozezh. See Steinschneider, s.v. Coriat; Benjacob p. 276 no. 41; Bernheimer, col. 128-129; E. BenAmozezh, 'Rabbi Eljahu ben Amozezh di Livorno' (autobiography), in Alfredo S. Toaff (ed.), *Elia BenAmozezh - Scritti scelti*, *RMI*, Roma 1955, pp. 17-18; *EJ*, vol. 5, s.v. Coriat; Jean Pierre Filippini, 'Ebrei emigrati ed immigrati nel porto di Livorno durante il periodo napoleonico', *RMI*, 48 (1982), pp. 45-106 (in particular pp. 55-56, p. 63). Mss. of Yehudah Coriat in this collection are no. 2.4, 5.13, 6.9, 6.12-14 and perhaps 3.14 (see their descriptions for further details). As suggested by Rabbi Elio Toaff, this little collection probably came into the possession of the Rabbinical College of Florence (and not to the nearer College of Leghorn, where BenAmozezh taught), through some heir of Yehuda who lived in Florence; in ms.6.14 there is an inscription: 'eredi del nonno' (heirs of the grandfather).

⁸ Mss. 10.8-16.

⁹ Montefiore contributed mainly printed books; see above note 2. His mss. are no. 3.2, 4.31, 4.35, 5.15, 8.1. The mss. of 'Ohave Torah' are not distinguishable, except ms. 10.3 and 11.16(10). Ms. 11.9 could be the catalogue of the library of this brotherhood. See above note 2.

¹⁰ Both lived in Rome in the 19th century. Mss. 4.40, 5.7, 6.11, 11.13 were

donated by Citone. Another manuscript, written by Citone, with his memoirs in Hebrew, is now in the possession of his heirs in Rome, and it has been published by Simona Foà, *Le 'croniche' della famiglia Citone*, transl. by Alberto A. Piattelli, Ediz. di Storia e Letteratura, Roma 1988. Angelo Fornari (= Mordekhai Tannuri) was a pupil of Moshe Yisrael Hazan on his youth. He was ordained Rabbi by Moshe Ehrenreich and his Rabbinical diploma is displayed in the Rabbinical office of the Jewish Community of Rome. He published a *Discorso nel possesso del... Mosè Israel Hazzan ... alla carica di Rabbino Maggiore di Roma*, Menicanti, Roma, 1847 (cfr. Steinschneider p. 983, no. 5066) and an article on Jewish poetry in *Corriere israelitico*, 8, p. 311. His mss. in this collection are nos. 5.10 and 9.1 (and also probably ms. 9.12).

¹¹ Mss. 1.8, 11.4-6, 11.15. Federico (or Federigo) Consolo was a Jewish Italian musician (1841-1906), a violin virtuoso in his youth. From 1884, he devoted himself to musical research because of an illness. He published *Sepher Scirè Israel - Libro dei Canti di Israele, Antichi canti liturgici del rito degli Ebrei Spagnoli*, tip. Bratti, Firenze 1892 (signed also with the Hebrew name Iehiel Nahmani Sefardi); *Cenni sull'origine e sul progresso della musica liturgica con appendice intorno all'origine dell'organo*, Le Monnier, Firenze 1897. See on him *EJ* s.v. Musicians, col. 686

¹² Mss. 3.5, 9.2, with the script 'Dono della Sg. M.me Luisa (or Lina?) Levi'; in ms. 9.2, the year 1871 is added.

¹³ Mss. listed in Ben Zvi, ms. 4086, pp. 4-5, are:

Padua no.111, Rome no. 156, דרך אמתה;

Padua no.112, Rome no. 157, עמודי גולה דינים, in parchment;

Padua no.113, Rome no. 158, תורת הבית;

Padua no.114, Rome no. 159, תקון מדות הנפש, in parchment;

Padua no.115, Rome no. 160, 'frammento di orazione';

Padua no.116, Rome no. 161, ספר יראים קצור סמ"ג, in parchment;

Padua no.117, Rome no. 162, כתובים (חסר), in parchment;

all missing; the only present in the Collegio Rabbinico is ms. 25 (1.2 in this catalogue), listed in Ben Zvi, ms. 4086 as Padua no.130, Rome no. 175.

Other mss. from the Institute of Padua now in the Collegio Rabbinico collection are 1.3, 9.9-10, 11.10. On the collections of Jewish manuscripts in Padua, see G. Tamani, 'Manoscritti ebraici esistenti a Padova nei secoli scorsi', *Annali di Ca' Foscari, sez. orientale*, 6 (1975), pp. 361-366.

¹⁴ It is certain that ms. 6.7, described in Levi, p. 20, belonged to the Collegio; only a part of the mss. of Jacob Levi (see above note 6) have the stamp of the College of Florence, but it is probable that they were given all together to the library.

¹⁵ Mss. 4.8 (תפילות לראש השנה ולהושענא רבה), Prayers for Rosh haShana and Hosh'a'ana Rabba), 4.19 (סדר ספירת העומר) *Seder Sefirath ha'Omer*, 10.20 (כתובה) *Ketubbah*, marriage contract) and another *Ketubbah*, which was used as a cover of ms. 3.6. Most, if not all, of these mss. were the only mss. in vellum of the collection. For further details, based on Moriah's list, see the descriptions.

¹⁶ This was an important ms. of Ghiron family, containing M. A. Fano's ינת אלם *Yonath Elem*, Johannan Ghiron's משטח הרמים *Mishṭaḥ haḤaramim* and Jehuda Ghiron's מקור דמעה *Meqor Dim'a* and בעלי אסופות *Ba'ale Asufoth*; see Levi, pp. 19-20 and *Encyclopaedia Judaica* (Berlin 1931) s.v. Ghiron Jehuda and Ghiron Jochannan (vol. VII, col 395); see also Freiman nos. 6105, 5982, 2370, 2092. The other ms. of Ghiron, described in these references, is now ms. 6.7. Mss. of Johannan Ghiron are also mentioned in Sonne, collection TT (Talmud Torah) p. 1 no. 4 and collection Montefiore p. 2 no. 6.

¹⁷ The following mss. are present:

A = ms. 6. 1;

E = ms. 2. 3;

F = ms. 3. 9;

H = ms.5. 12.

Ms. 3. 1 could be a little fragment of 'B'. These mss. are missing:

C, described as: '*collectanea*/ framm. Ms.italiani del sec. 16-17

1) לוחות העבור (*Luḥoth 'Ibbur*) calendario

2) לקוטים מאגרות (*liqūṭim meiggeroth*)

3) Chiromanzia

4) דקדוק אייע (*Diqduq Ibn Ezra*) la parte grammaticale del comm. di Ibn Ezra sul Pentateuco

5) varie annotazioni';

D: 'Ms. del sec. 18/ Alcuni consulti di Jesajah Bassan e di Giacobbe Aboab';

G: 'trattato sul קייע (*qal waḥomer*) e/ גורה שוה (*gezera shawa*) di Menahem/ Cases di Rovigo/ Ms. del 17. sec.';

I: פסק (*Pesaq*) - decisione di/ Jesajah Bassan / scritto (sic) dal figlio Isr. Biniamin/ 1711";

L: '*Vari consulti* fra essi alcune / lettere in italiano di Giuda Briel/ (Leon Brielli). Del sec. 18.'

ACKNOWLEDGEMENTS

The author wishes to thank Rav Prof. Elio Toaff, Director of the Collegio Rabbinico Italiano and Dr. Tullia Zevi, President of the Union of the Italian Jewish Communities, who made this research possible, and provided help during each step of the research; the staff of the office of the Union of the Italian Jewish Communities (Dr. Alberto Levy, Dr. Anselmo Caldò, Mrs. Dalia Aminoff and Carla Di Segni) for collaborative assistance; Prof. Fabio Troncarelli, for invaluable paleographic information; Rav Prof. Nello Pavoncello, for providing much important information. Rav Prof. Ariel Toaff guided this research since its inception. Rav Pinhas Moriah, without whose basic work this research would not have been possible, introduced me to this collection when he was librarian of the Collegio. Benjamin Richler, of the Institute for Microfilmed Hebrew Manuscripts of the Hebrew University of Jerusalem, directed the reproduction of the collection and the compilation of a short catalogue for his Institute; this helped provide confirmation of my own work; I am indebted to him, to his staff and to the director of the Institute Prof. Ta-Shma for their important comments and corrections. Josef Avivi helped me solve some problem concerning Kabbalistic texts. The courtesy and the attention of Prof. Shlomo Z. Havlin of Bar-Ilan University have been helpful in bringing the work through the publication.

LIST OF ABBREVIATIONS

BOOKS AND PAPERS QUOTED IN AN ABBREVIATED FORM

Avivi = Yosef Avivi, 'כתבי האר"י באיטליה', עלי ספר 11 (1984), pp. 91-134.

Benayahu = Meir Benayahu, *Rabbi H.Y.D. Azulai*, Mossad Harav Kook, Jerusalem 1959.

Benayahu, *Galuyoth* = מאיר בניהו, יום טוב שני של גלויות ירושלים, תשמ"ז

Benjacob = Jacob Benjacob, אוצר הספרים *Ozar ha-Sepharim*, Ram, Vilna 1880.

Bernheimer = Carlo Bernheimer, *Catalogue des Manuscrits et Livres Rares Hébraïques de la Bibliothèque du Talmud Tora de Livourne*, Livourne 1914.

Centenario...Luzzatto = *Nel primo centenario della scomparsa di Samuel David Luzzatto*, RMI 32 (1966).

Davidson = Israel Davidson, אוצר השירה והפיוט *Thesaurus of medioeval hebrew poetry*, The Jewish Theological Seminary of America, New York 1924.

EJ = *Encyclopaedia Judaica*. 16 voll., Keter, Jerusalem 1971.

Freiman = Aron Freiman, *Union Catalogue of Hebrew Manuscripts and their Location*, volume two, American Academy for Jewish Research, New York 1964; volume one: *Index*, by Menahem Hayyim Schmelzer, 1973.

Friedberg = Ch. B. Friedberg, בית עקד ספרים *Bet Eked Sepharim, Bibliographical Lexicon* [Tel Aviv 1950].

GC = General Catalogue of the Library of the Collegio Rabbinico.

HB = *Hebräische Bibliographie* (1858-1882).

JE = *The Jewish Encyclopaedia*. 12 voll., New York - London 1901-06.

Levi = Giuseppe Levi, 'La lotta contro N. Ch. Chajjun a Firenze', *Rivista Israelitica* 8 (1911), pp. 169-185, 9 (1912) pp. 5-26

Luzzatto = Aldo Luzzatto, *Hebraica Ambrosiana. I. Catalogue of Undescribed Hebrew manuscripts in the Ambrosiana Library*. Il Polifilo, Milano 1972.

Margoliouth = G. Margoliouth, *Catalogue of the Hebrew and Samaritan Manuscripts in the British Museum*, 1915 (rep. 1965).

Mortara = Marco Mortara, מזכרת חכמי איטליה *Indice alfabetico dei rabbini e scrittori israeliti di cose giudaiche in Italia con richiami bibliografici e note illustrative*, Sacchetto, Padova 1886 (anast. repr. Labor, Milano 1964).

Mostra permanente = *Mostra permanente della Comunità Israelitica di Roma - Catalogo*, soc. Poligrafica Commerciale, Roma, s.d. (1963).

Neubauer = A.D. Neubauer, *Catalogue of the Hebrew Manuscripts in the Bodleian Library*, Clarendon Press, Oxford 1886.

NG = Hananel Neppi-Mordekhai Sh. Ghironi, תולדות גדולי ישראל וגאוני איטליה, Marenigh, Trieste 1853 (repr. in Israel 1968).

RMI = *La Rassegna Mensile di Israel*, Roma.

Roth-Prijs = Ernst Roth und Leo Prijs, *Hebräische Handschriften- Teil 1a*, in *Verzeichnis der orientalischen Handschriften in Deutschland*, Band VI, Franz Steiner, Wiesbaden 1982.

Roth-Striedl = Ernst Roth und Hans Striedl, *Hebräische Handschriften- Teil 3*, in *Verzeichnis der orientalischen Handschriften in Deutschland*, Band VI, Franz Steiner, Wiesbaden 1984.

Scholem, Zevi = Gerschom Scholem, *Shabbetai Zevi and the Shabbetian Movement during his lifetime*, 2 voll. Am Oved, Tel Aviv 1972.

Scholem-Joel = G. Scholem- B. Joel, *Catalogus Codicum Cabbalistorum quot conservantur in Bibliotheca Hierosolymitana*, Jerusalem 1930.

Schirmann = H. Schirmann 'התיאטרון והמוסיקה בשכונות היהודים באיטליה', ציון 29 (1964), pp. 61-108.

Simonsohn = Shlomo Simonsohn, *History of the Jews in the Duchy of Mantua*, (English edition), Kiryath Sepher, Jerusalem 1977.

Sonne = I. Sonne, *Relazione sui tesori bibliografici della (!) Comunità Israelitiche d'*

Italia. Elenco dei manoscritti, incunaboli e libri rari depositati presso la Comunità Israelitica di Firenze (written before 1938, not printed; copies in Jerusalem, the Jewish National Library and in Rome, Unione delle Comunità Ebraiche Italiane).

Steinschneider = M. Steinschneider, *Catalogus Librorum Hebraeorum in Bibliotheca Bodleiana*, Friedlaender, Berlin 1852-60 (rep. Georg Olms, Hildesheim 1964).

Toaff, Livorno = Alfredo S. Toaff, *Gli studi ebraici a Livorno nel sec. XVIII*, Belforte, Livorno 1909

Zlatkin = Menahem Mendl Zlatkin, אוצר הספרים ב' *Ozar ha-sepharim II*, Jerusalem 1965

OTHER ABBREVIATIONS

CRI Florence = Collegio Rabbinico Italiano, Firenze

f., fol., ff. = folium, folia

JTSA = Jewish Theological Seminary of America

ms., mss. = manuscript, manuscripts

no., nos. = number, numbers

p., pp. = page, pages

DESCRIPTION OF THE MANUSCRIPTS

תאור כתבי היד

PRELIMINARY NOTE

The mss. are arranged by subject, according to the first or the main (when the first is fragmentary) text of the codex. At the end of each chapter a note indicates the texts on the same subject described in other chapters. Mss. in this catalogue have a new number, according to the chapter where they are herewith described. At the end of this work, there is table of concordances of the original number of classification and the position in this catalogue. Some of the mss. also have a classification number in the general catalogue of the library, indicated with abbreviation GC. Square brackets [] are used here to indicate names, letters or numbers not indicated in the text. The asterisk * is used in the pagination of loose sheets. All the mss. described here are of paper; those that were probably in vellum are now desiderata (see in the Introduction, note 15). Many codices are written in the cursive scripture of Sephardic Jews, used in the recent centuries in several Mediterranean regions, sometimes called 'Oriental' or 'North- African'; here the traditional and more precise term of 'ma'allaq' (lit. hanging, suspended) will be used.

CHAPTER 1. BIBLE תנ"ך

1.1 Ms 29 (GC 11162)

Italian translation of the Psalms

185 ff.: [1] + 1-184, recent pencil pagination; cm. 13.4 X 16.5 (text about cm. 10.5 X 14.5); ruling for borders; 15 lines to a page; catchwords at the end of each page.

Italy, XVIII century. Italian cursive writing; headings in Hebrew square writing. Belonged to CRI Florence (ECD/4/6/735). Board binding; worm-eaten. Blank pages: [1v], 183v, 184.

Contents

Italian translation of the Psalms, by Salvador Segre

Title (fol.[1r]): Salmi Davidici/ Dalla santa Lingua tradotti dal Rabbino/ Salvador Segre

(fol. 1r-v): [Preface]. *Incipit*: L'autore al lettore benigno...

Incipit (fol. 2): Libro Primo/ יָרֵא / Beato l'uomo che non andl nel consigl'io degli empij...

Explicit (fol. 183r): Ogni Anima Laudarà a D.o Laudo grande/ Il Fine

Two Rabbis and scholars with the same name Salvatore Joshua Segre lived in Italy in the XVIII century; one in Scandiano (1705-1797) and the other in Vercelli (1729-1809); see *EJ* vol. 14 col. 1113 and 1114 (s.v. Segrè, Joshua Benzion and Segre, Salvatore). It is not possible to establish that either of them was the author: the Segrè of Scandiano is more likely to be the author, since he is mentioned as translator of 'many Psalms'. His autograph text was in property of L. Padoa, who described it in 'Storia di una piccola comunità ebraica: Scandiano', *RMI* 33 (1967) p. 443 and note 69. See also Simonsohn p. 693.

This translation was never printed.

1.2 Ms 25 (GC 13366)

Hebrew Commentary and Italian Translation of Minor Prophets

86 ff.: [5] + 1-81 (from f. 51 recent pencil pagination); cm. 14.5 X 20.6 (text about cm. 14 X 19); no ruling; from f. 3, two columns, each wide 7 cm; 27 lines to a page.

Padua 1845; Italian cursive and Hebrew Italo-sephardic cursive writing. Belonged to the Rabbinical Institutes of Padua and Rome (see Introduction note 13), then to CRI Florence. Board binding; well preserved. Blank pages: [1, 2v, 3v, 4v, 5v], 39v, 40v, 51-53, 54v, 65v, 77v-81.

Contents

Title in Italian (fol.[2r]): 'I Profeti/ Osea, Michea/ Nahum, Abacuc/ volgarizzati e commentati da/ Moisè Ehrenreich/ e David Vita Tedesco/ alunni dell'Istituto / Convitto Rabbinico di Padova'

Title in Hebrew (fol.[4r]): הושע ומיכה / מפורשים ומתורגמים על ידי / משה הלוי / עהרענרייך // נחום וחבקוק / מפורשים ומתורגמים / על ידי דוד חי אשכנזי

(Italian translation and Hebrew Commentary to the Prophets Osea, Mikha by M. Ehrenreich and to the Prophets Nahum and Habakuk by D. V. Tedesco)

(fol. [3r]): Dedication in Italian to the directors of the Institute, Giacomo Trieste and Benedetto del Vecchio, 10 May 1845.

(1) Hebrew commentary and Italian translation of Hosea (fol.3-38), and Mikha (fol. 39-50v), by Moisè Ehrenreich

(fol. 1-2v): Dedication in Hebrew to (שמואל דוד לוצאטו) שד"ל, Samuel David Luzzatto

Incipit (fol. 3): 1. La parola del Signore che fù ad Osea
א א (בימי עזיה: משנה ראשונה לעזיהו שהיא...

(2) (fol. 54-77) Hebrew commentary and Italian translation of Nahum (fol. 54-64v), and Habakuk (fol. 65-77a), by David Vita Tedesco.

Incipit (fol. 55): Nahum/ I/ 1 Vaticinio relativo a Ninive
נחום / א / משא נינוה : אין הפסוק הזה נוסף...

In 1845 the authors, Tedesco and Ehrenreich, studied in the Rabbinical school, where S. D. Luzzatto was Professor of Bible. Ehrenreich was born in Brodie in 1818 and died in Rome in 1899, where in the last years of his life he was the chief Rabbi. In the Italian translation of the Bible edited by Luzzatto and his pupils, Ehrenreich translated the books of Daniel, Ezra and Nehemia and parts of Hosea and Micha. On Ehrenreich see *Vessillo Israelitico* 35 (1887) p. 3, 48 (1900) p. 23; *Enc. Judaica* (Berlin), vol. VI c. 275; Benayahu, *Galuyoth* p.72-73. Tedesco is mentioned in *Centenario ... Luzzatto*, p. 209. Except for parts of the translation, this work was never published.

1.3 Ms 75 (GC 13367)

Italian translation and Hebrew commentary to the book of Jeremiah, by S.D. Luzzatto.

46 ff.: [2] + 1-44 recent pen pagination; cm. 14.2 X 19.5 (text about cm. 13.5 X 17); no ruling; 23 lines to a page.

[Padua], 1864-5. Hebrew Italo- sephardic cursive writing; Italian cursive writing. Copied by Alessandro Zamatto (ז"א הועתק מאת הצעיר אח"ז fol.[1]). Belonged to CRI Florence. Number 52 of a previous collection (cover). Paper cover; well preserved.

Contents

Title (fol.[1]): Geremia tradotto e commentato da S.D. prof. Luzzatto/
פירוש ירמיה מהחכם שד"ל

(Italian translation and Hebrew commentary on the book of Jeremiah, by S.D. Luzzatto).

(On the cover) I Geremia

Incipit (fol. 1): א' דברי, כולל כל ענין, דברי נבואה כמו כאן, וכן (fol. 2v): 1. Parlate di Geremia figlio di..

Explicit (fol. 44): ... giorno e notte gli uccisi della figlia del mio popolo.

The translation is on the verso, and the commentary on the recto of each f. Text and commentary till the end of chapter 8.

The commentary of Luzzatto to the books of Jeremiah, Ezekiel, Proverbs and Job

were printed in Lemberg, 1876 (repr. Jerusalem, Makor 1969) . This text is a partial copy of the as yet unpublished lectures, which circulated among Luzzatto's pupils. Another, more complete, manuscript copy of this kind (by Davide Fortis) is described in Bernheimer, pp. 72-73. See Ariel Toaff, 'I commenti a Geremia e ad Ezechiele', in *Centenario ... Luzzatto*, pp. 133-138. Alessandro Zamatto was a pupil of the Rabbinical school of Padua, then Rabbi in communities of Northern Italy.

1.4 Ms 60 (GC 13365)

Selected verses of Targum Esther, with Italian translation

67 ff.: [3] + 1-64 (original pagination until f. 53); cm. 12.8 X 18.4 (text about cm. 9 X 15); frame ruled with a hard point on the rectos; 18 lines to a page; catchwords at the end of each page.

[Italy], 1814 (fol. [3r]); Italian cursive and Hebrew square writing. Ornamental frame in fol. [3]. Belonged to Yehuda Moscato (fol. 53v):

זה הספר של יהודה מוסקאטו יצ"ו (ישמרהו צורו ויחיהו) השם / ישמרהו
ולקח בשמונים ביוקי (baiocchi)

and to Leone Mieli (ibidem: 'Questo libro è di Leone Mieli'); then to Cri Florence. Board binding; well preserved. Blank leaves: [1-2,3v].

Contents

Title (fol. [3r]: / זה השער לה'

פסוקים / של / תרגום מגילת / אסתר / שנת התקע"ד / לפ"ק

(Verses of the Targum of the Scroll of Esther [with Italian translation])

Incipit (fol. 1r): ... ויהי בימי אחשורוש E fu in tempo di אחשורוש quello אחשורוש che regnava...

Explicit (fol. 53r): sopra la forza che ha preparato/ per se stesso/ Fine

Never printed.

1.5 Ms 64 (GC 13364)

Italian translation of *Targum Shir haShirim*

41 ff.: [1] + 1-40, original pagination; cm. 13.1 X 17.9 (text about cm. 11 X 16);

pencil ruling of the lines; text enclosed in a simple frame on each page; 19 lines to a page; catchwords at the end of each page.

Corfu, 16 April 1818. Italian cursive and Hebrew square writing. Copied by Jacob Coen Aran (?) (fol.[1]). Board binding; well preserved. Blank pages: [1v]

Contents

Title (fol.[1r]): Libro di שיר השירים / Tratto in Italiano dal Sig./ Dottor Lazzaro de Mordo/ e copiato da me/ Jacob Coen Aran Anno 1818/ Corfù li 16 Aprile S.N.

(Italian translation of *Targum Shir haShirim*, by Lazzaro de Mordo).

Incipit (fol.1r): Cap. 1. Canti e laudi che disse Salamon il Profeta Re d'Israel, con spirito santo...

Explicit (fol. 40v)...Allora quando i sacerdoti offriranno i profumi d'aromi./ Fine delli canti e laudi che fece Salamon il Profeta Re d'Israel.:

This translation was never printed. More recent Italian translations are those by Abramo Alberto Piattelli *Targum Shir ha-Shirim* Barulli, Rome 1975, and Umberto Neri *Il Cantico dei Cantici*, Città Nuova, Rome 1987.

1.6 Ms 36 (GC 13367)

Lessons on the Bible and Religious initiation by Jacob Levi

136 ff.: [4] + pages 1-264 (original pagination until p. 156); cm. 15.4 X 20.6 (text about cm. 11.5 X 20); written on pages of exercise- book; 23 lines to a page; occasional notes in the margin; catchwords at the end of each page.

Reggio Emilia, 1840 (fol. [2r]) -part (1) and (2)- and 1859 (p. 209) -part (3); Italian cursive writing, Hebrew square and Italian cursive writing. Autograph. Board binding; well preserved. Blank leaves: [1,2v-4], p. 156-208, 256-264.

Contents

(1) (fol. [2]- p. 144) *Gevuloth Ya'aqov*, Lessons on the Bible, by Jacob Levi.

Title (fol. [2r]): גבולות יעקב / Lezioni Biografiche/ Sulla Santa scrittura/ del Rab./ Jacob del fu M.co Levi/ ad uso delle scuole di umanità/ con appendice sui

principali commenti/ utili alla istruzione della/ gioventù/ Reggio MDCCCXL

Incipit (p.1): Capo I Del Pentateuco. 1 Uno dei principali fondamenti della fede d'Israele è quello...

Explicit (p. 144): ...dell'Israelitismo aspirazione celeste della futura unificazione della fede
כי מציון תצא תורה ודבר ה' מירושלים

This text is an introduction to the study of the Bible.

(2) (pp. 145-155) [Song of the three Children, Daniel 3: 52-90; Italian translation by Giovanni Diodati, Hebrew translation (probably by Jacob Levi)]

Title (p. 145) Il cantico dei tre fanciulli/ Capo unico
תפילה ושירת שלשת הנערים / סימן יחדי

Incipit: Or essi camminavano in mezzo della fiamma

א הנה הם הולכים בתוך הלהבה / מודים ומברכים ה' אלהיהם

Explicit: ועד דור דור אמונתו

(p.155): 'La versione Italiana è di Gio. Diodati è trascritta dalla edizione di Genova in pag. 164'.

This text is an apocryphal fragment of the Bible, whose Hebrew original is lost. The Italian text is by the famous scholar and translator Diodati. The Hebrew translation is probably by Jacob Levi, by analogy with the work of the following ms.

(3) (p. 209-255) Iniziazione religiosa

(Religious Initiation by Jacob Levi).

Incipit (p. 209) D. Per quale scopo ci siamo noi assebrati in questa veneranda casa di Dio?

Explicit (p. 254) (§ 74)... dinanzi a te o Eterno creatore e mio liberatore Amen Amen.

Follows 'Benedizione all'iniziato' (Blessing to the Bar Mišwa); *incipit*:

מי שברך אבותינו אברהם יצחק יעקב...

explicit (p. 255):

ויצמח לנו ישועה בקרוב וכירונ" א (וכן יהי רצון ונאמר אמן)

This text is a short catechism on the principles of the Jewish faith, for the Bar Mišwa.

On Jacob Levi, see Introduction, note 5. These texts were never printed

1.7 Ms 231

Book of Barukh and Menasseh's Oration, in Italian and Hebrew.

18 ff.: [1] + 1-17 recent pen pagination; cm. 19 X 28.4; no ruling; two columns, the first, in Italian, 10 cm. wide, the second, in Hebrew, 7 cm.; 34 lines to a page; catchwords at the end of each page.

[Reggio Emilia], mid XIX century. Italian cursive writing; Hebrew Italian cursive writing. No. 54 of a previous collection (probably of the author himself). Bound without cover; well preserved. Blank pages: 1v, 11- 15, 17v.

Contents

Title (fol. [1r]): Libro di Baruch. Ed Orazione di Manasse. Versione ebraica di Jacob di Marco Levi.

(1) (fol. 1-10): (Hebrew and Italian translation of the book of Barukh).

Incipit: Profezia di Baruch/ capo II/I Giudei di Babilonia mandano...

חזון ברוך/ א/ בני יהודה אשר בבבל שלחו לאחיהם

Explicit: 9. Imperocchè Iddio guiderà Israele collo splendore di sua maestà mediante la misericordia e la giustizia che è da lui.

(2) (fol. 16-17r): Orazione di Manasse Re di Giuda Versione di Diodati

תפלת מנשה מלך יהודה/ מאת העתקה איטלקית מחכם דיאודאטי

(Italian translation, from the Greek, of the Menasseh's Oratio by Giovanni Diodati, and Hebrew translation by Jacob Levi).

Incipit: Signore onnipotente Iddio dei nostri padri

אל שדי אלהי אבותינו אברהם יצחק ויעקב ואלהי זרעם הצדיק

Explicit:...appartiene la gloria per tutti i secoli Amen.

והתפארת עד עולם סלה

Both texts, whose Italian translation by G. Diodati is translated into Hebrew by Jacob Levi, are apocryphal (deuterocanonic).

On Jacob Levi see Introduction, note 5. See also the preceding ms.. This Hebrew translation was never printed.

1.8 Ms 140

Samaritan and Biblical studies by F. Consolo

59 ff.: [1 f.] + pp. 1-116 (original pagination in blue pencil through p. 105, then recent pencil pagination); cm. 14.5 X 20 (text about cm. 13 X 17); written on sheets of exercise-book; 22 lines to a page.

[Florence], 1900 (p. 106). Autograph of Federico Consolo. Hebrew square writing; Samaritan; Italian cursive. Belonged to CRI Florence (Misc/ 37/ 9?). Well preserved. Blank pages: [1v], p. 24, 26. Nine loose sheets.

Contents

(1) (pp. 1-33) Copies of Samaritans songs with Latin translation, taken from G. Gesenius, *Carmina Samaritana e codicibus Londinensibus et Gothanis*, Lipsiae 1824 (this source indicated in fol.[1r]).

(2) (pp. 34-105) *Title* (fol. [1]): 'Varianti della bibbia Samaritana tutte scritte e studiate accuratamente da me Federico Consolo'

A study on the variants of the Samaritan Bible; the source is Adolf Brull, תרגום שמרני על התורה אלחנן בריכל Frankfurt 1875).

There follow (pp. 106-116) the contradictions between the several versions (Hebrew, Latin, Chaldaic) of selected biblical passages (Biblia Sacra Poliglotta, Brianus Waltonus).

Loose sheets:

(*1- *4): annotations and copies of requests for consultation written on request forms of libraries of Florence.

(*5- *8): annotations on the same subject of the ms.

(*9): annotation on headed paper (Casino di Firenze)

On Consolo see Introduction, note 11.

BIBLE - See also ms. 4.15(2) and ms. 11.14(1).

CHAPTER 2. MISHNA, TALMUD משנה-תלמוד

(Commentaries, Translations, Introductions)

2.1 Ms 30 (GC 13404)

ס' מאמרים באלפא ביתא Sefer Maamarim beAlfabet, by Aharon Berekhia of Modona

258 ff.: 1-258, recent pagination in pencil; cm. 15.5 X 21.4 (text about cm. 11.5 X 16.5); ruling for the margins with carboncino; 22 lines to a page; some notes in the margins; catchwords at the end of each leaf.

Modena, before 1613. Hebrew Italian cursive writing; could be autograph. Belonged to Avraham Yosef Shelomo Graziano, who bought the ms. from Hillel, the son of the author, in 1643: fol. 13

לאברהם למקנה, בכסף מלא אמר מקלה, אברהם יוסף שלמה,
יצ"ו גראציאנו, פה מדינא, שנת ת"ג לפ"ק/ מכמה"ר הלל
בכמה"ר אהרן ברכיה ממודונא זצוק"ל לוי

Subsequently belonged to CRI Florence.

Signatures of censors: Camillo Jaghel, in 1613 (fol. 227r), fra Renato da Modena in 1626 (fol. 2r: "Visto per me fra Renato da Mod. 1626"), fra Gir.[olamo] da Durazzano (fol. 2r, no date). Vellum binding, detached cover; extensively worm-eaten. Blank pages: 3v-12, 227v-234, 236v-240, 244-258.

Contents

(1) Title (fol. 2r): ס' מאמרים באלפא ביתא, אשר חבר/ איש אלקי קדוש הוא המקובל האלקי/ החסיד כמה"ר אהרון ברכיה ממודונא זצוק"ל

(Sefer Maamarim beAlfabet, Book of Articles in alphabetical order, by Aharon Berekhia of Modona (!))

Text (fol. 13r-227r). *Incipit* (fol.13r):

אגרא דפירקא ריהטא פ' עיקר קבול שכר הבריות הרצים לשמוע
דרשה/ מפי חכם הוא שכר המרוצה שהרי רובם אינם מבינים

Explicit (fol.227r): ...יצליח אכ"ר/ בהלא"ו (ברוך ה' לעולם אמן ואמן)

ל"א (לאורך ימים אמן) לק"י (לישועתך קויתי ה')

This text contains explanations of Rabbinical words and expressions in alphabetical

order.

(2) (fol. 235r-236v): Explanations of Rabbinical Talmudical sayings.

Incipit אם רואה אדם שיצרו מתגבר עליו ילך למקום
אלמלא תודוס אתה גוזרני עליך

(3) (fol. 241-243v)

Incipit על עמוד כול' א' העולם עומד שנא' וצדיק יסוד עולם חגיגה יב

Index of Rabbinical sayings.

Additions

(4) (fol 3r) Notes on Rabbinical measures (שקל, סלע, מעה, פרוטה)

(5) (fol. 1r-v): קיצור מופלג מדבר הטבילה (Compendium of laws of ritual immersion).

In fol. 2r, under the title, a list of *Pesaqim*, Rabbinical decisions, that were initially included to the text, then removed, as a note in the margins explains:

ב' פסקים ע"ד הקדושין, מהחכם ר' דוד ויטאל/ ופסקים...הגבניה/
/ לקוטים אחרים/ פסק נכתב לבני טורין על אמה אחת /ועל כתובת
בנין דכרין/ הוסרו כל הפסקי' הללו מכאן/ והניחו (!) ונקשרו
אצל פסקי' אחר'

The author was an Italian Rabbi and kabbalist (died in Modena, 1639); prolific writer, especially famous for his *Ma'avar Yabboq* (Mantova 1626), a kabbalistical and liturgical guide on death and mournig rites. See on him Mortara p. 40; *JE*; *EJ* vol.2 col. 18, s.v. Aaron Berechiah ben Moses of Modena; יצחק יודלוב 'אשמורת הבוקר' לר' אהרון ברכיה ממודנא, עלי ספר ט (תשמ"ב) p. 113-117; the genealogical tree of the family in Yehuda Aryeh Mi-Modena, *CHAYYE' YEHUDA - The autobiography of a Venetian Rabbi*, Daniel Carpi ed., Tel Aviv 1985 (Hebrew), p. 24; Freimann, cards 2775, 768, 10608, 10615, 10881, 3888, 3907, 3929, 4961, 5712, 8966. This work seems to be unknown.

The owner of the ms., A. Graziano, a well known Rabbi and book-lover from Modena, wrote his initials -איש גר יצ"ו- on the top of each page as he did with all his books; in f. 2r and 13r the details of the purchase (see above). See on him NG p. 3 and 34; Mortara p. 28; S. Baron in *Studies in Jewish Bibliography ... A. S. Freidus*, 1929, pp. 122-137; *EJ* vol. 7, s.v. Graziano Avraham Yosef.

On the censor Jaghel, see Daniele Nissim, 'Noterelle di Storia. I. Chi era Camillo Jaghel', *RMI*, 39, 1973, p. 184, who definitively identifies Camillo with Avraham

Jaghel. On the censors, see also *HB* 5, p. 125-6.

2.2 Ms 244

Commentary on Mishna, Pirqe Avoth by Isaac Barukh Levi

12 ff. (of exercise book): 1-12 recent pen pagination; cm. 14.5 X 20.6 (text about cm. 14 X 17); 26 lines to a page.

Ferrara, 1862 (fol. 1r). Hebrew square and Italian semicursive writing (blue ink). Belonged to CRI Florence (Misc./ 48/ 13). Paper cover; well preserved. Blank pages: 1v, 11, 12.

Contents

Title (fol. 1r):

פרוש/פרקי משנה/ אבות// מנחה/ שלוחה לאדוני דודי מ"ה
יוסף דוד אלחנן אנקונה/ תמים/ דרך רועה את אחיו בני ישראל/
באמונה וביושר/ בקהל קדוש סניגאליה./כה אמר עבדך/יצחק ברוך
בש"ס/הלוי/נכדך אהובך/ פועל ידי רצה נא/אף כי מלאכתי קלה/
פירארה/ שנת/ כי ק'רובה יש'ועתי לבא' לפ"ק

(Commentary on Mishna, Pirqe Avoth -Sayyings of our Fathers- by Isaac Barukh Levi, presented to his uncle Yosef David Elhanan Ancona, Rabbi of Senigaglia).

Incipit (fol. 2r):

פרק א אבות/א. משה קבל תורה מסיני ומסרה ליהושע. כי היה משרת
משה מבחוריו ואחרי מות משה הוא נהג את העם..

Explicit (fol. 10v)

ועל כולם שבח דוד משיח ה' מה רבו מעשיך ה':
כולם בחכמה עשית/ מלאה הארץ קנייך

Colophon (fol. 10v)

יום י"ו לחדש אייר התרכ"ב/ אני תולעת ולא איש סיימת/
לכתוב/ פירושי קל זה של מסכת אבות/
והתולעת הוא יצחק ברוך בש"ס הלוי

Never printed

2.3 Mss 147-173, 259-260, 271

Italian translation and commentary on the *Mishnayoth* by Vittorio Castiglioni

Each fascicle has original pagination; it is bound in paper. Written in the years 1896 - 1904, in Trieste, and in the year 1904 in Rome. Italian cursive writing. Ms. 271 is probably autograph, the other texts seem to be copies for the printing house with notes and corrections by the author. Well preserved.

- *Second Order, Mo'ed:*

Ms. n. 147 (original number I); pp. 40; cm. 17 X 21; *Title* (on the cover): Shabbath - without date

Ms. n. 148 (original number II); pp. 27; cm. 17 X 21; *Title* (on the cover): Erubim - Elul 5656 (1896)

Ms. n. 149 (original number III); pp. 28; cm. 17 X 21; *Title* (on the cover): Pessahim - Nisan 5659 (1899)

Ms. n. 150 (original number IV); pp. 19; cm. 17 X 21; *Title* (on the cover): Shekalim- 1899

Ms. n. 151 (original number V); pp. 19; cm. 17 X 21; *Title* (on the cover): Iomà - 1899

Ms. n. 152 (original number VI); pp. 16; cm. 17 X 21; *Title* (on the cover): Sukkah - 1899

Ms. n. 153 (original number VII); pp. 11; cm. 17 X 21; *Title* (on the cover): Bezzà - 1900

Ms. n. 154 (original number VIII); pp. 12; cm. 17 X 21; *Title* (on the cover): Rosh ashianà- without date

Ms. n. 155 (original number IX); pp. 12; cm. 17 X 21; *Title* (on the cover): Tagnanith - without date

Ms. n. 156 (original number X); pp. 11; cm. 17 X 21; *Title* (on the cover): Meghillà - 1900

Ms. n. 157 (original number XI); pp. 7; cm. 17 X 21; *Title* (on the cover): Moed Katan - 1900

Ms. n. 259 (original number XII); pp. 8; cm. 17 X 21; *Title* (on the cover): Haghigà

-*Third Order, Nashim*

(mss. 158- 169 are without date)

Ms. n. 158 (original number I); pp. 56; cm. 18.6 X 24.8; *Title* (on the cover): Iebamot

- Ms. n. 159 (original number II); pp. 38; cm. 18.6 X 24.8; *Title* (on the cover): Ketubot
- Ms. n. 160 (original number III); pp. 32; cm. 18.6 X 24.8; *Title* (on the cover): Nedarim
- Ms. n. 161 (original number IV); pp. 23; cm. 18.6 X 24.8; *Title* (on the cover): Nazir
- Ms. n. 162 (original number V); pp. 28; cm. 18.6 X 24.8; *Title* (on the cover): Sota. 25 Feb. 1902
- Ms. n. 163 (original number VI); pp. 32; cm. 18.6 X 24.8; *Title* (on the cover): Ghittin
- Ms. n. 260 (original number missing); pp. 30; cm. 18.6 X 24.8; *Title* (on the cover): Kidushin

- Fourth Order, Neziqin

- Ms. n. 164 (original number I); pp. 33; cm. 18.6 X 24.8; *Title* (on the cover): Babà Kammà . 19 Agosto 1902
- Ms. n. 165 (original number II); pp. 34; cm. 18.6 X 24.8; *Title* (on the cover): Babà Mezià . 30 Dicembre 1902
- Ms. n. 166 (original number III); pp. 32; cm. 18.6 X 24.8; *Title* (on the cover): Babà Batrà 20 Dic. 1902
- Ms. n. 167 (original number IV); pp. 38; cm. 18.6 X 24.8; *Title* (on the cover): Sanhedrin 10 Febr. 1903
- Ms. n. 168 (original number V); pp. 15; cm. 18.6 X 24.8; *Title* (on the cover): Makkoth. 18 Feb. 1903
- Ms. n. 169 (original number VI); pp. 24; cm. 18.6 X 24.8; *Title* (on the cover): Shebuoth. 24 Feb. 1903
- Ms. n. 172 (original number VII); pp. ; cm. 18.6 X 24.8; *Title* (on the cover): Eduyot 22 Maggio 1903
- Ms. n. 171 (original number VIII); pp. 16; cm. 18.6 X 24.8; *Title* (on the cover): Abodà Zarah 15 Lug. 1903
- Ms. n. 170 (original number IX); pp. 25; cm. 18.6 X 24.8; *Title* (on the cover): Aboth
- Ms. n. 271 (original number and title missing); 39 ff., not bound; different sizes, the largest cm. 18.6 X 24.8; [commentary and appendix to the treatise Avot].

- Fifth order, Qodashim

- Ms. n. 173 (original number V); pp. 31; cm. 18.6 X 24.8; *Title* (on the cover): Zebbahin (Roma, 5 Giugno 1904)

Castiglioni translated the Mishnayoth through Zevahin, the first treatise of the fifth

Order. The translation was then completed by Emilio Schreiber. This collection of the Collegio is therefore incomplete, the whole first Order (Zeraim) missing.

The translation of the Mishnayoth lasted several years and was issued in instalments, from 1893, together with the Hebrew text, by the printer Joseph Fisher, Cracow (*Mishnaiot testo ebraico punteggiato con traduzione Italiana proemio e note illustrative di Vittorio Castiglioni, triestino*); the printing was subsequently done in Rome (Casa Ed. Italiana) and Trieste (Tip. del Lloyd Triestino).

From the second part of ms. 163 (Gittin), the work was published posthumously, edited by Emilio Schreiber (Immanuel Sofer). Schreiber's annotations are on the mss. of this collection. The last treatise translated by Castiglioni was printed in the year 1933: '*Parte quinta - ordine delle cose sacre (Kodashim) (edizione postuma a cura di Emilio Schreiber) I trattato Zevahhim*', Trieste, Officine grafiche della Editoriale libreria 1933 (on the cover the date is 1935).

A second edition of the translation and the commentary, without the Hebrew text, was printed in Rome, by Tipografia Sabbadini in three vols (I, 1962, II, 1962, III, 1965).

Vittorio Hayyim Castiglioni was born in Trieste in 1840. From 1861 was vice-Rabbi here; in 1904, he was appointed chief Rabbi of Rome. He died in 1911 in Rome. See on him *EJ*, vol. 5, s.v. Castiglioni, Hayyim; Paolo S. Colbi, 'Vittorio Castiglioni, un dotto Rabbino Italiano esponente di un' epoca di transizione', *RMI*, p. 478-488. A bibliography of his works appears in Ch. D. Lippe, *Bibliographisches Lexicon*, Neue Serie, Erster Band, 1892, pp. 66-67.

2.4 Ms 10 (GC 13417)

Novellae on the Babylonian Talmud by Yehuda Coriat

90 ff.: [II] + 1-88; original pagination in Hebrew letters; cm. 20.7 X 27.5 (text about cm. 17.5 X 26); no ruling; one or two columns to a page, of variable width; up to 40 lines to a page; notes in the margins.

Probably written probably in Italy, about 1814¹; ma'allaq. Belonged to Avraham Bibas Vizal(?) (third page of the cover: ספר אברהם ביבאס ויזאל); subsequently to CRI Florence (א/II/2). Board binding; cover almost detached; leaves well preserved. Blank pages: 7v, 8, 10v, 27, 33r, 48v, 72r. Seven fly leaves.

Contents

[חדושים על הש"ס מאת יהודה קוריאט]

¹ This date is written twice, on the second and third page of the cover.

[Novellae to the Babilonian Talmud] by Yehuda Coriat ²

Incipit (fol.1r):

ברכות פ"א/א"א וכל הנאכלין ליום ולילה מצותן עד שיעלה ע"ה

Explicit (fol.87 v):

משפיע בחכמה וחכמה בנצח ונצח ביסוד ויסוד כמ' והכל בבה' והבן

This text contains a collection of commentaries on several passages of the Babylonian Talmud.

Additions

(fol.[Ir], second and third page of the cover): various unordered annotations (Rabbinical quotations, explanations, proverbs)

(fol.[Iv- 2r]): וידי שתקנתי להתודות על עוני בהיותי בלאזריטו של ליורנו: (Confession written by the author, when he was in the Leghorn's lazaret ³).

(fol.[IIv]): Prayer (קומה דודי) בקשה על מ' קומה דודי) *baqasha*, request,); the initial letters of the lines form the acrostic: על יהודה חזק חזק ('*al Yehudah hazaq hazaq*')

(fol. 88r (line 1)): אלפא ביתא דאותיות גדולות

(fol. 88r (line 9)): אלפא ביתא דאותיות קטנות

(fol. 88v): כ"ח פסוקים דאית בהון אלפא ביתא

Loose sheets

(*1) 1 f. (10.5 X 8.5): a note of midrash.

(*2) 2 ff. (22.5 X 15.7), written in f. 2, a response.

(*3) 4 ff. (10.5 X 15.5), written in 1r, 3, 4; (*4) 2 ff. (15.5 X 9); (*5) 1 f.(10 X 17.5); (*6) 1 f. (17.5 X 12); (*7) 2 ff. (10 X 15.7), written in 1r, 2v): notes on halakha.

On Yehuda Coriat, see in Introduction, note 6. On the Bibas family, see *EJ*, vol.15, col. 1030, s.v. Bibas.

² The name is written on the second page of the cover; see also the acrostic in fol.[IIv]

³ Probably during the epidemic of 'yellow fever' in 1804; see Alfredo S. Toaff, *Scritti sugli Ebrei di Livorno, Annuario di Studi Ebraici*, 1980, Sabbadini, Roma, p. 177.

2.5 Ms 76

Analysis and commentary on two Talmudic passages, by Jacob Levi

10 ff.: [1] + 1-9 recent pen pagination; cm. 14.6 X 20.7 (text about cm. 10.5 X 18.5); no ruling; 23 lines to a page; catchwords at the end of each page.

Reggio Emilia, 1852 (fol 4v: ר"ה לאילנות שנת התרי"ב לב"ע). Hebrew Italian cursive writing. Bound without cover; well preserved. Blank pages: [1v], 8v, 9.

Contents

Title (fol. [1]) Saggio Quinto/ Analisi ed illustrazioni/ sopra alcuni squarci/ del Talmud.

(Analysis and commentary of some Talmudic passages) By Jacob Levi (fol. 4v).

(fol. 1r) שער ה' / שער חדושי הלכות

(fol. 1r-4v) באור הלכות יע"ל קג"ם (Explanation of the passage in Babylonian Talmud, Baba Meši'a 22v)

Incipit (fol. 1r): לידדי חביבי פב"פ (פלוני בן פלוני) שלום

שלום/ שאלה = נפשך הטובה לשאול הגיעה כי נכספה ...

(fol. 5r- 8r) באור סוגיא מעברין את השנה על התקופה (Explanation of the passage in Babylonian Talmud, Sanhedrin 11v)

Incipit (fol. 5r): על שני טעמים

Explicit (fol. 8r): עיין הרמבם בהלכות קדוש ובהשגות הראבד

On the author, see Introduction note 5. This text is identical to ms. 6 (5.14) p. 19.

2.6 Ms 21 (GC 13416)

Introduction to the Talmudic and Midrashic Literature

46 ff.: [1] + 1-45, recent pencil pagination; cm. 15.1 X 21.3 (text about cm. 10.6 X 16); ruling in pencil for lines and borders; 24 lines to a page.

Northern Italy, beginning of the XIX century. Hebrew Italian cursive writing. Belonged to CRI Florence. Board binding; worm-eaten. Blank pages: [1], 39v-45; one fly-leave.

Contents

CHAPTER 2. MISHNA, TALMUD

29

(1) (fol. 1r-4r) מבווא התלמוד לר' שמואל הנגיד (*Mavo haTalmud*, Introduction to the Talmud, by Shemuel haNagid)

Incipit (fol. 1r): אמר המחבר התלמוד נחלק לשני חלקים

The attribution of this text to Shemuel haNagid, is traditional; most probably it was written by Shemuel ben Hanania haNagid. The first printed edition was in *Sefer Halikhoth 'Olam*, Costantinople 1510; since 1714 has been reprinted in all classical editions of Babylonian Talmud.

(2) (fol. 4r-9v): קיצור כללי המשנה: (*Qışur klale haMishna*, Compendium of the Rules of the Mishna)

Incipit (fol. 4r): משנה הוא מלשון משנה למלך

(3) (fol. 9v-22v): קצור כללי הגמרא: (*Qışur klale haGemara*, Compendium of the Rules of the Gemara)

Incipit (fol. 9v): הגמרא טעמ' ופי' המשנה

(4) (fol. 23r-24r): כללים ברשי (*Klalim beRaSHI*, Rules in the Commentary of RaSHI)

Incipit (fol. 23r): כשרש"י אומר כדמפרש ואזיל

(5) (fol. 24v-33v): קיצור כללים מ"ג מדות שהתורה נדרשת בהם: (*Qışur klalim meyod-gimel middoth*, Compendium of the Rules of the 13 Biblical Hermeneutic principles)

Incipit (fol. 24r): מדה א' קל וחומר

These compendiums, taken from *Sifre haKlalim* by Yehudah Arieah Loew, of Frankfurt a. M, have been published together with *Mavo ha Talmud* since 1714.

(6) (fol. 34r-38v): כללי מדרש רבה: (*Klale Midrash Rabba*, Rules of Midrash Rabba) [by Avraham ben Don Shlomo Aqrah].

Incipit (fol 34r):

שאלת ממני ידיד נפשי האהוב הנאמן האלוף כמה"ר איזיק יכ"ר שמעון ז"ל לכתוב

First printed edition in Venice 1599. See the notes of Benjacob, p. 305 n. 704.

(7) (fol 39r): זכרון קצת הוראות להלכה למעשה [בענין מדת כתמי דם]

A note on halakha, on the measure of menstrual blood spotting, based on the teachings of אהרון ברכיה ממודונה (Aharon Berekhia Modona), received by his pupil יצחק רגלאף (Isac Raglaf? should probably be יצחק טואף Toaff), with alternate opinions of יצחק לוי וואלי (probably Isaac Levi Vali or Valle) Rabbi of Modena.

On Modona, see in Ms. 30; on Levi Valle (died 1680), see Mortara p.67; Scholem, Zevi p. 150.

Loose sheet:

(*1) 12.5 X 6.5, a fragment of four verses of Italian poetry.

MISHNA-TALMUD See also ms. 7.7(2), 10.21, 11.12(1).

CHAPTER 3. HALAKHA, JEWISH LAW הלכה

1. COLLECTIONS OF RULINGS

3.1 Ms 145

לקט דיני גט וחליצה Collection of laws on divorce and Haliṣa

Fragment of 3 ff., with recent pen pagination 1-3; discontinuous because of one leaf missing between ff. 1-2; in f. 3 there is an original pagination (no. 11 in Hebrew letters); cm. 15.7 X 19.1; no ruling; two columns, each one cm 5.5 X 14.5; about 29 lines to a page; catchwords at the end of each page.

XVI century. Hebrew Ashkenazi semicursive writing. Well preserved.

Contents

[לקט דיני גט וחליצה] Collection of laws on divorce and Haliṣa]

(fol. 1-2r): דיני גט נשים מתשובר/הרא"ש (רבנו אשר בן יחיאל) ז"ל בסימן א"ה (*Dine Giṭe Nashim*, Laws on divorce, from the *Responsa* of Rabbenu Asher ben Yehiel)

(fol. 2r-3r): סדר חליצה ז"ל / מרבי איסרלי (*Seder Haliṣa*, by Rabbi Isserlin)

(fol. 3): [דיני גט] *Dine Geṭ*] from Sefer R. Iosef Colon

Incipit בשורש כו בספר ר"י קלון

(taken from the *Responsa* of Yosef Colon, ק"ש מהרי"ק, printed in Venice 1512)

On Colon see Simonsohn p.704.

This fragment may be a part of the manuscript "B" described at the beginning of this century as 'Polish ms. of the XVI century: יעקב מרגליות *לר' יעקב מרגליות*: *Seder Giṭtin wa Haliṣah* of R. Yaqob Margaliyoth of Worms - see Introduction note 17). On mss. of this text, see Freimann, cards 2239, 3639, 6062, 6535, 6539, 6541; Beniacob p. 410, nos. 75, 76, 81; Neubauer nos. 2010,3 and 804,3.

3.2 Ms 37 (GC 13372)

ליקוטים מהרב כמוהר"ר עמנואל סונינו Collection of rulings by Immanuel

Sonnino

215 ff.: [9] + 1-206 (contemporaneous pagination with Hebrew letters through f. 204); cm. 10.6 X 15.4 (text about cm. 6.7 X 12); no ruling; 15 lines to a page; catchwords at the end of each page.

Reggio Emilia, XVIII century. Hebrew Italian cursive writing. Belonged to Elia Montefiore, Florence (stamp on the second page of the cover), then to CRI Florence. Board binding; worm-eaten. Blank pagees: [1v], [2v-9], 26v, 53r, 74r, 110r, 126v, 155v, 205v, 206.

Contents

(1) (fol. [2]- 186r): ליקוטים מהרב כמוהר"ר (כבוד מורנו הרב רבי)
עמנואל סונינו נר"ו (נטרי רחמנא וברכיה) תושב רייו

(*Liquṭim mehaRav Immanuel Sonnino*, Collection of rulings by Immanuel Sonnino of Reggio (*Title* in fol [2r])

Incipit (fol. 1r): הלכות הנהגת אדם בבקר/ לילך בגילוי ראש אף שלאיש אסור..

Explicit (fol. 186r): חזוק מרבי דהוי כיהודה ועוד לקרא

Collection of selected halakhic rulings, according to the order of the four codes of *Shulḥan 'Arukh*. The author was an Italian Rabbi, died in Reggio Emilia in 1707. A wider ms. of this work is in the British Library (Margoliouth 559, from the Almanzi collection n. 187, described by S.D. Luzzatto in *HB* 5 p. 103); see also Mortara p.63, Benjacob ל 3, Freimann cards 4327, 4332.

(2) (fol 186v- 203v): כללים *Klalim*, General Rules (*Title* in fol. 186v)

Incipit (186v) ... כתוב בס' [פר] שבט יהודה

Short annotations on Halakha and Midrash. Another later hand added a note with a quotation of Malakhi haKohen.

(fol. 204r-205r): Index

Additions

(fol. [1r]): A little glossary of Hebrew and Aramaic Rabbinic words.

(fol. 206 v): Exercises on Italian writing.

3.3 Ms 23 (GC 13394)

סדר ליל יתקדש חג הפסח Instructions for Seder of Passover

14 ff.: 1-14 recent pencil pagination; cm. 17 X 24 (text about cm. 16 X 22); ruling of the lines in pencil; 23 lines to a page; catchwords at the end of each page.

Reggio Emilia (fol. 6v), about 1820-1830¹; Hebrew square writing, with some correction in Hebrew Italian cursive writing; copied by Jacob Levi (fol. 6v); belonged to the copyist (his initials ILL on the cover), then to CRI Florence. Bound in paper cover. Well preserved. Blank pages: 7-14.

Contents

(fol.1r-6v): סדר ליל יתקדש חג הפסח *Seder LeI Yitqdash Ḥag haPesaḥ*, (Service for the Night of Sanctification of Passover)

Incipit (fol.1r): יצוה האל ויזדרז האדם לחוג את חג המצות

Explicit (fol. 6v): וכל דיני הסדר שבליל הראשון ישנם כמו כן בליל שני

The text is a collection of instructions for the Seder of Passover. On Jacob Levi, see in Introduction, note 6

3.4 Ms 248

חוקי דינים הגדה של פסח Laws of the Haggadah of Passover

7 ff.: 1-7 recent pen pagination; cm. 9.2 X 14.3 (text about cm. 6.7 X 12.5); ruling for lines and borders in pencil; 11 lines to a page.

Probably written in Italy, XIX century. Hebrew square writing. Belonged to CRI Florence (C/ 6/ 40). Paper cover; worm-eaten. Blank pages: 1v, 6, 7.

Contents

Title (fol. 1r, by another hand): חוקי דינים הגדה של פסח Laws of the Haggadah of Passover

Incipit (fol. 2): קדש ימזגו הכוס לבעל-הבית ויקדש

¹ Being a copy made when Levi was a young boy.

Explicit (fol. 5v):

נרצה יתפלל להקב"ה (הקדוש ברוך הוא) שיקבל תפלותנו ברצון ויבנה
בית המקדש בבאכ"ר (במהרה בימנו אמן כן יהי רצון)

3.5 Ms 69

הלכות שחיטה Laws of ritual slaughter

22 ff.: [2] + 1-20 recent pen pagination; cm. 14.5 X 20.3 (text about cm. 11.5 X 18);
no ruling; 28 lines to a page; catchwords at the end of each page.

Probably written in Italy in the XIX century. Hebrew Italian cursive writing. Donated
to CRI Florence by M.me Luisa Levi (fol. [1]). Vellum binding, with engraved
gold letters; worm-eaten. Blank pages: [1v,2], 9v, 10.

Contents

Title (fol. 1r): הלכות שחיטה *Hilkhot Shekhiṭah*, Laws for Ritual Slaughter

Incipit (fol. 1r):

קיימא לן דהלכות שחיטה הם הלכה למ"מ (למשה מסיני) ואסמכוהו רבנן.

Explicit (fol. 9r): ולא ידבר בין ברכה לברכה רק שחיטה...

Other copies of this text are in ms. JTSA Rab. 575 and Jerusalem, Ben Zvi 4121.

3.6 Ms 83

הלכות שחיטה ובדיקה Laws for Ritual Slaughter and Inspection

12 ff.: 1-12 recent pen pagination; cm. 12.3 X 16.6 (text about cm. 9 X 13.5); ruling
for the lines and the borders with a hard point; 23 lines to a page; some notes in
the margins.

Probably written in Italy in the XVIII century. Hebrew Italian cursive writing.
Belonged to CRI Florence. Bound with a vellum cover (now lost); well preserved.

Contents

(1) [הלכות שחיטה ובדיקה] Laws for Ritual Slaughter and Inspection]

Incipit (fol. 1r): בעוף חיישינן לעור אבל

Explicit (fol. 12r): ...עצמה דינה כדין סירכא תלויה וכשרה...

(2) כתובה Ketubbah, Marriage deed, written on the cover.

This cover is now *desideratum*; according to the list by Moriah, was written in Lippiano in 1620 (bride Refael Norzi?).

Addition

(fol 12v), a personal annotation in Italian: "Isache... è avuto cento scudi de dote"

3.7 Ms 104 (GC 13371)

הלכות שחיטה ובדיקה Laws for Ritual Slaughter and Inspection

21 ff.:1-21 recent pen pagination; cm. 10 X 12.6 (text about cm. 7 X 10.5); ruling for the lines with a hard point; 17 lines to a page; catchwords at the end of each page.

XIX century. Hebrew square writing. Board binding; well preserved. Blank pages: 8v, 21v; one loose sheet.

Contents

[הלכות שחיטה ובדיקה Laws for Ritual Slaughter and Inspection]

(fol. 1-2v): 16 rules for the Shehiṭa.

Incipit: ..א.א.ם יש מכה במקום שחיטה..

(fol. 3r-8r): הלכות שחיטה

(fol. 9-18r): הלכות בדיקה

(fol. 18v-21): אלו הן הע' טרפות שמנה הרמבם ז"ל

Loose sheet

1 f., cm. 6.2 X 2.6: four Jewish personal names.

3.8 Ms 258

Laws of Ritual Slaughter; *Seder haKapparoth*

24 ff.: 1-24 recent pen pagination; cm. 11 X 7.5 (text about cm. 10 X 7); no ruling; 9 lines to a page; catchwords at the end of each page.

Italy, XIX century. Italian cursive writing; Hebrew square. Belonged to CRI Florence (C/ II/ 13). Bound without cover; well preserved. Blank pages: 11-22, 24v.

Contents

(1) (fol. 1-10) *Title* (fol. 1r): Dinim di Sekità (Laws of ritual slaughter, in Italian)

Incipit (fol. 1r): Qualunque persona può liberamente sciattare ...

Explicit (fol. 9r): ... che non si può arrotare il medesimo giorno di Moèd

(fol. 9r-v): Avvertimenti per il שוחט (additional laws for the Slaughterer)

(fol. 10): Nota degl' Uccelli כשרים (a list of thirty allowed birds²)

(2) (fol. 23r-24r, beginning from 24r): *Title*: סדר הכפרות *Seder haKapparoth* (in Hebrew)

Incipit (line 1) מפני שאין ההמונים יודעים על בוריין סדר הכפרות

(line 3) בני אדם יושבי חשך וצלמות אסירי עני וברזל

Explicit ותלך לחיים טובים ארוכים ולשלום

2. RESPONSA LITERATURE

3.9 Ms 245

Responsa by Yosef Ergas, Leghorn 1725, with endorsements

14 ff.: 1-14 recent pen pagination; cm. 15.2 X 21 (text about cm. 13 X 18.4); 29 lines to a page; catchwords at the end of each page.

Italy, XVIII century. Hebrew Italian cursive writing. Belonged to CRI Florence (C/ 4/ 24/ F). Bound, without cover. Well preserved. Blank pages: 13v, 14.

Contents

² The names are: Pernice, Starne, Colombacci, Germani Reali, Germanini, Beccaccie, Tordi, Beccafichi, Petti Rossi, Quagleri, Codi Bianchi, Passere, Verdoni, Prispole, Musciatti, Filunguelli, Lodole, Scioghelli, Ortolani, Rusignoli, Merli, Montanelli, Capi Rossi, Filunguel Marini, Pavoni Reali, Tortore, Fiffe, Beccaccini, Svilazzi, Soiacchini. Compared with the Italian list by Isaac ben Meir Coen, published in זבחי כהן, Leghorn 1832, this list does not mention these birds: Arzaola, Biancola, Faggiano Reale, Codiroso, Colombelli, Piviere, Squillozzo- Strillozzo; however, his list includes in addition the names of Capi Rossi, Filunguel Marini, Svilazzi and Soiacchini. On the relevance of these lists, see Israel Meir Levinger, 'עוף טהור נאכל במסורת' *Sinai*, 5729, pp.258-281, and מזון כשר מן החי *Modern Kosher Food Production From Animal Source*, Institute for Agricultural Research According to the Tora, 1980, Jerusalem, pp.37-90.

(1) (fol. 1-11v): [תשובה בענין בטול מכס 'הטראנסיטו' ממכס פדיון שבויים בליוורנו, ליוסף אירגס]
Responsum on the annulment of the 'transito' taxation, from the tax for ransom of prisoners, by Yosef Ergas, 1725.

שאלה בק"ק ליוורנו יע"א יש להם הסכמה בחרם וזו היא...
Responsum's *Incipit* (ibid.): ... דהכי לא נדר...
Explicit (fol. 11v): וצור ישראל יצילנו משגיאיות ויראנו מתורתו נפלאות אכ"ר נאם
הצעיר יוסף בלא"א כמוהר"ר עמנואל ארגאס זצ"ל

(2) (fol. 11v): Endorsement of Rabbi Yaacov Vilna, Jerusalem
ירושלים

(3) (fol. 11v-13r): העתק הסכמת הרבנים שלוחי חברון תב"ב (תבנה ותכוון מהרה)
Endorsements of the Rabbis from Hevron, David Melamed and Israel haCohen

. האי מאי דאזיל ואתו ממקום למקום
Incipit
Explicit יום השישי ששה ושלשים למ"ש (למנין שאנו) מונים תפ"ה ליצירה
נקלה ועבד לו הצעיר דוד מלמד/ הצעיר ישראל הכהן

These texts were published in Refael Meldola's *שו"ת מים רבים*, Amsterdam 1737, vol. II, nos. 61,62,63, pp. 54-59. On the historical background see Giuseppe Laras, 'La "compagnia per il riscatto degli schiavi" di Livorno', *Scritti in Memoria di Paolo Nissim, RMI*, vol. 38, 1972, pp. 87-130, in particular p. 94 note 78. On D. Melamed, I. haCohen and Y. Vilna, see Simonsohn p.484-486.

3.10 Ms 9 (GC 13426)

Question and responsum on breaching of promise

Paper; ff.13: [I, torn], + 1-13, recent pagination in pencil; cm. 21 X 30,5 (text about cm. 20,5 X 27); no ruling; 38 lines to a page.

Probably written in Italy in the second half of the XVIII century.

Hebrew Italian cursive writing. Belonged to CRI Florence. Board binding; well-preserved. Blank pages: 13v.

Contents

ש"ת בענין בטול שדוכין (Question and responsum on breaching of promise³)

Incipit (fol. 1r): שאלה/ דינה בת יעקב נשתדכה:

Explicit (fol.12b): ושלים על דיני ישראל

(fol 12v-13r): Public declaration (מסירת מודעה *Mesirat moda'ah*); the author defends himself from the charge of being disrespectful to the other Rabbis with his responsum;

Incipit: פן יאמר האומר דבור לשון קשה בהדי;

Explicit: דתני הלכתא ולן בעומקא...

3.11 Ms 144

ש"ת Question and responsum

4 ff.: 1-4 recent pen pagination; cm. 16 X 21.6 (text about cm. 13.5 X 19); no ruling; 31 lines to a page.

Italy, XVIII century. Hebrew Italian cursive writing. Belonged to CRI Florence. Bound without cover. Well preserved.

Contents

[ש"ת בענין שכירות בחצר היהודים בעיר שכם] Question and responsum on leasing of a house in the Jewish quarter in Shekhem].

Question: *Incipit* (fol. 1r) שאלה בעיר שכם בשנים קדמוניות
כשבנה המלך חצר היהודים ובתים וחצרות/ וחנויות

Responsum: *Incipit* (fol. 3v):

תשובה/ כתב הרשב"א בתשו' ס' אלף כ"ח בראובן ששכר בית
Explicit (fol. 4v): ...דכיון דאינו משתמש ואין לו בהם הנאה של כלום:
(the text is incomplete, ending abruptly at the end of the f.)

In fol. 4r the name of R. M[oshe] Amarillo (Salonica, first half of the XVIII century) is mentioned:

הרב הגדול מוהר"ם אמארייליו ז"ל בס' הלכה למשה

³ The response is attributed to Shalom Foa in the list written by Moriah, but I don't know on what basis.

3. 12 Ms 19 (GC 13429)

ג' תשובות מר' ישמעאל הכהן (Three responsa by R. Ishmael haCohen)

28 ff.: [1] + 1-27, recent pencil pagination; after f. 26 two unnumbered pages are torn; cm. 16.7 X 22 (text about cm. 12.5 X 20.5); no ruling; 33 lines to a page; catchwords at the end of each page.

Northern Italy, 1804-1806 (fol. 2r, 6r); Hebrew Italian cursive writing. Belonged to CRI Florence. Board binding; well preserved Blank pages: [1], 6v, 7-24, 27; four loose sheets.

Contents

(fol 1r- 6r) [ג' תשובות מר' ישמעאל הכהן] Three responsa by R. Ishmael haCohen]

תשובה: מאי דבעי מנאי מעכ"ת (fol. 1r) *Incipit* The first responsum
אם דעתי עולה בהסכמה עמו להכשיר בדיעבד מגילה כתובה מנער

The other questions are on matters of wine (יין כשר להבדלה) and Sabbath
(כירה להטמנה בשבת);

Explicit (fol. 6r):

היום יום ג' לחדש תמוז דהאי שתה שנת ה' יש'מ'ר'ה'ו' וי'ח'י'י'ה'ו' לפ"ק

Ishmael ben Abraham Isaac haKohen (1723-1811) was Rabbi of Modena. His responsa *Zera' Emeth* (זרע אמת) were published in three volumes (I, Leghorn 1785, II, *ibid.* 1796, III, Reggio whitout date). Manuscripts of his responsa are in the Library of JTSA (Freimann, cards 9985 - 9988, 11725). See on him Mortara p. 15; Benayahu, index; *EJ* vol. 9, col. 83

Additions

(fol. 25-26): Arithmetic exercises, with notes in Italian.

Loose sheets:

(*1) 1 f., 21 X 30.4, in Sephardic semicursive writing, Florence, 3 Heshwan 5591 (1830); טופס כתובה rough copy of Ketubbah

(a) a marriage deed between מנחם בן אברהם מודינה Menaḥem son of Avraham Modena and חנה טרסילינה בת הסופר יעקב למפרונטי Ḥanna Tersilina daughter of the scribe Jacob Lampronti; there follows

(b) שמשון ועוזיאל a preventative obligation to 'ḥaliṣa' by חיוב חליצה Shimshon

and Uziel, brothers of the bride.

On the use of this kind of obligation in Italy, see Leon da Modena, *Historia dè riti Hebraici*, fourth part, chapter 7, p.101 of the Miloco edition, Venice 1678. See also ms. 3.20, with another text of this kind. Both the texts differ from those published in: אוצר השטרות הנהוגים בישראל: אשר גולאק, Jerusalem 1926.

Poems in honour of the married couple are in ms. 5.8.

(*2) 1 f., 27.1 X 18.6, folded in two, Hebrew Italian cursive writing, 1798:

היתר להסתפר בט' באב למי שיצא מבית אסורים
הועתק מקונ' [טרס] ההוראות להרב הגדול... ישמעאל כהנא

copy (from a collection of instructions) concerning permission given to a man released from jail to shave on the Ninth day of Av, by Ishmael haCohen, with a signature of confirmation by haCohen.

(*3) 28.2 X 10.7, Hebrew Italian cursive writing: list of books:

אלו הם הספרים הנמצאים תחת רשותי מלבד אותם שהם תחת ממשלת קרובי
בפינלי [Finale] שחלקי עמהם

(*4) 1 f., 37.4 X 28.5, folded in two, Hebrew Italian cursive writing;

שאלה מאת יהושע סגרי בענין גבירות
Segre.

On Joshua Segre (and the problems of his identification) see the note to ms.1.1.

3.13 Ms 16 (GC 5868)

ספר הלהג לר' מתתיה בן שלמה פאדובאני *Sefer haLahag* (Book of the Meditation) : Responsa and novellae on the Pentateuch by Mattatia ben Shelomo Padovani

109 ff.: [2] + 1-3 (Hebrew letters, recent pagination) + 4-105 (Hebrew letters, original pagination) + two unnumbered pages between ff. 69-70; cm. 17.4 X 22.8 (text ca. cm. 14.5 X 20); ruling with a hard point for the borders (and for the lines from f. 70); 36 lines to a page (up f. 69), then 24 lines; some notes in the margins; catchwords at the end of each page, up f. 69r.

The place is not indicated; one responsum was written in Carpi (Modena), in 1808 (fol. 48r); another responsum is dated 1812 (fol. 19).

Hebrew Italian cursive writing, with square headings. Autograph⁴.

The ms. belonged to CRI Florence. Original vellum binding, almost detached. The pages are extensively worm-eaten. Blank pages: [1-2].

Contents

Title (fol. 1r):

ספר הלהג/ אשר חבר מעלת החכם ר' מתתיה פאדובאני נר"ו(נטרי רחמנא וברכיה)
ונחלק לשני חלקים חלק ראשון משו"ת ונקרא/ שמו להג יתרון השכלות
וחלק השני הם אזוה (!) חדושים/ על התורה ונקרא להג דברי הגדה

Sefer haLahag (Book of the Meditation) : Responsa and novellae on the Pentateuch by
Mattatia ben Shelomo Padovani

(1) First part (fol. 2r-69v) [חלק ראשון - להג יתרון הסכלות] (*Lahag Itron
haSikhluth*)

Introduction (fol. 2r-2v):*Incipit* ... ויבדל... כי טוב ויבדל...
Explicit: ...ה' ינחני בדרך אמת אכ"ר

Index of the first part (fol. 3 r-v): מפתח הסימנים וענינים בשמותם ובמקומם

Incipit (fol. 4r):...א' שאלתני חביבי הטעם ששמעת ממני שאני אומר קודם...
Explicit (fol. 69v) : כ"ד הקטן והצעיר מתתיה בכמ"ר שלמה פאדובאני זלה"ה

In fol. 18r-22r: Laws of ritual slaughter: הלכות שחיטה ובדיקת הריאה/
Incipit: ...בהיותי עומד על התורה ועל העבודה...

Addition to the 26th responsum, 'eight years later' (although the first date is not indicated; two pages between ff.69-70): [תוספות לתשובה כו']

This part contains responsa on different ritual topics.

(2) Second part (fol. 70r-105v): [חלק שני] להג דברי הגדה/ (*Lahag divre haggadah*)

Incipit (fol. 70r): גרסינן בב"מ אשכחיה רבה בר אבוה...

This part contains novellae on the Pentateuch.

The name of the author is quoted only by Freimann, card n. 10038, who mentions a manuscript of the JTSA (Reg. 5701 p. 49) containing a collection of his responsa and

⁴ Several added notes by the same hand correct and consolidate the text using first person (f. i. f. 84v: ...אחרי כתבי זה מצאתי...)

השגות לס' נקרת איסור (Critical glosses to the book *Niqrath Issur* of Jehoshua Segre). Three others members of the Padovani family, not mentioned in the common bibliographies (as *JE*, *EJ*, *NG*, *Mortara*) are authors of texts in this collection: Eliakim, is author of a letter in ms. 5.11; Moshe ben Mattatia Padovani of Ostiana is author of ms. 4.28, dated 1703; another Moshe ben Mattatia Padovani, probably the son of the author of *Sefer-haLahag*, is the writer of ms. 11.7, written in 1824; his father Mattatia died before 1824, since his name in the ms. is followed by the initials ל"ב. This Mattatia is not to be confused with Mattatia Yosef, quoted in Benayahu, *Galuyoth*, pp. 77-78.

3.14 Ms 49

Responsa and Speeches

84 ff.: 1-84, recent pagination; cm. 16 X 19.8 (text about cm. 15 X 18); no ruling; up to 35 lines to a page.

Probably written in Italy, in the second half of the XVIII century; ma'allaq. Bound without cover; the edges are damaged. Blank pages: 1v, 2v, 3, 7, 24v, 25, 31v, 32v, 47v, 50, 57v, 59r, 71v, 65-67, 69v, 74v, 77v, 78, 81, 83v, 84. One loose sheet.

Contents

(1) (fol. 1-22): [תשובה בדיני ממונות, שותפות] A responsum on financial matters.

Incipit (fol.1r): נשאלתי לחונן דעתי בענין יצחק ומשה שהיו מתווכחים זע"ז:
... (זה עם זה) ומריבים בענין המס ומתוך הויכוחים.

The text is incomplete, interrupted at the end of fol. 22v.

In fol. 8r a decision by the Rabbis אברהם קורקוס ואברהם פינטו Avraham Pinto and Avraham Corcos, of 5537 (1777), is mentioned. The text is similar, but not identical to the response by Avraham Curiat (Yeudah's father) published in זכות אבות, *Zekhuth Avoth* f. 16 no. 7 (see Introduction note 7).

(2) (fol. 23-83) [דרושים] Collection of *Derushim*, Speeches on the interpretations of the Scriptures.

Incipit (fol 23r)

דרוש למילה וארא אל אברהם אל יצחק ואל יעקב באל שדי ושמי וכו'

The style of this anonymous manuscript is very similar to those written by Yehuda

Curiat in this collection.

Loose sheet:

(*1) 1 f., 18.8 X 13.8, folded in two: annotation on Midrash.

3.15 Ms 53

תשובה Responsum by Jacob Levi

4 ff.:1-4 recent pen pagination; cm. 20.5 X 30.2 (text about cm. 15 X 27.5); no ruling; 30 lines to a page; catchwords at the end of each page.

[Reggio Emilia], first half of the XIX century. Hebrew Italian cursive writing. Autograph. Bound without cover; well preserved. Blank pages: 4.

Contents

[תשובה] (Responsum on the lawfulness of delegating ritual duties)

(fol. 1r-v): Preface of apology by the author.

Incipit: אליכם אצילי עם קדוש מאמצים

Explicit : ותהיה משכורתכם שלמה מאת ה' אלהי יעקב אבי"ר (אמן כן יהי רצון)

(fol. 1v): Text of the question, in Italian and Hebrew

מותר לאיש ישראל מחוייב בדבר לעשות מצותו על ידי אחר ?

Responsum:

Incipit (fol. 2r): אפתח נא שפתי אענה אף אני

Explicit (fol. 3v): והנח להם לישראל אם אין נביאים הם בני נביאים הם

The same text in ms. 5.14 f. 10; a similar problem is discussed in ms. 3.16. On the author, see Introduction note 6.

3.16 Ms 57

תשובה Responsum by Jacob Levi

10 ff.: 1-10 recent pen pagination; cm. 13.3 X 18.6 (the first sheet; the other 14 X 16.8) (text about cm. 10.5 X 16.5); no ruling; 20 lines to a page; notes in the

margins.

Reggio Emilia 1850; Hebrew Italian cursive writing. Bound without cover; well preserved. Blank pages: 9v-10.

Contents

תשובה Responsum on appointing a proxy for a ritual duty, by Jacob Levi

The beginning is missing from this question:

Incipit (fol. 1r): האיש משום טב למיתבי

The responsum begins (fol. 1v): וזאת תשובתי אליו/ רבא לעמיה מדברנא

Explicit (fol. 8r): שלום למור"ר (מורי ורבי) ולכל אשר לו שלום אכ"ר

Colophon (fol. 8r): פה רייו ערב ר"ח סיון לסדר ושנת וכלה' אה'ר'ן ובניו
לכסות' את הקדש לפ"ק/ עבדו הנאמן/ הצעיר יעקב זוטרא לבית לוי/ ס"ט

The same text in ms. 5.14 f. 13; a similar problem is discussed in ms. 5.11. On the author, see Introduction note 6.

3. DISCUSSIONS

3.17 Ms 143

ר' זרחיה הלוי השגות לספר בעלי הנפש להראב"ד (אברהם בן דוד)
Critical glosses of Zerahia haLevi Gerondi to the book *Ba'ale haNefesh*

18 ff.: 1-18 recent pen pagination; cm. 16.1 X 21.9 (text about cm. 11.7 X 16); no ruling; 25 lines to a page; catchwords at the end of each f.

Italy, XVIII century. Hebrew Italian cursive writing. Belonged to CRI Florence (C/ 4/ 24/ E). Bound without cover; well preserved. Blank page: 18.

Contents

(1) (fol.1-16v)

[ר' זרחיה הלוי, השגות לספר בעלי הנפש להראב"ד (אברהם בן דוד)]

Critical glosses of Zerahia haLevi Gerondi to the book *Ba'ale haNefesh*, of Avraham ben David.

Incipit (fol. 1r): אמר זרחיה הלוי מצרף לכסף וכור לזהב להסיר בדיליהם:

Explicit (fol. 16v): אבל אין/ מוסרים דברי צניעות כי אם לצנועים...

ועל זה נאמר ואת צנועים חכמה/ סליק

(2) (fol. 16v-17): Final Poem

Incipit : הנה מגלתי אביא קטורתי גם שם חתימתל

אתן כתב ידי לכפר לחטאתי אשלח שני טורי גזית

Explicit: במשרת בני יון סמוך לב ורעיון וימין למודה בקוצר ורפיון

This text was written by Zerahia haLevi Gerondi (a leading halakhic authority, Provence, died 1186); it is a collection of critical glosses to the book *Ba'ale haNefesh* (on the laws of *Niddah*, menstrual impurity), written when the author Avraham ben David (RAVaD) was still alive. The *Ba'ale haNefesh* was first printed in Venice in 1602; the Zerahia's critical glosses were first printed in 1741, then in 1811 together with *Ba'ale haNefesh* (Steinschneider col. 2589-2593); then Varshaw 1882 (repr. Israel 1972); a new edition of *Ba'ale haNefesh* with Zerahia's critical glosses (entitled *Sela' haMaḥloqeth*) was printed in Jerusalem 1965 (Mosad Harav Kook, Y. Kapah ed.); last edition, 1990. See also Freimann card 2501. On the poem, see Davidson vol 2 n. 875. On Zerahia, see J. Reifmann, *Toledoth R. Zerahia haLevi*, Prag 1853, *Hebraische Bibliographie* 12, p. 42-43; *EJ* s.v. Gerondi, Zerahia, vol. 7:510; שירת המאור, י' מייזליש, שירת המאור.

3.18 Ms 58

Tiglahath haMaamar (Shaving the Article, by Avraham Ḥai Reggio)

10 ff.: [1] +1-9 recent pen pagination; cm. 11.3 X 17.2 (text about cm. 8.6 X 15.5); ruling for borders in pencil; 27 lines to a page; catchwords at the end of each page.

Northern Italy, after 1838. Hebrew Italian cursive writing. Paper cover; well preserved.

Blank pages: [1], 9v.

Contents

(1) (fol. 1-8v) *Tiglahath haMaamar*, Shaving the article, Objections to *Maamar haTiglahath*, Article on Shaving, [by Avraham Ḥai Reggio].

Incipit (fol. 1r):

ליראי ה' ולחושבי שמו מלאכי ד' י"ו
לשוא תדרוש שמי והוא שלי מה זה תשאל לשמי
והוא פלא/ העתק / טופס אגרת השלוחה אלי מאת גבר אמיתי

(line 18): השגות/ על המעתיקים עצה לעקשי הישרה

גם לי גמול יותן בלתי מגרעת/ אשרי מדבר על אוזן שומעת: (fol. 8v) *Explicit*

This text was written in the year 1836 by Abraham Reggio, in reply to the pamphlet *Maamar haTiglahath* published in Vienna 1835, in which the author, Isacco Samuel, Abraham's son, supported the position which permits shaving on Ḥol haMo'ed, the intermediate days of a festival⁵. The paper was published in Leghorn in 1844, without any indication of the town. Mss. of this text are in the collection of Léon Vita Saraval (Trieste, number 1373) and in Milan, Ambrosiana (Luzzatto no. 12= X 149 sup). On the author (born in Ferrara in 1755, died in Gorizia in 1841, where he was Rabbi from 1798, author of אשל אברהם *Eshel Avraham*, and other works, which remain in manuscript form), see Benjacob א 1041, ת 31; Mortara p. 53; NG p. 155; *JE*, vol. 10, c. 360; Freimann cards 867-868, 6136, 10383; G. Bolaffio, 'Abram Vita Reggio', *RMI* 23 (1957) pp. 204-217; *EJ* vol. 14 s.v. Reggio, Abraham ben Ezriel. By the same author, in this collection, see ms. 11.15.

Additions

(2) אברהם חי רגייו ס"ט (Avraham Hai Reggio) Rabbi of Gorizia commits himself to pay the sum of 20 florins to נתן עמרם מן חברון Rabbi Nathan Amram of Hevron for the printing of 100 copies of the above - mentioned text, when the copies will be delivered to יצחק סיניגאליא Isaac Senigaglia. 15 Siwan 5598, 1838.

On Nathan Amram, see שלוחי ארץ ישראל יערי, א.י, Jerusalem 1951, p. 688. On Senigaglia (trader, born in 1793, lived at least through 1851) see Orietta Altieri, *La comunità ebraica di Gorizia: Caratteristiche demografiche, economiche e sociali (1778-1900)*, Del Banco, Udine 1985, p. 234 (s.v. Senigaglia Isaia-Isac).

⁵ The discussion on the subject began in Italy in the final decades of the XVIII century (with contributions by H.Y.D. Azulai and Ishmael haKohen -ms. 62019 of the library of JTSA; see also Benayahu, p. 247 and Benayahu *Galuyoth*, p.31, 66) and continued through mid XIX century, with the intervention of Moshe Hazan, see R. Bonfil 'Mutamenti nelle usanze religiose degli ebrei di Roma durante il ministero del Rabbino Israel Mosè Hazan (1847-1852)', *Scritti in memoria di Enzo Sereni*, Fondazione Sally Mayer, Gerusalemme 1970, p. 239.

4. DOCUMENTS

3.19 Ms 134

Order of restitution of an inheritance

1 f.; cm. 32 X 38.5; ruling for the lines with a hard point; 30 lines to a page.

[Rome], 1 Tamuz 5514 (1754). Hebrew square writing. Well preserved. Written only on the recto.

Contents

Order under pain of *Ḥerem* for restitution of a hidden inheritance.

Signed by Mordekhai son of Yiṣḥaq Castelnuovo, for the heirs of Elia son of Menahem Ṣaddiq, died in the year 5514 (1754).

Incipit : לשמע און שמעתי מצד קרובי היורש של הזקן כמ"ר אליה בן מנחם צדיק :

Explicit : זאת היוצאת ממני ומאתי המכתיב ומחתים בעדי ובשמי
מדעתי ורצוני בפניא במעלי שבתא א' לחדש תמוז לסדר ושנת לא יהיה
כקרח וכעדתו לפ"ק/ הצעיר מרדכי בכמהר"ר יצחק מקאסטילנובו

Rabbi Mordekhai Castelnuovo died in Rome on May 19, 1797 (see Simonsohn, p. 458-459). His father, Rabbi Yiṣḥaq, is mentioned in Mortara p. 11.

3.20 Ms 142

חיוב חליצה Preventative obligation to *Ḥaliṣah*

1 f.; cm. 18.1 X 27 (text about cm. 16 X 17.5); no ruling; 25 lines.

Florence, 14 Elul 5571 (1811). Hebrew Italian cursive writing. Well preserved. Written only on the recto.

Contents

ישמעאל בן יחיאל גאליטיי [חיוב חליצה]

(Ishma'el son of Yeḥiel Galletti), brother of the bridegroom שלמה חיים (Shelomo Ḥayyim), in behalf of the bride מזל טוב בת שלמה מונטיפיורי (Mazal Tov daughter of Shelomo Montefiore); Florence, 14 Elul 5571 (1811). Signed by two witnesses:

הצעיר דניאל בכמוהר"ר משה דוד טירני ז"ל ס"ט (Daniel son of Moshe David Terni) and משה חיים בכמ"ר שבתי סוסקיניו ס"ט (Moshe Ḥayyim son of Shabetai Soschino).

Another text of this kind in ms 3.12(*1); see there for bibliography. The witnesses were Rabbis in Florence; on Terni, poet and author of the halakhic anthology עקרי הד"ט (first printed in Florence 1803), see Mortara p. 64, *EJ* vol. 15 col 1017-1018, Schirrmann p. 108 note 126. On Soschino, see Mortara p. 63.

HALAKHA - see also mss. 2.4(*2-7), 2.6(7), 4.28(*1), 5.14, 6.7(*3), 8.5(2), 9.3(2), 10.20, 11.15(15).

CHAPTER 4. LITURGY תפלה

1. THE LITURGICAL YEAR

4.1 Ms 93 (GC 11195)

תפלות להבדלה Prayers for the Havdalah

12 ff.: [1] + 1-11 recent pagination in pen; cm. 12 X 16.7 (text about cm. 11 X 13.5); pricking and ruling for the lines with a hard point; 21 lines to a page.

XVIII century; Hebrew square writing. Belonged to CRI Florence. The ms. has been restored and given a new board binding; well preserved. Blank pages: [1], the versos 1-4, ff.11.

Contents

[תפלות להבדלה Prayers for the Havdalah, the service at the conclusion of Sabbath]

Incipit (fol. 1r): במוצאי יום מנוחה

Explicit (fol. 10v): ויקרא לו אל אלהי ישראל

4.2 Ms 43 (GC 13389)

סדר שליחות כמנהג ק"ק ספרד Selihot according to the Sephardic custom

25 ff.: [1] + 1-24, recent pen pagination; cm. 14.5 X 20.2 (text about cm. 11 X 14); ruling for lines and borders with a hard point; 19 lines to a page.

Northern Italy, 1717 (fol. 18v); Hebrew Square writing, with instructions in Sephardic semicursive; some addition in less elegant Hebrew square writing.

Was in use in Ferrara (fol. 1r); belonged to the brothers Luzzatti (fol. [1v]); in the cover initials A D S L[uzzatti?]; subsequently to CRI Florence (II 1/5/4/23b). Vellum binding; worm-eaten. Blank pages: [1], 19-24.

Contents

Title (fol.1r) סדר שליחות כמנהג ק"ק ספרד (*Seder Seliḥoth keMinhag Q.Q. Sefarad*, Selihot according to the custom of the Sephardic community); the last Hebrew

word is erased and replaced by פירארא 'Levantini, here in Ferrara'.

Incipit (fol. 1r): לכו ונשובה אל ה' כי הוא טרף

Explicit (fol. 18v): ואח"ך אומר...ושיר המעלות אשא וכו'

Colophon (fol. 18v): נשלם המלאכה ביום א' י"ו
לחדש אָנִי לְדוּדֵי וְדוּדֵי לִי שְׁנַת בְּעֵתָהּ אַחִישָׁנָה

(Two lines of liturgical notes are added below).

A text of Seliḥoth according to the Sephardic custom was printed in Venice in 1735.

4.3 Ms 46 (GC 13382)

השנה תקון לליל ראש השנה Liturgical service for the night of New Year's Day.

41 ff.: [1] + 1-40 recent pen pagination; cm. 12.6 X 21 (text about cm. 10.4 X 17); ruling for the lines and the borders with an hard point, on the rectos; 27 lines to a page; catchwords at the end of each f.

Written in 1782 (fol.1), probably in Rome; Hebrew square writing. Title enclosed in a simple ornamental frame (fol. 1). Belonged to CRI Florence (C/6/15). Vellum binding; cover damaged; text well preserved. Blank pages: [1],37-40.

Contents

Title (fol. 1r): סדר התקון הנתקן לליל ראש השנה/.../אשר סדרו הכינו וגם
חקרו בשום/ שכלו/.../ כמ"ר אברהם עניו נר"ו.../ סו"ש (סוף שנת)
וכן יעשה שנה בַּשְׁנָה מְדֵי עֲלוֹתָהּ לַפ"ק

(*Seder haTiqqun hanitqan lelel Rosh Hashana*, Order of the liturgical service for the night of New Year's Day, arranged and compiled by Avraham Anav).

Preface (fol. 1v): הא לכם זרע קדש ויושבי אהלים בח"ק (בחברה קדושה):
חונן דלים יע"א תקון לתשובת השנה

Incipit (fol. 2r): בליל ראשון של ראש השנה יאמר ברכת התורה

Explicit (fol. 36v): שלום על דיני ישראל דלא אתו לאנצויי

This text is an anthology of prayers of Kabbalistic influence; fol. 22v-33r contain מעשה אברהם אבינו מספר שבט מוסר- מעשה עקדת יצחק בתנחומא. The author was a Roman Rabbi, known for his poetic 'Dialogue between Jephthe and the Ammonites'; see Luzzatto, cat. Almanzi (*HB* 6, p. 141 no. 317); Margoliouth n. 1089; *Rivista Israelitica* 5, p. 138; Schirmann pp. 89-90 and note 74. This text was composed for the brotherhood חוּנֵן דְּלִים; the name of this brotherhood is not mentioned in the list by Attilio Milano, *Il Ghetto di Roma -Illustrazioni storiche* Staderini, Roma 1964 (pp. 237 and 240); there is, however, the similar name 'Ozer Dalim.

4.4 Ms 241

יהי רצון לראש השנה *Yehi Raṣon leRosh Hashanah*, Prayer for the evening of the New Year's day

1 f. of cardboard; cm. 13.5 X 19.6 (text enclosed in a frame of cm. 12.2 X 18.6); 21 lines.

Italy, XIX century. Hebrew square writing (the 20th line in Sephardic semicursive). Italian words in cursive by two different hands. Well preserved. Written on the recto.

Contents

[**יהי רצון לראש השנה**] *Yehi Raṣon leRosh Hashanah*, Prayer for the evening of the New Year's day]

Incipit: תזכו ותחיו לשנים רבות/ תאנים fichi

This text was printed in fly leaves s.l. et a. (probably in Venice in the XIX century); reproduction in Abramo A. Piattelli יהי רצון לראש השנה *Un' antica usanza per il Capodanno*, Roma 1979.

4.5 Ms 80 (GC 13396)

סדר תקיעת שופר *Seder Teqi'ath Shofar*, Order of the Blowing of the Shofar

23 ff.: 1-23 (pagination in Hebrew letters, original through f. 10, there follows recent pagination in numbers); cm. 11.5 X 16.5 (text about cm. 8.8 X 14); no ruling; 16

lines to a page; catchwords at the end of each page.
Probably written in Italy in the XVIII century. Hebrew square and Hebrew Italian cursive writing. Belonged to CRI Florence. Covers of parchment stiffened with paste board; worm-eaten. Blank pages: 18, 19v, 20-23.

Contents

Title (fol. 1r): סדר תקיעת שופר *Seder Teqi'ath Shofar*, Order of the Blowing of Shofar

Incipit (fol. 1r): ... יהרהר תשובה בלבנו.

Explicit (fol. 17v): שני פעמים יעקב שכן עולה הנקודה והשם תו של בע בנל"ך ואנע"י

This text is a liturgical guide of kabbalistic influence to the blowing of Shofar, with quotation from ספר החשק *Sefer haḤesheq*.

Additions

(fol. 19r) לשון ס' חמדת ימים בענין ההפסקות לכמה ימים A quotation from the book *Ḥemdath Yamim*.

4.6 Ms 86

סדר ותשליך *Seder weTashlikh*, Tashlikh

8 ff.: [1] + 1-7 recent pagination in pen; cm. 9.7 X 15 (text about cm. 8 X 13); pricking in the borders and dry ruling for the lines and borders with a hard point; 16 lines to a page.

Italy, 1824 (fol. 7r: שנת התקפ"ד). Hebrew square and Sephardic semicursive writing. Copied by יהושע ישראל אוט"ו (Yehoshua Yisrael Otto[lenghi?]). Board binding, well preserved. Blank pages: [1], 7v.

Contents

Title (fol. 1r) סדר ותשליך (*Seder weTashlikh*, Tashlikh)

Incipit (fol. 1r): ישראל קדושים הולכים בתמים

Explicit (fol. 7r): ופדה את ישראל מכל עונותיו

In fol. 5v text of a prayer composed by Yosef Ergas, used by the Jews of Leghorn:

ואח"כ נהגו יחידי סגולה פה ליוורנו יע"א לאמר זאת התפלה אשר תקן

כמוהר"ר יוסף אירגאס זצוק"ל
Text published in Amsterdam 1856.

4.7 Ms 136

קטע ממחזור לימים נוראים Fragment of a Maḥazor for Yamim Noraim

One sheet, folded in two, with recent pagination 1-2; each page cm. 18.4 X 23.6 (text about cm. 16.5 X 22); ruling for lines and borders with a hard point; 23 lines to a page.

Italy, XVIII century. Hebrew square and Hebrew Italian cursive (fol. 2v) writing.
Worm-eaten. Blank pages: 1v.

Contents

Fragment of a Mahazor for Yamim Noraim

Liturgical poem:

(fol. 1r): ובכן מי לא ייראך מלך הגויים/ חזן הגויים אפס ותוהו נגדך חשובים

(fol. 2r): ובכן מי לא ייראך מלך הגויים/ כי לך יאתה בכל חכמי הגוים ובכל

מלכותם/ חזן מלכותם באבדך עובדי פסילים נסכים

These are fragments of a poem for the morning of Yom Kippur, whose complete text was printed in פראג 1522-5 and 1549. See Davidson vol. 2, no. 179

Prayers for the officiant:

(fol. 2v): תפלה לשליח צבור לימים נוראים קודם שמתחיל המלך

תפלה אחרת לשליח צבור לימים נוראים

קבלה מרבנו תם זצ"ל לומר החזן ד' פסוקים אלו

4.8 Ms 92

Desideratum

According to the list of Rav Moria: תפלות לראש השנה ולהושענא רבה (Prayers for Rosh haShana and Hoshana Rabba). 20 pages, 11 X 16 cm.

4.9 Ms 139

רבא תיקון לליל הושענא רבא *Tiqqun leLel Hosha'ana Rabba*, Prayers for the night of Hosha'ana Rabba

14 ff.: 1-14 recent pagination in pen; cm. 10.4 X 15.5 (text about cm. 7 X 12.5); 14 lines to a page; catchwords at the end of each page.

Busseto (Parma), 1815 (fol. 1r). Hebrew Italian cursive writing. Bound, without cover. Worm-eaten. Blank pages: 1v.

Contents

Title (fol. 1r): סדר התיקון / לליל הושענא רבא / שנוהגים לקרות בארץ ישראל ובכמה מקומות/נכתב בבוסיטו/ בשנת התקע"ה
(*Tiqqun leLel Hosha'ana Rabba*, Prayers for the night of Hosha'ana Rabba)

Incipit (fol. 2r): סדר ליל הושענא רבא. תפלה ליום הושענא רבא לאומרה...
קודם משנה תורה/ רבון העולמים אב הרחמים...

Explicit (fol. 14v): ה' גלגל רחמך עלינו ובחז"ו (the text ends abruptly, the last page is lost).

4.10 Ms 100 (GC 6940)

הושענות *Hosha'anoth*

12 ff.: 1-12 recent pagination in pen; cm. 11.2 X 14.8 (text about cm. 9.5 X 13.5); written on sheets of exercise book; 20 lines to a page.

XIX century. Hebrew square writing. Belonged to CRI Florence (Misc/ 38/ 8). Board binding; well preserved. Blank page: 1r.

Contents

[*Hosha'anoth* הושענות]

Incipit (fol. 1v): ביום ראשון/הושענה/ למענד אלקינו הושענא

Explicit (fol. 12v): האלקים אין עוד קדיש אין כאלהינו יגדל

On the *Hosha'anoth* , see *EJ* vol. 8 s.v.

4.11 Ms 110 (GC 4966)

הושענות *Hosha'anoth* according to the Greek Custom of Corfu.

22 ff.: 1-22 recent pagination with pen; cm. 11.4 X 15.5 (text about cm. 8.3 X 12.3); ruling for lines and borders with pencil; 18 lines to a page.

Hebrew square and Sephardic semicursive writing. Belonged to CRI Florence (DP/ I/ 4/ 14). Board binding, a part of the cover missing. Well preserved. Blank pages: 19v-22.

Contents

Title (fol. 1r): הושענות ליום א' וב' סוכות/ כמנהג ק"ק גריגו מקורפו יע"א
(*Hosha'anoth* for the first and second day of Succoth, according to the Greek custom of Corfu).

Incipit (fol. 1r): הושענא למענד אלקינו הושענה

Explicit (fol. 19r):

ורעם ונשאם עד העולם/ ומביאים כל הספרים על הבימה ואומרים מלכות שמים

On the *Hosha'anoth*, see ms.4.10. The Greek custom of Corfu is one of the two variants of the custom of Romaniots, who preserved the ancient Byzantine rite (the other variant is the 'Pugliese'); see *EJ* vol. 5 s.v. Corfu and vol. 14 s.v. Romaniots; Leo Levi 'Sul rapporto tra il canto sinagogale in Italia e le origini del canto liturgico cristiano', *Scritti in Memoria di Sally Mayer*, Fondaz. Sally Maier, Gerusalemme 1965, pp. 139-193.

4.12 Ms 113 (GC 11164)

הושענות יוצר ליום הושענה רבה Prayers for Hosha'ana Rabba

43 ff.: [1] + 1-42 recent pagination in pen; in the ff. 7-41 there is also a original pagination with Hebrew letters, 2-36; cm. 9.7 X 13.6 (text about cm. 7 X 11.2); ruling for the lines and the borders with a hard point on the versos; 10 lines to a page; catchwords at the end of each page.

Italy, XVIII century. Hebrew square, with some annotations in Hebrew Italian cursive writing. Belonged to Jacob Levi (name on the cover, with the no. 302); then to CRI Florence. Board binding; well preserved. Blank pages: [1], 5v, 6v, 42.

Contents

Prayers (*Hosha'anoth and Yoşer*) for Hosha'ana Rabba

(1) (fol. 1-5r): *Yoşer* (Prayer for the morning)

Title (fol. 1): יוצר ליום הושענה רבה

Incipit (fol. 1): שיערי נהרות נפתחו והיכל הלולים (acrostic of שבת)

Explicit (fol. 5r): י' יברך את עמו בשלום

An edition of יוצר ליום הושענה רבה was printed in Venice 1688.

(2) (fol. 6r-41r): *Hosha'anoth*

Title (fol. 6r): סדר הושענות / שאומרים ביום / הושענא רבא / לאחר מוסף

Incipit (fol. 7r): הושענות / ביום שביעי של סוכות

Explicit (fol. 41r): הולכים לבתיהם לשלום ת"ו ש"ל ב"ע

On the *Hosha'anoth*, see ms. 100

Additions

(fol. 41v): Prayer after Ne'ila: *Incipit* אחר תפילת נעילה

Explicit שדי ברכנו ונחיה וכו" ג' פעמים

4.13 Ms 246

Fragment of *Hosha'anoth* for Hosha'ana Rabba, with commentary

4 ff.: 1-4 recent pagination in pen; cm. 11.2 X 15.5 (text about cm. 8.5 X 13.5); ruling for lines and borders in pencil; 18 lines to a page.

XIX century. Hebrew square and Sephardic semicursive writing. Bound without cover; worm-eaten.

Contents

Fragment of *Hosha'anoth* for Hosha'ana Rabba, with commentary

Incipit (fol. 1r): אל נא דורשיך בענפי ערבות געיים

Explicit (fol. 4v): גשתו בשופר לתקע תחתיו ההר/ יבקע: מבשר ואומר

See ms. 4.10.

4.14 Ms 88

Fragment of **תקון הגשם**, a prayer for rain.

5 ff.: 1-5 recent pagination in pen; cm. 11 X 15.3 (text about cm. 9.3 X 11); ruling for the lines with a hard point; 9 lines to a page; catchwords at the end of each page.

XVIII century. Hebrew square writing. Belonged to CRI Florence. Bound without cover; well preserved. Blank pages: 4v-5.

Contents

[מתקון הגשם Final section of a prayer for rain]

Incipit (fol. 1r): יעטפו כר יתרועעו אף ישירו

Explicit (fol. 4r): לישועה ולפרנסה ולכלכלה אמן

4.15 Ms 125 (GC 11821)

Liturgical collection

16 ff.: [2]+ 1-14 recent pagination in pen; cm. 14.7 X 22 (text about cm. 11 X 18); dry ruling for the lines with a hard point, ruling for the borders in pencil; one or two columns; 16 lines to a page; catchwords at the end of each page.

Written in Busseto (Parma), probably in the first half of the XIX century. Simple ornamental frame in f. [2r]. Hebrew square with some notes in Hebrew Italian cursive writing. Belonged to CRI Florence. Board binding; worm-eaten. Blank pages:[1, 2v], 14v.

Contents

(1) *Title* (fol. [2r]): סדר/ ערבית לליל/ שמחת תורה שנוהגים בבה"כ של/ בוסיתו
Evening prayer for Simḥath Torah, according to the custom of the Synagogue of Busseto.

Text (fol. 1-11r); includes:

(שמש ומגן- שישו וגילו- התקבצו מלאכים- אברהם שמה- אחד יחיד ומיוחד אל)

(2) (fol. 11v-14r) Haftarah of the eighth day of Passover, with Targum.

On the liturgy of Simḥath Torah, see

אברהם יערי, תולדות חג שמחת תורה, מוסד הרב קוק, ירושלים 1964

4.16 Ms 116 (GC 11183)

א *Haqqafoth* for Simḥath Torah
הקפות שמחת תורה לפי סדר החיד"א
according to H.Y.D. Azulai.

25 ff.: [1] + 1-24 recent pagination in pen; ff. 1-5 are a printed booklet bound together with the manuscript: *Pizmon* (פזמון- for the Synagogue of Spalato, for Simḥath Torah), Anton Edlen von Schmid, Wien 1833, edited by משה בכ"ר (Avraham Elihau son of Moshe Ḥai Yeshurun); cm. 9.5 X 14 (text about cm. 8 X 12.2); ruling for the lines in pencil; up to 17 lines to a page.

Probably written in Spalato, about 1833-1850. Hebrew square (fol. 6r) and Sephardic semicursive writing. Simple rectangular frame on each page. Board binding; well preserved. Blank pages: 6v, 7v, 16v-24.

Contents

Title (fol. 6r): סדר /שנהג/בהקפות שמחת תורה/ הרב חיד"א /זצוק"ל: (Service of the Haqqafoth Simḥath Torah according to H.Y.D. Azulai)

Incipit (fol. 7r): לשם יחוד קבה"ו וכו' הנה אנחנו באים

Explicit (fol.16r): כי עזי וזמרת יה ויהי לי לישועה

On this text, see Benayahu, index (s.v. (הקפות) and p. 148 in particular; this text was first published in חורש מצ"ל, Castello-Saadun, Leghorn 1785, and subsequently repeatedly. On the Jesurun family, see ms. 4.36. See also above ms. 4.15.

4.17 Ms 91

Liturgical texts

19 ff.: [1] + 1-19 (original pagination with Hebrew letters up f. 18; fol. 12 was cut, and f. 11v is numbered 12); cm. 10.4 X 14.2 (text about cm. 7.5 X 11); ruling for

the lines and borders with a hard point; 13 lines to a page.

Probably written in Rome, in the XIX century. Hebrew square writing. Board binding; well preserved. Blank pages: [1], 18, 19.

Contents

Liturgical texts:

(fol. 1-9v) שמחת תורה להקפות for the Haqqafoth of Simḥath Torah

(Contains: לקריאת החתן, פרשו עלי, לפתיחת ההיכל)

(fol. 10-17) תפלה על הפרנסה *Tefillah 'al haParnasah*

The text for Simḥath Torah is the same used in Rome. It was printed in *Hakkafot secondo l'uso della Comunità Israelitica di Roma*, Emanuele and David Pacifici ed., Adei Wizo, Roma 1977. See also above ms 4.15.

4.18 Ms 238

Commentary on Ḥad Gadia

1 f., folded in two; cm. 27.7 X 17.7; written on four pages, without pagination; on each page the text is about cm. 12 X 16; no ruling; 22 lines to a page; catchwords at the end of each page.

Italy, XIX century; Hebrew Italian cursive writing. Well preserved.

Contents

Title (p.[1]) פירוש על חד גדיא Commentary on Ḥad Gadia

Incipit (p. [1]): ידוע לכל קורא כי מלת גדי כל ולד רך במשמע ולהיות כי האומה

Explicit (p.[4]): ה' יגן בעדינו מכל צרה ויביא לנו את הגאולה בבי"א

Ḥad Gadia is a famous poem sung at the end of Passover Seder. In this commentary, the poem is interpreted as an allegory on Jewish history: (p.[1], line 14-15) : בעל אגדה בפיוט זה בא לרמוז לנו על כל מה שארע לנו מיציאת מצרים עד גאולה העתידה The author is influenced by the Kabbala; he mentions the commentary of Ḥad Gadia of (אהרן תאומים מוורמזיא) אהרן (בעל מטה אהרן), Aharon Tehomim of Worms. An identical text is in ms. Leeds, Roth 711, f. 40v-42v.

Additions

(p. [4]): A note written in pencil: 'Ho preso un frammento di 33 parti di oggetti/ J. Sonne 21.5.31'.

On Isaiah Sonne (1887 -1960) scholar, historian and bibliographer, see *EJ* vol. 15 s.v. Sonne.

4.19 Ms 120

Desideratum

According to the List of Rav Moriah:

סדר ספירת העמר עם כוונת שמות לכל לילה ולילה (*Seder sefirath ha'Omer 'im Kawwanat hashemoth*, Counting of the 'Omer with kabbalistic meditations). 64 pages, parchment?, cm. 7 X 9.

2. FAMILY, CYCLE OF THE LIFE

4.20 Ms 81 (GC 6922, 1338)

תפלות לנשים Prayers for women

16 ff.: [2] + 1-14 recent pagination in pen; cm. 11.1 X 15 (text about cm. 9.7 X 12.5); ruling for the lines and external borders in pencil; 14 lines to a page.

Written in Italy, in the XVIII century. Hebrew square writing; Italian cursive writing. Belonged to CRI Florence (DP/ I/ 4/ 13). Board binding; well preserved. Blank pages: [1-2], all the versos, 7v-14.

Contents

[תפלות לנשים Prayers for women], in Hebrew, with Italian captions.

Incipit (fol. 1r): Per accendere il lume di שבת

Explicit (fol. 7r): באמת ובשמים ובשמחה ונאמר ה' אלהי ישראל אמן

Contains prayers for לפני טבילה, הדלקת נרות, חלה, for the Sabbath candles, Ḥallah, ritual immersion.

4.21 Ms 118 (GC 13386)

ספר נשים *Sefer Nashim* 'Book of the Women'

35 ff.: [2] + 1-32 recent pagination in pen (number 29 repeated twice); cm. 88 X 11.8 (text about cm. 6 X 8.4); ruling for lines and borders in pencil; 13 lines to a page.

Modena, 1795 (fol. 27v). Hebrew square writing, with instructions in Italian (cursive writing, red ink). Belonged to Sara Levi, then to her son (fol. 27v: **אמי שרה לוי**); subsequently to CRI Florence. Vellum binding; well preserved. Blank pages: [1,2], 28-32.

Contents

Title (fol. 27v): ספר נשים (*Sefer Nashim* 'Book of the Women')

Incipit (fol. 1r): א/בה"א / In primo luogo dovrà dire/ subito ch'e Note il מזמור di/ יענד e
אשרי האיש אשר לא הלך בעצת רשעים/

Explicit (fol. 27r): לא/ יהיה בך אל זר ולא תשתחוה/ לאל אחר /
פסוק זה מסוגל לומר לתינוקות כשהם קטנים /

The text is a collection of prayers for women: ritual immersion, pregnancy, education of the children

4.22 Ms 121 (GC 7310)

Liturgical collection

57 ff.: 1-57 recent pagination in pen; the first f., before the actual f. 1, is torn; at least one page of the original text missing between ff. 30-31; cm. 7.4 X 10.7 (text about cm. 5 X 7); ruling for the lines and the borders with a hard point; 10 lines to a page; catchwords at the end of each f..

Written in Italy in the XIX century. Hebrew square writing, with captions in Italian, cursive writing. Belonged to CRI Florence. Vellum binding; well preserved. Blank pages: 53, 54, 55v, 56r, 57.

Contents

Liturgical collection:

(1) (fol. 1-33v) תפלות לנשים Prayers for women: Sabbath candles, Ritual immersion, Pregnancy, Ḥallah.

- (2) (fol. 34-36v) יהי רצון לְבִרְכַת כַּהֲנִים Prayer to be recited during the priestly blessing
(3) (fol. 36v-52v) קבלת תענית וידוי, Confession, Commitment to fast.

Additions

- (fol. 55r): annotations
(fol. 56v): the script 'Citatino Bedarida'.

4.23 Ms 124 (GC 11822)

ברכות לנשים Prayers for women

6 ff.: 1-6 recent pagination in pen; cm. 9.5 X 14.5 (text about cm. 8.7 X 11); ruling for the lines with a hard point; 12 lines to a page; catchwords at the end of each page.

Italy, XIX century. Hebrew square writing; captions in Italian cursive. Belonged to Leo Lattes (fol. 6v). Board binding; worm-eaten. Blank pages: 6r.

Contents

[ברכות לנשים Prayers for women]:
ברכת הנר של שבת ויום טוב-אחר הדלקת הנר-ברכת טבילה- ברכה לחלה
Short explanations of the Hebrew text in Italian.

4.24 Ms 117

Prayer for pregnant women

1 ff.; cm. 20.5 X 29.5 (text about cm. 17 X 24); ruling for the borders with a hard point; 15 lines.

XIX century. Hebrew square writing. Belonged to CRI Florence. Well preserved.
Written only on the recto.

Contents

Prayer for pregnant woman, at the beginning of the ninth month.

Title: כשנכנסה האשה לח' [דש] ט' לעבורה

Incipit: יהי רצון מלפניך יי' אלהינו ואלהי אבותינו שתרחם על כל עוברות היולדות

Explicit: יהיו לרצון אמרי פי והגיון לבי לפניך יי' צורי וגואלי

4.25 Ms 114 (GC 11165)

ליושבת על משבר Prayers for the woman during childbirth

18 ff.: [1] + 1-16 recent pagination in pen (no. 9 repeated twice); cm. 9.5 X 14 (text about cm. 7.5 X 11); ruling for lines and borders with a hard point; 12 lines to a page; catchwords at the end of each page.

Italy, XIX century. Hebrew square (two different hands, up to fol. 8), then Hebrew Italian cursive writing. Belonged to CRI Florence. Board binding; well preserved. Blank pages: [1], the versos 9-14, 15, 16.

Contents

Prayers for the woman during childbirth

(1) (fol. 1-6r)

Title (fol. 1): ליושבת על משבר Prayers for the woman during childbirth

Incipit (fol. 1): למנצח מזמור לדוד יענך

Explicit (fol. 6r): שלומי לא תמוט אמר מרחמך ה' ת"ו ש"ל ב"ע

(2) (fol. 6r-8r): Additional prayer

Incipit (fol. 6r): ואח"כ אומר בטונה (?) ומורא אנא ה' צבאות ראה תראה בעוני אמתך

Explicit (fol. 8r): צא אתה וכל העם אשר ברגלך ואחרי כן אצא ויצא

(3) (fol. 8v-14): תפלה מספר פטרי רחמים לר' יעקב בכמוהר"ר דוד פארדו

(Prayer copied from the book *Patre Rahamim*, by Ya'aqov son of David Pardo)

On this author see Mortara p. 47; NG 209; Freimann cards 807, 880, 5649.

4.26 Ms 239

יהי רצון לסנדק Prayer for the godfather

1 f., folded in two, without pagination; cm. 19.7 X 27 (text about cm. 9.7 X 16); pencil ruling of lines and margins; 17 lines to a page.

XIX century. Hebrew square writing. Belonged to CRI Florence. Well preserved.
Written on the first two pages.

Contents

[יהי רצון לסנדק] Prayer for the godfather]

Incipit (line 1): לשם יחוד קודשא בריך הוא...

(line 5) הנה אנכי בא להיות סנדק ואהיה כסא ומזבח

Explicit: יהיו לרצון אמרי פי וכר'

4.27 Ms 47 (GC 11161)

סדר שפ"ר מסירת מודעה *Seder SheFeR Mesirath Moda'ah* - Prayers and Declaration for the sick person

12 ff.: [2] + 1-10 recent pen pagination (a previous pagination in ff. 6-9, has been cut off by the book-binder); cm. 12.5 X 20.1 (text about cm. 10 X 17.7); ruling for lines and borders in pencil; 18 lines to a page.

[Rome], 1834 (fol.[2]: שנת התקצד ליצירה); Hebrew square writing. Title enclosed in a simple ornamental frame (fol. [2]).

Belonged to the Roman brotherhood Oraḥ Ḥayyim (ח"ק של אורח חיים). Board binding; well preserved. Blank pages:[1,2v], 10.

Contents

Title (fol.[2]): סדר שפ"ר מסירת מודעה *Seder SheFeR Mesirath Moda'ah*

Incipit (fol.1r): סדר של אנשי חברת אורח חיים של עיר רומא כשהולכים לקבל מסירת מודעה מהאיש החולה

Explicit (fol. 9v): ועם רוחי גייתי ה' לי ולא אירא

The ms. contains the liturgical text adopted by the Roman brotherhood Oraḥ Ḥayyim, for use of his members when visiting the sick; mainly the *Moda'ah*, the public declaration of repentance by the sick.

On this brotherhood see Attilio Milano, *Il Ghetto di Roma -Illustrazioni storiche*, Staderini, Roma 1964 p. 238.

4.28 Ms 107 (GC 13384)

קיצור מעבר יבק *Qiṣṣur Ma'avar Yabboq*, Abridged version of *Ma'avar*

Yabboq

56 ff.: [2] + 1-54 recent pagination in pen; cm. 10.5 X 14.5 (text about cm. 8.5 X 12); no ruling; lines to a page; catchwords at the end of each page.

Ostiano (Cremona), 1703 (fol. [2r]). Simple ornamental frame in fol. [2]. Hebrew square writing, with instruction in Hebrew Italian cursive. Belonged to CRI Florence. Board binding; well preserved. Blank pages: 54v; one loose sheet.

Contents

(1) (fol. [2r]- 52v)

Title (fol. [2r]) קיצור מעבר יבק/ נכתב ממני הצעיר משה בלא"א כמוהר"ר
מתתיה פאדובאני נר"ו פה אוסטיאנו שנת התס"ג ליצירה
(*Qişşur Ma'avar Yabboq*, Abridged version of the [Aharon Berekhia Modena's] book
Ma'avar Yabboq, by Moshe son of Mattatia Padovani).

Incipit (fol. 1r): ההולך לבקר את החולה טרם בואו אל ערש הנופל למשכב יאמר
Explicit (fol. 52v): צדיקים וחסידי עולם תהי מנוחתכם כבוד ת"ו ש"ל ב"ע

This text is a compendium of the liturgical parts of Aharon Berekhia Modena's well - known treatise on death, *Ma'avar Yabboq* (first printed in Mantua 1626). The introductions and kabbalistic explanation have been removed. Friedberg (s.v. קיצור מעבר יבק) mentions eleven printed editions with this title, from 1682, Prag, through 1851, Wien. On the Padovani family, see ms. 3.13.

(2) Prayer for the purification of the dead

Incipit (fol. 53r):...שגדול טוב שגדול...
Explicit (fol. 54r): רוב תחנונים למתי עמו ישראל אמן כן יהי רצון

Loose sheet

(*1) (1 f. cm. 9.3 X 14.3):

Recto: In elegant Hebrew Sephardic cursive, רשות שחיטה ובדיקה Authorization to perform ritual slaughter and inspection, given to יוסף יחיאל חי בכ"ר משה דוד לוי (Yosef Yehiel Hai son of Moshe David Lewi) by: דוד מלאך, מאיר סנגויניטי, אברהם יצחק קאשטילו (David Malakh, Meir Sanguinetti, Avraham Yişhaq Castello); Leghorn 15 Elul 5535 (1775)

Verso: In Hebrew Italian cursive, another authorization to the same person, given on the same day and in the same place by אברהם מלאך, אברהם ואלניסין טוב

(Avraham Malakh and Avraham Valensin Tov)

The signatures are of well-known Rabbis: on Castello, Rabbi and poet, see Mortara p. 11, NG p.16, Toaff, Livorno, pp. 16-18 and *EJ* vol. 5, col. 238-9; on David Malakh, Mortara p.37; on Sanguinetti, see Mortara p. 59, Freimann card 1877.

4.29 Ms 85

תפלה על נפש מת Prayer for the dead

6 ff.: 1-6 recent pagination in pen; cm. 10 X 13.7 (text about cm. 8.4 X 11.5); ruling for lines and borders in pencil; 15 lines to a page.

Probably written in Italy, in the XIX century. Hebrew square writing. Belonged to CRI Florence. Board binding; well preserved. Blank pages: 5v-6.

Contents

Title (fol. 1r): תפלה על נפש מת Prayer for the dead

Incipit (fol. 1r): אשר בידו נפש כל חי

Explicit (fol. 5r): יושב בסתר עליון וגו' השכבה וקדיש

Written with the same handwriting of ms.4.32

4.30 Ms 78 (GC 13397)

תפלה על צרה שלא תבא על הצבור Prayer for time of public misfortune

21 ff.: [1] + 1-20, recent pagination in pen; cm. 13.5 X 20 (text about cm. 12 X 17.5); dry ruling for the lines with a hard point; 17 lines to a page; catchwords at the end of each page.

Probably written in Rome in the last twenty years of the XVIII century, in an inelegant Hebrew square writing; in fol 1v there is the name of ישראל מלאטורה (Yisrael Della Torre?), who may also be the copyist. Board binding; well preserved. Blank pages: [1], 1r, 6v.

Contents

Title (fol. 2r): תפלה על צרה שלא תבא על הצבור Prayer for time of public

Contents

[Prayer for Misfortune תפלה לצרה (או לתענית)]

Contains:

שיר המעלות אשא- ממעמקים- אשרי יושבי ביתך-
על נהרות- מזמור לאסף- זכור ה' מה- הבט משמים וראה- קינה
אמרה ציון- גרושים מבית- התנערי- בקשות- למנצח כאיל תערוג

קבץ נדחים פזורים בעמים וגואל תביא וגואל תביא (fol. 34r): *Explicit*

Additions

(fol. [1v,6v,7r], third of the cover): Family annotations

Dates of birth and death of members of the Pacifici, Chimichi and Sornaga families of Florence, from 1739 to 1805.

The first owner, Moisè Pacifici, was born in 1732 and died in 1801.

4.32 Ms 84

Prayer against the induction of sons תפלה נגד גיוס בנים לצבא

6 ff.: [1] + 1-5, recent pagination in pen; cm. 10.4 X 14.3 (text about cm. 7.7 X 11); pencil ruling for the lines and borders in pencil; 15 lines to a page.

Probably written in Italy, in the XIX century. Hebrew square writing. Belonged to CRI Florence. Board binding; well preserved. Blank pages: [1], 2v-5.

Contents

[Prayer against the induction of sons תפלה נגד גיוס בנים לצבא]

Incipit (fol. 1r): ...אנא אדון עולם יוצר הנשמות מושל...

Explicit (fol. 2r): ה' צורי וגואלי אמן כן יהי רצון

The text is personalized, including the names of the six sons of the author: the names are: יצחק אליהו מנחם יעקב דניאל נסים

Written with the same handwriting of ms. 4.29. On this kind of prayer in Italy see Ariel Toaff, 'Un manoscritto ebraico di Cortemaggiore', *RMI* 39 (1973), pp. 297-305.

3. KABBALISTICAL PRAYERS

4.33 Ms 105 (GC 13403)

סדר ההפסקה *Seder haHafsaqah*

147 ff.: [1] + 1-144 (recent pagination in pen) + [2]; cm. 9.5 X 13.1 (text about cm. 7.5 X 12); no ruling; lines to a page; catchwords at the end of each page.

Leghorn, 1741-1742 (fol. [1], 128r). Simple ornamental frame in fol. [1]. Hebrew Sephardic semicursive writing, with square headings. Copied by Yiṣḥaq son of Yaaqov Nunes Vais (? , see colophon below). Belonged to CRI Florence. No. 1095 of a previous catalogue. Covers of parchment stiffened with paste board; worm-eaten. Blank pages: 128v, 130 to the end.

Contents

Title (fol.[1]) סדר ההפסקה/ גדולה וסדר הפסקה/ קטנה
כתב פה ליוורנן שנת והיה צדק אזור מתנינו והאמונה אזור חלציו
(*Seder haHafsaqah gedolah we Seder haHafsaqah qetanah*)

Incipit (fol. 1r): רמ"י או"א שיהא שיח שפתותינו כתורת/ מעשה
הקרבות חשוב ומקון[בל]/ומרוצה לפניך

Explicit (fol. 128r): רצוני ובקשתי ופעולתי של עמלו שאני אוהב/
שיהיה כמוני יהי/ לרצון וכי' צריך ביום/ השישי תו של בע

Colophon (fol. 128r):

ברוך אשר הביאני עד היום לסיים מלאכת הספר הזה יום ראש
חדש/ לחדש טבת שנת/ ורבים מישיני אדמת עפר יקיצו/ אלה לחיי
העולם ואלה לחרפת ודראון / עולם/ אני הנער והצעיר מן צעירא
מעמי השם/ כ"ה יצחק בן לא"א יעקב נוישואיש(?) / יזיי"א

This text contains prayers for two cycles (the 'great' and the 'little') of fast, a new

kabbalistical institution; it contains, among other things, passages from ח"י (חמדת ימים, *Hemdath Yamim*, attributed to Nathan of Gaza), and there are passages similar to the סדר הפסקה גדולה, *Seder Hafsaqah Gedolah*, published in Smyrna in 1732. See G. Scholem in *EJ*, s.v. Nathan of Gaza. For similar mss., see Freimann card 6562 and Neubauer p. 629 no. 1931. On the Nunes Vais family, see *EJ*, vol. 12, col. 1273-73 s.v. Nunes Vais; Toaff, Livorno, pp. 13-14, 103, 106.

Additions

(fol. 129) צרופים Combinations of Holy Names

4.34 Ms 65 (GC 12346)

סדר משמרת החדש *Seder Mishmereth haḤodesh*

41 ff.: [1] + 1-40 (pagination with Hebrew letters, contemporaneous through f. 33); cm. 12.8 X 19.7 (text about cm. 10 X 16.5); ruling for the lines and borders with a hard point; 20-26 lines to a page.

Written in Northern Italy, early in the nineteenth century; Hebrew square writing; in fol. 37v Hebrew Italo-Sephardic cursive writing. Belonged to B.O. (initials in the cover), subsequently to CRI Florence. Board binding; well preserved (the volume has been restored in the past). Blank pages: 38, 40.

Contents

Title (fol. [1]): סדר משמרת החדש [לר' משה זכות] (Seder Mishmeret haḤodesh, [by Moshe Zacut])

Text (fol.[1]-37r). *Incipit*: ליחדא שמיה דקדשא בריך הוא...

It is a liturgical text of kabalistic influence for the New Moon; the text was printed in Venice in the years 1660, 1693, 1718, and Mantua 1752; on the author, a known Italian kabbalist, see Mortara p. 70; *EJ* vol. 16 s.v. Zachut, Moshe; here, ms. 6.9(2-3); this copy was used by חברת משמרת החדש, the brotherhood bearing the same name.

Additions

(fol. 37v, 39): register of the dates of the deaths of the members of the brotherhood (חיים יוסף ברוך, מאיר הלוי, יהושע אוטו, משה אוטו, ישעיה לוי, מעלת החכם)

אברהם חיים פינסי; Ḥayyim Yosef Barukh, Meir haLewi, Yehoshua Otto, Moshe Otto, Yeshaya Lewi, the Rabbi Avraham Hayyim Finsi from Ferrara) from 1805 (Tishri 5566) to 1817.

Incipit: הן קול, הן אנינות, הן בכיה, בכיה דאבלות

4.35 Ms 138

קטע ממשמרת החדש לר' משה זכות Fragment of *Mishmereth haḤodesh* of Moshe Zacut.

10 ff.: 1-10 recent pagination in pen; cm. 11 X 15.6 (text about cm. 9 X 13.5); no ruling; in f. 2 two columns, each cm 4.3 wide; 20 lines to a page; catchwords at the end of each page.

XVIII century. Hebrew square writing. Belonged to Elia Montefiore, Florence, no. 423 (stamp in the cover), then to CRI Florence (Inf 1 n. 6). Vellum binding, a little shorter than the pages; well preserved. Blank pages: 1, 10.

Contents

[קטע ממשמרת החדש לר' משה זכות] Fragment of *Mishmereth haḤodesh* of Moshe Zacut]

(fol. 2r-v) Acrostic of א' י' צבאות מלך משה זכות

Incipit: אבכה בלב נשבר (these words in brackets), on the line אקום בעוד לילה, there follows נפשי נבהלה.

Explicit: אל נא השיבנה בגיל ובצהלה אל המנוחה צור ואל הנחלה

There follows the prayer,

Incipit (fol. 3r) ה' אלהי ישראל אבינו הבט דמעת יחידך העשוקים

On these poems, see Davidson vol. 1 no. 7334 and vol. 2 no. 701. See bibliography in ms. 4.34.

4.36 Ms 108 (GC 11163)

סדר תקון חצות *Seder Tiqqun Ḥaṣṣoth*

45 ff.: [4] + 1-41 (original pagination through f. 20); cm. 10.6 X 15.1 (text about cm. 7.4 X 11.5); ruling for the borders with a hard point; 12 lines to a page;

catchwords at the end of some f.

XIX century. Hebrew Sephardic semicursive writing. Covers of parchment stiffend with paste board; well preserved. Blank pages:[1-4], 1, 39v-41.

Contents

Title (fol. 2r): סדר תקון חצות *Seder Tiqqun Haḥṣoth*

Incipit (fol. 2r): ליחדא שמיה דקודשא בריך הוא ושכינתיה

Explicit (fol. 39r): the end of the liturgical poem ידיד נפש, then
ה' חננו לך קוינו וכבודו עליך יראה

Kabbalistical penitential prayer for midnight; was repeatedly printed (Venice 1704, 1794; Mantua 1740, 1746; Florence, 1826; Reggio 1826; Leghorn 1854, 1856)

4.37 Ms 82

הרע השבעה נגד עין הרע Conjunction against evil eye

16 ff.: [1] + 1-15 recent pagination in pen; cm. 8.3 X 10.6 (text about cm. 6 X 8.5);
dry ruling for lines and borders with a hard point; 10 lines to a page.

XIX century. Hebrew square writing. Board binding; well preserved. Blank pages:
14v-15.

Contents

[הרע השבעה נגד עין הרע, Conjunction against evil eye]

Incipit (fol. 1r): בשם ה' אלהי ישראל נעשה ונצליח

line 6: משביע אני עליכם כל מין עינא בישא

Explicit (fol. 14r): ...ה' עוז לעמו יתן ה' יברך את עמו בשלום ג"פ (פעמים)

4.38 Ms 42 (GC 11159)

.. ספר פסוקי תהלים. Selected verses from the Psalms, acrostic of the name of the town Spalato

38 ff.: [3] + 1-35 (pagination in Hebrew letters, original in f. 2-32); cm. 11. 5 X 19.7
(text about cm. 13.8 X 18); ruling for the borders with a hard point; 25 lines to a page; catchwords at the end of each page.

Spalato 1784 (fol.3r); Hebrew square and Sephardic semicursive writing. Written by Avraham Elihau ben Daniel Yeshurun. Board binding; well preserved. Blank pages: [1-2, 3v], 32v-35.

Contents

Title (fol. 3r)

ספר/פסוקי תהלים/שמראשי תיבות הפסוקים יוצאים/האותיות של
תיבת/ אישפלטרו / שם העיר הזאת /לאומרם בזמן מגפה ח"ו
כשנתפשטה בעיר...בשנת כי יצא הנגף מלפני ה החל הנגף לפ"ק
והוא סגולה/נפלאה להציל...כמו שנכתב בספר שני לוחות הברית
נכתב על ידי הצעיר אברהם אליהו/בכ"ר דניאל ישורון יצ"ו
בשבוע פרשת חקת/ שנת ותעצר המגפה לפ"ק

(Selected verses from the Psalms, acrostic of the name of the town Ispaltro -Spalato-Split, for recitation during the epidemic of 1784). Written by Avraham Elihau ben Daniel Yeshurun.

(fol. 1 r-v): יהי רצון לאומרם קודם אמירת פסוקי תהלים:

Incipit (fol. 2r): א- אשרי האיש אשר לא הלך...

Explicit (fol. 31v): סכום הפסוקים של ספר פסוקי תהלים אלף שלש מאות חמישים:
וחמשה וסימניך ויאמר למלאך המשחית בעם/רב עתה הרף ידך
(fol. 32r): תחנה לאומרה אחר אמירת פסוקי תהלים:

This text was composed in conformity with the instructions of the book *Shne Luḥot haBerith*, by Isaiah Horowitz (Lemberg 1860). Three members of the Yeshurun (Jesurun in Italian) family are mentioned in this collection of manuscripts: the author of this text; his son Moshe Ḥai, who was the copyist of a similar text (ms. 4.39), and in whose honour a poem of dedication -ms. 5.2(1)- was written and the ms. 5.2 was copied; and Avraham Elihau, son of Moshe Ḥai, editor of the booklet printed in Wien in 1833 (bound with ms. 116)

The same text, without title and the initial יהי רצון *Yehi Raṣon*, in ms. 4.39.

4.39 Ms 44 (GC 13431)

.. Selected verses from the Psalms, acrostic of the name of the town Spalato

19 ff.: [1] + 1-18 (pagination with Hebrew letters, original until f. 16); cm. 13.8 X 20

(text about cm. 13 X 18.5); no ruling; 22 lines to a page.

Probably written in Spalato, at the same time of ms. 4.38. Hebrew Sephardic cursive writing. Written by Moshe Ḥai son of Avraham Elihau Yeshurun (author of ms. 4.38). Board binding; well preserved. Blank pages: [1], 17-18.

Contents

There is no title; the text is the same as ms. 4.38, but the initial יהי רצון *Yehi Raṣon* (ms. 42, fol. 1 r-v) is missing.

Incipit (fol. 1r): א. אשרי האיש אשר לא הלך;

Explicit (fol. 16v): סכום הפסוקים של ספר תהלים;

סכום פסוקי אות אלף...סכום פסוקי אות ואו... 1357

Colophon (fol. 16v): אני הכותב הצעיר/ משה חי בכר אברהם אליהו ישרון יצ"ו

On the text and the copyist see ms. 4.38.

4. MISCELLANEA

4.40 Ms 72

תפלות שונות Liturgical collection

191 ff.: 1-78 (original pagination in Hebrew letters) + 79-191 (recent pagination in pen); cm. 9.9 X 15 (text about cm. 7.3 X 13); no ruling; 22 lines to a page; notes in the margins; catchwords at the end of each page.

[Rome¹ or Leghorn], second quarter of the XVIII century; Hebrew Italo-Sephardic cursive writing. A part of the text was copied by Yaaqov ben Gershon Citone (f. 74- see below the colophon). Belonged to his son Yiṣḥaq ben Ya'aqov Citone (fol. 76r: זה הספר של הזקן הו"ה ומעלת החבר כבוד מורי ורבי יצחק בן יעקב ציטוני (זצוק"ל זכותו יגן עלינו), then to the Rabbi Angelo Citone (stamp on second page of the cover), who donated the ms. to CRI Florence; number 1547 of a previous collection. Leather binding; well preserved. Blank pages: 75v, 76v-179r, 180v, 184, 185r, 186r.

¹ The Citone family lived here.

Contents

[תפלות שונות] Liturgical collection:

; מודעה (fol. 57), תשליך (fol.24), סדר פטום הקטורת (fol. 1)
; תפילה לאומרה בבית האבל כפי מנהג כל החברות הקדושות פה ליורנו (fol.180);
תפלה לזרע הגון וכשר (fol.185v), תפלה לכבוש היצר (fol. 181),
שיר נאה לליל אחרון של פסח - שיר של שבועות (fol.186 v)
. תפלת התוקע (fol.191), לעין הרע בדוק (fol.188v), שיר לברית מילה (fol.187v)

Colophon (fol. 74): הספר זה כתיבת ידו של הזקן הנכבד הו"ה ומעלת המשכיל:
מורי ורבי זקני יעקב בן גרשון ציטוני זכותו יגן עלינו אמן

Additions

(fol. 190) Annotations in Italian and Hebrew on ritual slaughter and the covering of blood

(second page of the cover): Date of birth of Ya'aqov ben Gershon Citone, 3 Tamuz 5491 (1731); religious events in his life, in the years 1751-1763.

On Angelo Citone see Introduction, note 10.

4.41 Ms 122 (GC 13383)

תפלות שונות Liturgical collection

193 ff.: [1] + 1-192 recent pagination in pen (added to a separate original numeration in Hebrew letters: in ff. 1-27 = 7-33; ff. 29-37 = 2-10; ff. 40-49 = 1-10; ff. 52-113 = 1-61; ff. 116-128 = 1-12); cm. 7.7 X 10.3 (text about cm. 5 X 8); no ruling; 14 lines to a page; occasional notes in the margins; catchwords at the end of each page.

Italy, XVII century. Hebrew Italian cursive writing. Belonged to CRI Florence. Vellum binding; worm-eaten. Blank pages: [1], 28, 38-39, 50, 51r, 113v-115, 150v, 155, 156v, 157v, 162v, 163v, 164v, 176, 191, 192.

Contents

(1) (fol. 1-27v): בקשות, פטום הקטורת, ברכת הלבנה, תפלת הדרך

(2) (fol. 29-37): סדר משמרת החדש, סדר ליל שבועות, סדר משמרת החדש, On *Mishmereth haḤodesh*, see ms. 4.34.

(3) (fol. 40-49): סדר לבית הקברות- השכבה for the Cemetery and the Dead

(4) (fol. 52-113):

לחם מן השמים בו קצור המצות כסדרו מהספרי
לעסוק בפשט רמו דרש סוד וסימנם
פרד"ס כדי שלא יצטרך להתגלגל לקימן
(*Leḥem min haShamaim*. A kabbalistic - liturgical guide to:
תיקון אחר חצות-ציצית-תפילין-בית הכנסת)

By the kabbalist יעקב צמח, Ya'aqov Ṣemaḥ; mss. described by Margoliouth, no. 814, Neubauer no. 1765, 1863.1, 2246.7, Benjacob p. 260 no. 157, Freimann card 4207.

(5) (fol. 116-150): סדר עבודה לתמידין ולמוספין של כל ימות השנה (*Seder 'Avodah laTemidin welaMusafin*, Order of the Worship, in 18 chapters).

The *Seder 'Avodah* was written by מנחם עזריה מפאנו רמ"ע - Menahem Azaria of Fano, Italian Rabbi and kabbalist; the text was printed repeatedly since the first edition in 1583; see Steinschneider p. 497 n. 3263, Benjacob p. 412 no. 146; a ms. is described in Luzzatto n.17, II (= Ambrosiana X 158 sup.).

(6) (fol. 151-154): סדר עבודה זוטא (*Seder 'Avoda Zuṭa*, Little order of Worship)

By the same author; see Benjacob p. 412-3, no 146; Neubauer n. 1189, 1933 (5); Freimann card 6628.

(7) (fol. 156r-162): סדר פטום הקטורת *Seder Piṭum haQeṭoreth*

See Friedberg vol. III p.748 n.193.

(8) (fol. 163r-170v): ספר מגן חיים והוא מגן ונצר לאדם, *Sefer Magen Ḥayyim*, Prayers before retiring, by [יגל] פנחס ברוך בן פלטיה ממונצ'ליסי [יגל] Pinḥas Barukh son of Paṭyya miMonselise [Yagel].

The book was printed in Mantua, 1657; see Benjacob p. 296, no. 505; Freimann card 4969. On the author (Ferrara, XVII century), see Mortara p. 30.

(9) (fol. 177-190v): תקון תענית שיאמר אלו הפסוקים ביום תענית בחצות היום (*Tiqqun Ta'anith*)

4.42 Ms 63 (GC 11150)

תפלות שונות Liturgical collection

This manuscript is composed of two separate parts, written separately in the same handwriting, and subsequently combined. The first part is missing of 36 leaves. In total 183 ff.: [2] + 1-2 (recent pagination in pen in Hebrew letters), 4 (ד, original) + 40-217 (Hebrew letters through f. 173, then numbers; the pagination is original through f. 171); cm. 9.6 X 19.7 (text about cm. 12.5 X 16.5); ruling for lines and borders with a hard point; 14 (in the first part) and 20 (in the second part) lines to a page; catchwords at the end of each f.

Cuneo, last years of the XVIII century; the second part 1799-1800 (fol. 177r); Hebrew square writing, with some notes in Hebrew Italian cursive; occasional annotations in Italian cursive. The second part was written by request of Shelomo Lattes, by Shelomo Yehiel Refael haCohen Della Torre. Belonged to CRI Florence. Leather binding; worm-eaten. Blank pages: 1, 172-176, 117v, 216v-217.

Contents

(1) (fol. 2- 171) [תפלות שונות, liturgical collection]:

ברכות על הפירות, שירים מיוחדים לחגים

פזמונים, כל נדרים, מודעה, מי שברך, סדר ראש השנה

Includes also הנותן תשועה, the prayer for the king, in which the name of ויטוריו אמדיאו (Vittorio Amedeo di Savoia, the third, king of Sardinia, 1726-1796) is mentioned

(fol. 2r-v) Index for the ff. 3-171

(2) (fol. 177r-216r):

סדר/ מנחת/ ערב ראש חדש/ כמנהג ק"ק/ קוני/ יע"א/ נכתב לבקשת הקצין
כמ"ר שלמה/ לאטאס יצ"ו/ על ידי הצעיר/ שלמה יחיאל רפאל הכהן דיללא
טורי ס"ט/ בחדש טבת שנת התק"ס/ ואחריו יבואו סדר וידוי שכיב
מרע תפלות לחולים/ שינוי השם תפילה לעצירת גשמים ותפילה/
למלחמה ותפלה למצור שבא בעיר הזאת בשנה הנ"ל

Liturgical collection, beginning with Minḥath 'Erev Rosh Ḥodesh, according to the custom of the community of Cuneo.

The last prayer is related to the siege of Cuneo laid by the Austro-Russian army, against the French army from 7 November 1799 through 3 December 1799.

Additions

(3) (fol.171v): a short story of a personal miracle foretold in a dream.

Incipit אשירה לה' כי גמל עלי והן בעל הנס מכיר בניסו; signed by 'Shelomo', probably to be identified with the copyist of part 2.

Salomon Della Torre was born in Alessandria in 1761; he was the Rabbi of Cuneo, where he died on the 15th June 1807. He was the father of the better known Lelio Hillel Della Torre, teacher of the Collegio Rabbinico of Padua, from its founding. See Mortara p.65; S. Jona, 'Lelio Della Torre - biografia', in *Il Corriere Israelitico*, Trieste, X (1871), pp. 117-124, 161-163; G. E. Calabresi, 'Lelio Della Torre nel primo centenario della sua scomparsa', *RMI* 37 (1971), pp. 655-703.

4.43 Ms 79

תפלות שונות Liturgical collection

12 ff.: [2] + 1-10 recent pagination in pen; cm. 13 X 18.8 (text about cm. 10 X 17.5); ruling for the lines and borders with a hard point; 16 lines to a page.

Written in Italy, in the second half of the XVIII century. Hebrew square writing. Simple frame in fol. [1]. Part (2) written by Yosef Yehoshua Ottolenghi. Belonged to CRI Florence (A/ 1 /39). Board binding; well preserved. Blank pages: [1v, 2v], 5v, 6v, 8-10.

Contents

Liturgical collection:

(1) (fol. 1-5r) *Title* (fol.[1] and [2]):

סדר השכיבנו וקריאת שמע על המטה לכל לילה Prayers before retiring

Incipit (fol. 1r): רבונו של עולם הריני מוחל

Explicit (fol. 5r): הנבל עורה כבודי עורה ג' פעמים.

(2) (fol. 7 r-v) *Title* (fol.[1] added): סדר העמר (*Seder ha'Omer*, Order of the Counting of the 'Omer)

Colophon (fol. 7v, in Hebrew Italian cursive writing):

נעשה על יד יוסף יהושע אוטולנגי

The copyist might be identified with Giuseppe Salvatore Ottolenghi, mentioned in the historical documents of the mss. 263, 265, 266, 268-70.

Additions

(fol. 6r) Convivial poem in twelve lines: נאה לאומרו בבית המשתה.

Incipit דודי מהר תנה לי יין

Explicit: כמו אבל וגם קיין/ על ידי הצעיר דוד טודרוס באקי יצ"ו

This poem is an acrostic of דוד יעקב (David Ya'aqov); a poem beginning with the same first line was printed in כלכתה, אלעזר עראקי הכהן, (1856) ספר הפזמונים and in בגדאד ספר השירים, (1906) without the author's name; see Davidson, vol. 2, no. 154.

4.44 Ms 119

Liquqte Ya'aqov Lewi ליקוטי יעקב הלוי

53 ff.: [2] + 1-51 recent pagination in pen; cm. 7 X 10.4 (text about cm. 5.2 X 9.5); ruling for the margins in pencil; 18 lines to a page; catchwords at the end of each f..

[Reggio Emilia], 1822 (fol. [2r]: בשנת בית יעקב לפ"ק). Hebrew Italian cursive writing. Probably autograph. Belonged to CRI Florence. Board binding; well preserved. Blank pages: [1, 2v], 6r, 23v-51.

Contents

Title (fol. [2r]):

ליקוטי יעקב הלוי אשר אסף וקבץ בימיו/ נערותו להלך בדרכיהם וכלשונם
(*Liquqte Ya'aqov Lewi*, Collected writings by Jacob Levi).

The text contains a collection of liturgical texts :

פיוט לחתן תורה- למוד על החולה- ליל ג' של פסח-סדר תנ"ך
לאומרו בחדש אלול- תפלת הדרך- חנוכת הבית- יום תענית לפני ניסן-
למשמרת ערב ר"ח סיון- תפלת הבינונו- לימוד למנוחת נפש-
מס' סנסן ליאיר להרב חיד"א קודם המילה- על הצלת בעל תשובה-
בעד אשה הרה ללדת- למוד למנוחת נפש כמוהר"ר הרופא גדליה
קזיס ר"מ ור"מ דק"ק מנטובה

Gedaliah Cases is probably Israel Gedaliah ben Moses, physician and Rabbi, died on January 21, 1793 (see Simonsohn p.459)

In fol. 5: שיר מזמור/לזמר ביום אות ברית קודש/חברו הרב הקדוש

מקובל ונאמן/ שמשון חיים נחמן ר"מ ור"מ דק"ק ריגיו יע"א

Incipit : קרבן קטורת ניחוח ושי עולה/ קדוש רצה דם זה זאת אות וחוק מילה :

On this poem and its author (Shimshon Ḥayyim Naḥman[i], died in Reggio in 1779), see NG p. 324-326, Benjacob ק 568, Freimann, card 9590, Simonsohn p.459.

Additions

On the second page of the cover: the address of Dr A.[braham] Berliner in Berlin, and the name of 'Alvise Soave/ Venezia'.

On Jacob Levi, see Introduction, note 6.

4.45 Ms 34 (GC 11190)

ספר לקוטי תפלות *Sefer Liqqute Tefilloth*, Collection of prayers by Yiṣḥaq Ḥayyim ben Yeḥiel haLewi

317 ff.: [3] + 1-314 (original pagination in Hebrew letters) + [1]; cm. 12.5 X 18.5 (text about cm. 9.5 X 16); no ruling; frame drawn in pencil around the text in each page; about 20 lines to a page; catchwords at the end of each page.

Written in 1837 (fol. [2r](1), 13r); Hebrew square writing. Belonged to CRI Florence. Board binding; well preserved. Written only on the rectos, and in the the versos of fol. [2-3].

Contents

(1) *Title* (fol. 13r) / ספר לקוטי תפלות/ שחברתי אני הצעיר מהצעירים/

יצחק חיים בן יחיאל הלוי/ שנת התקצ"ז

(*Sefer Liqqute Tefilloth*, Collection of prayers by Yiṣḥaq Ḥayyim ben Yeḥiel haLewi)

ביום צרתי אקראך כי תענני/ הקדמות-לטהר המחשבה קודם כל דבר (fol. [2v - 3])
(Prefaces)

The ms. contains a collection of prayers, mainly from the Bible (Psalms, Proverbs),

for each day (ordered בסדר דבר יום ויומו according a basic cycle of 21 days, fol. 16-233), for the days in which the 'Taḥanun' is not recited (fol 234-243) and for the holidays (fol. 244-295).

There are also 13 prayers (poems) composed by the author.

(fol. 14) their list לוח שירות תושבחות והודאות שסדרתי בזה הספר כמנין אח"ד (fol. 14); the text of the first poem (acrostic ביחאל וטובה) is in fol. 15, the others in fol. 296-308.

Fol. 296 *Incipit*:

שירים/ משום שישבתי בעיר של גוים כל חדש תשרי בעל
כרחי ואנוס רחמנא פטרי עשיתי זה השיר בקול תחנון/
א/ אוחילה לאל לכפר עונות

Some of the prayers are in honour of the author's sons: יאודה גרשון ושלמה יחיאל (Yehuda Gershon and Shlomo Yehiel haLewi). The author and the text may be the same as those of a ms. in the Guenzburg collection of the Lenin Library, Moscow, no. 746, quoted in Freimann card 6492. Another copy of this text, including the names of other members of the family and a tale of the author's salvation during his journey from Ancona to Senigaglia, is in the library of JTSA, ms. 29632 (mic. 3827).

4.46 Ms 99 (GC 13340)

סגולות ותפילות שונות Collection of prayers and remedies

22 ff.: 1-22 recent pagination in pen; cm. 10.5 X 15.9 (text about cm. 8 X 12); written on sheets of exercise-book; 14 lines to a page.

Italy; XIX century; Hebrew Sephardic semicursive writing; Italian cursive writing. Belonged to CRI Florence. Board binding; well preserved. Blank pages: 1v, 4v, 5, 11v-27.

Contents

[סגולות ותפילות שונות] Collection of prayers and remedies, with some notes in Italian]

Incipit (fol. 1):

סגולה למי שאינו יכול לישון אם תישן לא תפחד ושכבת וערבה שנתך ג"פ
Explicit (fol. 11): אנא בכח גדולת ימינך תתיר צרורה:

4.47 Ms 101 (GC 7913)

Liturgical texts

14 ff.: 1-14 recent pagination in pen; cm. 10.3 X 14.5 (text about cm. 8.2 X 12.4); ruling for the lines and borders with a hard point; 16 lines to a page.

Probably written in Italy, in the XIX century. Hebrew square writing. The names 'Salomone' and 'Artom'(?), on two separate lines, are written in fol. 14r. Belonged to CRI Florence. Board binding; well preserved. Blank pages: 8, 14v.

Contents

Liturgical texts:

(1) (fol. 1-7v) סדר קריאת שמע על המטה (*Seder Qeriath Shema' 'al haMiṭṭah*. Recitation of Shema' at night).

Incipit (fol. 1r): בתחילה יאמר פסוק זה בכונה

Explicit (fol. 7v): ויאמר פסוק זה פעמים הרבה עד שישן בפסוק תם

(2) (fol. 9r- 13v) וידוין [*Widdui*, Confession of sins]

Incipit (fol 9r): אלהינו ואלהי אבותינו תבא לפניך

Explicit (fol. 13v): כי עת לחננה/כי בא מועד/ תם

4.48 Ms 109 (GC 11158)

Religious Songs and Liturgical Time-Tables

20 ff.: [1] + 1-19 recent pagination in pen; cm. 11.2 X 16 (text about cm. 9.6 X 13.5); in the frist ff. pricking and ruling for the lines in pencil; 21 lines to a page.

Italy, second half of the XIX century. Hebrew square writing. Belonged to Gustavo Calò (fol.[1v]: signed and dated 14 Jan. 1898); then to CRI Florence. Board binding; well preserved. Blank pages: 5, 6, 10v-11, 15-16r, 17v-19. One leaf (12.2 X 5.8) pasted on the second page of the cover.

Contents

(1) (fol. 1-4v) [פזמונים *Pizmonim*], Religious Songs

Incipit (fol.1r): פזמון לשבת נחמו

(2) (fol. 7- 17r) [לוחות זמנים] Liturgical time-tables]

(fol. 7): 'ore che si dice תפלה la settimana - ore che si dice תפלה il שבת זמן קריאת שמע'

(fol. 12-14b, beginning f. 14): monthly time-tables of צאת הכוכבים

(fol. 16v-17r):general time-table:שחרית של חול; עמוד השחר צאת הכוכבים שחרית של חול; the names of the months are in Italian.

The time-tables are those of the North-Eastern Italy.

Additions

(leaf pasted on the cover): Hebrew prayer against cholera

4.49 Ms 243

תפלות שונות Little liturgical collection

4 ff.: 1-4 recent pagination in pen; cm. 10 X 14 (text about cm. 7.5 X 11); ruling for lines and margins with a hard point; 10 lines to a page.

XIX century. Hebrew square writing. Belonged to CRI Florence. Paper cover, well preserved. Blank pages: all the versos.

Contents

(fol. 1-3) Verses to be read during ברכת כהנים the priestly blessing

(fol. 3-4):[הפכת חלום] Prayer to change the significance of a dream]

Incipit: רבונו של עולם אני שלך וחלומותי שלך חלום חלמתי

Explicit: וכן תהפוך כל חלומותי עלי ועל כל ישראל לטובה ותחנני ותרצני

4.50 Ms 106 (GC 13387)

תפלות שונות Liturgical collection

20 ff.: [1] + 1-19 recent pagination in pen; cm. 11 X 14.5 (text about cm. 7 X 11.3); ruling for lines and borders in pencil; 9 lines to a page.

Italy, beginning of the present century. Ornamental frame in f.[1]. Hebrew square writing. Board binding; well preserved. Blank pages: [1v].

Contents

[תפלות שונות] Liturgical collection]

(fol. 1 r-v): מתי יבושר עם עיניו לדל שואל (liturgical poem)

(fol. 2-3r): אל מלך על כל מלכים חי שוכן על שמי ערץ (liturgical poem)

Printed (see ms. 4.17).

(fol.3v): הנותן תשועה למלכים Blessing for the King; the King's name in Italian is:
'Vittorio Emanuele III Re d'Italia e tutta la Reale sua famiglia'.

(fol. 4v-5v): מי שברך לקהל Blessing for the Community

(fol. 5v-8r): יחינו מיומים ('*Oseh shalom*, liturgical poem for the holidays)

This text has been printed in *Le Pizzarelle*, Emanuele e David Pacifici ed., La Giuntina, Firenze 1986. See also Davidson II 2692 p. 382.

(fol. 8v-19v): ספר מילה Book of the Circumcision

Incipit : שבטי יה נחלתך

Explicit: וכן יהי רצון ונאמר אמן תם

According to the rite of Rome. Text printed (from a ms. of the Jewish Community of Rome) in *Seder Berit-Milà* Emanuele Pacifici ed., tip. Veneziana, Roma 1979.

LITURGY: see also mss. 3.8(2), 5.1, 5.2(2), 6.7(4), 10.18(1), 11.13(4), 11.15(10).

CHAPTER 5. LITERATURE, POETRY, EPISTLES

ספרות, שירה, אגרות

1. POETRY

5.1 Ms 132

כתר מלכות לשלמה ן' גבירול *Keter Malkhuth* of Ibn Gabirol with Italian translation

12 ff.: recent pagination in pen; cm. 18.3 X 27; ruling for the borders in pencil; two columns, one in Italian cm 9 wide, the other in Hebrew cm 6.5 wide; 38 lines to a page.

Italy, XIX century. Hebrew square writing; Italian cursive. Bound without cover; well preserved.

Contents

Title (fol. 1r, 12v): La sacra cidari traduzione
(fol. 1v): כתר מלכות /La Sacra Cidari

(Hebrew text with Italian translation of *Keter Malkhuth* by Shelomo Ibn Gabirol (לשלמה ן' גבירול))

(fol. 1v): Introduction in Italian. *Incipit*: 'Canto, che sogliono alcuni recitare la mattina del giorno d'Espiazione, prima dell'Orazione, e prima che spunti l'alba.'
Line 9: 'Argomento'.

Incipit (fol. 2r): ... ח.י. / בתפילתי יסכן גבר/ כי בה ילמד ישר וזכות/ ספרתי בה פלאי אל חי...
In questa prece mia/ Giovare all'Uomo io bramo;...
(line 13): נפלאים מעשיך ונפשי יודעת/ מאד. / יהיו לרצון אמרי פי והגיון לבי/ לפניך יי' צורי וגואלי
Onnipotente Dio! O quanto possentose sono le opere tue!

Explicit (fol. 12r): / עם/ אחד בשמים ממעל ועל הארץ מתחת/ אין עוד / יהיו לרצון אמרי פי והגיון לבי/ לפניך יי' צורי וגואלי
Grati ti sieno i detti del mio labbro e la meditazione del mio cuore, o mio Signore,

mio forte, mio Redentore. Fine della Sacra Cidari. תם

Keter Malkhuth is a well-known classical religious poem by the medieval poet Ibn Gebirol (about 1021-1058). The text has been included in the liturgy of Yom Kippur and repeatedly reprinted; see an extensive bibliography on the editions in Davidson, vol. 2 n. 581. This Italian translation was never printed; two other Italian translations have been published: *La corona regale*, a cura di Elio Piattelli, Sansoni, Firenze 1957, and *Corona Reale*, traduzione di Antonio Belli, Bona, Torino 1968.

5.2 Ms 11 (GC 13409)

(זוד ן' זמרה) *Keter Malkhuth*, by David ibn Zimra (haRadbaz)

9 ff.: [I] + 1-8, original pagination with Hebrew letters; cm. 18.2 X 24.2 (text about cm. 15.5 X 20); pricking and ruling for the lines and borders with a hard point, on the rectos; 16 lines to a page; catchwords at the end of each page.

Probably written in Spalato, at the end of the XVIII century. Hebrew Sephardic semicursive writing, with square headings. Copied by Josef Avraham Tolentino [1v]. Belonged to G. Gentilomo (the name is written on the cover). Board binding; well preserved. Blank pages: [Ir], 8v.

Contents

(1) (fol. [1v]): שיר של פ"ה (!) געים

Short poem of dedication of the booklet by Josef Avraham Tolentino to Moshe Ḥai Jesurun; three stanzas, of eight lines each.

Incipit אדבר לך ידיד אחי ומלך

Explicit מחול ליוסף אברהם עבדך / מגזע טולנטינו אוהבך

(2) (fol. 1r-8r): [*Keter Malkhuth*] (זוד ן' זמרה) *Keter Malkhuth*, [by David ibn Avi Zimra (haRadbaz)]

Incipit (fol. 1r) / הגדולה והגבורה והתפארת והנצח וההוד כי כל בשמים / ובארץ / בתפילתי יסכן גבר כי בה ילמד יושר וזכות... // אתה יסוד היסודות וסוד הסודות

Explicit (fol. 8r):

וחרבות ירושלים תבנה / ושכלל במהרה בימינו אמן ובא / לציון

גואל לקבץ נדחי ישראל/ יהיו לרצון אמרי פי והגיון/ לבי לפניך
ה' צורי וגואלי/ ברוך שם כבוד/ מלכותו לעולם/ ועד/ תם ונשלם
שבח לאל בורא עולם

This text is a different version of *Keter Malkhuth* by the Rabbi and poet Ibn Zimra (1480-1574). This text also was included in several versions of the liturgy of Yom Kippur, and repeatedly published since 1581 (*Tefilloth Sefarad*, Zuan de Degara, Venice); see Davidson vol. 1, p. 397 no. 8783. At the end of the ms. there is a little section not included in the printed editions. Moshe Ḥai Jeshurun, to whom the ms. is dedicated, lived in Spalato at the end of the XVIII century; see in this collection, ms. 4.38 and 4.39.

5.3 Ms 62 (GC 13423)

יסוד עולם *Yesod 'Olam*, by Moshe Zacut

50 ff.: [2] + 1-48 recent pagination in pen; cm. 11.5 X 17.5 (text about cm. 7.1 X 13.7); ruling for lines and borders in pencil; 20 lines to a page; catchwords at the end of each page.

Probably written in Italy in the XVIII century. Hebrew Italian cursive writing. Belonged to Jacob Levi Rabbi of Reggio (name written on the cover, with the number 243); then to CRI Florence. Board binding; well preserved. Blank pages: [1, 2v]; 45v-48.

Contents

Title (fol. [2r]):

ספר/יסוד עולם/ והוא חיבור נחמד ונעים לענג בו הבחורים
הוא/ שיחת חכמים יסדו וגם חברו העמוד הימיני הרב/ הכולל
כמוהר"ר משה זכות זצוק"ל זכותו יגן עלינו אכי"ר
(*Yesod 'Olam*, by Moshe Zacut)

Incipit (fol. 1r):

יסוד עולם/ והמדברים בו הלא המה נחור מלכה תרח/ אברהם הרן שרה

Explicit (fol. 45r):

לא אשמאלה בה וגם לא אאמין / כי לא אשקור באמונת/ תו של בע

This text is the first dramatic poetic dialogue in the Hebrew literature. Several mss.

are described; see NG s.v. משה זכות (seen by the author in Reggio); De Rossi 1331,2; Margoliouth no. 748,3; Benjacob י 310; M. Weiss, *Katalog der Hebraischen Handschriften ... Kaufmann*, Frankfurt a.M. 1906, nos. 181,2 and 537,1; Freimann card 3674; Zlatkin p. 315 no.315; Roth Prijs nos. 33 and 78; a list of mss. by Schirmann in ספר דב סדן, קבץ מאמרים מוגשים לו, Jerusalem 1977, pp. 342. The text was published twice in 1874, by D. J. Maroni and by A. Berliner, Gebruder Bonn, Altona. See also on the author and the text, Schirmann, *Mivḥar haShirah ha'Ivrit beItalia*, Berlin 1934 pp. 289-304 and 564 ff; J. Melkman, *Sefunot* 10 (1966) pp. 301-333; id. *Studia Rosenthaliana*, 1 (1967) pp. 1-26; 3 (1969) pp. 14-15; *EJ* vol. 16 col. 908-909; here, ms. 6.9(2-3).

5.4 Ms 95 (GC 13420)

לישרים תהלה לרבי משה חיים לוצאטו *Layesharim Tehillah*, by Moshe Ḥayyim Luzzatto

47 ff.: [3] + 1-44 recent pagination in pen; cm. 13.3 X 16.6 (text about cm. 10 X 14.5); no ruling; 19 lines to a page; catchwords at the end of each page.

Probably written in Reggio, early in the XIX century. Hebrew Italian cursive writing. Belonged to CRI Florence. Board binding, worm-eaten. Blank pages: [1v, 2-3], 1v, 6v, 44-45; one loose sheet.

Contents

Title (fol. 1r) משה חיים לוצאטו / שיר ידידות לישרים תהלה *Layesharim Tehillah*, by Moshe Ḥayyim Luzzatto

Incipit (fol. 2) : ביום טובה אורה ושמחה כי ה' דבר צבי לצדיק

Explicit (fol. 43v) : יראו ישרים אף יחדיו ישמחו

(fol. 1r, under the title, an Italian annotation): 'Copiata dall'Edizione di Londra [this word is erased, and on the line is written: Amsterdam], esistente nella Biblioteca del R. Jacob Carmi': text copied from the printed copy of Amsterdam edition (editio princeps, 1743), in the library of the Rabbi Jacob Carmi (Rabbi in Reggio at the beginning of the XIX century; see also ms. 5.12(1)). The book was subsequently published in Berlin 1780 and 1799, and in Lemberg 1799. On the author, a well-known Italian Rabbi, Kabbalist and poet (1707-1747) see Simon Ginsburg, *The Life and Works of Moses Hayyim Luzzatto*, Philadelphia 1939 (in particular p. 133); *EJ* s.v. Luzzatto, Moses Hayyim. See also ms. 5.16.

Additions

(fol. [1]) Three lines of poetry in Hebrew

Loose sheet:

1 f., cm. 8.5 X 13.5, folded in two: computations and names of book in Italian.

5.5 Ms 97

A Poem on Man

12 ff.: 1-12 recent pagination in pen; cm. 11 X 16.5 (text about cm. 6 X 13.5);
pricking and ruling for the lines with a hard point; 20-21 lines to a page.

Probably written in Italy in the XVIII century. Hebrew square and Hebrew Italian
cursive writing. Paper cover. Well preserved. Blank pages: 1v, 2v, 11v-13.

Contents

A Poem on Man

(fol. 1r): Introduction.

Incipit: אדם כי יהיה כל שהוא משמע ודמה להבל דמה : נקרא בשמותיו עלי אדמות

The same text is repeated in fol. 2r .

Text (fol. 3-10r).

Incipit (fol. 3r): א/ כי טוב בטוב מנלך יצורי חלד/ אמר מחולל כל וזולת גבר

Explicit (fol. 10r): כי טוב בתום מנלך ישרי חלד

The poem consists of 45 stanzas, each one with six lines of hendecasyllabics.

5.6 Ms 146

אבי יתום ודן Poem

1 f. of exercise book; cm. 15.4 X 21; two columns, each cm. 4 wide; 21 lines.

Italy ¹ ; XIX century. Hebrew square writing. Well preserved. Written only on the
recto.

¹ The Italian word "Fine" (end) is written at the bottom of the text.

Contents

Poem of seven stanzas of five lines (ABCCA), on the seven mystic Patriarchs (Avraham, Isaac, Yaacov, Moshe, Aharon, Yosef, David)

Incipit:

א' אבי יתום ודך / זכור לאברהם/ חסדו ואמיתו/ הבט ובזכותו/ לנו הפלה חסדך

Explicit:

ז' אוה לבנות ביתך/ יושר חפצו הבט/ שעה לתפלתו/ הקם את סוכתו/ בחסן מלכותך

5.7 Ms 235

שיר Poem, in honour of Ḥizqia Ambron

1 f.; cm. 43.5 X 57.5 (text enclosed in a frame of cm. 35.5 X 50.4).

[Rome], XVIII century. Hebrew Italo Sephardic cursive writing. Belonged to Angelo Citone, donated by him to CRI Florence. Well preserved.

Contents

לנבחר לחתן תורה בבה"כ [נסת] קטאלאני חזקיה בן גבריאל עמרון
(Poem in honour of Ḥizqia ben Gavriel Amron -Ambron in Italian- *Ḥatan Torah* in the Catalan Synagogue).

Preface by the author (17 lines),

Incipit: מה נכבד היום בסגולות/ ברוב עם ומקהלות/ הדרת פני גברא רבא
דעביד קרבא באורייתא

The poem is of 64 lines;

Incipit: אנשי מדע נא דברי פי תקשיבו/ לכבוד שמחת היום זמר תניבו

Explicit: ששון ושמחה תורה קול זמרה

The roles are represented in the poem by: מענה, תורה שבעל פה, תורה שבכתב,

Additions

On the verso the name: Dante Misan

The name of the author is unknown. This text was published by A. Berliner on the basis of another ms., with minor differences, in *Festschrift zur vierzigjährigen Amtsjubiläum Dr. Salomon Karlebach*, Berlin 1910, pp. 112-114 of the Hebrew section. Ambron is mentioned in Vogelstein - Rieger, *Geschichte der*

Juden in Rom, Berlin 1895-6, vol.2, p. 279. On this text see Schirmann, p. 83- 84. Ambron died the 28th of Tishri 1794 (see Simonsohn p. 466).

5.8 Ms 261

Italian text and Hebrew translation of the P. Metastasio's poem 'A Venere'.

1 f., folded in two; cm. 39.6 X 30.5, written in the three first pages (text in each one about cm. 16.5 X 26); no ruling; two columns, each about cm. 5 wide; 32 lines to a page; catchwords at the end of each page.

Italy, [1830]. Italian cursive; Hebrew Italian cursive writing. Belonged to CRI Florence. Well preserved.

Contents

Italian text and Hebrew translation of the P. Metastasio's poem 'A Venere'.

Title (p. [1])

שיר ידידות מובא מל[שון] איטלקי אל לשון בני עבר ביום בא הנשואין במחנה קדשנו:

For the marriage of Menahem, son of Avraham Modona, to Ḥanna Tersilina, daughter of Yaaqov Lampronti.

Dedicated to the physician Shelomo Lampronti:

מנחת זכרון/מזכרת אהבה רבה אל הרופא הנעלה כמ"ר / שלמה למפרונטי

Incipit : A Venere/ Scendi Propizia/ Col tuo splendore/

אל נגה/ רדי בחסד/ ביפעתך/ בזיו פניך/ אם אהבה

Explicit: O bella Venere / Che sola sei/ Piacer degli uomini / E degli Dei

את כי יפית/ את כי נעמת/ את לבדך/ לא נעזבה

There follows (p.[3]) a poem in two versions (Italian and Hebrew) for the married couple (28 lines in the Hebrew version)

Incipit: Alla Ciprigna Dea/ Lucente più del Sole

אל אם היופיל/ברה משחר/ ככה הביע/ קול הקריה

The date of marriage is not indicated here. However from ms. 3.12 of this collection we know that it was in Florence, in the year 1830. The name of the author is not indicated; but the handwriting seems to be that of Jacob Levi. On the Hebrew

translation of Metastasio's poems, see bibliography in Schirmann p. 63 note 3. See also ms. 5.12.

5.9 Ms 41 (GC 13430)

קול מוסר *Qol Musar*, Poem by David Jacob Maroni

14 ff.: [2]+ 1-12 recent pagination in pen; cm. 15.4 X 20.8 (text about cm. 12 X 8.5); ruling for the margins in pencil; up to 28 lines to a page.

Novellara (Reggio Emilia), 1840 (fol. [2r]); Hebrew Italian cursive writing; probably autograph. Paper cover; well preserved. Blank pages: [1, 2v], 12v

Contents

Title (fol.[2])

קול מוסר / שירה חדשה לתת לפתאים ערמה לדעת דעת/ ומזיגה להורות
by דוד יעקב מארוני/רעה צאן קדשים/ פה/ נווילארה/ שנת הת"ר
(*Qol Musar*, Moral Poem by David Jacob Maroni, Rabbi of Novellara).

Presented to Jacob Levi, for the circumcision of his son, אשר מל בן זכר תמים לבו, שמחת לבו,

(fol. 1r): Dedication

(fol. 1r-v): Poem of dedication (four stanzas of four lines);

Incipit: לדיד לב/ מעיין גנים באר מים חיים/ נובע ממקור תורת חיים

Text:

Incipit (fol. 2r): א/ קרבו בנים ולאחותי הקשיבה/ הכינו לב און הטו לשמוע

Explicit (fol. 12r): אזכיר כל דוד ודור את שם קדשך

The text is a moral poem of eighty sextains of hendecasyllables. Another copy of this poem, dedicated to Yosef Bemporad for the Bar - Miṣwah of his son Naqdimon, when the author was Rabbi in Pitigliano, is in ms. Vatican 613 (a gift of Cecil Roth to the Vatican library, in 1924). Never published. The author (1810, Reggio - 1888) was Rabbi of Novellara (Reggio Emilia) at the time of composition; he then became Rabbi of Ancona (1848-1851), Pitigliano, Cento (1853), Florence (1860); he translated Maimonides's *מורה נבוכים* into Italian: *La Guida degli Smarriti*, vol. I and II, Costa Livorno 1871, vol. III, Cellini, Firenze 1876. See on him Mortara, p. 37; *Vessillo Israelitico* 38 (1890) p. 130; Yoseph Colombo, 'Il congresso di Ferrara

del 1863', in *Scritti in Memoria di Attilio Milano, RMI*, 36, 1970, p. 102 note 46; Benayahu *Galuyoth*, pp.78-79. Maroni is also mentioned in ms. 5.14. On Jacob Levi, see Introduction, note 6.

5.10 Ms 137

זמרת זכרון *Fior di Memoria* by Angelo Fornari

16 ff.: 1-16 recent pagination in pencil; cm. 15 X 20.5 (text about cm. 12.5 X 17); sheets of an exercise book; one or two columns; 19 lines to a page.

[Rome], 1860 (cover, f. 1r). Italian cursive writing; Hebrew Italo-sephardic cursive writing. Autograph. Cardboard binding; well preserved. Blank pages: 1v, 2r.

Contents

Title (cover and f. 1r): Fase 1a/ Fior di Memoria/ Ebraica ed Italiana/ Ad uso/ Degli Asili Infantili Israelitici/ Per A. Fornari/ Anno 1860

(fol. 1r): . זמרת זכרון/ עברית ואטלקית/ הוא הוא לקט קציר/ של שירי מוסר ודעת/ ותועלת אסיפת בני הנערים/ מאת/ הצעיר מרדכי תנורי הי"ו/ שנת הכת"ר לפ"ק

(*Zimrath Zikkaron*, Song of Memory)

Collection of 14 short poems for the pupils of the Jewish elementary school, in double (Italian-Hebrew) version, by A.[ngelo] Fornari (מרדכי תנורי).

Incipit of the first poem in Italian (fol. 1v): 1/ 1/ E' giunta l'ora/ Più non tardiam./ Fratelli a Scuola/ Su presto andiam

Incipit in Hebrew (fol. 2r): / שירת הנערים/ קודם ללכת אל בית הספר// הנה עת בא / כי הוא חובה/ ללכת אל/ תלמוד תורה

The last poem (fol. 15v) is in honour of the King: 'A S. M. Vittorio Emanuele II/ Re d'Italia/ Inno Nazionale/ Degl' Israeliti di Roma'.

Incipit (Italian): 'All' Altissimo un Inno sciogliete...';

(Hebrew): הודו לאל קראו בשמו/ כי בא מועד לפדות עמו/ מלב נאמן על עולמו/ הקים לרעות צאן מרעיתו

Hebrew version of this poem only for the first part.

On the author, see Introduction note 10.

POETRY: see below in this chapter mss. 5.12(2)

2. EPISTLES

5.11 Ms 56

אגרות Letters by young students in Reggio

4 ff.: 1-4 recent pagination in pen; cm. 18.5 X 24.6 (text about cm. 14.8 X 22.5); ruling for the borders and double for the lines in pencil; 16 lines to a page.

Reggio Emilia, 1819; Hebrew Sephardic semicursive writing. Belonged to Jacob Levi (יעקב אריה בכמ"ר מרדכי לוי מריג'ינו) and date: התקעט לבע written on the cover:2). Paper binding; well preserved.

Contents

(1) *Title* (fol. 1r): אגרות (*Iggeroth*, Letters)

The ms. contains Hebrew letters written by הצעיר ישראל ברכיה (Israel Berekhia), אליקים פאדובאני (Eliakim Padovani) and Jacob Levi.

Incipit of the first letter: מגדל העומד באויר החכמות וחומ"ה בתוכו

In fol. 4 אגרת הפורים dedicated to יעקב ישראל קרמי Yaaqov Israel Carmi, ישראל לוי Israel Levi and יעקב בן אברהם Yaaqov ben Avraham. These texts are exercises in Hebrew composition by young students of the Jewish community of Reggio. In 1819, Jacob Levi was 14 years old. See Introduction note 6.

(2) (fol. 3r) אגרת השבת [לאברהם אבן עזרא] *Iggereth haShabbath*, the letter of Sabbath, by Avraham ibn Ezra (1092-1164).

Incipit אני שבת עטרת דת יקרים ורביעית בעשרת הדברות

5.12 Ms 233

Letters and poems from Reggio Emilia

24 ff.: 1-24 recent pagination in pen; the original fascicle included other written 5 ff. at the end (cut), and three between ff. 5-6 (torn); cm. 14.5 X 18.5 (text about cm. 10 X 12); no ruling; two columns in part (2), each cm. 6 wide; 24 lines to a page; many corrections in part (1); catchwords at the end of each page.

Reggio Emilia, 1824 (fol. 8v, 14v). Hebrew Italian cursive writing. Belonged to CRI

Florence (C/ 4/ 24/ H). Bound without cover, well preserved. Blank pages: 7v, 16.

Contents

(1) (fol. 1-14v): Letters and other literary compositions

Title (fol.1): אגרות (*Iggeroth*, Letters)

(fol. 1-6r, 13v-14r): Letters, some of them signed by קולונימוס דיאינה (Colonimos Diena); mainly with questions concerning Biblical interpretation; in fol. 3r, a question on a dream; the last letter is addressed to the Rabbi מרדכי פאדובה (Mordechai Padova), of Reggio.

(fol. 6v and 14v): Panegyrics; the second in praise of יעקב ישראל קרמי Jacov Israel Carmi, Rabbi of Reggio.

(fol. 7r): קינה (Elegy) *Incipit*:

עוד רוח הקינה נשבה בי וענתה ואמרה/ אלי ציון ובנותיה
אלי תורה ולומדיה/ אלי תבל ועריה אלי על אב בחיריה

(fol 9r-12): Tale about פילדוק מהר אפרים (*Pilduq* - ראשי תיבות , acrostic of *meHar Efraim*) - פתי יאמין לכל דבר וקנא

(fol. 15): On the importance of כבוד אב ואם respect for one's parents.

(2) (fol. 17r-24v, beginning from fol. 24v) [לקט שירים, Collection of Hebrew poems]

(fol.24-21r) Collection of non religious poems; at least the last of them is by Israel Biniamin Bassan:

ספו תמו דברי הרב המובהק הדיין המצויין ישראל בנימין באסאן

(the *Title* of this poem is לנישואין מגזע חכמים,

Incipit (בהן בבית דודים כהיום באה *Explicit*, התעוררי בת שיר שאי עיניך

This section begins (in fol. 24v) with

מצבת קבורת מטצטציו אשר הועתק מלשון לעז (translation of the epitaph of the Italian poet Metastasio);

there follows מצבת הבחור מב"פ ז"ל/ מעת שחרי עושר והון ראיתי

These poems follow:

רעיתי יפתי ברה כשחר
חכמי תבל הקדמונים יגעו

בת שיר אנא תלכי
עורי עורי בת שיר
זקן תופס משוט מקדמי חלד
מה לי ולכם שוררי הרוח

(fol. 21r) 'Questa quartina fu mandata dalla figlia di רבי יהודה הלוי (Rabbi Jehuda haLewi) al suo sposo (אברהם ן' עזרה) 'הראבע'. *Incipit*: לא נעלים. See Davidson vol. 3 no. 87.

(fol. 20v-17r) Other poems (on the signs of the zodiac, convivial, marriage, enigmas, for the circumcision, epitaphs); the first lines of each one are:

העוד במעי זמרה בנים אריתי
לא אחריש אשיר ואלעג למו
חשק סמים אמו מלך רקיע
התעוררי בת שיר מהרי חושי
בתנחומי נפשי חלום חלמה
רובה קשת ערום מכל החשק
לנישואין/ החשק הערום קשתו הרביע
מצבת קבורת הבחור יוסף חזק
למי שהבין חידה [על הדג]/ חכם כדניאל הלום נגלית
למילה/ אדם ילוד אשה זרע זרעך
מצבת קבורת הרב... יוסף קרמי

The epitaph for Josef Hazaq (fol. 17v) is signed by מה"ח, probably מהרב חנניא הכהן Ḥanania haKohen.

The poem התעוררי בת שיר שאי עיניך was printed in Avraham Barukh Piperno's anthology, קול עוגב (*Qol 'Ugav*), Leghorn 1846, p. 27. See Davidson vol. 2 number 1249. On Israel Bassan, Rabbi and poet, died in 1790, see NG p. 153, Mortara p.7, Enc. Judaica (Berlin), vol. 3 col. 1158-1159; Freimann cards 1866, 1988, 8789; Simonsohn p. 459. Ḥanania haKohen (Reggio Emilia 1751 - Florence 1834), Rabbi and poet, was author of *Vocabolario Ebraico Italiano*, Reggio Emilia 1811; *Saggio d' Eloquenza ebraica*, Reggio Emilia 1819, and of the Hebrew works: דברים, שגייתי כהן, רוח חדשה, במות בעלת, אחדים (this last printed in Reggio 1822); see Mortara p. 14; Enc. Judaica (Berlin) vol. 5 col. 599; Freimann cards 1264, 1620, 9670, 9310, 10220; *EJ* vol. 5 col. 657, s. v. Coèn, Graziadio Vita Anania. On the Hebrew translations of Metastasio, see Schirmann p. 63 note 3.

Additions

(fol. 8v): in Italian, the signatures of Giuseppe Rava and Leone Ottolenghi, Reggio 1824.

5.13 Ms 3 (GC 13413)

אגרות Letters by Yehuda Curiat

53 ff.: recent pagination in pencil, ff. 1-53; cm. 21.7 X 31 (text about cm. 18.5 X 20.5); up to 42 lines to a page.

Leghorn (fol. 20r, 31r), 1827 (fol.1r) - 1836 (fol. 6r); ma'allaq; autograph. Belonged to CRI Florence. Bound without cover. Well preserved. Blank pages: 2v, 3v, 7v, 19, 23, 24, 25v, 26, 27v, 30v, 34v-53.

Contents

[אגרות, יהודה קוריאט, Letters and personal notes by Yehuda Curiat]

The manuscript contains copies (the word קופיא is written on the top of each one) of letters sent by Yehuda Curiat, from Leghorn, to his son יצחק (Isaac, 8v, 20r, 25r), to שאול פינטו (Shaul Pinto, 10r, 10v), to שמואל קוריאט Shemuel Curiat (12, 31r, 33r), to יעקב פריינטי (Jaqov Pariente, 14v, 15r, 28r, 31r), to his brother (22r), to Rabbi David Bunan (הרב הכולל דוד בונאן) (6r, 29), to נסים עמרם Nissim Amram (29, 34r); letters written in Hebrew or in Judeo-Spanish, in Hebrew characters, during the period from 1827 to 1836, on various subjects (family, Judaism, etc.).

(fol.1r-5r, 12v, 13): Personal calculations (expenses, debts). In f.1 דוד הלוי ואלנסין (David haLewi Valensin) is mentioned.

(fol. 12v, 13, 18v): Lists of books

On Yehuda Curiat, see Introduction note 7

5.14 Ms 6 (GC 13378)

אגרות מאת יעקב לוי Hebrew letters by Jacob Levi

Paper; ff. 64: [1] + 1-63 (recent pagination in pencil); 7 pages detached between ff.

62-63; cm. 21.4 X 31 (text about cm. 15.5 X 28); no ruling; 36 lines to a page; notes in the margins; catchwords at the end of each page.

Reggio Emilia, 1830 (fol. 2a)-1881 (fol. 32b); Hebrew Italian cursive; autograph.
Board binding, detached; the pages are worm-eaten. Blank pages: [1], 34v to 63.

Contents

Title (fol. 1r)

אגרות / מאת יעקב בכמ"ר מרדכי לוי :
משולחות כפי מור וזמן אל אוהביו ואל חכמים נכתבות
לאזכרת/ אהבה או לשלוח שילומים לשאול או להשיב דברים
נכונים וישרים/ ובתוכם מכתבים משונים/ ע"ע (על עניני)
לימודים והלכה

(Letters by Jacob son of Mordekhai haLevi)

Incipit (fol.1r): איש חיל רב פעלים מקבצא"ל רב חני"א רב חסד"א

Explicit (fol. 34r): יקבל באהבה רבה מכתבי וישיבני כאות נפש/ ידו ומוקירח /
יעקב הקטן זוטרא לבית לוי ס"ט מ"ב

The ms. contains the text of letters sent by Jacob Levi to Lelio Cantoni, Padua (2a), (יצחק שמואל ריגיו), Yashar (Isaac Shemuel Reggio, 2b), his pupil Jacob Romano (5a), his friend Yosef Almansi (5a), Yosef Randiger, Rabbi of Colorno (6a), Jacob Maroni, Rabbi of Novellara (9a), Moshe Aharon Jacchia, Rabbi of Correggio (20b), Isidor, 'Rabbin de Concistoire Israelite de Paris' (23a), the chief Rabbi of Rome (23b), David Jacob Maroni, Rabbi of Florence (the same Maroni of above; 26a, with his reply), Avraham Berliner (30), Refael Natan Rabinowitz (32a), Moshe Ashkenazi (Marco Tedeschi) Rabbi of Trieste (32b); a letter by Marco (Mordekhai) Samuel Ghirondi (24b) to Levi; the mostly concerning religious issues, but also concerning personal matters.

Fol. 10r-13v contain several responsa on the problem of delegating a religious duty (תשובה בענין שליח מצוה); the same text is in mss. 53 (3.15) and 57 (3.16); in fol. 15v a discussion of the prohibition of rice and the legumes during Passover; in fol 19r explanation of שער חדושי הלכות ביאור סוגיא מעברין את השנה על התקופה על *TB Sanhedrin* 12; the same text in ms. 76 (2.4); fol. 29a authorization for ritual slaughter given to ועל הבדיקה

אלחנן אברהם בן נתנאל קאמריני, Elḥanan Avraham ben Netanel Yisrael Camerini, in Reggio in 1880.

Fol. 16b, an historical note on the king Carlo Alberto, written in the year 1848.

On the author, see Introduction note 6. Most of the names of the addressees are of well-known Rabbis and scholars; on Maroni, see bibliography in ms. 5.9, on Cantoni ms. 10.14(2); Almanzi was the owner of the famous library described by S.D. Luzzatto and purchased by the British Library; see on him, *EJ* vol. 2 col. 660-661; on Reggio see *EJ* vol. 14 s.v.; on Ghironi *EJ* vol. 7 col. 548; on Tedeschi, *Enzicl. Ivrit*, vol. 18 col. 335.

3. MISCELLANEA

5.15 Ms 98 (GC 11182)

Miscellanea

52 ff.: [2]+ 1-50 recent pagination in pen; cm. 11.3 X 13 (text about cm. 8 X 10.3); no ruling; 23 lines to a page; catchwords at the end of each page.

Written in Italy, in the XVIII century. Hebrew Italian cursive writing. Belonged to Elia Montefiore, Florence (stamp inside the cover; number 1144). Covers of parchment stiffened with paste board; worm-eaten. Blank pages: 28v-30, 38, 40-50.

Contents

(1) (fol. 1-28r) [אגרון, Models of letters]

Incipit (fol. 1r): לתת לחברו שבח ורחן אשר כתב לו בחבלי אהבתך

(Line 11) לנוכר באופן אחר

(Line 21) לאיש משתוקק מחבירו וקרובו החשוב שיכתוב לו

The last (39th) model is: תשובה הגונה באופן אחר לאיש ששאל דבר מה

לחבירו ואין ביכולתו להפיק שאלתו בשום פנים

(fol. 27- 28r) מפתחות (Index)

For an introduction to this kind of literature see *EJ* vol. 2 s.v. Agron; Y. Boksenboim, *Letters of Jewish Teachers in Renaissance Italy (1555-1591)*, Tel Aviv 1985.

(2) (fol. 31-36) צוואת והשכבת המן (*Şawwaat weHashkavath Haman*, Testament and death prayer for Haman), by דוד פולידו מקהל קדוש ליורנו (David Polido of Leghorn).

There follows (fol. 36v) שיר המן ואינו מהמחברים

This text, by דוד רפאל ב"ר אברהם פולידו, is a parody for Purim. Similar mss. are described by Fuks (in the Library Ets Haim, now in the Jewish National and University Library of Jerusalem) nos. 307 and 308: L. Fuks, R.G. Fuks-Mansfeld *Catalogue of the manuscripts of EtsHaim/Livraria Montezinos*, Brill, Leiden 1975; Freimann card 2649 (JTSA no. 797) and card 6647 (JTSA 796); the text was printed in Leghorn 1703, with the title זכרון פורים; see also Israel Davidson, *Parody in Jewish Literature*, New York 1907, pp. 49 and 195-199; Friedberg † 405.

(3) (fol. 37 r-v) שלשים שאלות ששאל יהודי למומר אחד (Thirty questions from a Jew to a Jew converted to Catholicism)

Short text of anti-Christian polemic; similar to mss. of JTSA no. 2417(2) (A. Marx, *Studies in Jewish Bibliography...in Memory of A.S. Freidus*, New York 1929 p. 257 no.38) and 2460(2): see *A reel guide to Polemical Manuscripts*, from the library of the JTSA, University Microfilms International, Ann Arbor 1977; Roth-Striedl no. 575 IV (Rostock, Ms orient 38).

(4) (fol. 39 r-v) ספר עט סופר (*Sefer 'Et Sofer*. Short panegyric for Rabbis).
Incipit: א. אה (!) ניהו רבה לעמיה מדברנא דאומתיה
Explicit: ויזהיר השמים החדשים וארץ החדשה נסו (נצח סלה ועד)

5.16 Ms 52

Prefaces to the books *Nofeth Şufim* and *Layesharim Tehillah*

6 ff.: 1-6 recent pagination in pen; cm. 13.2 X 16.5 (text about cm. 9 X 14); ruling for the borders in pencil; 33 lines to a page; catchwords at the end of each page.

Italy, XIX century. Hebrew Italian cursive writing. Belonged to CRI Florence. Bound without cover. Well preserved. Blank pages: 5-6. One loose sheet.

Contents

(1) (fol. 1r-2v) הקדמת ספר נופת צופים (Preface to the Book *Nofeth Şufim*, by

Yehuda Messer Leon).

(fol.1r): [קדמת המעתיק] Introduction of the copyist];

Explicit: נתאוה לבי לב נפתל להעתיקה כדי שתהיה חרושה על לוחותיו ז"ל

Incipit (fol. 1r): אמר העבד הקטן האוהב הנאמן יאודה יצ"ו הנקרא מיסר ליאון

Explicit (fol. 2v): ולשון עלגים תמהר לדבר צחות

As the copyist explains in his introduction, this text was copied from a manuscript belonging to חכם כהן (Ḥakham Cohen), itself a copy from the printed book owned by גבריאל טריאסטי יושב פאדובה Gavriel Trieste of Padua. This book of rhetoric was printed in Mantua, about 1475 (reproduction by Magnes, Jerusalem 1981, with introduction by Robert Bonfil); another edition was made by Bendiner & Schossberg, Wien 1863.

(2) (fol. 3r-5v):

זאת ההקדמה נמצאת בהדפסה שניה בברלין בספר /
לישרים תהלה [להרמח"ל (משה חיים לוצאטו)] בשנת תק"ם
ממוהר"ר שלמה / בן מוהר"ר יואל ז"ל מדובנא

Preface to the second edition of the book *Layesharim Tehillah* by Moshe Ḥayyim Luzzatto, by Shelomo ben Yoel miDuvna

Incipit (fol. 3r): אליכם בחורי חמד המשתוקקים לדעת

Explicit (fol. 5v): כמו שתראה כל זה בהשקפה ראשונה כאשר תניח שניה ט' לפניך
דברי אוהבך הנאמן שלמה מדובנא

At the end, a correction by the copyist.

On this book and its author, see ms. 5.4; the book was first printed in Amsterdam in 1743 and subsequently printed twice in Berlin, the first time in 1780 and the second in 1799. On the works of Duvna (=Dubno), see Freimann cards 1374, 7485, 9268.

Loose sheet:

(*1) 1 f., 6 X 12: list of names in Italian.

POETRY: See also mss. 3.17(2), 4.43, 4.45, 6.7(7), 6.8(2), 6.9(*7), 8.5, 9.3(3), 9.4, 9.5, 11.15(7,18,21,24).

EPISTLES See also mss. 6.7(2), 6.9(*8,*10,*12), 10.6, 11.15(17), 11.16(5,12).

CHAPTER 6. KABBALAH קבלה

6.1 Ms 40 (GC 13401)

Beur haTefilloth, by Yosef ibn Shraga hamequbal
באור התפלות ליוסף ן' שרגא המקובל

26 ff.: [1] + 1-25 recent pen pagination; cm. 17 X 24.5 (text about cm. 11.5 X 17.5); no ruling; 37 lines to a page; occasional notes in the margins.

Probably written in Italy, XVI century; Hebrew Italian cursive writing, with square headings. Belonged to CRI Florence (no."A"; see Introduction note 17). Vellum binding; well preserved. Blank pages:[1], 23v-25.

Contents

Title (fol. 1r): באור התפלו[ת] לרב מהרר יוסף ן' שרגא המקובל זלה"ה *Beur haTefilloth*, Commentary on the Prayers, by Yosef ibn Shraga hamequbal (on the cover):

פרוש ברכות ק"ש (קריאת שמע) ותפלה למקובל ר' יהוסף ן' שרגא זלה"ה

Incipit (fol. 1r): כשאדם קם ממטתו בבקר צריך לטהר את עצמו במחשבה ובמעשה:

Explicit (fol.23r): ואל יראנו נפלאות מתורתו אמן. ברוך ה' אלהי ישראל מן ה' העולם ועד העולם אמן ואמן/ בנל"ך ואע"י חזק

This text is a kabbalistical commentary on the prayers; the author moved before 1492 from Spain and Portugal to Italy; in Italy he was considered the greatest kabbalist of his time. He lived in Argenta near Ferrara (according to Scholem); or at Girgenti-Agrigento (according S. D. Luzzatto -*HB* 5 (1862) pp. 22-23). He died about 1508-1509. See Mortara p. 60 (s.v. Sciargà Josef); NG p. 170, p. 45-46, G. Scholem in *Kirjath Sepher* 2 (1925) p. 117, 7 (1931) p. 149-51, 8 (1933) p. 262-265; idem in *EJ* vol. 10 col. 243-244 s.v. Joseph ibn Shraga.

A ms. of this text was known to NG p. 170; other manuscripts are described in Neubauer, nos. 1663.3, 1666, 2221.7; Margoliouth 792, 793 (ex Almanzi 124 and 140, cfr. SD Luzzatto in *HB* 5 p. 22 and 46), 812; Bernheimer, no. 109; Bernheimer, *Codices Hebraici Bybliothecae Ambrosianae*, Florentiae 1933, no. 113.14 (a fragment); see also Freimann cards 2739, 7749, 8513, 8514, 8515.

6.2 Ms 38 (GC 13408)

פרוש ספרא דצניעותא Commentary on *Sifra de Şeni'uta*

38 ff.: [1] + 1-37 (recent pagination in pen); cm. 15.2 X 20.2 (text about cm. 11 X 15.5); no ruling; 29 lines to a page; some notes in the margins; catchwords at the end of each f.

Probably written in Italy, early in the XVII century. Hebrew Italian cursive writing. Belonged to CRI Florence. Board binding; worm-eaten. Blank pages: [1v], 37

Contents

Title (fol[1]): פרוש ספרא דצניעותא (*Perush Sifra de Şeni'uta*, Commentary on *Sifra de Şeni'uta* [by יצחק לוריא Isaac Luria]).

Incipit (fol. 1r): תאנה ספרא דצניעותא דשקיל במתקלא/ פירוש ספרא דצניעותא ואת צנועים חכמה דכתיב כבוד אלקים הסתר דבר וכתוב ואת צנועים חכמה

Explicit (fol. 36v): אין לו מציאות וחיות זולת כתיב זה וז"ש ומשתבח מיניה ההוא נהר ע"כ / ברוך ה' לעולם / אמן ואמן

This text is a commentary on a treatise of the Zohar, written by the famous kabbalist of Safed. Many mss. of this text have been described: Margoliouth nos. 795.1, 796, 798.2; Scholem-Joel no. 25,1; Neubauer nos. 1537.4, 1753.1, 1754.1, 1755.1, 1756.1; Freimann cards 7104, 7105; A.Z. Schwartz, *Die Hebraische Handschriften in Osterreich*, Leipzig 1931, no. 249.1; Roth-Striedl 83,III; Roth-Prijs 140,II. See Steinschneider p. 538. The Latin version was published in Knorr von Rosenroth *Kabbala denudata*, II,2,IV, Frankfurt 1684 pp. 3-47. Other mss. are quoted in Avivi, p. 105-106 and 124 (Jerusalem Benaiahu 1, BenZvi 241(2), Mosad haRav Kook 657(3); JTSA 1574(4)). On the importance of this kind of ancient Italian copy, to which this ms. belongs, see Avivi *ibid.*

6.3 Ms 31 (GC 6865 and 6874)

ספר הכוונות מהאר"י *Sefer haKawwanoth* of Isaac Luria

298 ff.: [1-4] + 1-294 recent pagination in pen; cm. 15.5 X 19.5 (text about cm. 12 X 17); no ruling; 22 lines to a page; notes in the margins; catchwords at the end of each page.

XVIII century. Sephardic semicursive writing. Belonged to CRI Florence.
Vellum binding, cover detached; well preserved. Blank pages: [1v-4], 293-v-295.

Contents

Title (fol. 1r): ספר הכוונות מהאר"י זלה"ה (*Sefer haKawwanoth*, Book of the Meditations of Isaac Luria [according to חיים ויטאל Ḥayyim Vital])

Incipit (fol. 1r):

קודם שיתפלל האדם בשחרית צריך לקבל עליו מ"ע של ואהבת לרעך כמוך

The text is abruptly interrupted in the end; the last paragraph begins:

עילאה שהן בגי' כמנין ובכן (fol. 293r); the last words are (fol. 293r): לדור ודור המליכו לאל

Additions

(fol. [1r]): scattered notes and numbers.

This version of the *Kawwanoth* is a work by Ḥayyim Vital (1542-1620), based on the teachings of Isaac Luria, according to בנימין הלוי Biniamin Levi and אלישע גוואסטלה Elisha Guastalla. Mss. of this text are described in Freimann card 3783; Zlatkin p. 121 no. 59; D.S. Lowinger- B.D. Weinrib, *Catalogue of the Hebrew Manuscripts in the Library of the Juedisch-Theologisches Seminar in Breslau*, Wiesbaden 1965 no. 394; Neubauer 1774; Roth-Prjis p. 124-125 no. 88; Roth-Striedl nos. 95, 96, 97, Neubauer 1774. The first edition was printed in Venice, 1620; see Benjacob p. 237-238 nos. 59-66, Friedberg 2 p.284 n.73. A new edition in Jehuda Z. Brandweis (ed.) סדרת רבנו הארי Tel Aviv 1961-66. On the author, see *EJ* vol. 16 col. 171-176, s.v. Vital, Hayyim.

6.4 Ms 33 (GC 13427)

לקוטי הקדמת הקבלה [אוצרות חיים] *Liquṭe Haqdamath haQabbalah* [Oṣroth Ḥayyim], by Ḥayyim Vital

162 ff.: [3] + 1-159 recent pagination in pen; cm. 14.7 X 20.2 (text about cm. 11.7 X 15); no ruling; 25 lines to a page; notes in the margins; catchwords at the end of each page.

Probably written in Italy in the XVII century; Hebrew Italian cursive writing.
Belonged to CRI Florence. Board binding; the back cover is lost. Well preserved.
Blank pages: [3], 158v, 159.

Title (fol.1r):

לקוטי הקדמת הקבלה שקבלתי אני הצעיר חיים ויטאל ממורי
ורב נר ישראל בוצינא קדישא הרב האלהי החסיד העניו כמוהר"ר
יצחק לוריא אשכנזי שלמד עם אליה

(*Liqūṭe Haqdamath haQabbalah*, by Ḥayyim Vital)

Incipit (ibid. line 5):

בענין ספרי הקבלה הנמצאים אמר מורי זלה"ה כי שלשלת קבלת הראב"ד
שער דרוש אדם קדמון/ הקדמה אחת גדולה כוללת מן הא"ס עד ז"א (ibid. line 11):

Explicit (fol. 158r): ואין עולם אחר למטה ממנו כדי להעלותו עמו וכן אין בו:
בחיל' שם מ"ב כנז' / ת"ו ש"ל ב"ע

The text contains notes of נטן שפירא (Natan Spira); in the first f. the notes of קול הרמ"ז (Moshe Zacut) have been added. This work, also known by the name *אוצרות חיים* (*Oṣroth Ḥayyim*), is an introduction to Luria's Kabbalah by his pupil Vital; on the author, see G. Scholem in *EJ* vol. 16 col. 171-176; on the work *ibidem* col. 174. Mss. of this text are described in Scholem-Joel nos. 60-62; Roth-Prijs nos. 1 and 5; Bernheimer no. 73-75; Freimann card 512; see also Avivi p. 104. The text was printed in Korez in 1783, then in Leghorn by Moshe Yeshua in 1851; see Friedberg vol. 2 no. 10555.

6.5 Ms 24 (GC 13404)

Collection of kabbalistic works

153 ff.: [1] + 1-18 (original pagination), + 19-152, recent pagination in pencil; cm. 15.2 X 20.3 (text about cm. 10 X 15); no ruling; 21-29 lines to a page; notes in the margins; catchwords at the end of each fol.

XVIII century. Sephardic semicursive writing. Belonged to CRI Florence; n. 27 of a previous catalogue. Board binding; well preserved. Blank pages: 18v-19, 42, 61, 106v-109, 138v, 141, 147v, 149v, 152v.

Contents

(1) דרכי נעם (*Darke No'am*)

- (fol. 1-144v) (the first part):

Title (fol.1r) דרכי נעם חלק ראשון/ דבר' אלה הם דבר' ספר הזוהר והתיקונים

דברי האר"י ז"ל ושאר חכמי האמת המעתיקים בחכמה זו

Incipit (fol.1r): דע כי טרם שהאציל המאציל את האצילות וכל העולמות היה/ הא"ס :

Explicit (fol.144v): לצדדים ולרגלים וזהו הנק' גוף

- (fol.150r-v) from *Darke No'am*, second part:

Incipit: אלו העניינים נעתקו מס' דרכי נעם חלק שני

- (fol.150v-152r) from *Darke No'am*, 'ד חלק fourth part, fol.74, 52, 59.

This text is an unknown Kabbalistic work of introduction to the Lurianic system (not to be confused with the work by Moshe ibn Haviv printed in Venice, 1546). According to Yehudah Libes (personal communication to B. Richler) it is possible that it is to be attributed to the school of Avraham Cardozo (see on him ms. 6 : 8).

(2) (fol.145-147r):

Title: הקדמת ספר ברית מנוחה (Preface of the book *Berith Menuḥah*)

Incipit (fol.145r): צריך כל איש/ שימשש / בזה השם ינהוג עצמו ביראת חטא:

Explicit (fol.147r): סודות עמוקות שאין כמותן בכל האדמה

This text is a Kabbalistic work of the XIV century attributed to Abraham b. Isaac of Granada (אברהם בן יצחק מגראנאדה). Mss. are described in Neubauer no. 1657.1, 1965.2; Bernheimer, no. 66 and 67; Freimann card 1359; Roth-Striedl no. 158, II. It was printed in Amsterdam 1648; see Steinschneider no. 693; Benjacob p.86 no. 612.

(3) (fol. 148 -149r):

זה שייך בספר אוצרות חיים שלנו דף כ' ע"ב ודף כ"א היינו חלק ב' מס' דין
(commentary on the book *Oṣroth Ḥayyim* [by ויטאל Ḥayyim Vital])

Incipit (fol. 148r): הנה באות א נכלל כל האצילות

Explicit (fol. 149r): והוא מתדבק בכולא הוא כלא ע"ש היטב

In fol 13b there is a quotation from ז"ל ר יהודה שרף י"ל Yehudah Saraf.

On *Oṣroth Ḥayyim* , see the precedent ms.

6.6 Ms 127 (GC 11846 and 13407)

לם יונת אלם *Yonath Elem* by M. Azaria Fano, with an appendix of morals

112 ff.: 1-112 recent pagination in pen; cm. 14.4 X 19.5 (text about cm. 7.3 X 13);

ruling for the borders with a hard point; 20 lines to a page; catchwords at the end of each page.

Probably written in Italy, in the XVII century. Hebrew Italian cursive writing.

Belonged to מרדכי מצידניא (cover, Mordekhai miCedena?, n. 164); then to CRI Florence. Board binding; well preserved.

Contents

Title (on the cover): יונת אלם ופירושים אחרים

(1) *Title* (fol. 1r): ' יונת אלם יכיל/ פרק א' / *Yonath Elem*, by Menahem Azaria of Fano

Incipit (fol. 1r): אלקים למדתני מנעורי ועד הנה אגיד נפלאותיך

Explicit (fol. 111v): דקראי דייקי שכשר בכל הטוב כספרי הנביאים/ואמת
ה' לעולם הללויה/ יהי כבוד ה' לעולם הללויה

In fol. 1r addition in Hebrew Sephardic cursive:

זה הספר כבר נדפס/ באמשטרדם בשנת יונת' / אלם' אלם' במס' קטן ח' לפ"ק (This book was already printed in Amsterdam in the year 5408 (1648)).

This text is a theological-Kabbalistical treatise, the fourth part of the major work עשרה מאמרות ('*Asarah Maamaroth*). The author (1548-1620) was an Italian Rabbi and Kabbalist. On Fano, see *EJ*, vol. 6, col. 1175-76, s.v. Fano, Menajem Azariah da; S. Hagai, introduction to ש"ת הרמ"ע מפאנו, Jerusalem 1963. On the various editions of Fano's work see I. Avivi מפאנו ספונות. Mss. of this work are described in Neubauer no. 1753,3, Freimann card 3561, Roth-Prijs no.75, Zlatkin p. 221 no. 640; the first edition is that indicated above; on the editions, see Benjacob p. 452, no. 640-643, Friedberg p. 534 no. 177.

By the same author, in this collection, see below ms. 6.7.

(2) Written with a different handwriting, in two columns:

(fol. 111v): [תפלה למדות טובות] Prayer for good personal qualities]

(fol. 112r): אלה הן המדות הטובות שאני חפץ להן Good personal qualities that I desire (in alphabetical order).

(fol. 112v): מדות רעות שראוי להתרחק מהן כל מה שאפשר Bad personal qualities (in alphabetical order).

6.7 Ms 123 (GC 13406)

מאמר מאה קשיטה *Meah Qesitah*, by M.A. Fano, and writings by Yehuda Ghiron

389 ff.; the ms. consists of two parts with distinct pagination: I: [8] + 1-279 (original pagination with Hebrew letters through f. 234); II: 33-134 (contemporaneous pagination with Hebrew letters up to f. 111); cm. 7.6 X 10.6 (text about cm. 6.3 X 9.4); no ruling; about 25 (I part) and 20 (II part) lines to a page.

[Florence], 1741 (the first part - fol. [8], with additions of 1748 -fol [4]; the second part from approximately the same period). Hebrew Sefardic semicursive writing, with square headings, mainly in the first part, and Hebrew Italian cursive writing, mainly in the second part. Written by יהודה גירון Yehuda Ghiron. Belonged to CRI Florence; was described in Levi, p. 20. Board binding. Many pages are difficult to read because of the spreading of the ink. Blank pages: I: [1v, 2, 3, 6v, 7, 8v], 277-279; II: 56v, 113v, 129v.

Contents

(1) מאמר מאה קשיטה *Maamar Meah Qesitah* by Menahem Azaria miFano

Introduction by the copyist (I fol. [4-6]), with biographical notes and praise of the author.

Title (I fol. [8]):

מאמר מאה קשיטה חד ומיוחד מהמאמרות הטהורות שחבר בחכמת סתרי/
התורה הגאון המופלא המקובל האלקי יחיד בדורו אשר/
מספר שמו צדיק יסוד עולם. ולבו רחב כפתחו של/
אולם כמוהר"ר מנחם עזריה מפאנו זצוק"ל. והועתק/
ע"י הצעיר יהודה גירון בן לאותו צדיק גדול בדורו הרב/
הגאון כמוהר"ר יוחנן זצ"ל פה פיורינצה קרתא./
והשלמתיו בחדש כסלו שנת התק"ב ליצירה. ת"ל (תהלה לאל) נורא

Incipit (I fol. 1):

מאה קשיטה/ סימן א' כתיב אל תרבו גבוהה גבהה יצא עתק מפיכם
רישיה דקרא מצות לא תעשה היא

Explicit (fol. 234v):

וכבר זכרנו מזה מלמעלה עליו נאמר ומלאך הברית אשר אתם/חפצים
הנה בא אמר ה' צבאות. י"ר שיגלה בב"א

Appendix (I fol. 235r-238v): *Sippur* ספור, a tale

Incipit: אמר המעתיק יהודה גירון הואיל ונשאר כאן הדף חלק ראיתי
להביא פה מה שמצאתי כתוב שנים שלשה גרגרים

Summary (fol. 238v-253r): מפתחות הספר הנותן אמרי שפר

This work is the tenth section of *'Asarah Maamaroth*. Many mss. are known: see Margoliouth no. 841,II; Freimann cards 4459 and 4631; Roth-Striedl 89. First printed edition in Munkacs 1892; see Friedberg p. 534 no.179. See also Benjacob p. 452 nos. 640-3

By the same author in this collection, ms. 6.6. See there for bibliography on Fano.

(2) Letters by Yehudah Ghiron

(I fol. 253v-268v): אגרת הקנאות *Iggereth haQenaoth*, Correspondence with Refael Meldola of Leghorn, on the publication of the works of Yoḥannan Ghiron, the father of Yehuda.

(I fol. 271, II 57-75): to דוד קארמי David Carmi, Casale. (I fol. 271-273, II 92-94): correspondence with יוסף בן שלמה פיאמיטה Yosef Fiammetta of Ancona, 1718. (II 76-77) to עמנואל חי ריקי Immanuel Ḥai Ricchi. (II ff. 95-99, 104-108): correspondence with David Citoni. (II fol. 100) to the Rabbis of Salonique. (II fol. 108): to a young friend in Leghorn.

Yoḥannan Ghiron, father of Yehuda, born in Casale Monferrato in 1646, was Rabbi in Florence from 1682 until his death in 1716. His son was Rabbi in Florence from 1719 to 1738. On the Ghiron family, see bibliography in Introduction note 16; see also NG p. 161, Mortara p. 27, *EJ* vol. 7 col. 547-548 s.v. Ghiron. See also below.

On Yosef Fiammetta (*Lehava*), Italian kabbalist and poet (died in Ancona in 1721), see Mortara p. 22; a bibliography in Schirmann p.101 note 109. On Refael Meldola, see. Mortara p. 38; Toaff, Livorno, p. 6-7. On Ricchi, see below (3).

(3) Tales, Documents

(I fol. 268v-269r): On the visit of מרדכי בלאנס, יחיאל פינצי, the Rabbis Mordekhai Blanes of Florence and Yeḥiel Finzi to the Synagogue of Leghorn (an episode which occurred 45 years previously).

(I fol. 269r-270r): ספור הנקרא דבר אגור בן מוכה ומעונה נגש והוא נענה

(II fol. 77r-80r): On the life and the last days of Immanuel Ḥai Ricchi, by Yehuda Ghiron (and a text by David Rimini), introduction :

(II fol. 80v-83r): קינה נודדת מן קינה Report on the death of Immanuel Ḥai Ricchi, by אחד צורבא מרבנן מעיר לוגו a young Rabbi of Lugo.

(II fol. fol. 83v): 'What was found written in the prayer-book of Immanuel Ḥai Ricchi': a note on a dream about his future death.

(II fol. 83v-85r): A comment on this episode.

Immanuel Ricchi (1688-1743), Italian Rabbi, kabbalist and poet, was murdered by robbers; a report on his death was written by Ricchi's son and published at the end of the father's kabbalistic commentary on the Psalms, חזה ציון Leghorn 1742 (posthumous). The introduction contains Ricchi's autobiography. See also NG p. 289; P. Perreau in *Vessillo Israelitico* 27 (1879) p. 139-40 and A. Pesaro *ibid.* p. 170; Toaff, Livorno p. 9-12; Schirmann p. 83 note 53; Simonsohn p.489; important notes on his death in 'מ. וילנסקי, לתולדותיו של ר' [רפאל] עמנואל חי ריקי', *Kirjath Sepher* 25 (1948-49) pp. 311-314; *EJ* vol. 14 col. 154-155 s.v. Ricchi, Raphael Immanuel ben Abraham Hai; The information given in this manuscript bring to light further details.

(II fol. 88): A miracle happened in Tiberias

(II fol. 119r-120r) List of the Rabbis of Florence, taken from Pinqas haWa'ad of the Italian Community, from 1611 (begins with Ḥayyim Finzi of Pesaro).

(II fol. 125-127) In praise of Yoḥannan Ghiron father of Yehuda: הסכמה endorsement with a decision of Yoḥannan Ghiron, expressed by Avraham Yiṣḥaqi; testimony of Ya'aqov Vilna, during his visit to Italy. On this visit, see Simonsohn p. 484.

(4) (I fol. 270r-v) Prayer composed by the author's father, after the earthquake of Lugo, in the year 1688, repeated in Florence after the earthquake in Leghorn in the year 1742.

The prayer was published in שבר במצרים תחינות לימי הרעש בשנת שבר פה מצרים of Refael Meldola, Leghorn 1742.

(5) Memorial speeches by Yehuda Ghiron

(I fol. 274r) memorial speech of שאול פראגה Shaul Praga of Reggio. (I fol. 275) משה בן שלמה פראטו Moshe ben Shelomo Prato, died 1745 (text interrupted; the whole version in II 34v-35r), with the copy of the סמיכה, the Rabbinical ordination, given to him by Immanuel Ḥai Ricchi in Florence in 1742. (II 35r) אחותו רוחה the sister Rosa, wife of Aharon Sezze, died 1728. (II 43r-v, and 129-130) דוד רימיני David Rimini. (II fol. 44r, and 130v-131r) יודא פראטו Yehuda Prato. (II fol. 45 r, and 131r) משה מאורבינו Moshe meUrbino. (II fol. 85) דוד פראטו Shelomo Teglia(?) officiant of the Sefardim. (II fol. 114) דוד פראטו David Prato. (II fol. 116v) מנשה יהושע בן יהודה מצליח פאדובה Menashe Yehoshu'a son of Yehuda Maṣṣliḥ Padova, Modena 1725.(II fol. 132r) דוד כהן David Cohen. (II fol.132v) אשר גאליקו Asher Gallico. (II fol. 133r) a women of the Prato family.

(6) (II fol. 44r-52r) סגולות *Seguloth*

(7) (II fol. 52v-56v) שירים Poems by Yehuda Ghiron

Poems composed for the brotherhood חסד ואמת in 1730 (fol. 52v); each one consists of four verses:

The first verses are

בצורת קבר אדם וחוה כתוב
אדם יציר האל מה זאת עשית
אדם גדול ענק ונקי כפים
יצחק עולה תמים אם פה חצבת
בחור שבאבות יעקב תמים
אשרי הרי עולם אדונים אלה

For the brotherhood מטיר אסורים in 1730 (fol. 54v): דודים ארים נסי דרור אקרא
and for גביר אחד , an important men, (fol. 55r) in 1744:

באו אחים רעים בצל סוכה

(8) (II fol. 110v-111v) ציון על טומאת הקבר מהגאון מר אבא
Šyyun 'al Ṭumath haQever, by Yoḥannan Ghiron (the father of
Yehuda).

Fragmentary report of a polemic with a Christian theologian; the text is interrupted after the first three pages.

Index of the second part (II fol.112-113r) begins with f. 1; the first 32 ff. are lost, but some of the items are copied at the end of the first part. The texts indicated in the original ff. 110-141 are lost.

Parts of the letters and commemorations are repeated in part I and II.

Additions

(second page of the cover, I fol. [1]): ראשי תיבות , acrostics; notes of local Synagogue curiosities (Levantine Synagogue, Florence 1755).

6.8 Ms 89 (GC 13402)

Collection of works, mainly of Kabbalah

113 ff.:1-113 recent pagination in pen (in ff. 78-93 there is also an original pagination in Hebrew letters 2-17); cm. 11 X 15.6 (text about cm. 8.5 X 11.5); no ruling; 19 lines to a page; catchwords at the end of each page in the sections (1) and (3).

Written in the first half of the XVIII century (see below section (5)). Composed of a number of sections, each one written by a different hand: (1) and (6) in ma'allaq; (2-5) in Hebrew Sephardic semicursive writing; subsequently gathered and bound; now without cover; well preserved. Blank pages: 105v.

Contents

(1) (fol. 1-61v) [ספר הדרושים *Sefer haDerushim*, by Ḥayyim Vital]. Fragmentary, the beginning and the end are missing.

Incipit (fol. 1): ... כי הוא כלול מחסדים עכורות מסו' מ"ה וס"נ מימין

Explicit (fol.61v): ממוחין אלו של זר"ן ואלו החסדים והגבורות הם

Another fragment follows in fol. 110-113: דרוש הצלם (*Derush haSelem*)

Incipit (fol.110r): דרוש הצלם וקצת דרוש זה ביארנו בברכת כהנים והענין כבר ידעת

Explicit (fol.113v):...גורם הזיווג הרי ביארנו איך מתפשט מהמצח הפ...

(2) (fol. 62r-77v) [זמירות יש[ראל] [ישראל נגארה] *Zemiroth Yisrael*, Songs of Israel, [by Israel Nagara].

The title is repeated at the top of each ff.

The first song (fol. 62r) begins: ימי חופש קרב לי ולאויבי חנית הרק יה

The last song (fol. 77v) begins: ישראל נושע בי' עלה תוך קהל אמוני

Explicit אל יצילנו מקטוב והוא יפדה את ישראל תם/תם/תם

The collection of religious poems by Israel Nagara (of Safed, died in Gaza, 1628) was first printed in Venice in 1599-1600 and in Salonique 1599.

(3) (fol. 78-93v) [כנפי יונה *Kanfe Yonah*]

Incipit (fol. 78r):

אלה דברי הרב המקובל האלקי כמה"ר יצחק לוריא אשכנזי ז"ל

דע בני כשעלה רצונו יתברך לברא את העולם להטיב

לברואיו כדי שיכירו גדולתו אז האציל נקודה אחת בשלהבת

Explicit (fol.93v): כבר אתה ידעת שאימ"א שהיא בינ"ה נתעברה מזעיר אנפין

There is only a fragment of the first part of the text. *Kanfe Yonah*, of which several versions are known, is a Kabbalistical work of the Lurianic school. This text is similar, but not identical, to an anonymous version also called *שיעור קומה*. On the development of this text and its textual tradition, see Avivi p. 96-100.

(4) (fol.94-104v) Fragment from a Kabbalistic דרוש *Derush* [by Avraham Cardozo]

Incipit (fol. 94r): על כן לא נתהוה מוחה שהם מריהם (?) בא"ס עליון איזה נמצא כמו
Explicit (fol.104v):

הכח אל הפועל עד כאן יכולנו להעתיק מהדרוש והשאר נשלמו בפעם אחרת

A similar text is in New Haven, Yale Univ. Library, ms. Heb. 27, of different length at the beginning and the end. The work can be attributed to Avraham Cardozo on the basis of some typical signs, as the use of the word ס"ר (=סבה ראשונה). Cardozo (1626-1706) was a Sabbatean kabbalist; see Scholem in *EJ* s.v. Cardozo, Abraham Miguel.

(5) (fol. 106r- 109v) Miscellanea, by several hands:

השבועה, Conjuraton to know the name of the bride;

Ghematriot with Italian annotation;

כוונות לברכת כהנים, Meditations for the priestly blessing;

birthdate of פאצינינצא בת אברהם אשכנזי Pazienza daughter of Avraham Ashkenazi, 14 Nisan 5492 (1732)

6.9 Ms 1 (GC 13429)

Collection of Kabbalistic works

194 ff.: ff.[2] + 1-192, recent pagination in pencil; cm. 25.6 X 37 (text about cm. 22.5 X 28.5); ruling for the borders in pencil; in ff. 82r-87r one or two columns, each 11 cm. wide; 40 lines to a page; notes in the margins.

Probably written in Leghorn, at the beginning of the XIX century, by Yehudah Curiat (his name in f.[1r]: ואני יהודה נתתי בהם סימן הזן את העולם: (נ"ל אני הצעיר... and in the fly-leaves); semicursive Sephardic writing in the first pages, then increasingly frequent cursive. Belonged to Yehudah Curiat, then to CRI Florence (n. C/11?). Board binding; the cover is detached; well preserved. Blank pages: [1v, 2r], 74v, 81v, 87v-181, 184-191; 13 loose sheets.

Contents

(1) (fol. [2v]-2v):

Title (f. [2v]) פרק כה - מאור ושמש - *Maor washemesh*, chapter 25

(fol.1r) פרק כ"ד מעין חכמה chapter 24, *Ma'ian Hokhmah*

Preface of the copyist (fol.[2v]):

-on the left: פרק כה (chapter 25);

-on the right:

בס"ד / מאור ושמש/ ליראי ה' ולחושבי שמו הטיילים
בפרד"ס בכל יום/ ליכנס ולהנות בשלום/
ולעשות שלום במרומו/ דע אחי ות' עד בדגלים ובמחנות עכ"מ/
ה' בחכמה יסד ארץ וס' ועד כל דרכך נגה אור/
זה נמצא כתוב אצלי/ בדרך קטן הנקרא מעין חכמ' והעתקתיו/
בעזר מוציא לאור כל תעלומה

Incipit (fol. 1r):

ה' בחכמה יסד ארץ כונן שמים בתבונה אשרי אדם מצא חכמה
line 7: אמר המחבר אחרי אשר העיר ה' רוחי ורעיוני...

Explicit (fol. 2v):

ויקם לך על דרכך נגה אור/ בילא"ו ת"ו (ברוך ה' לעולם
אמן ואמן תם ונשלם) ספר מעין חכמה בעזרת האל מוציא לאור כל
תעלומה

Maor waShemesh is the name of the Kabbalistic anthology by Yehuda Curiat, published posthumously by Ottolenghi, in Leghorn 1839. The first part of the book is divided into 26 chapters. The name *Ma'ian Hokhmah* appears at the end of the 24th chapter (this explains why there are 24 chapters according to Benjacob p. 276 no. 41, and 26 according to Bernheimer col.128-129). Steinschneider (no.1336) attributed the book to Aharon ben Josef ibn Rabagi, and Bernheimer to Curiat himself. It is certain that Curiat at least added parts to texts, as he writes in the introduction: הוספתי נופך. The text of the ms. corresponds to the 24th chapter of *Maor* (p. 12v - 14v). On Yehuda Curiat, see Introduction note 7.

(2) (fol. 3-47v): ספר רמז הרומז *Remez haRomez* by Moshe Zacut

Incipit (3r): "א" / "ב" יה וגם שם אל שהם ב' אותיות

Explicit (47v): ריבויי ס"ג / ס"ג פ' ס"ג ג' אלפי' תתקס"ט

With notes of the copyist: איק (= אני יאודה קוריאט)
and יבק (= יאודה בן קוריאט)

Kabbalistic treatise on the numbers. Known to Azulai (*Shem haGedolim*, II 7 24); see Benjacob p. 547 n.161. A ms. with the same name, but with apparently different text, is described in Bernheimer no. 81. Another mss. in Margoliouth no. 853 (ex Almanzi 35); others in Freimann card 9718. On the author, a well-known Italian Kabbalist (Amsterdam 1620, lived in Venice, Rabbi in Mantua from 1673, where he died in 1697) see Mortara, p. 70; NG p. 225; Scholem-Joel p. 150-155; Scholem, *EJ* vol. 16 s.v. Zacut, Moshe; Simonsohn pp.738-741.

By the same author in this collection, see below (3) and (4) and mss. 4.34,

4.35, 4.41, 5.3, 6.10.

(3) (fol. 48-74r): ליקוטים מהרמ"ז זלה"ה (Liquṭim mehaRemez [Rabbi Moshe Zacut])

Incipit (48r): אות אלף / סוד א"ב דאי"ק / הן כל המקובלים הסכימו
שאלפא ביתא דאי"ק בכ"ר היא באימ'

Explicit (74r):

שני קודם קיבוץ וקמץ דהיינו הוד וחסד בסוד מקצה השמים ועד קצה השמים
With notes of the copyist: (= אני יאודה קוריאט)

This text is a collection of Kabbalistical notes by Moshe Zacut, arranged in alphabetical order. In fol. 58v the date *Rosh Ḥodesh Shevaṭ* 5415 (1655) is indicated. On the author, see above (2). This text is not to be confused with a text with the same name quoted in Benjacob p. 267 n. 228. See Freimann card 9578, referred to a copy in Moscow, Lenin Library, Guenzburg collection (I 278).

(4) (fol.75-81r):

ערכי הכנויים / אשר לוקטו מספרי האר"י אחת הנה
ואחת הנה ע"י הרב המקובל מוהר"ר משה זכות ז"ל

(*Arkhe haKinnuim* by Moshe Zacut)

Incipit (75r): אות א / אברהם ענין שני חיי אברהם קע"ה שנה הוא כי הנה כבר ידעת

Explicit (81r): אורות הנקודים והסתכלות העין מנקודת השם ס"ג עיין שם

Kabbalistical notes in alphabetical order. This copy is fragmentary; it ends with the item אורות. Many mss. of this work are known; the autograph is in Moscow, Lenin Library, Guenzburg collection (I 312); others are described in Margoliouth 854, Scholem-Joel (Jerusalem 108-112); two copies in the JTSA library, 981,982; see Freimann card 4063. Parts of this work were printed in Meir Bikayam גולל אור, Smyrna 1737, and מאיר בת עין *ibid.* 1755. See Benjacob ע 615. On the author, see above (3).

(5) (fol. 82-86v): וידאל הצרפתי, אמרי יושר, פרוש על מדרש רבה

(*Imre Yosher, Perush 'al Midrash Rabba*, Commentary on *Midrash Rabba* by Widal haZarfati)

Preface of the copyist (82r);

Incipit: נאם הקטן מדבר משירני"ו (?) אומרם לאל סלעי ומצודתי

(in the second column): וזה שמו אשר קרא בו הרב... אמרי יושר

Incipit (82r):...נאם וידאל הצרפתי קח לך המעיין רבי הושעיה רבה פתח/ אמון פדגוג...

The text is fragmentary; it is limited to the first two *parashoth* of *Midrash Bereshith*; it ends with the commentary on ו' סימן ו' פרשה ב' ראשית, (86r, first column).

There follows a digression,

Incipit: ולהרחיב הדבור ראיתי להציג לפני מאמר ז"ל ממסכת חגיגה

In the external columns of 85v-86v a comment of the copyist, entitled at the top
(ממני אני יאודה קוריאט = מאיק)

Explicit (86v): שעושים מצד בחירתם והרשעים כים נגרש לעה"ל

This text is a short commentary on *Midrash Rabba*, by Vidal Zarfati. Mss. are described in Neubauer no. 147 and 2336. See Freimann card 755. The work was printed in Berlin 1866 and Warshau 1876. See Steinschneider p. 1708, Benjacob p. 42 no. 811. The same text in loose sheets, see below (*13).

(6) (fol. 182r-183v): קבלה מעשית, "עמאל", אלקימייא

Notes of *Kabbalah ma'asith*, alchemy

Incipit (fol.182): א. כשתרצה לדעת מזל האיש והאשה תחשוב שמו...

There follows: על הזיווגים אם יתקיימו

Explicit with (fol. 183v): לעשות זהב מספרי מלכים בלשון ערבי, A prescription for making gold.

Additions

(Second page of cover, [1r], 2v) Notes of Kabbalah:

מאה ברכות שחייב אדם להשלים בכל יום סוד כף הוא כתר סוד ואל מי תדמיוני

(86v-87r) a discourse on Lurianic Kabbala; *Incipit:* סוד ה' ליראיו

כבר נודע מדברי האר"י ז"ל כי קודם שנברא אדה"ר היה בזיווג

Loose sheets (in Hebrew, ma'allaq):

(*1) (7.6 X 20.4): Computations. גמטריות Ghematriot. Notes on Kabbala.

(*2) (18.4 X 24.5): [פרושים בענין חרבן הבית והגלות] Notes on the destruction of the Temple and the Diaspora. Fragments of poetry.

(*3) (11 X 16): Computations.

(*4) (21 X 31): Computations.

(*5) (20 X 27.5 folded in two): Computations on the verse (Deut. 33:7) שמע ה' קול יהודה to get two dates to indicate the beginning and the end of a work.

(*6) (18 X 19.3, folded in four): Scattered notes on Kabbala.

(*7) (21 X 16.4): A short poem of ten lines, acrostic of ק אנכי יהודה

Incipit: אפתח שפתי שמע נא קולי וגם נאומי אתה אלי

Explicit: קדוש ונורא הללי נפשי בפחד נורא צור קדושי

(*8) (21 X 27): Letter to Yehudah Curiat, by שאול פינטו Shaul Pinto, written in Marseilles, in February 1834.

(*9) (17.5 X 27.5): Note on מדרש אגדה, midrash aggada.

(*10) (21 X 6.1): Short letter to Rabbi Curiat, in Judeo-Spanish.

- (*11) (2 leaves, 22.5 X 16, folded in two): צרופי שמות Combinations of holy names, taken from פרדס רמונים למשה קורדוויירו *Pardes Rimmonim* by M. Cordovero.
- (*12) (21.5 X 36): Letter to the Rabbis of Leghorn (in the r: 'All' Ecc.mo sig. Abram Piperno'), from Verona, 14 April (the signature and the year are torn), with information on a husband who left his wife.
- (*13) (two leaves 20 X 30)
 פירוש אמרי מד"ר (מדרש רבה) מהמאור הגדול נר ישראל
 המוהרר/ וידאל הצרפתי זלה"ה הכי קרא שמו אמרי יושר
 (Commentary on *Midrash Rabba* by Vidal Zarfati).

It is the same text described above in no. (5), without the commentary on the 5th and 6th paragraphs of the second *parashah*, but containing also the third *parashah*.

6.10 Ms 50

Introduction and beginning of ספר טוב הארץ *Sefer Tuv haAres*, by Nathan Spira

10 ff.: [1] + 1-8 (contemporaneous pagination with Hebrew letters) + [1]; cm. 10.7 X 15.8; ff. 2 and 7, cm. 9.6 X 14 (text about cm. 9.7 X 14.5); no ruling; 33 lines to a page.

Probably written in Italy, XVIII century. Hebrew Italian cursive writing. Paper cover; well preserved. Blank pages: first and last [1]

Contents

Title (fol. 1r):

ספר טוב הארץ טוב ערב הוא לכל החוים ב/ו חברו נתן שפירא הירושלמי
Sefer Tuv haAres, by Nathan Spira from Jerusalem, ביניציא printed in Venice, 1655.

(fol. 1r-v): הקדמת מעלת המחבר אמר נתן שפירא הירושלמי Preface by the author

(fol. 1v-2r): הקדמת מעלת המגיה (משה זכות) Preface of the proofreader (Moshe Zacut)

Text:

Incipit (fol. 2r):...דעת דבר י' אוהבי דעת/ שמעו דבר י' אוהבי דעת/

Explicit (fol. 8v):

כאומר והדרת פני זקן ופירושו על זה שקנה חכמה חכמה עד כאן מהרח"ו ז"ל

Copy of the printed edition, Venice 5415 (1655). On Spira, a Kabbalist influenced by S. Zevi, see Mortara p. 63; Scholem, Zevi, Index. On Zacut, see ms. 6.9(3).

6.11 Ms 77 (GC 13418)

ספר אמתחת בנימין *Sefer Amtaḥath Binyamin*, by Biniamin Benesh haKohen of Krotoshin

38 ff.: [1] + 1-37 (Hebrew letters, original pagination through f. 36); cm. 14.1 X 19.8 (text about cm. 11.5 X 16.6); ruling for the lines and borders with a hard point; 38 lines to a page; catchwords at the end of each page.

Rome, 1797 (fol. [1v]); Hebrew Italo-Sephardic cursive writing. Copied by ישראל יהושע טראצינו (Yisrael Yehoshua Terracino?). Donated to CRI Florence by the Rabbi Angelo Citone (stamp f. 37v). Board binding; well preserved. Blank pages: [1], 37. One fly-leave (between fol. 3-4).

Contents

Title (fol. 1): ספר אמתחת בנימין/ אשר קוו ואוו החרדים אל דבר ה' להדפיס ספר אמתחת/בנימין מעט הכמות ורב האיכות

Sefer Amtaḥath Binyamin, by

בנימין בינש בש"ט וא"ב בן הר"ר יהודה ליב הכהן מקראטשין

Biniamin Benesh haKohen of Krotoshin; printed by R. Hirsch ben Hayyim of Fuerth המחוקק רבי הירש בין האלוף כהר"ר חיים זצ"ל מפירודא:

Incipit (fol. 2 r): הקדמת מהרב המחבר זה הספר אמתחת בנימין זלה"ה

Explicit (fol. 36r): יראנו מתורתנו נפלאות אכ"ר תם

Colophon (fol. 1v): נכתב פה רומא כתב ידי לאין פאר ישראל יהושע טראצינו (!) יצ"ו בשנת התקנז ליצירא (!)

This text is a collection of prayers, medicine and remedies of practical (*ma'asith*) kabbalah . Copy of the printed edition Wilhermsdorf 1716.

Additions

(fol. 36r) Prescriptions for medicines, in Hebrew

Loose sheet:

1 f., 12.2 X 18.4: פזמונים four liturgical songs

6.12 Ms 2 (GC 13399)

Kabbalistic dissertations by Yehuda Curiat

59 ff.: recent pagination in pencil, ff.1-59; cm. 21.2 X 31 (text about cm. 19.5 X 29); no ruling; one or two columns to a page, of variable width; up to 42 lines to a page.

[Leghorn], about 1815-1816¹; ma'allaq. Parchment binding. Well preserved. Blank pages: 1v, 2v-6, 8-11r, 14-38r, 39v, 40v-44a, 52v-57r, 59r.

Contents

(cover, second page): Commentary on Biblical verses

(fol.1r): מילויים דשמות הקדש Notes on holy names

גמטריות על שמור וזכור Ghematriot

A new poetic interpretation of ... אב"ג ית"ץ, the divine name of 42 letters, different from the traditional בכח גדולת ימינך תתיר צרורה ;

Incipit: אל ברוך גדול ידיעה תשעה צעקתי / קול רנה עתרתי שעה טהר נשמתי

Explicit: שמע קולי ודמעתי שמע קולי ורנה צהלי יחידתי תמתי

שמע קולי ורנתי צדיק יסוד תמתי

(different interpretation of the same acrostic are proposed)

(fol. 7r): Author's commentary on *Midrash Bereshith Rabba*, 17:3

(fol.12v-13r): Commentary on the first paragraph of *Shulḥan 'Arukh, Oraḥ Ḥayyim*:

שלחן ערוך ארח חיים א א יתגבר כארי לעמוד בבקר לעבודת הבורא

(fol. 36r): Personal computations

(fol.38v): Commentary on the verse Thr. 3:23

חדשים לבקרים רבה אמונתך כבר ידוע מבעלי הרמו

(fol. 40r): Explanation of the word 'Teqo' תיקו בפומייהו דרבנן בש"ם תיקו

(fol.44v- 48): On Adam על אדם הראשון

(fol. 49-52): On the Patriarch Abraham על אברהם אבינו

(fol.57v): *Seguloth* סגולות ורפואות, *Qami' oth* קמיע נגד חולי אבעבועות

Maamar haMassa'oth: מאמר המסעות on the wanderings of the Jews in the desert:

מאמר המסעות מאמר המסעות from *Sefer Zevaḥ*;

Incipit: כדנטלון ישראל מרעמסס לא ידעון אי ינטלון לסוכות או לקהלתא

a final note from the introduction to *Sefer Berith Menuḥah*.

(fol.58v): Kabbalistic psalm against epidemics

משם הרב החסיד מה"ר ש"ש זלה"ה שצו' לחכם א' בחלום לעצירת

המגפה שיכתוב מזמור לדוד

¹ The Hebrew years 5575 and 5576 are indicated with two Biblical verses in the second page of the cover.

(fol. 59v): Personal note related to Rav Tubiana
(cover, third page): Interpretation of a dream

The author of this collection is probably the same Yehudah Curiat, whose signatures 'Coriatt' and 'Leon' are written on the second page of the cover. See on him Introduction , note 7.

6.13 Ms 18 (GC 13398)

Kabalistic notes and commentary by Yehuda Curiat

44 ff.: original pagination ff. 1-44 (except for the ff. 7-14, where there are recent numbers in pencil); after f. 15 six unnumbered pages are torn; cm. 16.2 X 20 (text about cm. 14.5 X 20); no ruling; sometimes two columns; up to 41 lines to a page; notes in the margins; catchwords at the end of each page of the long texts.

Probably written in Leghorn during the first thirty years of the XIX century; ma'allaq. Belonged to CRI Florence. Vellum binding; well preserved. Blank pages: 6v, 7-14, 15v, 17-20, 21v, 22-37, 40, 41r, 42; two loose sheets.

Contents

*Title(?)*² ספר שמן אורה / ספר שם נורא (*Sefer Shemen Orah- Sefer Shem Nora* 'Book of the Oil of the Joy - Book of the Terrible Name') [by Jehuda Curiat]³

Incipit (fol.1r) ענוה כי(תב) בס"ח סי' ט"ו כל מצוה (?) שהאדם עושה באין: מלח גן ענוה שוה כמו תבשיל בלא מלח רמז לזה נ"ל שכן ענוה בג' (גימטריא) מלח גן

The text is a collection of Kabbalistic novellae, notes, commentary and discourses on passages from classical kabbalistic texts (mainly from ענוה, and, in the last pages, from ספר בהיר *Sefer haBahir*).

Loose sheets:

(*1) 7.5 X 19 : a list of books and notes on Kabbalah

(*2) 16 X 22: notes on Kabbalah

² This play on words, that may be a proposal for a name of the work, is written on the second page of the cover, in a margin, and not as a normal title at the beginning of the text.

³ The name of the author is not written in the text, but the style of the ms. is identical to the others by the same author in this collection.

On the author see Introduction note 7.

6.14 Ms 39 (GC 13400)

Kabbalistic commentary by Yehuda Curiat

79 ff.: 1-79 (original pagination through f. 15, then recent pagination in pen); cm. 15.3 X 21 (text about cm. 13.5 X 18); no ruling; up to 35 lines to a page.

[Leghorn], about 1828 (fol.1r). Maallaq. Autograph. Belonged to "Eredi del Nonno" (fol. 1r), then to CRI Florence; on the cover the initials S D V, each one enclosed in a circle. Board binding; well preserved. Blank pages: 7v, 8, 22v, 23, 24v, 25, 30r, 31v, 32v, 33, 35, 36v, 43v, 44, 46r, 47, 48v-53, 54v-56, 57v, 58r, 59r, 60r, 62r.

Contents

Collection of Kabbalistic commentaries on the Agiographs (primarily Psalms, Proverbs, Daniel) and to Rabbinical sayings [by Yehuda Curiat].

*Title (?)*⁴ (fol. 1r): גנת אגוז *Ginnath Egoz*

Incipit (fol.1r):

רמז' מצאתי רמזתי מכתוב יקראני ואענהו עמו אנכי בצרה ר"ת עוזר ומושיע ומגן
Explicit (fol. 79v): פ' נפשינו חכתה לה' ר"ת נח"ל ובו רמז להדליק נר חנוכה

Additions

(fol. 1r): Description of a dream.

Incipit: ליל ק' א' של פסח מש' בשופר ואני בחלומי רואה להרב חיד"א יושב
ואתו ישבו לימינו

On the author, see Introduction note 7.

KABBALAH: see also mss. 4.5, 4.18, 4.28, 4.33, 4.34, 4.35, 4.36, 4.37, 4.38, 4.39, 11.2(2).

⁴ Maybe only a reference to the usual Kabbalistic acrostic of Gematria-Notarikon-Temurah; not to be confused with the text of the same name, by A. Gikatilla.

1. DICTIONARIES

7.1 Ms 87

מלון ספרדי עברי Hebrew- Spanish dictionary

25 ff.: 1-25 recent pagination in pen; cm. 10.6 X 14.5 (text about cm. 9.7 X 13.5); no ruling; two columns, each cm. 4.7 wide; 25 lines to a page.

Probably written in the XVIII century. Hebrew square writing; Spanish in current cursive writing. Belonged to CRI Florence. In f. 23v the signature יצחק שמברום (Yishaq Shambrom?). Paper cover; well preserved. Blank pages: 17v-25; ff. 22, 24, 25 partially torn.

Contents

[מלון ספרדי עברי Hebrew- Spanish dictionary]

Incipit (fol. 1r): ויצמח וירק *verdura* ירק

Explicit (fol. 17r): Nube עב *tarma* עש *organo* עגב

The text is a short Hebrew-Spanish dictionary; the Hebrew words are taken from selected passages of the Pentateuch, in order of appearance in the Biblical text.

7.2 Ms 240

מלון עברי איטלקי Hebrew-Italian dictionary

7 ff. of an exercise book: 1-7 original pagination (in Italian order); cm. 19.2 X 28.5; ruling for the borders in pencil ; 2 columns, each wide cm 6 wide; 18 lines to a page.

Probably written in Italy, XIX century. Hebrew square writing, Italian cursive. Belonged to CRI Florence (C/ II/ 2). Bound without cover; damaged.

Contents

[Hebrew-Italian dictionary מלון עברי איטלקי]

Incipit (fol.1r): אור luce / ארץ terra

Explicit (fol. 7v): תושלבע cembalo/ תף talpa/ תנשמת FINE.

Contains about 450 words in Hebrew alphabetical order.

2. GRAMMARS

7.3 Ms 102 (GC 13375)

דקדוק Hebrew grammar

54 ff.:1-54 recent pagination in pen (one leaf torn after f. 52 and another after f.44);
cm. 9.5 X 13.5 (text about cm. 7.5 X 12); no ruling; 15 lines to a page.

Written in Italy, probably in Modena, before 1757. Hebrew Italian cursive writing.
Belonged to Salomone (Meshullam) Levi of Modena (fol. 1r: זה הספר של משלם של הלוי crossed out; fol. 52r: 'Salomone Levi di Modona'); and in 1757 to Zaccaria Vitta Padova (third of the cover: 'Zaccaria Vitta Padova' של דקדוק שלי/דקדוק של זכריה חיים פאדווה יצ"ו אכ"ר ממדונה/ שנת התק"ו ליצרת העולם to CRI Florence (II/ 24). Board binding; worm-eaten. Blank pages: 45r, 54v.

Contents

Title (third page of the cover): דקדוק (Diquduq, Grammar); (fol. 1r):
המחזיר המלות של לשון הקדוש (that reviews the words of the Holy Language).

(fol. 2r-44r) Grammatical analysis of verbal forms taken from the Pentateuch; the first line of each page contains a list of the verbs of a page, then an analysis. *Incipit* (fol. 2r): תזריע וטמאה וילדה תשב

(fol. 45v-46r): Bilingual (Hebrew-Italian) tables of verbs

(fol. 47-52r, 53v): הפעלים Tables of verbs

(fol. 54r): לוח הגורות למיניהם

Additions

(fol. 1r): Notes in Italian (on Prospero Padova: 'il sig. Prospero Padova è stato

titolato Poeta Delli sui Brani'); writing tests.
(fol. 53r) Personal note in Italian

7.4 Ms 252

Dialogues on problems in Hebrew linguistics and grammar

2 ff. folded in two: 1-4 recent pagination in pen; each page cm. 20.5 X 28.5; text in one or two columns of variable width; no ruling; about 40 lines to a page; notes in the margins.

Italy, beginning of the XIX century. Italian cursive writing and Hebrew Italian cursive. Belonged to CRI Florence. Damaged. Blank pages: 1v

Contents

[Dialogues on problems in Hebrew linguistics and grammar]

Begins with the meaning of the word גדי;

Incipit (fol. 1r): on the right: מפני מה בני ישראל אינן יכולים; on the left: 1. D.[omanda] Perchè Noi Ebrei non possiamo mangiare la carne assieme con il cagio....

Followed by questions on פעלים, סמיכות, (*semikhuth* and verbal tenses).

Parts of the text are translated into Hebrew. Apparently written in the same hand of ms. 8.2.

7.5 Ms 4 (GC 13377)

ארז בלבנון *Erez baLevanon* Hebrew grammar in Italian, first volume, by Jacob Levi

188 ff.: [7]+ 1-353 (original pagination) + [3] + 1 f. added after p.122; cm. 21.5 X 30.5 (text about cm. 15 X 27.5); ruling for the borders with a hard point on some pages; 25 lines to a page; notes in the margins; catchwords at the end of each page. One loose sheet.

Reggio Emilia, 1841; Italian cursive writing; Hebrew square characters; autograph. Belonged to CRI Florence. Board binding; the cover is almost detached; well preserved. Blank pages: ff.[1, 2v], p. [354], the last ff.[3].

Contents

Title (fol. [2r]): ארז בלבנון / Gramatica (!)/Ebraica di /I.D.M. Levi/ Maestro di Belle Lettere/ Ebraiche e Scienze Talmudiche/ nell'Istituto / di Pub. Istruzione Israelitica/ e Rabbino esercente a/ Reggio/ MDCCCXLI V.[olume] I

(fol. [3r- 5r]): Preface

(fol. [5v- 7v]): Index

Incipit (p. 1) : Grammatica Ebraica/ Parte prima/Libro primo/ Cap. 1[./Dell'alfabeto ebraico/

Explicit (pag. 353): ... Io credo però solamente quando si/ tratta di andare a spogliare pacificamente, e meglio con armi.

It is the first of two volumes of an Hebrew grammar in Italian; the second volume is in the next ms. In the introduction, the author hints at previous attempts to publish the text by the publisher Fiancadori. On the author, see Introduction note 6.

Loose sheet

One leaf (9.5 X 18 cm) folded in two, with personal computations.

7.6 Ms 5 (GC 13378)

ארז בלבנון *Erez baLevanon* Hebrew grammar in Italian, second volume, by Jacob Levi

Ff. 99: [1]+ 1-194 (original pagination) + [1]; cm. 20.6 X 31.5 (text about cm. 13 X 28); ruling in pencil for the borders; 28 lines to a page; occasional notes in the margins; catchwords at the end of each page. An isolated leaf (9.5 X 18 cm) folded in two.

Reggio Emilia, 1841; Italian cursive writing; Hebrew square characters; autograph. Belonged to CRI Florence (... IV bis II). Board binding; the cover is almost detached; leaves worm-eaten. Blank pages: ff.[1v], pp. 85 - 150, 192-194, the last f.[1].

Contents

Title (fol. [1r]): ארז בלבנון / Gramatica (sic) Ebraica/ di /I.D.M. Levi/ Maestro di Belle Lettere Ebraiche/ e Scienze Talmudiche/ nell'Istituto di Pubblica/ Istruzione

Israelitica/ e / Rabbino esercente a Reggio/ MDCCCXLI V.[olume] II

Incipit (p. 1): Parte seconda/ Libro 2[/ Capo I/ Della Ebraica sintassi

Explicit (p. 189): ... même le plus-/imparfaits et les moin cultivés".

(pp. 190-191): Index (incomplete, only up to p. 84)

It is the second of two volumes of a Hebrew grammar in Italian; the first volume is the preceding ms. (see there for bibliography). The work in this volume is incomplete: the §§ 613 - 673, for which the pages 85 - 150 are left blank, were never included in the ms.

7.7 Ms 45 (GC 13376)

Hebrew Grammar, by Salomon V. Morpurgo; collection of Rabbinical sayings

72 ff.: [1] + 1-71 recent pagination in pen; cm. 12 X 18.8 (text about cm. 11 X 17.5); no ruling; 29 lines to a page.

Trieste, 1857; Italian cursive writing, Hebrew Italo-Sephardic cursive.

Belonged to the author (name on the cover). Board binding; well preserved.

Blank pages: [1v], 47v-64r, 70r, 71.

Contents

(1) (fol.[1]- 47) Hebrew grammar in Italian

Title (fol. [1]): Compendio/ della/ Grammatica ebraica/ compilato/ da/ S.V. Morpurgo/
ad uso dei suoi scolari/ nel 1857

Incipit (fol. 1r): **יִשְׂרָאֵל לֹגִיקָא** Logica

Explicit (fol. 47r): (tables of verbal forms) **פְּקֻדוֹת פְּקֻדוֹת פְּקֻדוֹת**

(2) (64v-70v) Collection of Rabbinical sayings in Hebrew; in Hebrew alphabetical order (begins fol. 70v)

Title (fol. 70v): **מַסֵּמֵי עִבְרִית**

Incipit (fol. 69v): **שֶׁבַע מִצְוֹת בְּנֵי נֹחַ/ אֲבֵר מִן הַחַי**

Explicit (fol. 64v): **רְצוֹנוֹ שֶׁל אָדָם הוּא כְבוֹדוֹ**

Addition

(third page of the cover): Some notes (births, etc.) on the family Morpurgo.

DICTIONARIES AND GRAMMARS: see also mss. **2.1**, **11.12(2)**, and **11.14(2,3)**.

CHAPTER 8. SERMONS, COMMENTARIES ON RABBINICAL SAYINGS פרושים, זרשות, פרושים

1. SERMONS

8.1 Ms 54

Sermon in Italian

6 ff., without pagination; cm. 16 X 21.9 (text about cm. 14 X 21); no ruling; 40 lines to a page.

Italy, 1813 (fol. 2r); Italian cursive writing with Hebrew quotations (in Hebrew Italian cursive writing). Belonged to Elia Montefiore, Firenze (stamp in the cover), then to CRI Florence. Number 348 of a previous collection. Bound without cover; well preserved. Blank pages: 1v, 6v.

Contents

Title (fol. 1r): לשבת לפני הרגל של מתן תורה (Sermon for the Sabbath before Shavuoth). 'Sulla continuata coltura di Sante lettere'.

Incipit (fol. 2r): / לשבת כלה של מתן תורה ש' תקע"ג /
Non senza più ch'equivalente cagione...
בפירקין דאבות אמר ריב"ל

Explicit (fol. 6r): וכל אשר יעשה יצליח בבא הגואל ב"ב אמן

The name of the author is not indicated.

8.2 Ms 251

Sermon on the *Gemiluth Ḥasadim*

1 f., folded in two; cm. 38.3 X 25; written in four pages, in each one the text is about cm. 16 X 22; no ruling; 31 lines to a page; notes in the margins; catchwords at the end of each page.

Italy, beginning of the XIX century. Italian cursive writing with Hebrew quotations (in Hebrew Italian cursive). Belonged to CRI Florence. Bound without cover;

damaged.

Contents

Sermon on the *Gemiluth Ḥasadim*

Incipit: ...בר.ות וכו' כי שמרו אמרתך ובריתך ינצור/ שמעון הצדיק היה (line 4):
Essendo che חברים stimatissimi, uditori amabilissimi, essendo che...

Explicit: ...lusingandomi del vostro Benigno Compatimento Supplicherò a Dio che ci
affretti la הגואל כי היא che sia ברך וכו' במהרה בימינו וברך וכו'.

Apparently written with the same handwriting of ms 7. 4.

8.3 Mss 12, 13, 14, 15 (GC 13440); 174-230.

Sermons in Italian by Jacob Levi.

Each ms. 8 ff. (unless otherwise indicated); recent pagination in pencil; cm. 19 X 29
(text ca. cm. 14 X 27); no ruling; 31 to 37 lines to a page; notes in the margins;
catchwords at the end of each page.

Reggio Emilia, 1826-1853. Italian cursive writing; Hebrew quotations in Hebrew
Italian cursive writing. Autograph. Paper cover. Well preserved

The mss. were gathered to form a series, and sequentially numbered by the author; the
author eventually reordered the mss. so that some mss. are numbered twice on the
cover.

Contents

Sermons for the Sabbath and Jewish Holidays by Jacob Levi; in Italian, with Hebrew
Biblical and Rabbinical quotations.

- Ms. 12 (n. 31/32) Sabbath Sheqalim, 1850. 'I ricchi ed i poveri'
- Ms. 13 (n.21/34) Sabbath Ḥazon, Year 1850. 'I cattivi consigli'
- Ms. 14 (n.13/36) For the New Year 5611 (1850). 'Imitazione delle opere del
Creatore'
- Ms. 15 (n. 8/37) Sabbath Sheqalim - Wajaqhel, 1851. 'La superbia'.
- Ms. 174 (n. 1) Sabbath Qoraḥ, 1826. 'Si vengono mostrando i vantaggi dell'
educazione'.
- Ms. 175 -9 ff.- (n. 2) Sabbath Shofeṭim, 1828. 'Dolci frutti della pace'
- Ms. 176 (n. 3) Sabbath not indicated, 1826. 'Si vengono mostrando le sinistre e

- terribili conseguenze'
- Ms. 177 (n. 4) Sabbath Wayishlah, 1825. 'Convieni in ogni cosa calcolare le conseguenze''
 - Ms. 178 (n. 5) Sabbath Mishpaṭim, 1826. 'Sul rispetto dovuto [agli] autori dei nostri giorni'
 - Ms. 179 (n. 6) Sabbath Beshallah, 1832. 'Si viene mostrando l'arroganza di alcuni peccatori'.
 - Ms. 180 (n. 7) Sabbath Shemoth, 1826. 'Può essere di grave danno l'eminenza del grado'.
 - Ms. 181 -9 ff.- (n. 8) Sabbath Zakhor-Şav, 1826. 'Si viene addimostrando quali mali gravissimi opera la superbia'.
 - Ms. 182 (n. 9) Sabbath Beha'alotekha, 1826. 'La cupidigia di voler troppo'.
 - Ms. 183 (n. 10) Sabbath Pinḥas, 1828. 'Sullo zelo religioso'.
 - Ms. 184 (n. 11) Sabbath Behar Sinai, 1827.'Sul rispetto dovuto alla santa casa d'orazione'.
 - Ms. 185 (n. 12) Sabbath Wayqra, 1827. 'Si cerca di far conoscere quanto sia da temere Dio'.
 - Ms. 186 -ff. 2+8- (n. 13) Sabbath Ki Tissa, 1844. 'Prollusione ai sermoni morali dei maestri per l'anno 1844. Purchè non avosi alcuno che non cerchi avidamente la gloria'.
 - Ms. 187 (n. 14) Sabbath Qoraḥ, 1827. 'Solo i cattivi devono essere compresi d'orrore per la morte'.
 - Ms. 188 (n. 15) Sabbath Waethannan, 1827. 'E' follia e sommo danno nei tempi di calamità dalle presenti sciagure distrarsi'.
 - Ms. 189 -ff. 10- (n. 30/16) Sabbath Naḥamu, 1847. 'Libero arbitrio'.
 - Ms. 190 (n. 17) Sabbath Nişşawim Wayelekh, 1847. 'La penitenza'.
 - Ms. 191 (n. 18) Sabbath Tazria', 1832. 'Si fa conoscere come sia disperato il caso dell'empio'.
 - Ms. 192 (n. 19) Sabbath Lekh lekha, 1827. 'Si vuol insinuare la fermezza nel cammino della religione'.
 - Ms. 193 (n. 20) Sabbath Wayeşşe, 1827. 'Non evvi empio per scelleratissimo che egli sia..'
 - Ms. 194 (n. 50/21) Sabbath Bemidbar, 1848. 'Allocuzione insinuatoria perchè si augumenti la maestà della religione'.
 - Ms. 195 (n. 22) Sabbath Mishpaṭim, 1828. 'Si fa chiaro conoscere...'
 - Ms. 196 (n. 23) Sabbath Aḥare Moth, 1828. 'Contro il maligno e pestifero vizio della vendetta'.
 - Ms. 197 (n. 23) Sabbath Naḥamu, 1848 . 'La parola di Dio'
 - Ms. 198 -ff. 6- (n. 24) Sabbath Beha'alotekha, 1828. 'Si da a vedere come sia dannosa la perfidia'.
 - Ms. 199 -ff. 6- (n. 25) Sabbath Bil'am, 1828. 'Si mostra come la cognizione della virtù...'

- Ms. 200 (n. 26) Sabbath Lekh Lekha, 1828. 'Il vero beneficio non ha di mestieri la gratitudine'.
- Ms. 201 (n. 27) Sabbath Wayshlah, 1828. 'Si prova che Iddio è sapientissimo'.
- Ms. 202 -ff. 2+8- (n. 28) Sabbath Bo, 1829. 'L'uomo che acceso di religiosa fiamma..adempie i comandi'.
- Ms. 203 (n. 29) Sabbath Teşşawwe, 1829. 'La ragione è la guida del saggio'.
- Ms. 204 -ff. 1+8- (n. 30) Sabbath Shemini, 1829. 'Venendo in sul favellare del libero arbitrio'.
- Ms. 205 (n. 31) Sabbath Beḥuqqotai, 1829. 'I ricchi sono in più fortunosa condizione dei poveri'.
- Ms. 206 -ff. 6- (n. 32) Sabbath Wayelekh, 1829. 'Il più sicuro farmaco per guarire dall'infermità'.
- Ms. 207 -ff.9-(n. 33) Sabbath Bereshith, 1829. 'Dell'amore fraterno'.
- Ms. 208 -half leaf added- (n. 34) Sabbath Noaḥ, 1829. 'Mal si pone la fiducia negli uomini'.
- Ms. 209 -half leaf added- (n. 35) Sabbath Bo, 1830. 'Magnificare gli alti prodigi cui Iddio...'
- Ms. 210 (n. 36) Sabbath Terumah, 1830. 'Piuttosto che gli argenti e gli ori è da cercarsi la virtù'.
- Ms. 211 (n. 37) Sabbath Şav, 1830. 'Sono avvolti in grandissimo errore coloro ...'.
- Ms. 212 (n. 38) Sabbath Behar Sinai, 1830. 'L'onestà nei negozi con tutti gli uomini è a noi imposta da tutta la legge'.
- Ms. 213 (n. 1/39) Seventh day of Passover, 1853. 'Educazione- Vantaggi di essa'.
- Ms. 214 -ff. 2+8- (n. 39a) Sabbath Shelaḥ Lekha, 1830. 'Si conforteranno l'innocenti a non isgomentarsi della calunnia'.
- Ms. 215 (n. 7/40) Sabbath Devarim, 1853. 'Non è utile il ricercare la grandezza'.
- Ms. 216 (n. 40a) Sabbath Toledoth, 1830. 'Si mostrano i pericoli della gioventù senza guida'.
- Ms. 217 (n. 41) Sabbath Wayeḥi, 1830. 'La modestia è la guida dei buoni'.
- Ms. 218 (n. 18/41) New Year, 1854. 'Disperazione dell'empio'.
- Ms. 219 (n. 42) Sabbath Yithro, 1831. 'La maledicenza sotto qualunque veste si offra'.
- Ms. 220 (n. 43) Sabbath Wayera, 1832. 'Dei modi onde esporre all'Eterno le orazioni nostre'.
- Ms. 221 (n. 44) Sabbath Ḥayye Sarah, 1832. 'Si espone l'inefficacia degli uomini'.
- Ms. 222 (n. 45) Sabbath Wayeshev, 1832. 'Si prende a fare l'ufficio di consolatore dei tribolati'.
- Ms. 223 (n. 46) Sabbath 'Eqev, 1834. 'Si vuol mostrare il danno della negletta inerzia'.
- Ms. 224 -ff. 1+8- (n. 44/47) Sabbath Wayggash, 1833. 'Si spiegano innanzi a tutti i gravi della società'.

- Ms. 225 (n. 56/47) Sabbath Wayggash, 1833. 'Si spiegano innanzi a tutti i gravi della società'.
- Ms. 226 (n. 48) Sabbath Bemidbar, 1834. 'Della necessità dello studio della religione'.
- Ms. 227 (n. 49) Sabbath Wayaqhel, 1835. 'Spirito di carità come condurlo'.
- Ms. 228 (n. 50) Sabbath Meşşora', 1836. 'Allocuzione insinuatoria che si augumenti la maestà della religione'.
- Ms. 229 -ff. 2+8- (n. 51) Sabbath Nişşavim, 1827. 'Delle ragioni precipue dello scadimento dell'influenza della religione'.
- Ms. 230 (n. 52) 'Discorso letto la sera del 1 Novembre 1840 nell'Ist. di pubblica istruzione israelitica quando si distribuivano gli annuali premi. Analisi delle ragioni che impediscono a noi Israeliti un celere processo di civilizzazione'.

On the author, see Introduction, note 6

8.4 Ms 250

Sermon on divine grace.

17 ff.: 1-17 recent pagination in pen (half leaf pasted on f. 8; f.12 is pasted on the fascicle); cm. 17.4 X 23.8 (text of variable width; ruling for the lines in pencil in the last pages; 21 lines to a page; corrections and notes in the margins; catchwords at the end of each page.

Written in Italy, probably in the first half of the XIX century. Italian cursive writing; short Hebrew quotations in Hebrew Italian cursive. Bound without cover; well preserved. Blank pages: 13v.

Contents

Sermon on divine grace.

Incipit (fol. 1r): ... עושה גדולות עד אין חקר ונפלאות עד אין מספר

(line 3): Ah! sì! La somma ed infinita divina grazia sopra di noi...

The final part begins in fol. 16, addressed to the pupils: 'Parlata agli scolari'

Explicit (fol. 17b): מכל סביבותם השאטים אותם וידעו כי אני ה' אלקים/ ובי"לא:

The name of the author is not indicated; the style of the ms. is similar to those of Jacob Levi. In fol. 15a the name of Elia Ashkenazi is mentioned.

2. PERUSHIM

8.5 Ms 96 (GC 13432, before 11193)

ספר בן ידיד *Sefer Ben Yedid*, by Yedidiah ben David Abulafia

97 ff.: [1] + 1-115, original pagination with Hebrew letters; ff. 33-42 missing; cm. 11 X 15.6 (text about cm. 9 X 14); no ruling; 23 lines to a page; catchwords at the end of each page.

About 1702 (fol.115r), with additions at the end (1818-1830, fol.114v). Several hands, Hebrew Sephardic cursive writing. Belonged to Avraham son of Beniamin de Curiel (fol. 30r, 31r: מאברהם בכמוהר"ר בנימין די קוריאל), then to CRI Florence. Vellum binding; worm-eaten. Blank pages: 28v, 89, 92v, 93, 94v, 95, 96v, 97, 98v, 102, 107v, 108v; one loose sheet.

Contents

Title (fol. [1]) **ספר בן ידיד**, *Sefer Ben Yedid*

מאת ידידיה בלא"א דוד אבולעפייא נר"ו, by Yedidiah son of David Abulafia.

Incipit (fol.1r):

פ' ויקח יתרו חתן משה עולה וזבחים לאלדים ויבא אהרן
וכל זקני ישראל לאכל לחם עם חתן משה וגו' להבין קשר הכתוב
מרישיה לסיפיה נראה לע"ד דרך דרש

in fol. 81r: הלצה שדרש ח' מנחם הכהן

in fol. 82r: הלצה שדרש הח'.. אפרים אדריט בפטירת מורינו ורבנו
נר ישראל והיא מהרב הגדול יצחק כהן נר"ו

The text contains for the most part a collection of novellae, commentaries and notes on Midrash, some notes on Halakhah, speeches, not in precise order. On the author, a Rabbi of Izmir, see NG p. 168 n. 82.

(fol 43v) [*Pyyuṭim*, Liturgical songs]: the first verses are:

קרבן עולה אחוז בחבלי
אליכם אישים אקרא אל אלהי אבי אברהם אמן אמונה
גדול ה' ומהולל מאד גבור נאזר בגבורה

Additions

(fol. [1r-v]) Notes on **מדורי אגדה**, **הלכה**, **Halakha** and **Midrash**
(fol. 115r): Personal computations

Loose sheet:

1 f., cm. 7.5 X 14.9: Notes on **Midrash**

SERMONS AND COMMENTS: see also ms. **3.13(2)**, **3.14(2)**, **6.7(5)**,
6.9(5,*2,*9), **6.14**, **10.1(1)**, **11.12(1)**, **11.13(3,6)**, **11.15(19,20)**.

CHAPTER 9. MORAL, THEOLOGY

מחשבה, מוסר, עקרי הדת

9.1 Ms 66

Hanhagoth Rabbenu Asher and Hebrew Proverbs, with Italian translation.

89 ff.:1-89 recent pagination in pen; cm. 11 X 16.7 (text about cm. 9 X 12); ruling for the lines and the margins with a hard point and pricking; 12 lines to a page.

Written in Italy in the XIX century. Hebrew square writing; Italian cursive writing. Copied and owned by Giacobbe Bises (fol. 88v: 'Questo libro (!) è di Giacobbe Bises e scritto di mano sua nel tempo ch'era ragazzo'); subsequently by Raffaello Della Pergola (רפאל מפירגולא fol. 88v and 89v) then by CRI Florence (DP/ I/ 3/ 32). Vellum binding; worm-eaten. Blank pages: 84v-88r, 89.

Contents

(1) (fol. 1r-40v)

Title (fol. 1r): הנהגות רבנו אשר/ אורח חיים למעלה למשכיל למען סור משאול מטה (Hanhagoth Rabbenu Asher; Instructions by Rabbenu Asher. Hebrew text with Italian translation).

Incipit (fol. 1r): Prima levare la decima parte del guadagno.....

א' שיפריש מעשר מכל ריוח.

Explicit (fol. 40v): (§ 133) ..Salvo ch' un Dio servir dove bisogna. Il fine

This text is a moral compendium, written by the well-known medieval talmudist Asher ben Yeḥiel (haRoSH); first printed in Venice 1579. This Italian translation was never published.

(2) (fol. 41r-83v) Hebrew proverbs, in Hebrew alphabetical order, with Italian translation.

Incipit (fol 41r): אות אלף א/ אי בר אחתיך דיילא Se il tuo nipote il quale è ministro del Re vedi...

Explicit (fol 83v) : ...che risponde prima di sentire il discorso, come dice il פסוק משיב דבר בטרם ישמע

Proverbs mainly of Talmudical and Rabbinical sources.

Additions

(fol. 84r): two talmudic proverbs (written by a different hand)

The owner may be Rabbi Della Pergola (1876-1923) see *EJ* vol. 13 col. 286, s.v. Pergola, Rephael De La.

9.2 Ms 48 (GC 13422)

סאה סלת *Seah Soleth* by Raphael Norzi

34 ff.: [1] + 1-33 recent pagination in pen; cm. 13 X 20.3 (text about cm. 14.5 X 18); from f. 4 ruling for the lines, with a hard point, and pricking; 28 to 45 lines to a page.

Written in Italy early in the XVII century. Hebrew Italian cursive writing. Copied by Salomone di Moise Todisco (Halpern), when he was 19 years old (fol. 9v; see below the colophon). Donated by M.me Luisa Levi in 1871 to CRI Florence (fol.[1]). Board binding; well preserved. Blank pages: [1v], 1v, 10-33.

Contents

Title (fol.1r): סאה סלת (*Seah Soleth*, A Measure of Fine Flour, by Raphael son of Gabriel miNorzi)

(fol. 1r): Introduction by the author:

Incipit ... לדעת חכמה ומוסר לאיש אשר מרוב.

There follows a poem, acrostic of רפאל מנורצי הקטן גבריאל אח

Incipit of the text(fol. 2r):

היא האמונה והוא שיאמין האדם שיש לעולם נמצא יקיר והוא משגיח...

Explicit (fol. 9v): בלבב שלם ובנפש חפצה ונוכה לראות בנחמת ציון אכיר:

Colophon (fol. 9v): עד הנה ה' זכינו- אני שלמה בר' משה היילפרן עשיתי זה

זה הספר בן י"ט שנים אני בעשות זה
Io Salomon di moise Todisco ha scritto qu.sto libro/ a 19 anj ero nel scriver qu.sto.

This text is an ethical guide written by an Italian Renaissance Rabbi, who lived in Ferrara and Mantua. The first printed edition appeared in Mantua 1561, a second edition in Venice, Degara, 1579; subsequently reprinted. On the author and this text,

see Mortara, p. 45; Benjacob Ծ 1; H. G. Enelow 'Raphael Norzi: A Rabbi of the Renaissance', *Hebrew Union College Jubilee Volume*, Cincinnati 1925 pp. 333-378; Simonsohn p. 629, 724.

9.3 Ms 55

Miscellany

4 ff.: 1-4 recent pagination in pen; cm. 15.5 X 20.7 (text about cm. 13.5 X 19); no ruling; 54 lines to a page.

Probably written in Italy, XVIII century; Hebrew Italian cursive writing. Bound without cover; well preserved. One fly-leaf.

Contents

(1) An article on Jewish philosophy

Incipit (fol. 1r): ...ראה העין ויקבל הצורה דמות הנמצאים לו מאיזה....

Explicit (fol. 3v): כי קרובה ישועתי לבא וצדקתי להגלות ב"ב אמן ואמן
בילאו"א (ברוך ה' לעולם אמן ואמן)

(2) A discussion of Halakhah (on a problem of *Nedarim*, oaths)

Incipit ... עבר עלינו איש חשוב ובהראותו את עושר...

Explicit באפרקסותא דעינא משתכח מרגניתא

(3) (fol. 4v) Two poems (sonnets); the first on the circumcision

ג' טעמי המילה שכתב הרב המורה מ"א א (?) עושין המילה בקטן ולא בגדול (why the newborn and not the adult is circumcised, according to the three explanations given by Maimonides in the last chapter of *A Guide to the Perplexed*);

שמעו נגידי לי ותקחו דעת
חכמה וגם מוסר דברי אלה
הודו לאל כי טוב ועושה פלא
קרא לגוי עמו באות טבעת

יוצא ילוד אשה כמו תולעת
קטן בצפיץ ימל והוא בכלא
אם עוד יאחר הזמן וילא
לכרות בשר ערלה והיא קבעת

ירגיש מעט מכאוב בעודו נער

דמיון זעיר יש לו כמו אש בער
אך יאחזנו חיל כחוט השער

בוז יולדיו הוא בצאת מרחם
יגדל מהרה בעבור בית לחם
להם סגולה הוא כעל פת לחם

לא נפלאו ממני שלשה אלו
הן כתבם משה במורה צדק
גם הוא מנחם מחזיק בדק
מוצא שפתיו צוף דבש מזלו

The second poem is on the soul:

Incipit לא קצרה יד אל כמוצא מים/ הכוזבים מימיו ליום יומים

Additions

(fol. 4v) In Italian, a fragment of the proceedings of a convention, held the first of Elul= 6th of August.

This correspondence of Jewish and civil dates was possible in the years 5735 (1615), 5451(1691), 5489 (1629), 5527 (1767).

9.4 Ms 20 (GC 13380)

Dialogues on the tenets of the Jewish faith

40 ff.: A-D + 1-36, recent pagination in pencil; cm. 15 X 21 (text about cm. 11 X 17.5); ruling for the borders with a hard point; in ff. 11v-13r two columns; 19 lines to a page; catchwords at the end of each page.

[Rome], 1787 (fol. 34 r); Italian cursive and Hebrew square writing; in fol. C Hebrew semicursive sephardic. The owner's initials D.A.A.(probably Ascarelli, as shown by the family records in f. A v) are printed on the cover; number 451 of a previous catalogue. Board binding, well preserved. Blank pages: B, Cv, D, 13v, 34v, 35-36.

Contents

Five dialogues in Italian, on the tenets of the Jewish faith, to be recited by students.

Without original title; on the cover the title 'Dialogo' is added. See also the title added to the same text in the following ms.

Introduction (fol. C), in Hebrew:

Incipit: יתברך הבורא ויתעלה היוצר אשר יצר את האדם בצלם דמות;

It mentions the names of the parnasim who were supporters of the initiative:
יַעֲקֹב יוֹסֵף קַאִיבֵנו Yaacov Yosef Caivano, שֵׁם טוֹב מְלִיפִנְצִיירִי ShemTov Panzieri,
אֵלִישָׁע עֲזֹרִיָאֵל Elisha Ascarelli, then מֹשֶׁה אֵלִיהוּ עֲזֹרִיָאֵל Moshe Elihau Uziel,
יוֹסֵף שְׁבֵתַי בּוֹן דִּי Yosef Shabetai Bondi, מֹרְדֵכַי שְׁמוּאֵל מֹדִילִיאֲנִי Mordekhai
Shemuel Modigliani.

Incipit (fol. 1r): Prima Recita/ Compariscono i Discepoli all'obbedienza del/di loro
Maestro, e cosi cominciano a dire...

Explicit (fol. 33r): ...al mondo se non che un solo Iddio/

וְהִיא י' לַמֶּלֶךְ עַל הָאָרֶץ בְּיוֹם הַהוּא יִהְיֶה ה' אֶחָד/וְשִׁמּוֹ אֶחָד/ ב"ר אכ"ר

Poems within the text:

-(fol. 11v-13r): 'Anacreontica da cantarsi ad onore di Dio ב"ה'

-three sonnets in Hebrew, with the Italian heading 'sonetto':

(fol. 5r) *Incipit* צוֹר חַיֵּשׁ לְיִשְׂרָאֵל שְׁלַח מְשִׁיחַ

(fol. 20r) *Incipit* שְׁמֵרוּ עִם [יִשְׂרָאֵל] תּוֹרַת שְׁמַיִם

(fol. 33v) *Incipit* שׁוֹכֵן שְׁמַיִם בְּמַהֲרָה תּוֹשִׁיעַ

Colophon (fol. 34r): וְתִשְׁלַם כָּל הַמְּלָאכָה בְּסֹדֶר צוֹ שֶׁהוּא זִירוּז/מִיד וְלְדוֹרוֹת בְּשֵׁנֶת
כָּל אֱלֹהֵי / אֲבָנִים יִקְרוּת לַפ"ק

The name of the author is not indicated. Another copy of the same text is in the following ms. For an introduction to this kind of compositions in Italy, see Schirmann, p. 89-95. On the cultural life of Roman Jews in the 18th century, see ms. 10.1.

Additions

(fol. A v) Records of the births of the daughters of Shelomo Mikhael Avraham Ascarelli (שלמה מיכאל אברהם עזכריאל): Sara (24 Feb. 1854) and MazalTov (8 Feb. 1856).

9.5 Ms 22 (GC 11160)

Dialogues on the tenets of the Jewish faith; Italian poems.

57 ff.: A-B (recent in pencil) + 1-36 (original), 37-55 (recent pagination in pencil); cm. 13.7 X 20 (text about cm. 11 X 17.5); ruling for the borders (and for the lines too in ff. 42 -46) with a hard point; 21 lines to a page; catchwords at the end of each page.

Rome, 1799 (fol. A,36 r); Italian cursive and Hebrew Italo-sephardic cursive writing. Belonged to Mosè Di Segni (f. B: Questo Libro appartiene a Mosè Di Segni/ הספר הלז של משה מסיניי). Vellum binding, well preserved. Blank pages: A, Bv, 37, 44v, 46v-55.

Contents

Title (f. A) ספר על י"ג עקרים/ מאת ר'.../ונוסף שירים רבים/ בלשון הקדש ובלשון איתלקין רומא יעא/ שנת כל אלה אבנים יקרות לפ"ק

(1) (fol. 1r-36v): Five dialogues in Italian, on the tenets of the Jewish faith, to be recited by the students.

Introduction in Hebrew (43 lines) (fol. 1r); *Incipit* (fol. 2r); (fol. 13r-14v): 'Anacreontica da cantarsi ad onore di Dio ב"ה'; three sonnets in Hebrew, in ff. 6r, 22v, 36v.

Colophon (fol. 36v): ותשלם כל המלאכה בסדר צו שהוא זירו/ מיד ולדורות בשנת כל אלה אבנים יקרות לפ"ק

This text is identical to that of ms. 20 (9.4). The only difference is the addition, in this ms., in f.1v, of a poem in Hebrew:

Title: שיר הנקרא בלשון לעז אנקריאונטיקא לשיר לכבוד השם ולכבוד י"ג עקרים ולכבוד הפרנסים יצ"ו של ת"ת יע"א

Incipit: שמעו כל השרים

(2) (fol.38r-41r): 'Rappresentazione in Lode di Iddio p.ma/ poi di SS Ufficiali, finalmente di tutti/ L'accademici individuatamente'.

(Performance in honour of God and the 'Officers' of the community):

Incipit (fol. 38r): Viva viva il Dio onnipotente, creator d'ogni ente;

Explicit (41r):...dica a q.ti eruditissimi Accademici è viva è viva/ Fine/ terminata la parte in Lode di Dio onnipotente/ e poi di SSi Ufficiali nobilissimi/ e finalm.te de SSi Accademici bassantemente/ Saggi dotti Prudenti Elevatissimi.

(3) (fol. 41v - 46) Poems in honour of notable men of the community (in Italian: 'Terzetto', 'Sonetto', 'Anacreontica'): in ff. 43v and 45v there is only the title.

9.6 Ms 71 (GC 13414)

רב טוב לבית ישראל *Rav Ṭuv leVeth Yisrael*, Letter to the Jews of Trieste
by Naftali Herz Weizel

42 ff.: [2] + 1-40 (Hebrew letters, original pagination); cm. 11.3 X 18.3 (text about cm. 8 X 15.5); ruling for the borders with a hard point; 24 lines to a page; catchwords at the end of each page.

Italy, early in the XIX century. Hebrew Italo-Sephardic cursive writing with square headings. Belonged to CRI Florence (C/ II /5). Board binding; worm-eaten. Blank pages: [1, 2v], 40.

Contents

Title (fol. [2]) רב טוב לבית ישראל/ מכתב שנק' תשובה/ לאנשי חיל יראי אלדים... (fol. [2])
(*Rav Ṭuv leVeth Yisrael*, Letter to the Jews of Trieste by Naftali Herz Weizel).

Incipit (fol.1r): לאחינו אנשי בריתנו שלמים הם אתנו אנשים חכמים ונבונים
Explicit (fol.39v): המוכן לפקודתכם וחפץ בטובתכם אחיכם ועבדכם נפתלי הירץ
בן כבוד הר' יששכר בער וויזל זצ"ל ברלין יום ד' יו"ד אייר תקמ"ו לפ"ק

This letter was written by Naftali Herz Weizel (Wesseli) in Berlin, 14 Yiar 5542 (1782), in reply to the Jews of Trieste who wrote to him after the publication of his דברי שלום ואמת (*Divre Shalom veEmeth*). Published in Berlin 1782; see Benjacob p. 328, n. 1221. On this text and its historical backgrounds, see Josef Klausner, היסטוריה של הספרות העברית החדשה, vol. I, third edition, Achiasaf Jerusalem 1960, p.129 ; on the author, ibidem , with bibliography p. 104-105; *EJ* vol. 16 col. 461-463, s.v. Wessely, Naphtali Herz.

9.7 Ms 232

Final section of a treatise on Jewish theology in Italian

27 ff.: 1-27 recent pen pagination (which erroneously includes f. 11, an isolated leaf); cm. 20 X 30; width of the text about cm. 9.5, with notes in the margins; two columns in f. 11; no ruling; 37 lines to a page; catchwords at the end of each page.

[Reggio Emilia], middle of the XIX century; Italian cursive, with Hebrew quotations in Italian cursive writing. No. 55 of a previous collection (probably of the author himself). Bound without cover, well preserved. Blank pages: 21-27.

Contents

Final fragment of a treatise on Jewish theology in Italian (probably by Jacob Levi).
Includes §§ 61-76.

Incipit: Cap. 9° art. VIII/ La supremazia di Mosè sullo spirito profetico.

Explicit: ...la facoltà e la fede di spiegarti le cose nel senso pieno della ragione divina
ודרשת והגידו לך את דבר המשפט

In fol. 11 Index of the whole work (*Incipit:* 1. Definizione generale della Teologia)

This text may be a fragment of the work on Jewish theology by Jacob Levi, mentioned by his biographer by the name דרכי אמונה, *Darke Emunah*. See Introduction, note 6.

9.8 Ms 59

Jewish catechism - fragment

12 ff.: 1-12 recent pagination in pen; cm. 15.2 X 21 (text about cm. 13.5 X 17.5);
written on sheets of exercise-book; 22 lines to a page; catchwords at the end of
each page.

Probably written in Reggio, in the middle of the XIX century. Italian cursive and
Hebrew Italian cursive writing. Bound without cover; it is a fragment of a longer
text; well preserved. Blank pages: 9-12.

Contents

Fragment of a Jewish catechism. Begins with § 294 (*Incipit:* 'Iddio e in esso non farai
nessun lavoro'), through § 341 (*Explicit:* conforme l'avviso dei Dottori.
איזהו עשיר השמח בחלקו).

It is probably an autograph work of Jacob Levi of Reggio; according to his
biographer, Levi wrote a catechism named הגיון אמונה; see Introduction note 6.

9.9 Ms 27 (GC 11156)

Lezioni di Teologia Morale by Samuel David Luzzatto

56 ff.: [2] + pp. 1-108 (original pagination through p. 100); cm. 14.9 X 20.4 (text
about cm. 11 X 18); ruling for the lines in ink, for the borders in pencil; 30 lines

to a page; notes in the margins; catchwords at the end of each page.

Padua, 1853; Italian cursive, with some note in Hebrew Italo - Sephardic cursive writing. Written by Angelo Ghironi, to whom the ms. belonged (his initials ARG on the cover); then belonged to CRI Florence; number 43 of a precedent catalogue. Bound, with paper cover; well preserved. Blank pages: [1v,2v], 101-108.

Contents

Title (fol. [2r]): *Lezioni/ di/ Teologia morale / di / Samuel David Luzzatto/ Professore nel Collegio/ Convitto Rabbिनico / di Padova/ ad uso degli alunni del Colle- gio medesimo./ Angelo Ghironi alunno/ dell'Istituto Convitto/ Rabbिनico 1852-1853. (Lectures on moral theology by S.D. Luzzatto)*

Text of the lectures by S. D. Luzzatto in the Rabbinical college of Padua, written by a pupil; the definitive text was printed in Padua, 1862. The Luzzatto's pupil Ghironi, who wrote this text, should not be confused with the more famous Mordekhai Ghironi (1799-1852).

Additions

(fol.[1]): 'Tutto è per bene, sentenza di S.D.L.'
וח"או (וחכמים אומרים) כל מאן דעבדין מן שמיא לטב

9.10 Ms 28 (GC 13433)

Trattato di Teologia dogmatica by S.D. Luzzatto

114 ff.: [1] + pp. 1-225 (original pagination through p. 161, then recent in pencil); cm. 14.5 X 20.2 (text about cm. 10.7 X 18); ruling of the lines in ink; 25 lines to a page; corrections and notes in the margins.

[Padua, about 1854] ¹ ; Italian cursive writing; some notes in Hebrew square and Italo-sephardic cursive writing. Probably written by Angelo Ghironi, to whom this ms. belonged (fol. [1]); numbers 14 and 50 of preceding catalogues; the ms. subsequently belonged to CRI Florence. Board binding; well preserved. Blank pages: [1v], p. 111,117-118,187-188, 219-221; pages 113-116 are torn.

¹ The school was situated in Padua; the date '23 Aprile 1854', as a date for exams, is written in the last leaf.

Contents

Title (fol. [1]): Trattato/ di Teologia dog-/ matica/ del/ Professor Samuele/ Davide Luzzatto. (Treatise of dogmatic theology of S.D. Luzzatto)

Text of the lectures of Luzzatto, written by a pupil. The definitive text was published in *Corriere Israelitico* 2 (1862-63) and 3 (1864-65). The autograph by S. D. Luzzatto is in Padova, Biblioteca Civica, n. 43 in the list of Giuliano Tamani, 'Manoscritti autografi di S. D. Luzzatto', *RMI* 43 (1977), pp. 122-132.

9.11 Ms 237

Jewish catechism by A. Fornari

ff.: [2] + pp. 1-50 (original pagination through to 35); cm. 15.4 X 20 (text about cm. 10.4 X 17); sheets of an exercise book.

Rome, 1879 (fol.[2]). Italian cursive writing. Board binding; well preserved. Blank pages: [1, 2v], pp. 36-50.

Contents

Title (fol[2r]):Catechismo Israelitico./ Per la maggioranza religiosa/ Compilato/ Ad uso degli Alunni/ Del Pio Istituto Talmud Torà/ Di Roma/ da A. Fornari/ Anno 1879 (Jewish catechism for the Bar Mišwah, for the pupils of Roman Talmud Torah, by A. Fornari. 60 paragraphs.)

Incipit (p. 1): La cerimonia religiosa è fissata dal Pio Istituto nel giorno della Pentecoste- שבועות-/ 1/ A quale scopo o giovinetti vi siete riuniti...

Explicit (p. 34): ... e faremo quanto in nostro potere per divenire sempre più intelligenti e più perfetti, Amen.

There follows, in Hebrew: אנחנו מאמינים בלב שלם באלקים יחיד;

Explicit (p. 34-5) ותמיד מתאמץ להוסיף/ יום יום עשרנו והשלמת נפשנו אמן

On the author, see Introduction note 10.

9.12 Ms 249

Fragment of Jewish catechism

14 ff. of exercise book: 1-14 recent pen pagination; cm. 11.5 X 17.4 (text about cm. 9.5 X 14); 19 lines to a page.

Probably written in Rome, in the second half of the XIX century. Italian cursive writing. Belonged to CRI Florence (Mis/ 38/ 20). Board binding; well preserved. Blank pages: 11-14.

Contents

Fragment of Jewish catechism

Incipit (fol. 1r): e perchè?/ R. Le 3 feste d' allegrezza sono:/ a) La festa di Pasqua...

Explicit (fol. 10v): (line 7) V[. Il 9 di Ab/ (line 12) e la III/ dai Romani sotto il comando di Tito.

These pages are on the Jewish Holidays. The style of the ms. is very similar to the preceding; the writer was probably Angelo Fornari.

MORAL WRITINGS, THEOLOGY: see also mss. **1.6(3), 6.6(2), 7.7(2), 11.2(2), 11.13(1).**

CHAPTER 10. HISTORY היסטוריה

1. DOCUMENTS

10.1 Ms 73 (GC 13370)

Memoirs and A Compendium on Medicine by Jehuda Leone Gonzaga

303 ff. : [pagination in Latin alphabetical order] A-E (modern, in pen), 2-292 (f. 292 is the third page of the cover); between ff 38-39 other eight pages [I-VIII]; cm. 9.3 X 13 (text ca. cm. 6 X 9); no ruling; 25 to 44 lines to a page; numerous notes in the margins with the same handwriting; catchwords at the end of each quire.

Autograph; written in Rome, 1715-1734. Belonged to the Talmud Torah Library of Rome (several stamps dated 1828). Hebrew Italo-Sephardic cursive (1), Italian cursive writing (2). Original vellum binding. Many leaves are extensively worm-eaten. Blank pages: E, 292r

Contents

(1) (ff.A-D, 36v-38, I-VIII, 100-102, 163-166, 192-194, 209r-210v, 214, 216-291)

Title (posthumous- f.292r): זכרונות ממורנו גונזאגא ז"ל: *Zikhronoth Mimorenu Gonzaga z"l* (Memoirs of Rabbi Gonzaga)

This part in Hebrew is written in Hebrew writing order, beginning from f.291r through f. 36.

In ff. 239-255, 192-194,163-166,36-38,I-VIII the subject is almost completely homiletical.

In ff. A-D an analytical index

Gonzaga (1689-1751, see Simonsohn p. 457-58) was a Jewish Roman physician and Rabbinical scholar who recounted in his memoirs the difficulties in attaining his doctorate and of his early professional life. Numerous classical Rabbinical quotations, sermons written by the author, and news about the Jewish Roman community are interspersed throughout the memoirs, without chronological order.

A summary of the memoirs has been published by A. Berliner, 'Aus den Memorien eines romischen Ghetto Junglings', *Jahrbuch fur Gesch. und Liter.*, 7 (1904), pp. 110-

132; Italian translation: 'Dalle memorie di un giovane del ghetto romano' in *Vessillo Israelitico*, 53 (1905), pp. 174-178, 226-227, 339-342, 454-457, 504-507; some pages of the original text (f. 231v-238r), with an introduction and notes, in R. Di Segni 'Gli studi medici di Jehudà Gonzaga, ebreo romano del primo settecento', *Scritti in memoria di Nathan Cassuto*, Gerusalemme 1986, pp. 248-264.

On the cultural life of Roman Jews in the 18th century, see J.B. Sermoneta, *לאורן של תעודות חדשות 18- התרבות היהודית ברומא במאה ה-18* *Italia Judaica* 3, Roma- Tel Aviv 1989, pp. 69-96; see also mss. 9.4, 9.5

(2) (ff. 1-36r, 39-99, 103-162, 167-191, 195-209r, 211-213, 215)

Title (f.1r): Medicine Theorico practice Epithomes
[Theoretical and Practical Medical Compendium, in Latin]

(ff. 2-36r, 39-99, 103-162, 167-181r) Medicine Theorice summule

(ff.175r-182r) Index

(f.182v) איפיטאפני למון סיניור לאנציסי (Epitaph to Monsignor Lancisi, in Latin, with Hebrew title)

(ff. 183r-191) De variis observationibus

(ff.195-209r, 211-213, 215) Compendium Medicine

10.2 Ms 68

'Prammatica' and other documents of Florence

10 ff.:1-10, recent pagination in pen; cm. 18.2 X 23.6 (text about cm. 16.5 X 22); ruling for the margins in pencil; 34 lines to a page.

[Florence] (fol. 8r), after 1787; Italian cursive writing, with some Hebrew words in Hebrew Italian cursive writing. Belonged to CRI Florence. Paper cover; damaged. Blank pages: 8v-10.

Contents

(1) (fol 1r-v) Nota de חרמים che a nome della Deliberazione del 10 8bre 1739 cessano In vigore... (List of abolished excommunications)

(2) (fol. 2r-7v) Prammatica (year 1786) (Sumptuary rules)

(3) (fol. 7v-8r) Addition to the Prammatica, 22 July 1787

Only in this last part is there mention of the name of Florence; the first two

documents are probably of the same origin. These texts were never published. In the XVII century, the community of Florence followed the 'Prammatica' of Leghorn (see Levi p. 21), whose text (different from this) is published in A. Milano 'Costumanze, spassi e correttivi tra gli Ebrei della Livorno che fu', *RMI* 23 (1967) pp. 92-109.

10.3 Ms 51

Documents of the Ohave Tora Brotherhood of Florence

Collection of 19 single sheets, four double sheets, and a fascicle of four sheets, not bound or numbered; the largest sheet is cm. 20 X 28 .

Florence, 1827-1863. Italian cursive writing, various hands. Belonged to CRI Florence. Well preserved.

Contents

From the חֲבֵרַת אוֹהֵבֵי תוֹרָה Ohave Tora Brotherhood of Florence. The documents contain balances, lists of expenses, a list of books, registers of gifts (books, lamps), letters, calls for gatherings of the members.

10.4 Ms 126

Table of contributions to a Jewish institution of Florence

1 f.; cm. 43.4 X 47 (text about cm. 42.2 X 45.7); ruling in pencil for the lines.

[Florence], 1832. Italian cursive writing.

Contents

Recto:

Table of contributions to a Jewish institution of Florence. There are eighty six names of men, in alphabetical order; for each name, six items: 'Benefiziata, Gite, Pene, Anticipazione, Totale di debito, Al netto'.

Verso:

Names of men, already mentioned in the recto: Moisè Blanes, Laudadio Galletti, Josef Montefiore, Giacobbe Soschino, Angiolo Sornaga, Samuel di A. Tedesco, David Finzi.

10.5 Ms 256

Documents on opening of the Ghetto of Ancona, in 1847

Collection of five letters, not bound, with recent pagination in pen: ff. 1-10; the largest f. is cm. 20 X 30.

Ancona and Bagni di Nocera, 1847; Italian current writing. Well preserved.

Contents

[Documents on opening of the Ghetto of Ancona, in 1847, and the mission of Michelangelo Caetani.]

- One letter by the Deputies of the Jewish community of Ancona (Haim? Viterbo, G. Perugia, Leone Almagià) to the Deputies of the Jewish Community of Rome (27 August 1847).
- Four letters by Michelangelo Caetani, Prince of Teano, to Salvator Scala and Samuele Alatri, Rome, in the months May-August 1847; the first from Ancona, the last from Bagni di Nocera.

At the beginning of the papacy of Pio IX there was a plan to allow to the Jews of Rome and Ancona to live outside the Ghetto ('claustra'). The Roman noble Michelangelo Gaetani was sent by the Pope on a mission to Ancona to study the possibilities for execution of the plan. These letters give details on the episode. On the historical background and S. Alatri, see A. Milano *Storia degli Ebrei in Italia*, Einaudi, Torino 1963 p. 3609-62; idem *Il Ghetto di Roma- Illustrazioni storiche* Staderini, Roma 1964, p. 118-20; on Alatri, see *EJ* vol. 2 col. 514 s.v. Alatri, Samuele. On Caetani, see. M. Caetani, *Epistolario*, Firenze 1902; *Lettere di Michelangelo Caetani duca di Sermoneta. Cultura e politica nella Roma di Pio IX* a cura di F. Bartaccini, Ist. Studi Romani, Roma 1974. The Viterbo of Ancona may be the author of **אמונות חכמים** printed in **טעם וזקנים**, 1855 (see Benjacob № 770, Freimann card 735).

10.6 Ms 135

Letter by Elihau Aboucara

1 f.; cm. 19.3 X 29 (text about cm. 15 X 12); 14 lines written on the recto.

Tunis, 8 Heshwan 5676 (1915). Hebrew semicursive writing. Belonged to Shemuel Margulies (Stamp: 'Legato Margulies - Firenze'). Well preserved.

Contents

Letter of thanksgiving to the Rabbi of Florence (שמואל מרגליות, Shemuel Margulies) by אבוקארא מכתב בן יעקב אליהו Elihau ben Yaacov Aboucara.

On Samuel H. Margulies, see *EJ* vol. 11, col. 970-71, s.v. Margulies, Samuel Hirsch.

2. DOCUMENTS ON OTTOLENGHI FAMILY AND THE JEWS OF ACQUI

This group of documents was set in order at least twice; many fascicles received a different pagination, one in red pencil, the other in blue pencil. The bibliography on these documents appears at the end of the group.

10.7 Ms 257

4 ff.: 1-4 recent pagination in pen; cm. 21.5 X 31.7. Red number: 30

Costigliole d'Asti, 1835. Italian current writing. Blank pages: 1v, 2v, 3, 3v, 4, 4v.

Contents

Letter by Conte Gabriele Galateri, 'comandante principale della Divisione d'Alessandria', from Costigliole d'Asti, 17 March 1835, to recommend Ezechia Ottolenghi son of Israel Emanuel of Acqui

10.8 Ms 262

8 ff.: 1-8 recent pagination in pen; cm. 19.8 X 29 and 18.7 X 27.5

Red number 4; blue number 6

Alessandria and Acqui, 1822. Italian current writing. Blank pages: 4, 4v, 6, 8, 8v

Contents

- (1) (fol 1) Letter by the General 'comandante la divisione del Comando d'Acqui' to the 'Comandante la città e provincia d'Acqui', to protect Rabbi Matania Levi Devealli of Alessandria who was going to Acqui, were he received threats from the Jews Zaccaria Debenedetti and Isaia Legli (or Levi) called 'Gagino', because he testified against them on charges of robbery. Alessandria, 8 May 1822.
- (2) (fol 2-7v): 'Atto di sottomissione e cauzione del detenuto ed inquisito Salvador Torre'. Alessandria 12 April 1822.
- (3) (fol. 3): ' Ordinanza nella causa del Regio Fisco D'Alessandria contro i detenuti Torre Salvador di questa città, Zaccaria Debenedetti ed Isaia Levi d' Acqui ed altri'. Alessandria 12 April 1822.
- (4) (fol 5): Acqui 21 May 1822: to the 'Comandante Generale la Divisione d'Alessandria', on the protection of Matania Levi Devealli.

10.9 Ms 263

16 ff.: 1-16 recent pagination in pen; cm. 20.5 X 30 and 20 X 28.3. Red number 5, blue number 7.

Acqui 1697, 1733, 1824-1828. Blank pages: 1v, 3, 4v, 5, 6v, 10v, 13v, 16

Contents

Documents on house leasings in Acqui

- (1) (fol. 2) Leasing contracts, Aron Dina and Isacco Ottolenghi. 1 March 1697
- (2) (fol. 4) leasing of a shop to David Debenedetti and Israel Ottolenghi. 13 May 1733
- (3a) (fol. 6) Franco Toso leases two chambers to Giuseppe Salvator Ottolenghi son of Israel. 22 Jan. 1812
- (3b) (fol. 7-8, 15, 1, 9-10, 12, 11, 14, 13 - in chronological order, years 1824-1828): leasing documents of the lawyer Boccaccio to Israel Ottolenghi, then to his son Giuseppe Salvatore subsequently to the grandson Israel Emmanuel; petitions and authorizations.

10.10 Ms 264

4 ff. without pagination; cm. 21.3 X 31.3. Red number 6, blue number 78. Acqui 1697, 1709, 1723. Italian current writing. Blank pages: 4

Contents

- (1) (fol. 1): 'Giudizio mosso da Israel Ottolenghi', 28 Sept. 1723
(2) (fol. 2): Leasings, David Dina , 14 Aug. 1697.
(3) (fol. 3): Receipts of payments, year 1709.

10.11 Ms 265

11 ff.: 1-11 recent pagination in pen; cm. 21 X 31. Red number 8, blue number 11.
Casale, 1800. Italian current writing. Blank pages: 5v, 7v-11.

Contents

'Inventario di Merci ed ogni cosa di Giuseppe Salvador Ottolenghi.' Casale Jan. 12, 1800.

10.12 Ms 266

4 ff.: 1-4 recent pagination in pen; cm. 17.7 X 27.5. Red number 9, blue number 12.
Acqui. 1796? Italian current writing. Blank pages: 4v.

Contents

Declaration of Giuseppe Salvador, Samuel Vitta e Abram Jacob Ottolenghi, owners of banks. Acqui, '11 pluvioso, 30 Gennaio anno V Repubb. e primo della Libertà Piemontese' (1...).

Confirmation of the above by Abram Sacerdote and Abram Foa, on the same day.

10.13 Ms 267

8 ff.: 1-8 recent pagination in pen; cm. 21 X 31. Red number 10, blue number 13.
Acqui 1710. Italian current writing. Blank pages: 1v, 5-8.

Contents

List of the debtors given to Israel Ottolenghi by his brother Mose. Acqui June 1710.

Additions

(fol. 1) Genealogical tree of Ottolenghi family, 1690-1886

10.14 Ms 268

Collection of various fascicles.

A Roman number is written in pencil to distinguish the fascicles.

(1) Documents on the conflict between the brothers Ottolenghi and Sara Rachele Ottolenghi, wife of Graziadio Malvano (years 1810-1848).

IV, 16 ff.: 'Ragionamento per la Sig.ra Sara Rachele Ottolenghi moglie Malvano'

V, 18 ff: on the same item, by advocate Rattazzi, after 1832.

VI, 2 ff, June 1848.

VII, 9 ff. 17 Jan. 1847.

VIII, 14 ff.

IX, 4 ff. 1848.

X, 1f., 'Inventario dell'asse paterno', 1834.

XI, 2 ff., Nota di iscrizione ipotecaria, 1831.

XII, 2 ff. Dowry of Sara Rachel, 1810.

XV, 2 ff. Dowry of Sara Rachel, 14 June 1810.

XLII 8 ff. (Blue 35) Summary of the case

XLIII 18 ff. (Blue 35) 'Rescritto di citatorie', 14 Aug. 1846. 'Sentenza'.

XLVI (Red no. 23, blue 35) four fascicles (ff. 37, 6, 6, 6) years 1846 - 1848.

(2) Other documents on the Ottolenghi family, in Acqui

XVI, 2 ff., letter of Rabbi Lelio Cantoni to Rabbi Bonaiut Ottolenghi, Acqui, looking for a Rabbi to be sent to Sabbioneta. 3 June 1849.

XVII, 2 ff. (Red no. 28), letter of Jacob Recanati to Bonaiuto Ottolenghi, Acqui, year 1810.

XVIII, 1 f. (Red no.11, blue 16): Petition by Israel Ottolenghi and his son Abram, to refuse the office of Massaro of the Jewish Community. No date.

XIX, 2ff. (Red no. 12, blue 19), debt due to Giuseppe Salvador Ottolenghi, 1791.

XX, 1 f. (Red no.13, blue 20), Promise of payment by Israel Ottolenghi, 1699.

XXI, 2 ff. (Red no. 14, blue 21): Israel Ottolenghi gives a shop to Israel De Benedetti, 1732.

XXII, 2 ff. (Blue 24) Concession made by the 'Conservatori' of the 'Civitas Mutina' to Iosef Salvador Ottolenghi, Acqui 1763.

XXIII, 1f. (Red no. 15, blue 23): Division of the rents of the whole community, signed by the 'massari' Giuseppe Salvador and Anselmo Ottolenghi, Acqui, 30 Aug. 1772.

XXIV, 1 f.: Order by Rabbi Levi of Casale to Giuseppe Salvador Ottolenghi, Acqui, to pay the taxation imposed on the Jews of Monferrato. 13 July 1815.

XXV, 1f. Petition by Israel Emanuele Ottolenghi, 23 April 1823.

XXX 1 f. folded in two: Speech by Bonaiuto Ottolenghi for the Tree of Freedom in the Ghetto of Acqui, 2 Jan. 1799.
 XXXII 4 ff. (Red no. 22, blue 34) Purchase of the house of Biasino Giacob 1696.
 XXXIV 2ff. (Red no. 20, blue 31) Israel Ottolenghi Ḥatan Torah, Acqui 1728.
 XXXV 2 ff. (Red no. 30) Concession to Israel Ottolenghi of Acqui, Casale 1740.
 XXXVI 5ff. (Red no. 18) Policy for Giuseppe S. Ottolenghi, Acqui, Nov. 3, 1791.
 XXXVII 2 ff. (Red no. 17, blue 127) Letter of the 'Sottoprefetto' of Acqui to Josef Ottolenghi (request for money) 26 Dec. 1813.
 XXXVIII 1 big f. (Red no. 25) Genealogical tree of the Ottolenghi family, 1614-1840.
 XXXIX 1 f. folded in two, Act of submission by Giuseppe Salvator and Israel Emanuel Ottolenghi. Acqui, 3 Oct. 1791
 XL 1 f., Letter by Salvador Ottolenghi to Ezechia Ottolenghi, Acqui. Asti, Sept. 1, 1858.
 XLI 2 ff. (Red no. 7, blue 9) 1713-14 receipt by David of Casale for Israel Ottolenghi son of Iacob Sanson
 XLV 2 ff. (Red 3., blue 5) Trial of Abram Ottolenghi for cattle - stealing, 1724.

(3) Documents on other Jews of Acqui

XXVI, 1 f. Copy of the 'Provvidenze e privilegi' given by the king to the Jews of Monferrato the 8th of July 1668.
 XXVII, 1 f. Annotations on privileges, Sept. 3, 1796, Jan 13, 1831.
 XXVIII, 1 f., Letter sent by the 'Regio Intendente' to Rabbi Salomon Leon Foa (must move from Acqui because his tenure is finished), Acqui, Jan. 13, 1831.
 XXIX, 1 f., Letter by the 'Intendenza' to the deputies of the Jewish Community on the same object.
 XLIV 4 ff. (Red 24, blue 36): (1), ff. 1 and 4: Apology by Aron Dina for injuring Iacob Vitta Foa in the Synagogue; punishment given by the 'massari' Israel Ottolengo and Iacob de benedet[ti]; Acqui July 17, 1716. (2) ff. 2-3, Alessandro Coen accepts the imposition of the tax of the community, before commission of arbitration. Casale, March 27 ,1719.
 Signature in Hebrew by מאיר בכמוהרר שמשון באקי Meir son of Shimshon Bachi.

(4) Documents on Jews of other places

XIV 2 ff., document of a Florentine brotherhood, from the beginning of the XIX century.
 XXXI 2ff. 'I popolani di Roma e l'Università Israelitica', report by Marco Segre. Rome, 6 July 1847.
 XXXIII 1 f. (Red no. 21, 32 blue) Permission by the king Carlo Felice to the brothers Levi to hold property in Turin. Dec. 9, 1823.

(5) Documents on non-Jews

I, 6 ff. on the quarrel of Giacomo Antonio Banchi, Casale 31 Jan. 1847

II, 4 ff., 'Dote della damigella Melania Lape di Mairano, futura sposa del marchese Emanuele Quadro di Ceresole'; 14 June 1837

III 10 ff. 'Dote di Flaminia Lape di Mairano futura sposa del conte Appiani del Castelletto'. Aug. - Sept 1830.

XIII 1 f., Quarrel Landini - Piazzi, 14 March 1868.

10.15 Ms 269

Two fascicles, bound separately : I, 73 ff.: [1] + 1-70 (original pagination) + [2], cm. 20 X 28; II, 58 ff, cm. 20 X 29. Asti and Acqui, 1802-1805. Italian current writing.

Contents

Documents on a family quarrel concerning dowry

I. *Title* (f. 1): '1804/ Atti di Lite/ fra Giuseppe Salvator Ottolenghi/ e/ Giuseppe Bonaiut Ottolenghi/ sul pagamento della dote di una/ figlia Ester al marito zio/ Rabbino Nazarià '

II. *Title* (f. 1): Anno 11, 12, 13 e 14 della/ Repubblica (1802, 1803, 1804, 1805)/. 'Lite avanti il Tribunale di Asti/ fra il trisnonno Giuseppe Salvator Ottolenghi/ e lo zio Nazarià e sua moglie Ester-/ per ottener la dote tra il padre di essa/ Giuseppe Bonaiut Ottolenghi.'

10.16 Ms 270

32 ff.: 1-32 recent pagination in pen; cm. 19.7 X 27. Red number 2, blue number 3. Acqui 1773. Italian current writing. Bound, without cover.

Contents

Document of a quarrel between the families Ottolenghi-Levi and Debenedetti.

Title (fol. 1): 1773/ Volume/ delle scritture prodotte nella causa/ Levi e Debenedetti/ [follows, with a different handwriting] anno 1773 / Causa sostenuta davanti al Prefetto d'Acqui / da/ Giuseppe Salvator Ottolenghi quale tutore dei minori/ nipoti

Abramo Israele e Salvatore Leone Levi di Nizza Monfer-/ rato e figli di sua sorella Rosa Regina - poi pas-/ sata a seconde nozze di .../ contro/ Leone Salvator Boniforte Debenedetti/ poi controversia circa le case d' abitazione in/ Nizza Monferrato

Among the documents, in f. 21 a royal edict by Carlo Emanuele, 10 July 1772, for the Jew Abram Benedetto.

Bibliography:

On the Jewish community of Acqui and the Ottolenghi family, see: Raffaele Ottolenghi, 'Documenti storici della famiglia Ottolenghi di Acqui', *Rivista di Storia, Arte e Archeologia di Alessandria*, Alessandria, vol. 16 (1912) and vol. 21 (1926), pp. 45-46; idem, 'L'Abate Guido Della Porta discendente della famiglia ebrea Ottolenghi', *Rivista di Storia di Alessandria*, 25 (1916); U. Cassuto, 'Acqui' in *Enc. Judaica* (Berlin); Salvatore Foa, 'L' istituzione del Ghetto in Acqui', *RMI* vol. 19, 1953, pp. 163-174 e 206-217; idem 'Banche e banchieri ebrei nel Piemonte dei secoli scorsi', *RMI* vol. 21, 1955, pp. 38-50, 85-97, 127-136, 190-201, 284-297, 325-336, 471-485, 520-535; idem *La politica economica della Casa Savoia verso gli ebrei, edizione della RMI*, Roma 1962; idem *Gli Ebrei nel Risorgimento Italiano*, Carucci, Assisi-Roma 1978, p. 21 and 25-26; Dino Colombo, 'Il Ghetto di Acqui', *RMI* vol. 41, 1975, pp. 361-369; *EJ*, vol. 2 col. 215-216 s.v. Acqui; vol. 12 col. 1523-24 s.v. Ottolenghi, in particular on Abraham Azaria (Bonaiuto) Ottolenghi. On this last, see also Mortara, p. 46, NG p. 297.

Lelio Hillel Cantoni (author of a letter in **10.14**) (Gazzuolo-Mantova 1802 - Turin 1857) was the chief Rabbi of Turin from 1833. On him, see *EJ* vol. 5 col. 130 s.v. Cantoni, Lelio.

The father of Meir Bachi (signature in **10.14(3)**) is mentioned in Mortara p. 5.

3. REGISTERS OF CIRCUMCISIONS

10.17 Ms 103 (GC 13425)

מכתב לחזקיה *Mikhtav leHizqiyah*, Register of Circumcisions

23 ff.: [1] + 1-23 (Hebrew letters, original pagination; nos. 10 and 15 are missing; one f. between 20-21 is not numbered); cm. 9.5 X 13.6 (text about cm. 7.4 X 12.1);

no ruling; 11 lines to a page; catchwords at the end of each page.
[Rome], 1715- 1737. Coloured frame in each page. Hebrew Italian cursive writing,
with square headings. Belonged to CRI Florence. Paper cover; well preserved.
Blank pages: 19v-23.

Contents

Title (fol.[1]):

מכתב לחזקיהו/ אשר רצה להעלות בספר אלה שמות בני ישראל
זכרון לבני ישראל/ הנמולים על ידו איש על מקומו יבא בשלום
במספר שמותן כל זכר לגולגלותם לבית אבותם

(*Mikhtav leḤizqiyah*, Letter of Hizqiyah [Jes. 38:9], Register of Circumcision)
On the cover: 'Memoria di Circoncis[i]one'

(fol. 1r) Introduction by the author; *Incipit* מי ימלל גבורות ה' ישמיע

The register contains reports of 35 circumcisions, each one with the names of the father and the child and the date. The family name of the author Hizqiyah is not indicated; as suggested by Angelo Piattelli, it maybe חי, Vivanti in Italian, since this name is added to his brother's name in the 27th report. Hizqiyah wife's name was מיללא. The first to be circumcised in Shevat 5475 (1715) was the author's son Yaaqov. The last circumcision is dated 1737. Judging from the family names (Frosolone, Shunnach, Perugia etc.) the place of activity was probably Rome.

The name of this work is not to be confused with a different work of the same name.

On this work, see Angelo Piattelli, 'Un registro di un Mohel romano del Settecento (1715 -1737)', *Torath Chajim* 131-2, pp.45-52 (pp. 36-42 in Hebrew). Other Italian registers of circumcision have been published: E. S. Artom, 'Il registro di un circoncisore astigiano (sec. XVIII-XIX) ', *RMI Scritti in onore di R. Bachi* vol. 16 (1950), p. 173-187; A. Ravenna 'Appunti storici sulle comunità del Lazio, *RMI* vol. 17 (1951), p. 305-11, 377-82; E. Toaff, 'Il registro del mohel astigiano Shemuel Jarach (1600-1624)' in *Studi sull'ebraismo Italiano in memoria di Cecil Roth* Roma 1974, pp. 281-304; R. Bonfil מנחם עזריה מפאנו *ידיעות חדשות לתולדות חייו של ר' מנחם עזריה מפאנו* (תש"ם), ותקופתו 'פנקס הנימולים של משה יעקב', A. Toaff, *ממזרח וממערב*, אוטולנגי 'פנקס הנימולים של', A. Luzzatto, *אסופות*, 2, Jerusalem 1988, pp.373-407. Another register by Isacche Pacifici, Florence, XIX century, is in possession of the writer (photocopy in the library of the Italian Synagogue, Jerusalem). See also below.

10.18 Ms 111 (GC 13391)

Prayers for and Register of circumcisions

48 ff.: [2] + 1-46 recent pagination in pen; cm. 9.7 X 15.4 (text about cm. 6 X 10.5); ruling; 11 lines to a page; catchwords at the end of each page.

Low valley of the Po, 1730-1733. Hebrew square and Italian cursive writing. Belonged to Jacob Levi, Reggio (name on the cover, with the no. 106), then to CRI Florence (C/ I/ 21). Board binding; worm-eaten. Blank pages: [1-2], 29v, 33v-46.

Contents

(1) Prayers and medicines for circumcision

(fol. 1-10r): המוהל צריך שילך לבית הכנסת *Incipit* כוונות המילה

(fol. 10v- 13r): אופן עשיית סמים לרפואת המילה

(fol. 14v-22v): קבלה מהרמ"ע

(fol. 23-29r): תפלה למילה

(2) (fol. 30r-32v) Register of circumcisions

(fol. 30r) Introduction by the author. His name was נתן בכמ"ר שלמה הכהן Nathan son of Shelomoh haKohen (fol. 31r, first record). Then the records of 25 circumcisions follow.

Each record contains the names of the newborn, father and godfather, with the Hebrew date. The first circumcision was done in Reggio, 12 Tevet 5490 (Jan. 2, 1730); the last in the year 5493 (1733). The fourth circumcision was done in Correggio; many of the fathers and godfathers were from small towns of the valley of the Po: Correggio, Guastalla (Reggio Emilia), Bozzolo, Pomponesco, Rivarolo, Sabbioneta (Mantua), Busseto, Soragna (Parma), Ostiano (Cremona).

A paper on this ms., by Angelo Piattelli, is soon to be published. See the preceding ms. for general bibliography.

10.19 Ms 112 (GC 11143)

Register of Circumcisions

72 ff.: [1]+ 1-71 recent pagination in pen; cm. 10.3 X 15.5 (text about cm. 8.5 X

13.5); written on sheets of an exercise book; 15 lines to a page.

[Rome], 1837-1887. Hebrew square writing. Italian cursive writing. Belonged to the Di Capua family. Board binding; well preserved. Blank pages: [1], 30v, 31, 60v, 65v-68.

Contents

(fol. 1- 65r): [Register of circumcisions]

There are two records on each page, in total about 250 records, from 1837 to 1887; in each record, the Hebrew and civil date, the names of the newborn, of the father and of the godfathers (traditionally two in Rome) are entered. From 1867 (fol. 25v), the records are in Italian.

Additions

(fol. 69-71) Family notes on the Roman Jewish family Di Capua (years 1860-1900)

The name of the author is not indicated. He belonged to the **מקאפואה** (Di Capua) family; the father's name was **מרדכי** (Mordekhai, fol. 4r), the brother's name **מנחם** (Menahem) and the brother-in-law's **יהושע נחמן** (Yehoshua Nahman). Another register of circumcisions, of the Roman Mohel Shabetai Di Capua, with records in Hebrew from 1827 to 1862, is in possession of Dr. Alberto Di Capua, in Quito, Ecuador (personal communication of the owner). See above ms. **10.18** for general bibliography

4. KETUBBOTH (Marriage deeds)

10.20 Ms 129

Desideratum

According to the list by P. Moria: Ketubbah, marriage deed, on parchment; year 1823.

Another marriage deed (*desideratum*) in this collection: ms. **3.6(2)**

5. OTHERS

10.21 Ms 74

Fragment of a History of the Rabbis

14 ff.: [1] + 1-13 recent pagination in pen; cm. 15.1 X 20.6 (text about cm. 14 X 16.7); sheets of exercise-book; ruling in pencil for the internal border; 25 lines to a page.

Italy, XIX century. Hebrew Italian cursive writing. Paper cover; well preserved. Blank pages: [1], all the versos, except f 3v.

Contents

Fragment of תולדות התנאים a history of the Rabbis, from the age of the Great Congregation up to the second generation of the Tannaim.

Incipit (fol. 1r): דור אנשי כנסת הגדולה/ -3413 עליית עזרה מבבל לירושלים ונשיאותו
Explicit (fol. 13v): ומזה באו השטים הנמצאים היום בהעתקת התורה

HISTORY: see also ms. 4.31, 4.40, 6.7(3), 6.8(5), 11.8, 11.15(2,3,4).

CHAPTER 11. MISCELLANY, VARIOUS שונות

1. POLEMICS פולמוס

11.1 Ms 242

David Qimḥi's commentary on Psalm 72

1 f.; cm. 16.5 X 21.5 (text about cm. 10 X 21); ruling for the lines in pencil; 17 lines to a page.

Hebrew square writing. Late XIX century. Belonged to CRI Florence. Well preserved. Written only on the recto.

Contents

[Fragment of תשובות לנוצרים לרד"ק, an anti-Christian polemic by Ra.Da.Q., David Qimḥi. Commentary on Psalm 72]

Incipit הנוצרים מפרשים זה המזמור על יש"ו הנוצרי ואומרים כי הוא שלמה
Explicit הוא יתן לו מזהב שבא ומה יצטרך להתפלל? ע"כ

The source and the author are not indicated in this fragment. On the author, a famous medieval Rabbi and exegete (about 1160-1235) see *EJ* vol. 9, col. 1001-1004s.v. Kimhi, David. This polemical text was excerpted from the commentary on the Psalms, and printed separately with the title תשובות לנוצרים together with ספר הנצחון, Lipmann Muelhausen's *Sefer haNiṣḥon*, Altdorf 1644. It was then published in Meklemburg 1860 as an appendix to *Ḥesronoth HaShas* (repr. Sinai, Tel Aviv, s.d.).

11.2 Ms 32 (GC 13419)

ויכוח Anti-Christian polemic, by Yair ben Shabetai of Correggio

71 ff.: 1-70 recent pagination in pen + [1]; after f. 58 two pages torn, without text; cm. 15 X 20.5 (text about cm. 11 X 16); no ruling; up to 26 lines to a page; catchwords at the end of each page.

Italy, XVII century. Hebrew Italian cursive writing. Belonged to CRI Florence. Board binding; worm-eaten. Blank pages: 67v, 71.

Contents

(1) (fol. 1-67r): Anti-Christian polemic, by Yair ben Shabetai miCorreggio

Title (fol.2r, within the text): ויכוח *Wikkuaḥ*, Debate

Preface (fol. 1 r-v):

Incipit אל הקורא בראוטי תשובת אויבי האמת מונחת על צואר בני ישראל

Explicit כי לא ירא אני ולא ינוח זרועי לרדוף יוצאי אמונה

Dedication to עמנואל ברכיה בכמוהר"ר יצחק מפאנו Rabbi Immanuel Berekhia son of Isaac Fano (fol. 2r):

Incipit בהיות שהעיר ה' את רוחי לחבר...

Index (fol 2v-3r) : מפתח ע"ב ספורי הנכרי שנכללו לעשרים שאלות :

(fol. 3v-4r) : מפתח ע"ב כללי היהודי שנכללו לעשרים תשובות :

Bibliography (fol. 4v): אלה הם הספרים שזכרו בזה החבור

Text:

Incipit (fol. 5r) השאלה הראשונה/ הנכרי מה יקר בעיני ראות היום הזה

Explicit (fol. 67r): עד שתהיה בכלל אותם הנ[אמ]ר עליהם ובני הנכר הנלויים על :

ה' ישעיה נ"ז/ בריך רחמנא דסייען

Colophon (fol. 67r): זכרה לי אלוקי לטובה אני הצעיר יאיר בכמר שבתי מקורייו יצ"ו

This text is an anti-Christian theological polemic, in the form of twenty questions made by a Christian and responses by a Jew. This text is also known by the title *חרב פיפיות*. Mss. of the work are described by Neubauer, no. 2179, 2405 (containing also *באר מים חיים*, the second title of this ms.), 2581; Benjacob ח 832; Freimann cards 2527 and 3315; see also card 4437. The text was published by Jehuda Rosenthal, *Mossad Harav Kook*, Jerusalem 1958. On the author, see Mortara p. 17.

Additions

(2) (fol. 68r-70v) *סודות ולקוטים* Collection of notes, mainly from 1. the commentary of רבנו בחיי (Rabbenu Beḥayye beR. Asher) to the Pentateuch (parashath Shemoth - a work written in Saragossa in 1291), and 2. from the second part of *ספר באר מים חיים* (*Sefer Beer Mayim Ḥayyim*), by חיים בן יעקב (Ḥayyim ben Yaaqov Ovadia de Bosal); Kabbalistic work printed in Salonica, 1546; the author was a Kabbalist who lived in Salonica in the first

half of the XVI century.
(fol.70v) סמני הקץ גם שאין לסמוך עליהם כי אם לרצון האל ית' (fol.70v) 'ר' שלמה מלכו: 'the book of Shlomo Molco': בספר שחבר. This text is interrupted at the end of the page, were there is a catchword without prosecution.

11.3 Ms 67 (GC 13421)

חזוק אמונה *Ḥizzuq Emunah* by Yiṣḥaq Troqi

74 ff.: [2] + pp. 1-94 (Hebrew letters, original pagination; between pp. 18-19 one not numbered f.) + ff. 48-71 (recent pen pagination); cm. 9.5 X 13. (text about cm. 8 X 15.3); ruling for the lines and the borders in pencil; up to 38 lines to a page; catchwords at the end of each page.

20 Shevat 5594 (1834); Hebrew Sephardic semicursive writing. Copied by Ya'aqov son of David Ḥai haLewi. Belonged to CRI Florence (DP/ I/ 4/ 49). Vellum binding; well preserved. Blank pages: [1], f. 58, 70v, 71.

Contents

Title (fol. [2r]) ספר חזוק אמונה/ אשר חבר רבי יצחק בר אברהם ז"ל (*Sefer Ḥizzuq Emunah* by Yiṣḥaq son of Avraham [Troqi])

Incipit (p. 1): הקדמת תלמיד המחבר/ ישתבח ויתרומם האל המרום המתנשא

Explicit (fol. 70r):

כל הארץ ביום ההוא יהיה ה' אחד ושמו אחד/ תם ונשלם שבח לאל בורא עולם
Colophon (fol. [2r]):

ואני הצעיר יעקב בכר דוד חי הלוי השלמתי להעתיק אותו ביום
כי אין טוב/ מאשר ישמח האדם במעשיו לחדש שלום ברכה טובה
בשנת/ ויעתק צור ממקומו לפרט קטן

This text is a well-known polemical work by the Polish Karaite Y. Troky (XVI century). As specified under the title, this ms. is a copy of the printed edition of Amsterdam 1705 (itself a copy of the first edition, in *Tela Ignea Satanae* by Wagenseil, Altdorf 1681). On this text, see Steinschneider col. 1705, Benjacob p. 173 no. 210-11, Freimann cards 3096a and 3097, Roth-Prijs no. 84.

2. MUSIC

11.4 Ms 272

Notes on musical history, by Federigo Consolo

Isolated sheets within a cover. Florence, 1899-first years of this century. Autograph. Italian current writing. Belonged to CRI Florence (Misc./ 37/ 7). Well preserved.

Contents

- (1): 1 f., 22.5 X 15.5: musical score: confrontation of the melodies of *Deus Creator Omnium*, by S. Ambrose with that of the *Threni* in use in the Jewish community of Florence. The same text in ms.11.5 p. 54.
- (2) 1 f., folded in two, cm. 22.5 X 31, musical score: 'Dolgomi a voi maestri del mio canto'
- (3) 5 ff.; the largest measures cm. 27 X 21: 'Studi per Grottaferrata'; annotations for a research on the music of the monks of Grottaferrata. Year 1899.
- (4) 2 ff. of exercise book, cm. 15 X 20.5: scattered bibliographical notes.
- (5) 1 f. cm.21 X 24, a note on Prof. Stromboli.

On the author, see Introduction note 11.

11.5 Ms 273

Studio comparativo degli accenti archeologici musicali, by Federico Consolo.

Fascicle of 22 ff. of exercise book, missing of some of the original sheets: original page pagination in blue pencil 1-40, 47-48, 53-[54]; cm. 21 X 29 ruling; 31 lines to a page; corrections and notes in the margins.

[Florence], first years of present century. Italian current writing. Autograph. Board binding; well preserved.

Contents

Title (p. 1): Studio comparativo/ degli accenti archeologici musicali massoretici, greci/ e la notazione neumatica latina by Federico Consolo. (A comparative study on archeological musical accents)

On p. 2, copy of a letter sent by Giuseppe Verdi to the author, with comments to his book *I Canti d' Israele*. This letter was published in *Cenni*, see Introduction note 11.

11.6 Ms 274

Research notes on liturgical music

5 ff. of exercise-book; recent pagination in pen; cm. 20.5 X 29; 32 lines to a page; corrections and notes in the margins.

[Florence], first years of present century. Autograph. Blank pages: 5v.

Contents

Research notes on liturgical music, by Federico Consolo; the same topic of Ms. 11.5 (the text in f. 2 is the same of p. 2 of Ms. 11.5).

On the author, see above ms. 11.4-5, and Introduction note 11.

3. VARIOUS

11.7 Ms 26 (GC 13374)

Calendar for the years 5584-5684

60 ff.: [2] + 2-59 (original pagination with Hebrew letters through 57, then recent in pencil); cm. 15.2 X 21.5 (text about cm. 12 X 17); ruling for the lines and the borders in pencil; 26 lines to a page.

Busseto (Parma), 1824 (fol. 3r); Hebrew Italian cursive writing; autograph. Board binding. Worm-eaten. Blank pages: [1], 55r, 58r, 59.

Contents

Title (fol. [2]):

ספר/חק/עולם/לדור אחד/ אלה הם הדברים כסדר המחזוריים לבל
נכשל בתקופות ומולדים וברכת השמש ומועד/ אשר הכינותי וחקרתי
למאת שנים רצופים /ממני הצעיר משה בס"א כמוהר"ר/ מתתיה פאדובאני
זלה"ה

(*Sefer Ḥoq 'Olam ledor eḥad*, one hundred year calendar, by Moshe son of Mattatia Padovani).

(fol.2-3r): ... וידעו. (Introduction by the author);

Explicit

נכתב פה בوسیטו בעש"ק לסדר ישמר לעשות את כל דברי התורה/
הזאת בשנת הנה אמת נכון הדבר לפ"ק הצעיר משה בלא"א
כמוהר"ר מתתיה פאדובאני זלה"ה

Colophon (fol. 58r): ותשלם המלאכה ביום רביעי לסדר והיו לאתת ולמועדים
ולימים ושנים פה בوسیטו בשנת אלה החקים והמשפטים אשר תשמרו לפ"ק

Final poem (fol. 58r): *Incipit* אלה התורות אתכם להורות/ שמת י לפניכם גלו עיניכם

(fol. [1v]): in Italian, by the author, a note on the calculation of the *Tequfah* 'del Rabbino Samuel'.

The ms. contains tables of the Jewish calendar for the years 5584 -5684 (1824-1924).

The author's father is to be identified with the author of *Sefer haLahag*, ms. 3.13 of this collection (see there).

11.8 Ms 236

Regolamento per le ricreazioni e vacanze

10 ff.: [1 f.] + pp. 1-17, original pagination; cm. 14.7 X 20.7 (text about cm. 11.9 X 17.7); ruling for the lines in pencil; rectangular frames (pen) in each page; 15 lines to a page; catchwords at the end of each page.

Reggio Emilia, 1838 (fol.[1r]). Italian cursive. Hebrew Italian cursive writing. Belonged to Vittore Ravà ('Dai libri di Vittore Ravà', stamp in f.[1r]). Board binding; worm eaten. Blank pages: [f. 1v], p. 18.

Contents

Title (cover): Regolamento per le ricreazioni e vacanze

(fol.[1r]): Regolamento/ per le Vacanze/ e/ Ricreazioni/ per gli Scolari/ appartenenti all'Istituto/ di/ Pubblica Istruzione/ Israelitica/ di/ Reggio/ 1838

(Scholastic regulations of the Jewish public school of Reggio. The last chapter contains rules for ball games).

Incipit (p. 1): Capitolo 1/ Delle Vacanze/ Art. 1 Saranno giorni di piena e libera vacanza per tutte le classi לימים טובים פורים ונחמו לי

Explicit (p. 17): ... che vi si porrà di fronte in linea retta/ potrà giustamente definire.

11.9 Ms 70 (GC 13379)

Catalogue of Hebrew books, in Hebrew

74 ff.: [2] + 1-72 recent pagination in pen; cm. 15.3 X 21.3 (text about cm. 11 X 19.5); ruling in pencil for the internal margin; 26 lines to a page; catchwords at the end of each page.

Italy, XIX century. Hebrew Italian cursive writing. Belonged to CRI Florence (C/ 3/ 7). Board binding; the cover is detached; well preserved.

Blank pages: [1-2], 3, 7v, 9, 13, 15v, 16v, 21, 26v, 27, 29, 31, 33v, 34v, 36v, 38, 39v, 42v, 44v-46, the versos from 47 to 58, and from 60 to 66, 69v-72.

Contents

[Catalogue of Hebrew books, in Hebrew, in alphabetical order].

Incipit (fol. 1r): אות אלף/ אשלי רברבי דפוס אמסטרדם

Explicit (fol. 68r): שו"ת תורת נתנאל

At the bottom of each page, the total number of books listed on the page is written.

There are some additions by another hand. The catalogue lists about 2700 titles. Among them there are some 30 manuscripts. The name of the library to which the books belonged is not indicated. It may be one of the three main original founds of the library of the Collegio; see Introduction, at the beginning. Some of the quoted manuscripts were in the collection of I. Sonne, now in Ben Zvi Institute of Jerusalem.

11.10 Ms 90

List and partial collection of Hebrew articles by Samuel David Luzzatto.

52 ff.: [1] + 1-51 recent pagination in pen (between [1]-1 two pages torn; fol. 11 is cut in the lower half); cm. 10.3 X 16.3 (text about cm. 9.5 X 14.6); no ruling; 24 lines to a page. A vertical line is drawn on the text of each page.

Italy, second half of the XIX century. Hebrew Italo-Sephardic cursive writing. Belonged to CRI Florence (Misc./ 38/ 3). Number 68 written in the cover. Board binding; well preserved. Blank pages: 47v-51.

Contents

List and partial collection of 32 notes and articles by שמואל דוד לוצאטו, Samuel David Luzzatto, in Hebrew.

In another hand, next to almost every title, the reference of the periodical where the text was published. The majority were published from 1828 in בכורי העתים (*Bikkure ha'Ittim*). Other texts in כנור נעים *Kinor Na'im*.

Incipit ב/אגרת תנחומים/ שדב"ח"ל אל שחבד"ל

For a bibliography of the writings of S. D. Luzzatto, see Paolo Nissim in *Centenario...Luzzatto*, pp. 212-225. See also, in this collection, mss. 1.3, 9.9, 9.10.

11.11 Ms 128

Transcription of the introduction to Maimonides' *MishnehTorah*

1 f.; cm. 20.5 X 23; a sheet of an exercise book pasted on an headed ('DIREZIONE delle SCUOLE RELIGIOSO-MORALI ISRAELITICHE DI VENEZIA') paper; 24 lines.

Venice, beginning of the present century. Hebrew Italo-Sephardic cursive writing. Well preserved. Written only on the recto.

Contents

Transcription of the introduction to Maimonides' משנה תורה *Mishne Torah* printed in Venice by Marco Antonio Justinian in the year 5310 (1550). On the first line, in Italian: 'Vedi Ben Jacob p 384 N 2518'.

4. MISCELLANY

11.12 Ms 17

Novellae on Pentateuch and Rabbinical sayings - *Sefer he 'Arukh haQaṣar*

This volume contains four parts: the first and the last are mss., bound together with two fragments of printed books. The first printed book is בעל הטורים על התורה, the commentary on the Pentateuch by Rabbenu Yaaqov ben Asher, printed by Yehuda Sasson and Shemuel Nahmias, Costantina, 1514; the fragment contains the last 48 sheets of the book, beginning from פרשת ויקחו לי תרומה (Parashat Terumah). The second printed book is הערוך הקצר (*he 'Arukh haQaṣar*, Costantina, 1511 or 1515: see Benjacob ע no. 605), of which there are the first 43 sheets, with hand-written notes in Latin in the margins.

Ff. 25 (the first ms.) + 20 (the second); original pagination in the first part, with Hebrew letters (from א to ת), then recent כה - כג; there follows recent pagination in pencil; the second ms. begins with n. 92; cm. 13.2 X 19.4 (text ca. cm. 12 X 16.5); no ruling; 28 lines to a page.

Hebrew Italian cursive writing, in two different hands, the first of the XIX century, the second (in the second part) of the XVI century. Belonged to the Corcos family ¹, then to Jacob Levi, Rabbi of Reggio Emilia ², subsequently to CRI Firenze. On the second page of the cover 'n. 213' of a previous catalogue (not that of Florence). Vellum binding. Worm-eaten.

Blank pages: 2v, 3v, 7v, 8v, 10v, 12v, 14v, 15v, 16v, 17v, 19v, 25, 86.

Contents

(1) (fol. 1-24v) [פרושים וחדושים על התורה ועל מאמרי חז"ל], Collection of novellae and explication on verses of the Pentateuch and Rabbinical Aggadic sayings, with comments of the copyist)

¹ The coat of arms of the family (two lions and three ears, on three mountains) are imprinted on the cover; for the identification, see Franco Pisa, 'Parnassim. Le grandi famiglie ebraiche italiane dal sec. XI al XIX' in A. Toaff (ed.) *Annuario di Studi Ebraici 1980-1984*, X, *Collegio Rabbinico Italiano*, Carucci, Roma 1984, p. 340-41 and table p. 304-05; see also *Mostra permanente*, p. 18 n. 97.

² Name written on the cover; on Levi, see Introduction note 6.

Incipit (fol. 1r):

לוח של פשטים שלקטתי מהדרשנים / א. אמרו אליו כל תשא עון וקח טוב
Explicit (fol. 24v): בממון שיהיה בת יורשת ויהיה לה ממון

(2) (fol. 92r-100r) [הערוך הקצר]

Incipit (fol. 92r):

רכיצה כינני דמחיא פ' חיה כדכתיב ויפח באפיו פח לשון

Explicit (fol. 100r):

ותיקין כדאמרי צורבא מרבנן הן תלמי' חכמי' צרכ הצרכין

This text is an abridged version by an unknown author (perhaps the first name was Eliahu) of the well-known dictionary *he 'Arukh*. On the edition, see above. This handwritten excerpt continues from where the text of the printed book is interrupted (explanation of the root *חפוי*) through the root *צרכ*. It is copied from another copy of the same book.

11.13 Ms 130³ (GC 13405)

Miscellany

13 ff.: recent pagination in pen; cm. 10.9 X 15.7 (text about cm. 9 X 14); no ruling; variable number of lines to a page: 12 to 35.

Composed of different fragments from the XVIII century, of Sephardic origin. Several hands: Hebrew North-African cursive (3-5-6), Sephardic semicursive (4), Italo-Sephardic cursive (1), Spanish cursive (2). Belonged to Angelo Citone (stamp in fol. 10v), then to CRI Florence. Bound without cover; worm-eaten. Blank pages: 5v, 6r, 7r.

Contents

(1) (fol. 1r-4v):

Title (at the top of each fol.): ס' צדיק באמונתו (*Sefer Şadiq beEmunatho*, 'The just man in his faith')

Incipit (fol. 1r): שאלה מהו צדיק באמונתו יחיה ומהו וצדיק יסוד עולם

Explicit (fol. 4v): הכל תלוי בתשובה / שובו בנים שובבים

The text is composed of a long series of moral questions, without replies.

³ The stamp with the number was not found on the pages; no. 130 has been given to the ms. on the basis of the content, as the nearest to the description by Moria.

- (2) (fol. 5r-6v) : Annotations in Spanish.
- (3) (fol. 8): פירושים Commentaries on the Bible, mostly on the verse
ואעשך לגוי גדול (Gn 12:2).
- (4) (fol. 9r-10v): Liturgical collection:
Text of Psalm 27 (with an introduction on instruction to read it on the first day of
Elul); Pizmonim: מתי יבושר עם; אל מלך על כל מלכים; there follows:
לשאלת חלום.
- (5) (fol. 11r-v): Excerpts from a panegyric to a great Sage.
- (6) (fol. 12-13v): Commentary to the verse הנני נותן לו את בריתי שלום (Num
25:12)

11.14 Ms 141

Miscellany

59 ff.: 1-59 recent pagination in pen (in part (2) -ff. 4-28- there is an original
pagination 29-77); cm. 13.7 X 18.2 (text about cm. 11.6 X 16.5); ruling for the
lines and borders in pencil; 19 lines to a page.

Italy, XIX century. Hebrew Sephardic semicursive writing. Board binding; well
preserved. Blank pages: 3v, 28v, 29, 51, 57, 58v, 59.

Contents

- (1) (fol. 1-3v): Copy of original text of Daniel 5:33 - 6:29
- (2) (fol. 4-28): Tables of conjugation of Hebrew verbs, with Italian captions.
- (3) (fol. 30-56): Hebrew-Italian glossary with two or four columns to a page. It is a
collection of elegant expressions, mainly Biblical.
- (4) (fol. 58r): מפתח האגרות Index of an Agron, a text of models of letters; the
original text (17 pages) is lost. The first title was
אגרת א' איש השולח לחבירו שמן ומתיעץ אתו על אדות פועל בעניני סחורה

A different Agron in this collection in ms. 5.15(1).

11.15 Ms 247

Miscellany of fly-leaves

47 ff. in total, with recent pagination (of the group) in pencil . The majority belonged to Consolo family, and it is from the second half of the XIX century.. Belonged to CRI Florence (Misc/ 32/ 48). The pages are inserted into a cardboard cover, on which is written "IOB Lamentazioni" (text not found inside). Well preserved.

Contents

- (1) 10 small sheets of paper, written on the recto, with the description of ten manuscripts belonged to the library (see Introduction note 17)
- (2) 1 f., cm. 20.7 X 20.9, Hebrew square writing, only recto: list of names and dates of births and deaths (day and month); the names are from the families Lampronti and Baraffael (probably of Florence).
- (3) 1 f., cm. 22.4 X 17, only recto, in Italian: anniversaries of the family Piazza from Rome, years 1808-1877, and of Sabato Vita Arcangelo of Pesaro, 1808
- (4) 1 f., cm. 13.5 X 21, notes on the Consolo family, and Italian translation of parts of a Hebrew book.
- (5) 1 f., cm. 13 X 21, only recto, questions in Italian on social problems.
- (6) 1 f. folded in two, cm. 26.6 X 20.5, letter in Spanish to 'Sign. Consolo'.
- (7) 2 ff.: a. cm.20 X 24: *recto* 'Carta trovata nel fascio delle lettere del buon Babbo di v. m.'; *verso*: Hebrew square writing, with heading and signature in Hebrew Italian cursive, השירה poem in 17 lines, composed for the *Moshav Zeqenim* brotherhood, by יצחק שבתי מהזקנים (Yiṣḥaq Shabetai mehaZeqenim). All the words of the poem are monosyllabic. The same text without heading and signature in f. b. (cm. 13.4 X 21.2), written in the *recto*:

יום תת דת על הר סין אל על אל
מן כל עוז מט כל יש כל עף טיף טף
פור פר בול הר בול עץ מן חי סף אל
חל מת כל נין איש תם גם שב גם טף

אז טל מן כס יה חיש רד על כל אל
כל מת שב חי אין מום עוד במ אין טף

בא גד בא דוץ רב טוב רב גיל בא אל
כל לב זה שר שיר זה עם תוף טוף טף

בין דוד טל זה הוא חן יה חף על ראש
זך רץ אל דת הוא מי דת מץ לא עף
לא חש אם חש כל חוש דת צור לא און

עוד רד עם אל אל צח אל אור הוא ראש
אם מת קל חיש קם חי בית אל עוף עף
שם נח על חיק צור כל שם תם כל און

על כן תת את כל הון
קח לך דוד דת בה בין יום ליל סיב בה
דום חול כי טוב מן טוב אל טוב בא בא

מן בר נש סין טין תיר לא תיר נים ולא נים
יצחק שבתאי מהזקנים

On the Italian Jewish family mehaZeqenim (= Del Vecchio), see *EJ* vol. 5 col 1484-85 s.v. Del Vecchio (where Yişḡaq is not mentioned). Two poems by Yişḡaq are mentioned in Bernheimer, no.118.1 and 22.

(8) 2 ff., a. cm. 13.4 X 20.5, b. cm. 8 X 8.5: in a and b the same text, epitaph of Maurizio Buffalini Ceserate, Florence 1875.

(9) 1 f., cm. 10.5 X 15.5: 'carte e lettere interessanti me e alcune riguardanti Federigo'.

(10) 1 f., cm. 15.3 X 20.3, only recto, Hebrew Italian cursive writing: fragment of prayers for the freedom of Italy.

(11) 1 f., cm. 22 X 26.4, folded in two: a note on philosophy, in Italian.

(12) 1 f., cm. 14.5 X 19.3, in Italian: a note with railway time-tables from Reggio to Milan, 'Promemoria per la Signora Elisa Levi'.

(13) 1 f., cm. 10 X 11, in Italian: notes on the Consolo family, from 1836.

(14) 1 f., cm. 11 X 18, in Italian: a note on history of music.

(15) 1 f., cm. 20.5 X 29.5, Hebrew Askhenazi cursive writing, fragments of two

responses , on adultery and divorce.

(16) 1 f. , cm. 12 X 18, Hebrew Italian cursive writing, only recto: a short tale entitled הקשת, The Rainbow.

(17) 1 f., cm. 13 X 19.3, in Hebrew Sephardic semicursive writing, only recto: letter by דוד אוטולנגי (David Ottolenghi) of Leghorn, 1879.

(18) 1 f., cm. 9.5 X 16, Hebrew Italian cursive writing, only recto: fragment of a poem.

(19) 1 f., cm. 14.2 X 18.5, Hebrew Italo Sephardic cursive, only recto: notes on Midrash and Aggada

(20) 1 f., cm. 15.7 X 21.5, Hebrew Italian cursive: Aggada about the Patriarch Avraham.

(21) 1 f., cm. 19.2 X 21.5, Hebrew Italian cursive, only recto: poem (חידה *Ḥida*, enigm) by יוסף יעקב חי טיוולי (Yosef Ya'aqov Ḥai Tivoli), in honor of יהודה רפאל בן בנימין אהרן פינצי (Yehuda Refael son of Biniamin Aharon Finzi) and אורי מורפורגו (Bella Fior daughter of Uri Morpurgo).
Title: עבים סתר לו ולא יראה וחוג שמים יתהלך

(22) 1 f., cm. 15 X 20.5, in Hebrew Italian cursive writing: short tales, exercises in Hebrew composition.

(23) 1 f., cm. 20.5 X 15.6, Hebrew sephardic semicursive: קינה Elegy for the death of Ḥayyim I.D. Azulai; seven lines,
Incipit: לשכינה עלתה נשמת חיים אזולי אללי אללי אללי אללי לי

This poem is not mentioned in Benayahu.

(24) 1 f., cm. 10.2 X 16.2, Hebrew square writing, only recto; on the top number 124 (probably of a page): פיוט liturgic poem, acrostic of אברהם (Avraham), by אברהם חי ריגיניו (Avraham Ḥai Reggio - line 2 of the introduction), for the nights of the New Year and Yom Kippur.
Incipit אדון העולמים צור נורא ואל אליים סלח נא לעם שמך מהללים

A ms. containing a collection of poems of Reggio is in JTSA library, see Freimann 10383. By the same author in this collection, see ms. 3.18; see there for bibliography.

(25) 1 f., cm. 11 X 18.3, a note in Italian on the Hesilarc.

(26) 11 ff. of exercise book, cm.14 X 19, in Hebrew: partial index to NG.

A complete index to NG was published by L. Lövenstein in *Zeitschrift für Hebräische Bibliographie* 17 (1914) pp. 171-183.

11.16 Ms 276

Miscellany

Collection of fly leaves bound in a cover. Belonged to CRI Florence (Misc./ 49/ n).

Contents

(1-3) Notes in Italian on Rabbi Aqiva.

(4) Computations

(5) Postcard sent by the Rabbi Riccardo Pacifici to the printing house of the Lloyd triestino, from Rodi, 1934.

(6) Note on a brotherhood

(7) Note on a journey to Germany and visit to Synagogues, 28 Aug. 1902.

(8) Notes in Italian on classical history.

(9) Computations

(10) cm. 20.6 X 30. Letter sent to the leaders of the brotherhood אֹהֲבֵי תוֹרָה Ohave Torah of Florence, by Elia Cassuto 1840.

(11) 15 ff. of exercise-book, cm. 20.3 X 14.7, in Italian: notes on Biblical studies

(12) 9 ff. of exercise book, cm. 20.3 x 15.9: copies of letters: 1: by the son of Vittorio Castiglioni 'to Camillo', on the publication of the translation of Mishnayot - Sanhedrin. 2-4: letters sent by Emilio Schreiber to printing houses. The first is dated 1892.

CHAPTER 12. NON-HEBREW MANUSCRIPTS

12.1 Ms 131

Istruzione Astronomica by G. Bezina.

19 ff.: recent pagination in pen; cm. 26.6 X 19.5 (text about cm. 21.2 X 13); no ruling; 25 lines to a page.

Malta 1713. Italian cursive writing. Belonged to CRI Florence. Board binding; well preserved.

Contents

Title (fol. 1): *Istruzione Astronomica/ Cioè/ Compendiosa intelligenza della sfera Armillare, in quanto/ appartiene al moto del Solare.....distesa e pubblicata dal C.co Gio=Franco Bezina professore nella matematica./ Dedicato all'Ill.mo Sig.re Sig.re D. Vincenzo Aguilera, y delos Rios*

On the armillary sphere.

12.2 Ms 115 (GC 13437)

Literary writings by Costantino Casalia

88 ff.: [2] + 1-86 recent pagination in pen (in ff. 1-22 there is also an original pagination 1-44; in ff. 39-66, the pages are numbered 44-100); cm. 10.5 X 15.4 (text about cm. 7.3 X 13.9); ruling for the lines and the borders with a hard point; 21 lines to a page;

Reggio Emilia, 1841-42 (fol.[2], 77v). Italian cursive writing. Autograph. Belonged to CRI Florence (no. 365). Board binding; well preserved. Blank leaves:[1v], ff. 35v, 39b, 30r, 35v, 72v, 83v.

Contents

Title (fol. [1]): *Casalia Costantino/ Sampolo/ Scritti D' umanità*
(Literary writings by Costantino Casalia).

(fol. [2r]): *Libro delle / Spiegazioni di di-/ versi autori,/ Scritte in Umanità/ da me*

Casalia/ Costantino/ sotto l'istruzione dell'e-/ merito Professore/ Ruiz/ Reggio
1841.
(fol. [2v]) Index

Contains notes on Italian (Dante, Paolo Segneri) and Latin classic authors (Cicero, Sallustio).

12.3 Ms 35 (GC 13438)

Cicero's oration in behalf of Annio Milo, Italian translation.

45 ff.: [3] + pages 1-84, original pagination through p. 79; cm. 12.6 X 21 (text about cm. 9 X 17.5); no ruling; 23 lines to a page.

Written in Italy in the XIX century. Italian cursive writing. Belonged to CRI Florence. Board binding; well preserved. Blank leaves: [1], [2v], pp. 80-84.

Contents

Title (fol. [2]): Orazione / di/ M. Tullio Cicerone/in difesa di/ T. Annio Milone/
versione italiana di/ A. Cesari D.O. Cicero's oration in behalf of Annio Milo,
Italian translation by A. Cesari.
(fol. [3]): Argomento

Incipit (p.1): I Non negherò, o Giudici: egli par cosa sconcia,...

Explicit (p. 79): ...alla giustizia, alla fede splendida testimonianza.

The translator Antonio Cesari (Verona 1760 - Ravenna 1828), was a priest and a man of letters; in the years 1800-1821 he published in Venice a revised edition of the *Dizionario della Crusca*.

12.4 Ms 61 (GC 11191)

Italian translation of writings by Cicero and Seneca, by Giovanni Dalle Celle, and letters by the translator.

66 ff.: [4] + pp. 2-128 (original pagination in pen through p. 124); cm. 12.9 X 21 (text about cm. 10 X 17.5); ruling for the margins with a hard point; 20 lines to a page.

Written in Italy in the XIX century. Italian cursive writing. Belonged to CRI Florence (ECD/ 4/ 6/ 745). Board binding; well preserved. Blank leaves: [1-2, 3v], pp. 126-128.

Contents

Title (fol.[3]): *Volgarizzamento/ di alcuni scritti/ di Cicerone e di Seneca/ fatto per/ D. Giovanni Dalle Celle/ ed alcune lettere dello stesso/ testo di lingua.* (Italian translation of writings by Cicero and Seneca, by Giovanni Dalle Celle, and letters by the translator).

(1) (p. 2-109) Italian translation of: 'Sogno di Scipione', 'Paradossi', by M.T. Cicero, and 'Trattato delle quattro virtù morali', 'dè Costumi', 'Trattato dè rimedii dè casi fortuiti', by Seneca.

(2) (p. 110- 125) Letters by Don Giovanni Dalle Celle: I 'Della fine del mondo' (p. 110); II 'Della morte del figlio di Guido' (p. 117); III 'Esorta Guido a difendere la sua patria dalle armi dè suoi nimici' (p. 123).

Dalle Celle was a medieval writer (Catignano, Gambassi 1310 - Vallombroso 1396). The attribution of the translations to Dalle Celle is traditional but not definitive.

12.5 Ms 234

Manuale di Epitteto Volgarizzato da G. Leopardi.

16 ff., not bound: 1-16 recent pagination in pen; cm. 15.4 X 21.2 (text about cm. 14.5 X 19.5); 31 lines to a page.

Italy, XIX century. Italian cursive writing. Belonged to CRI Florence. Well preserved. Blank leaf: 16v.

Contents

Title (fol. 1r): *Manuale di Epitteto /Volgarizzato da G.[iacomo] Leopardi.* (Italian translation by G. Leopardi of Epictetus's 'Handbook')

Incipit (fol. 1r): *Le cose sono di due maniere, alcune in potere nostro...*

Explicit (fol. 16r): *Anito e Melito mi possono bene uccidere, ma non già offendere.*

Apparently written with the same handwriting of mss. 12.6, 12.7, 12.8, 12.9.

12.6 Ms 253

Passages on political philosophy

18 ff.: 1-19 recent pagination in pen; cm. 12.7 X 19.4 (text about cm. 12 X 18); no ruling; 20 lines to a page.

Italy, mid-XIX century. French and Italian cursive writing. Belonged to CRI Florence. Bound without cover; well preserved. Blank leaves: 4v-19r

Contents

[Passages on political philosophy]

Incipit (fol. 1r): En tout pays le seul instant favorable aux lettres est malheureusement celui où les guerres civiles...

(fol. 3v) Passages from Helvetius.

Apparently written with the same handwriting of Mss. **12.7, 12.8, 12.9.**

The *Oeuvres* by Claude Adrien Helvetius (Paris 1715 - 1771) were printed in 14 voll. in 1795.

12.7 Ms 254

Passage on philosophy

8 ff.: 1-8 recent pagination in pen; cm. 12.4 X 21.7 (text about cm. 11.7 X 19); no ruling; 25 lines to a page.

Italy, XIX century. Italian cursive writing. Not bound. Well preserved.

Contents

[Passage on philosophy]

Incipit : dubbio. E' celebre il suo Dizionario per la contraddizione delle Dottrine...

Explicit: Pasquale Filippini ne' suoi *Elementi di Filosofia* stampati in Messina nel 1824 mostra uno spirito giudizioso, ed

The text begins and ends abruptly; the first and last original pages are lost.

Apparently written with the same handwriting of mss. **12.6, 12.8-9.**

12.8 Ms 255

Extrait Raisonné de l' Idèologie

29 ff.: 1-29 recent pagination with pen; cm. 13 X 20 (text about cm. 11 X 17); no ruling; 22 lines to a page.

Italy, XIX century. French cursive writing. Bound without cover; well preserved. Blank leaves: 1r, 29.

Contents

Title (fol. 1v): Extrait Raisonné/ de l' Idèologie/ Par M. Le Comte Destutt de Tracy.

Incipit (fol. 1v): Prèface/ L'idèologie est une partie de la zoologie.

Explicit (fol.18v): C'est une justice que j'espère que l'on me vendra./ Fin de la table analytique.

Apparently written by the same hand of Mss. **12.6**, **12.7**, **12.9**. Text taken from *Eléments d'idèologie* by Antoin Louis Claude Destutt de Tracy (1754-1836), four voll., 1801-1815

12.9 Ms 275

The philosophy of Epictetus, excerpt from the *Fastes Universels*.

5 ff.: 1-5 recent pagination in pen; cm. 13 X 21 (text about cm. 12 X 20); no ruling; 22-25 lines to a page.

Italy, XIX century. French, current writing. Belonged to CRI Florence. Bound, now without cover; well preserved. Blank leaves: 4-5.

Contents

The philosophy of Epictetus, excerpt from the *Fastes Universels*.

Title (fol. 1r): Les Fastes Universels, ou Fableaux historiques Chronologiques, ét Geographiques. Extrait du tome troisieme.

Incipit (fol. 1r): Philosophie d'Epictète. Il etait né en Phrygie...

Explicit (fol. 3v): C'est etre sage guide céder habilement à la necessité.

Apparently written with the same handwriting of mss. **12.6-8**.

APPENDIX

After completion of this catalogue, the Union of Jewish Italian Communities (UCEI) started a program for the creation of a central library for the Italian Jewry (Centro Bibliografico dell' Ebraismo Italiano) in a new centre in Rome, in Lungotevere Sanzio 5.

The Collegio Rabbinico Italiano library will be the main part of this new library, to which collections from other Italian Jewish Communities will be added.

According to this program, the libraries of the Jewish Communities of Pitigliano, Siena, Ferrara, Senigallia, Florence, Pisa and Mantua have been transferred to Rome.

There are several manuscripts in those collections, which still need to be fully catalogued.

A first partial list of these manuscripts is given here, on the basis of informations given by mr. Angelo Piattelli, whom the author wishes to thank for his important collaboration.

The names and titles of this appendix are not included in the Indexes.

Pitigliano

-Archive of the Jewish Community. See M. Gianoro, *Storia della Comunità Israelitica di Pitigliano*, graduation dissertation, University 'La Sapienza' of Rome, academic year 1978-79.

-One Torah scroll.

-Four mss.:

1. Contains

a.(1r-126r) ספר כד הקמח *Sefer Kad haQemah*, of Beḥayye ben Asher, copied by David ben Menahem from Arles in Castelfranco Emilia, in the year 5270 (1509). Censor's signature of Frà Hippolitus, 1601.

b.(126v-132v) Writing tests, biographical notes on the copyist.

c. (133r-135r) Response, in Hebrew Italian writing, XVII-XVIII century.

d..(135v) Fragment of *Sefer Toledoth heAri* .

2. ספר תולעת יעקב *Sefer Tola'athYa'aqov* by Meir ibn Gabbai, copied from printed edition of Costantinople 1560, between 1560 to 1622. Censor's signature of Frà Marco Aurelio da ?, 1634. 145 pages.

3. סדר תשל"ך *Seder Tashlikh* etc., Sephardic writing, XIX century; 38 pages.

4 סדר עבודת המקדש *Seder 'Avodath haMiqdash*, by Aial son of Mordekhai Yiṣṣḥaq haLewi, written in the year 5528 (1768), Square and intermediate writing, 39 pages.

On Pitigliano mss. a detailed description by Angelo Piattelli is available in the library (copy in the Institute for Hebrew Manuscripts Microfilms, of the Hebrew

University of Jerusalem). A ms. from Pitigliano, described by N. Pavoncello in קטע 13 (1968), pp. 65-70, is missing.

Siena

Fragment of a Ketubbah, of 5512 (=1752) used as a book cover; bridegroom's name: 'Ovadhiah Ḥayym....; bride's namedaughter of Avraham Refael Servi.

Ferrara

There are no mss. from Ferrara library.

Senigallia

43 Ketubboth of the XIX century, 19 of them in parchment. A detailed list in Italian (*Inventario delle Ketubbot provenienti da Senigaglia*) is available in UCEI office.

Archive of the Jewish Community of Senigaglia. A detailed catalogue, by Consorzio ARS, is next to be ready.

3 *Megilloth Ester* in parchment.

Folder with separate documents, among them poems and responses, from XVIII and XIX century.

Firenze

-Mss. from Montefiore and Ohave Torah collections. Of those listed in Sonne, the following are present:

Montefiore nos.: 2, 3, 5, 8, 14, 19, 22, 26, 27, 28, 29, 30.

Ohave Torah nos.: 3, 4, 5, 6?, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 16, 17, 18, 19, 21, 22, 26, 27.

All mss. belonging to Talmud Torah collection are missing.

-Other mss., not listed in Sonne:

1. *Sefer 'En Ya'aqov*, part two; XVII century.

2. Register of circumcisions, by the *mohel* Fitz of Casale Monferrato (Piedmont), XIX century.

3. Some 200 sermons in Italian by Rabbi Daniel Terni.

4. Fragment of a Ketubbah used as a book cover; only the bride's name can be read: פירא מפיסא Fiora of Pisa.

Pisa

Fragment of a Ketubbah, used as a book cover. Leghorn 5448 (1788). Bridegroom's name: משה די פאז Moshe De Paz; bride's name: דונה יעל Donna Ya'el.

Mantua (this list prepared also by Amedeo Spagnoletto):

10 Ketubboth in parchment, from 1707 to 1827.

List of the books of *Talmud Torah* of Sabbioneta (Mantua), copied by Moshe Foà

in 1813; 745 entries.

List of the Jews of Revere (Mantua), probably used for the registration of the donations in the Synagogue; first half of the XIX century.

Haqqafoth lelel Hosh'a' ana Rabba ; first half of the XIX century.

Haftarah blessings according to the Italian rite, copied by Shemuel Maroni in 1823.

Fragment of an Italian translation of *The Song of Songs*, partially decorated; XIX century.

Fragments of prayers, XIX-XX centuries.

Fragments gathered into a folder; among them a fragment of a probably illuminated prayer book, in square Ashkenazi writing, XIV-XV century, previously used as a book cover.

Recovered manuscripts and new acquisitions:

Five Ketubboth have been donated to the library by Mrs. Levi. These Ketubboth are from Ferrara, from the years 1828, 1852, 1854, 1866, 1878. The latest Ketubbah is in paper, the other in parchment.

Two Ketubboth have been discovered in the main library, where they were used as book covers. One is dated 12 Adar Rishon 5364 (1604), from Reggio; Elisha Naḥman son of Shemuel Foa marries Simḥa daughter of Ḥizqyyah Moshe Carmi. The other Ketubbah is dated 11 Elul 5380 (1620), from Castelnuovo; Shemuel Yiṣḥaq son of Moshe di Rubiera marries Diamanta daughter of Ḥizqyyah Diena.

An unknown handwritten liturgical poem has been found in some sheets added at the end of a printed Maḥazor (Venice, Bragadina, 1772), and the text published by Nello Pavoncello 'Una poesia liturgica inedita per lo Shabbath Chol Ho-Mo'ed di Pèsach', *Torath Chajim* 131-2 (5751), pp.41-44 (in Hebrew pp.32-35).

A part of the Archive of Shemuel David Luzzatto, missing from many years, has been recovered. There are 20 packs of documents. A list written on 1985 by Bruno Di Sabantonio is available in the offices of the UCEI.

INDEXES

1. NAMES OF PERSON
2. TITLES
3. GEOGRAPHICAL INDEX
4. א . שמות האנשים
5. ב . שמות הספרים
6. CONCORDANCES
7. GENERAL INDEX

1. NAMES OF PERSONS

- (a)= author.
(c)= copyist.
(ce)= censor
(d)= addressee.
(h)= in honour of, dedicated to.
(m)= mentioned.
(o)=owner.
(tr)= translator.
(w)= witness.
- Abram Jacob (m) 10.12
Abucara Yaaqov (a) 10.6
Abulafia Yedidiah ben David (a) 8.5
Adret Efraim (a) 8.5
ADSL (o) 4.2
Aguilera y de los Rios Vincenzo (h) 12.1
Alatri Samuele (d) 10.5
Almagia Leone (a) 10.5
Almanzi Josef (d) 5.13
Amarillo Moshe (m) 3.11
Ambron Hizqyia (h) 5.7
Amram Nathan (m) 3.18
Amram Nissim (d) 5.13
Anav Avraham (a) 4.3
Ancona Yosef David Elhanan (h) 2.2
Aqrah Avraham (a) 2.6(6)
Arcangelo Sabato Vita (m) 11.15(3)
Artom Salomone (o) 4.47
Ascarelli D.A. (o) 9.4
Ascarelli Elisha (m) 9.4
Asher be Yehiel (Rabbenu, haRosh) (a) 3.1, 9.1(1)
Ashkenazi Paziienza bath Avraham (m) 6.8(5)
Avraham b. Isaac of Granada (a) 6.5(2)
Avraham ibn Ezra (a) 5.11(2)
- Azulai Hayyim Yosef David (a) 4.16, 4.44, (h) 11.15(23)
B.O. (o) 4.34
Bachi Meir di Shimshon (a) 10.14(3)
Barrafael family (m) 11.15(2)
Bassan Israel Biniamin(a) 5.12 (2)
Bedarida (Citatino) (m) 4.22
Beḥayye, Rabbenu (a) 11.2(2)
Benesh haKohen miKrotoshin Biniamin (a)6.11
Berekhia Yisrael (a) 5.11
Berliner A. (d) 5.13
Bezina Gio.Franco (a) 12.1
Bibas Vizal? Abram (o) 2.4
Bises Giacobbe (c,o) 9.1(1)
Blanes Mordekhai(m) 6.7(3)
Boccaccio, avvocato (m) 10.9(3)
Bondi Yosef Shabetai (m) 9.4-5
Buffalini Ceserata Maurizio (m) 11.15(8)
Bunan David (d) 5.13
Caetani Michelangelo (a) 10.5
Caivano Yaacov Yosef (m) 9.4-5
Calò Gustavo (o) 4.48
Camerini Elhanan A. ben Netanel Y.(m) 5.14
Cantoni Lelio (a) 10.14(2)
Cardozo Avraham (a) 6.8(4)
Carlo Felice, King (a) 10.14(4)
Carmi Iaacov D. (m) 5.4, 5.12(1)
Carmi Iaacov Israel (h) 5.11
Casalio Costantino (a) 12.2
Cases Ghedalia (h) 4.44
Cassuto Elia (a) 11.16(10)
Castello Avraham Y. (a) 4.28(*1)
Castelnuovo Mordekhai ben Yiṣḥaq (a) 3.19
Castiglioni Vittorio (a, tr) 2.2-3
Cesari A (tr)12.3
Cesena(?) Mordekhai (o) 6.6(1)
Cicero Marco Tullio (a) 12.3-4
Citone Angelo (o) 4.40, 5.7, 6.11, 11.13
Citoni David (d,a) 6.7(2)

- Citoni Ya'aqov ben Gershon (c) 4.40
 Citoni Yiṣṣḥaq (o) 4.40
 Coen Alessandro (m) 10.14(3)
 Coen Aran Jacob (c) 1.5
 Coen Hanania (a) 5.12(2)
 Coen Isaac (a) 8.5
 Coen Ishmael (a) 3.12
 Coen Israel (a) 3.9(3)
 Coen Menaḥem (a) 8.5
 Coen Nathan ben Shelomoh (a) 10.18
 Cohen see Coen
 Colon Yosef (a) 3.1
 Consolo family 11.15
 Consolo Federico (a) 1.8(2), 11.4-6,
 11.15; (c) 1.8(1)
 Corcos family (o) 11.12, (m) 11.15(4)
 Cordovero Moshe (a) 6.9(*11)
 Coriat - see Curiat
 Correggio Yair ben Shabetai (a) 11.2(1)
 Curiat Isac (d) 5.13
 Curiat Yehuda (a) 2.4, 3.14, 5.13, 6.9,
 6.12-4 ; (c) 2.4, 5.13, 6.9, 6.12-3
 Curiat Shemuel (d) 5.13
 Dalle Celle Giovanni (a) 12.4(2)
 Dalle Celle Giovanni (tr) 12.4(1)
 David ben avi Zimra (Ridbaz) (a) 5.2(2)
 De Benedetti David (m) 10.9(2)
 De Benedetti Iacob (m) 10.14(3)
 De Benedetti Israel (m) 10.14(2)
 De Benedetti Leone S.B. (m) 10.16
 De Benedetti Zaccaria (m) 10.8
 De Bosal Ovadia Ḥayyim b. Y (a)
 11.2(2)
 De Curiel Avraham b. Biniamin (o) 8.5
 Del Vecchio Benedetto (h) 1.2
 Del Vecchio Yiṣṣḥaq (a) 11.15(7)
 Della Pergola Raffaello (o) 9.1
 Della Torre haCohen Shlomo Refael (c)
 4.42
 Della Torre Yisrael (c) 4.30
 de Mordo Lazzaro (tr) 1.5
 Destutt deFracy (a) 12.8
 Di Capua ... ben Mordekhai (a) 10.19
 Di Capua family (o) 10.19
 Diena Colonimos (a) 5.12(1)
 Di Segni Mosè (o) 9.5
 Dina Aron (m) 10.9(1), 10.14(3)
 Dina David (a) 10.10(2)
 Diodati Giovanni (tr) 1.6(2), 1.7(2)
 Duvna(mi) Shlomo (a) 5.16(2)
 Ehrenreich Moise (a) 1.2(1)
 Ergas Yosef (a) 3.9(1)
 Fano Immanuel Berekhia ben Isaac (h)
 11.2(1)
 Fano Menaḥem Azaria(a) 4.41(5-6),
 6.7(1), 6.6 (1)
 Fiammetta Yosef (a-d) 6.7(2)
 Finzi Yeḥiel (m) 6.7(3)
 Finzi Yehuda Refael (h) 11.15(21)
 Foa Abram (m) 10.12
 Foa Iacob Vitta (m) 10.14(3)
 Foa Salomon Leon (m) 10.14(3)
 Foa Shalom (a?) 3.10
 Fornari Angelo (a) 5.10, 9.11
 Galateri Gabriele (a) 10.7
 Galletti Yeḥiel, Ishmael, Shlomo H. (m)
 3.20
 Gentilomo G. (o) 5.2(2)
 Ghiron Yehuda (a, c) 6.7
 Ghiron Yoḥannan(a) 6.7
 Ghirondi Angelo (o) 9.10
 Ghirondi Angelo (o, c) 9.9
 Ghirondi Marco (Mordekhai) Samuel (d)
 5.13
 Gir[olamo] da Durazzano (ce) 2.1
 Gonzaga Yehuda Leone (a) 10.1
 Graziano Avraham Yosef (o) 2.1
 Halpern v. Todisco
 Ḥizqiya (a, c) 10.17
 Ibn Ezra Avraham (a) 5.11(2)
 Ibn Gabirol Shlomo (a) 5.1
 Isserles Moshe (a) 3.1
 Jacchia Moshe Aharon (d) 5.13
 Jaghel Camillo (ce) 2.1

- Jesurun Avraham Elihau ben David (a) 4.38
 Jesurun Avraham Elihau ben Moshe (a) 4.16
 Jesurun Moshe Ḥai (h) 5.2(1); (a) 4.39
 Kohen see Coen
 Lampronti Shelomo, Yaacov, Hanna T. (h) 5.8
 Lampronti Jacob, Hanna Tersilina (m) 3.12(*1)
 Lampronti family (m) 11.15(2)
 Lattes Leo (o) 4.23
 Lattes Shelomo (m) 4.42
 Lehavah see Fiammetta
 Leopardi Giacomo (tr) 12.5
 Leopold, King (m) 4.30
 Levi Abramo I., Salvador (m) 10.16
 Levi brothers (m) 10.14(4)
 Levi de Vealli Matania (m) 10.8
 Levi Elisa (m) 11.15(12)
 Levi Isaia (m) 10.8
 Levi Isac Barukh (a) 2.2
 Levi Jacob (=ILL?) (o) 3.3
 Levi Jacob (a) 1.6, 2.5, 3.15-16, 5.11, 5.14, 7.5-6, 8.3, 9.7-8; (c) 3.3, 5.14, 7.5-6; (d) 5.9; (o) 1.7, 4.12, 5.3, 5.9, 5.11, 10.18, 11.12 ; (tr) 1.7
 Levi Lina (or Luisa?) (o) 3.5, 9.2
 Levi Rabbi of Casale (a) 10.14(2)
 Levi Salomone Meshulam (o) 7.3
 Levi Sara (o) 4.21
 Levi Yaaqov ben Avraham Y. (h) 5.11
 Levi Yaaqov ben David Ḥai (c) 11.3
 Levi Yiṣḥaq Hajjim ben Yeḥiel (a) 4.45
 Levi Yosef Yeḥiel Ḥai b. Moshe D. (o) 4.28(*1)
 Levi Zerakhia (a) 3.17(1)
 Luria Isaac (a) 6.2-3
 Luzzatti brothers (o) 4.2
 Luzzatto Moshe Ḥayyim (a) 5.4, (m) 5.16(2)
 Luzzatto Samuel David (a) 1.3, 9.9-10, 11.10; (h) 1.2
 Malakh David and Avraham (a) 4.28(*1)
 Malvano Graziadio (m) 10.14(1)
 Margalioth Yaaqov (a) 3.1
 Margulies Shemuel (d, o) 10.6
 Maroni David Yaaqov (a) 5.9; (d) 5.13
 Melamed David (m) 3.9(2)
 Meldola Refael (d) 6.7(2)
 Metastasio Pietro (a) 5.8, 5.12
 Mieli Leone (o) 1.4
 Modigliani Mordekhai Shemuel (m) 9.4-5
 Modona Aharon Berekhia (a) 2.1
 Modona Menahem b. Avraham (h) 5.8
 Modona Menahem, Shimshon, Uziel(m) 3.12(*1)
 Molco Shlomoh (a) 11.2(2)
 Monselise Pinḥas Barukh ben Paltyya (a) 4.41(8)
 Montefiore Elia (o) 3.2, 4.31, 4.35, 5.15, 8.1
 Montefiore Shelomo, Mazal Tov (m) 3.20
 Morpurgo BellaFior (h) 11.15(21)
 Morpurgo Salomon V. (a,c,o) 7.7
 Moscato Yehuda (o) 1.4
 Nagara Yisrael (a) 6.8
 Naḥman Shismshon Ḥayyim (a) 4.44
 Norzi(mi) Refael ben Gavriel (a) 9.2
 Nunes Vais? Yaaqov (c) 4.33
 Orah Hayyim brotherhood (o) 4.27, 11.16(10)
 Otto Yehoshua Yisrael (c) 4.6
 Ottolenghi Abram (m) 10.14(2)
 Ottolenghi Anselmo (m) 10.14(2)
 Ottolenghi Azaria (m) 10.15
 Ottolenghi Bonaiut (m) 10.14(2), 10.15
 Ottolenghi David (a) 11.15(17)
 Ottolenghi Ester (m) 10.15
 Ottolenghi Ezechia (m) 10.14(2)
 Ottolenghi Ezechia of Israel (m) 10.7
 Ottolenghi Giuseppe Salvatore (m) 10.9,

- 10.11-12, 10.14(2), 10.15-6
 Ottolenghi Isacco (m) 10.9(1)
 Ottolenghi Israel (m) 10.9(3), 10.10(1),
 10.13-14(2,3)
 Ottolenghi Israel Emmanuel (m)
 10.14(2)
 Ottolenghi Leone (m) 5.12(1)
 Ottolenghi Mose (m) 10.13
 Ottolenghi Rosa (m) 10.16
 Ottolenghi Sara in Malvano (m) 10.14(1)
 Ottolenghi Vitta Samuel (m) 10.12
 Ottolenghi Yosef Yehoshua (c) 4.43
 Ottolengo Israel (m) 10.9(2)
 Ovadia de Bosal, Ḥayyim ben Y. (a)
 11.2(2)
 Pacifici Moshe ben Biniamin (o) 4.31
 Pacifici Riccardo (a) 11.16(5)
 Padova Mordechai (m) 5.12(1)
 Padova Prospero (m) 7.3
 Padovani Eliakim (a) 5.11
 Padovani Mattatia (a,c) 3.13(1)
 Padovani Moshe b. Mattatia (c) 11.7; (a)
 4.28
 Panzieri Shem Ṭov (m) 9.4-5
 Pardo Ya'aqov ben David (a) 4.25
 Pariente Jacob (d) 5.13
 Perugia G. (a) 10.5
 Piazza family (m) 11.15(3)
 Pinto Shaul (a) 6.9(*8); (d) 5.13
 Piperno Abram (d) 6.9(*12)
 Polido David (a) 5.15(2)
 Qimḥi David (Radaq) (a) 11.1
 Rabinowitz Refael Nathan (d) 5.14
 Randinger Yosef (d) 5.14
 Rava Giuseppe (m) 5.12(1)
 Rava Vittore (o) 11.8
 Recanati Jacob (a) 10.14(2)
 Reggio Avraham Hai (a) 3.18, 11.15(24)
 Reggio Isaac Samuel (d) 5.14
 Renato da Modena (ce) 2.1
 Ricchi Immanuel Ḥai (d,a,m) 6.7(2,3)
 Romano Jacob (d) 5.14
 Sacerdote Abram (m) 10.12
 Şaddiq Eliah ben Menaḥem (m) 3.19
 Sanguinetti Meir (a) 4.28(*1)
 Saraf Yehudah (m) 6.12
 Scala Salvatore (d) 10.5
 Schreiber Emilio (a) 2.2-3, 11.16(12)
 SDV (o) 6.14
 Segre Jeoshua (a) 3.12(*4)
 Segre Marco (a) 10.14(4)
 Segre Salvador (a) 1.1
 Seneca (a) 12.4(1)
 Senigaglia Isaac (m) 3.18
 Shemuel haNagid (a) 2.6(1)
 Sonne Isaia (a) 4.18
 Sonnino Immanuel (a) 3.2
 Soschino Moshe b. Shabetai (w) 3.20
 Spira haYerushalmi Nathan (a) 6.4, 6.10
 Tannuri Mordekhai see Fornari Angelo
 Tedesco David Vita (a) 1.2(2)
 Terni Daniel b. Moshe (w) 3.20
 Terracino Yisrael Yehoshua (a) 6.11
 Tivoli Yosef Ya'aqov Ḥai (a) 11.15(21)
 Toaff Işḥaq (m) 2.6
 Todisco (Halpern) Salomone di Moise (c)
 9.2
 Todros Bachi David (a) 4.43(*1)
 Tolentino Josef Avraham (c) 5.2(2); (a)
 5.2(1)
 Torre Salvador 10.8(2)
 Trieste Giacomo (h) 1.2
 Troki Isaac Avraham (a) 11.3
 Tubiana Rav (m) 6.12
 Uziel Moshe Elihau (m) 9.4-5
 Valensin Tov Avraham (a) 4.28(*1)
 Vali (or Valle) Levi Işḥaq (m) 2.6
 Verdi Giuseppe (a) 11.5
 Vilna Yaaqov (a) 6.7(3), 3.9(2)
 Vital Ḥayyim (a) 6.3-4, 6.8(1)
 Viterbo Ḥayyim (a) 10.5
 Vitta Padova Zaccaria (o) 7.3
 Vittorio Amedeo di Savoia (m) 4.42
 Vivanti? Ḥizqiya (a, c) 10.17

Weizel Naftali Herz (a) 9.6
 Yehuda Arieḥ L. of Frankfurt (a) 2.6(2-5)
 Yehuda Messer Leon (a) 5.16(1)
 Yosef ibn Shraga hamequbal (a) 6.1
 Zacut Moshe (a) 4.34-35, 4.41(2), 5.3, 6.4, 6.10
 Zamatto Alessandro (c) 1.3
 Zarfati Widal(a) 6.9(5)
 Zemaḥ Ya'aqov (a) 4.41(4)

2. TITLES

Agron 5.15(1,4), 11.14(4)
Agur, qoṣer divre 6.7
Amtaḥat Biniamin, B. Benesh haKohen miKrotoshin 6.11
'Arkhe haKinnum, Zacut Moshe 6.9(4)
'Arukh haqasar -he, 11.12(2)
A Venere, P. Metastasio 5.8
Barukh- Hebrew text and Italian translation, J. Levi 1.7(1)
Beer Mayim Ḥayyim, Ovadia de Bosal, 11.2
Ben Yedid 8.5(1)
Berith Menuḥah 6.5(2)
Beur haTefilloth, Yosef ibn Shraga hamequbal (a) 6.1
Carmina Samaritana 1.8(1)
Catalogue of books 11.9, 11.15(1); see also List of Books
Catechismo Israelitico per la maggioranza religiosa, A. Fornari 9.11
Commentary on Jeremy and Italian translation S. D. Luzzatto 1.3
Commentary on Hosea and Mikha and Italian translation, M. Ehrenreich 1.2(1)
Commentary on Nahum, Habacuc and Italian translation, D. V. Tedesco 1.2(2)
Compendio della Grammatica ebraica, S.V. Morpurgo 7.7(1)
Conjuration Against Evil Eye 4.37
Daniel 5-6, 11.14(1)
Darke No'am 6.5(1)
Derushim, Y. Curiat 3.14(2)
Derushim, Sefer ha-, Ḥ. Vital 6.8(1)
Dialogo (on Jewish faith's tenets) 9.4, 9.5(1)
Dictionary, see *Hebrew Spanish*

- Dine sheḥiṭah* 3.8(1)
Dinim Haggada shel Pesah 3.4
Diqduq, Hebrew Grammar 7.3
Erez baLevanon- Gramatica Ebraica, J. Levi 7.5-6
'Eṭ Sofer 5.15(4)
Extrait Raisonné de l'Ideologie, Destutt deFracy 12.8
Fior di Memoria, see *Zimrath Zikkaron*
Gevulot Ya' aqov -Lezioni biografiche sulla santa scrittura, J. Levi 1.6(1)
Ginnath Egoz, Y. Curiat 6.14
Haftara 'im Targum leyom Shemini shel Pesah 4.15(2)
Ḥiuv Ḥaliṣah 3.12(*1), 3.20
Hanhagoth Rabbenu Asher 9.1(1)
Hassagoth le Sefer Ba'ale haNefesh, Zerakhia Lewi 3.17(1)
Hebrew-Spanish Dictionary 7.1
Hebrew-Italian Glossary 11.14(3), 7.2
Ḥiddushe Halakhoth (Beur sugioth Talmud), J. Levi 2.5
Ḥiddushim al haTalmud, Y. Curiat 2.4
Ḥiddushim 'al haTora weal maamare Hazal 11.12(1)
Hilkhoth Sheḥiṭah, 3.5
Hilkhoth Sheḥiṭah uVdiqah 83(1), 3.7
Ḥizzuq haEmunah, I. Troki 11.3
Ḥoq 'Olam Ledor eḥad, Sefer-, Moshe b. Mattatia Padovani 11.7
Hosha' anoth keMinhag Grego Corfù 4.11
Hosha' anoth 4.10
Hosha' anoth leHoshaana Rabbah 4.13
Iggeret Shabbath, Avraham ibn Ezra 5.11(2)
Iggeroth, J. Levi 5.14
Iggeroth, C. Diena 5.12(1)
Iggeroth - see also *Letter*
Imre Yosher, commentary to *Midrash Rabba*, Widal Zarfati 6.9(5)
Index to NG 11.15(26)
Iniziazione religiosa, J. Levi 1.6(3)
Istruzione Astronomica, G.F. Bezina 12.1
Kanfe Yonah 6.8(3)
Kawwanoth, Sefer ha-, Y. Luria 6.3
Keter Malkhuth, David ben avi Zimra (Ridbaz) 5.2(2)
Keter Malkhuth, S. ibn Gabirol 5.1
Ketubbah- Marriage contract 3.12(*1), 83(2), 10.20
Kiṣur klale haGemara 2.6(3)
Kiṣur klale haMishnah 2.6(2)
Kiṣur klalim meyod-gimel middoḥ shehaTorah nidresheth bahem 2.6(5)
Klale Midrash Rabba 2.6(6)
Klalim beRashi 2.6(4)
Lahag, Sefer ha-, M. Padovani 3.13
Layesharim Tehillah, M. Ḥ. Luzzatto 5.4
Layesharym Tehillah, Preface by S. Duvna 5.16(2)
Leḥem min haShamaim 4.41(4)
Letter, D. Ottolenghi David 11.15(17)
Letter, G. Galateri 10.7
Letter, S. Ottolenghi 10.14(2)40
Letter, E. Cassuto 11.16(10)
Letter, R. Pacifici 11.16(5)
Letter to Y. Curiat 6.9(*10)
Letter to Y. Curiat, S. Pinto 6.9(*8)
Letter to A. Piperno 6.9(*12)
Letter to S. Margulies, Y. Abucara 10.6
Lettere, G. Dalle Celle 12.4(2)
Letters, Y. Ghiron 6.7(2)
Letters, M. Caetani, H. Viterbo, G. Perugia, L. Almagia 10.5
Letters, V. Castiglioni, E. Schreiber 11.16(12)
Letters, J. Levi, Y. Berekhia, E. Padovani 5.11
Letters, Y. Curiat 5.13
Letters, see also *Iggeroth*
Lezioni di Teologia Morale, S.D. Luzzatto 9.9

- Likhvod Hizqiyah Amron Hatan Torah* 5.7
- Liquṭe Yaaqov Lewi, J. Levi* 4.44
- Liquṭim mehaRemez, M. Zacut* 6.9(3)
- Liquṭe Halakhoth, Klalim I. Sonnino* 3.2
- Liquṭe haqdamath haQabala, H. Vital* 6.4
- Liquṭe Tefilloth, Yiṣḥaq Ḥayyim ben Yeḥiel Levi* 4.45
- List of books, 6.13(*1), 6.5(*3); see also Catalogue of books*
- Ma'ian Hokhmah* 6.9(1)
- Maamar Meah Qesitah, M.A. Fano* 6.7(1)
- Maamarim beAlfabet, Aharon Berekhia Modona* 2.1
- Magen Ḥayyim, P.B.Monselise* 4.41(8)
- Manasseh's Oration, Italian (G. Diodati) and Hebrew version, J. Levi* 1.7(2)
- Manuale di Epitteto, translated by G. Leopardi* 12.5
- Massime ebraiche* 7.7(2)
- Mavo haTalmud, Shemuel haNagid* 2.6(1)
- Medicine Theorice Praticae Epithomes, Y. L. Gonzaga* 10.1(2)
- Memorial speeches, Y. Ghiron* 6.7(5)
- Middoth Tovoth weRa'oth* 6.6(2)
- Mikhav leHizqiya, Register of Circumcisions, Hizqiya* 10.17
- Mishnayoth, Italian Translation and Comment, V. Castiglioni* 2.3, 2.2
- Mishne Torah, Maimonides', frontespiece of Venice edition 1550,* 11.11
- Nofet Šufim, Preface, Yehuda Messer Leon* 5.16(1)
- Oration in behalf of Annio Milo, M.T. Cicero* 12.3
- Order of restitution of an heritage, M. Castelnuovo* 3.19
- Ošroth Ḥayyim, Ḥayyim Vital* 6.5(3), 6.4
- Panegyric* 11.13(5)
- Pardes Rimmonim, M. Cordovero* 6.9(*11)
- Perush 'al Ḥad Gadia* 4.18
- Perush lePirke Mishnah Avoth, Isac Barukh Levi* 2.2
- Perush Sifra deŠeniuta, Y. Luria* 6.2
- Philosophie d'Epictet (from the Fastes Universels)* 12.9
- Poem on the Man* 5.5
- Poems, I.B. Bassan, H. Cohen* 5.12(2)
- Poems, Y. Del Vecchio, Y.Tivoli, A. H. Reggio* 11.15(7,18,21,24)
- Popolani (I) di Roma e l'Univ. Israelitica Segre Marco* 10.14(4)
- Prayer for the earthquake, Yoḥannan Ghiron* 6.7(4)
- Prayer for Pregnant Women* 4.24
- Prayer leŠarah* 4.31
- Prayers against the induction of the sons* 4.32
- Prayers for Rosh haShanah and Hosha' ana Rabba* 4.8
- Prayers for Circumcision* 10.18(1)
- Prayers for the conclusion of Shabbath* 4.1
- Prayers for Woman in Childbirth, Yaacov ben David Pardo* 4.25(3)
- Prayers for Women* 4.20, 4.21, 4.23
- Prayers, see also Tefillah*
- Proverbs in alphabetical order* 9.1(2)
- Qiṣṣur sefer Ma'avar Yabboq, Moshe ben Mattatia Padovani* 4.28
- Qol Musar, D.Y. Maroni* 5.9
- Question on cheeses, J. Segre* 3.12(*4)
- Rabbenu Beḥayye 'al haTorah* 11.2(2)
- Rav Tuv leVeth Yisrael, letter to the Jews of Trieste, N.H. Weizel* 9.6
- Register of Circumcisions* 10.17, 10.18(2), 10.19
- Regolamento per le ricreazioni e vacanze, Reggio Emilia* 11.8
- Remez haRomez, M. Zacut* 6.9(2)

- Reshuth Sheḥiṭah uVdiqah* 4.28(*1)
Responsa, Ishmael haCohen 3.12
Responsum 3.11
Responsum, J. Levi 3.15, 3.16
Responsum, Y. Ergas 3.9(1)
Responsum, Y. Curiat 2.4(*2), 3.14(1)
Sacra Citari -La, Keter Malkhuth S. ibn Gabirol 5.1
Şaddiq beEmunatho 11.13(1)
Salmi Davidici Dalla santa Lingua tradotti, S. Segre 1.1
Şawwaath weHashkavath Haman, D. Polido 5.15(2)
Scritti d'umanità, C. Casalio 12.2
Seah Soleth, Refael ben Gavriel Norzi(mi) 9.2
Seder 'Arvit leLel Simḥath Torah shenohagim beVeth haKeneseth shel Busseto 4.15(1)
Seder 'Avodah 4.41(5)
Seder 'Avodah Zuṭa 4.41(6)
Seder beHaqqafoth Simḥath Torah shenahag haRav Ḥ. Y.D.A. 4.16
Seder Ghifṭin weḤaliṣah, Y. Margalioṭ 3.1
Seder haḤafsaqah 4.33
Seder haTiqun hanitqan lelel Rosh haShanah, A. Anav 4.3
Seder Kapparoth 3.8(2)
Seder Lel Yithqadash Ḥag haPesah 3.3
Seder Mishmereth haḤodesh 4.34
Seder Piṭum haQeṭoreth 4.41(7)
Seder Qeriath Shema' 'al hamifṭah 4.43, 4.47
Seder Sefirath ha'Omer 'im kawwanath haShemoth lekhol Laila walaila 4.19
Seder Seliḥoth keminhag q.q.Sefarad-Lewantini poh Ferrara 4.2
Seder SheFeR Mesirath Moda'ah 4.27
Seder Teqi'ath shofar 4.5
Seder Tiqqun Ḥaṣsoth 4.36
Seder weTashlikh 4.6
Seder widduy 4.47
Sefer haDerushim, Ḥayyim Vital 6.8
Sefer Maamarim beAlfabetā, Aharon Berekhia Modona 2.1
Sefer Pesuqe Tehillim shemerashē tevoth yoṣeim haothioth shel ha'ir Ispaltro, 4.38, 44.
Sefirath ha'Omer 4.43
Seguloth 4.46, 6.7(6)
Sermon on divine grace 8.4
Sermon on Gemiluth Ḥasadim 8.2
Sermons, J. Levi 8.2-3
Sheeloth-utshuvoth- see Responsa-um Shemen orah - shem nora, Y. Curiat 6.13
Shirim-Batim, Yehuda Ghiron 6.7(7)
Shi'ur Qomah 6.8(3)
Song of Three Children 1.6(2)
Studio comparativo degli accenti archeologici musicali massoretici, F.Consolo 11.5.
Şyyun 'al tumath haQever, Yoḥannan Ghiron 6.7(8)
Targum Esther, text and italian translation 1.4
Targum of Song of Songs - italian translation 1.5
Tefillah 'al Nefesh Meth - Prayer for the dead 4.29
Tefillah 'al şara shelo tavo al haşibbur 4.30
Tefillath hasandaq 4.26
Tefilloth shonoth 4.40, 4.41(1,2,3), 4.42, 4.46, 4.50
Tefillah-Tefilloth, see also *Prayers Teshuvoth laNoşrim*, RaDaQ, 11.1
Thirty objections to the Christian faith 5.15(3)
Tiglaḥath haMaamar, A. Ḥ. Reggio 3.18
Tiqqun haGeshem - Prayer for the Rain 4.14
Tiqqun hanitqan leLel Rosh haShanah, A. Anav 4.3

Tiqqun leLel Hoshah'ana Rabba 4.9
Tiqqun Ta'anith 4.41(9)
Toledoth haTannaim, fragment, 10.21
Trattato di Teologia dogmatica, S. D.
 Luzzatto 9.10
Ṭuv haAraš, Preface, N. Spira 6.10
Varianti della Bibbia Samaritana, F.
 Consolo 1.8(2)
Wiqquah, Yair ben Shabetai miCorreggio
 11.2(1)
Yehi Raṣon le Rosh Hashanah 4.4
Yesod 'Olam, M. Zacut 5.3
Yonath Elem, Menahem Azaria Fano
 6.6(1)
*Yoṣer weHoshah'anoth leHoshah'ana
 Rabba* 4.12
Zemiroth Yisrael, Yisrael Nagara 6.8(2)
*Zikhron qṣath horahoth lehalakhah
 lema'aseh* 2.6(7)
Zikhronoth miMorenu Gonzaga z'l, Y.L.
 Gonzaga 10.1(1)
Zimrath zikkaron- Fior di memoria, M.
 Tanuri (A.Fornari) 5.10

3. GEOGRAPHICAL INDEX

Acqui 10.8, 10.9, 10.10, 10.12, 10.13,
 10.14(1-3), 10.15, 10.16
 Alessandria (Piedmont) 10.8
 Ancona 10.5
 Asti 10.14(2)XL, 10.15
 Bagni di Nocera 10.5
 Busseto 4.9, 4.15, 11.7
 Carpi 3.13
 Casale Monferrato 10.11, 10.14(2-3)
 Corfù 1.5
 Costigliole d'Asti 10.7
 Cuneo 4.42
 Ferrara 2.2
 Florence 1.8, 3.12(*1), 3.20, 4.31, 6.7,
 10.2-4, 10.14(4), 11.4-6, 11.15,
 11.16(10).
 Italy
 1.1
 2.6
 3.4, 5, 8, 11, 12(*3), 17, 18
 4.2, 4-7, 12, 17, 18, 20, 22, 23, 25,
 34, 35, 41, 43, 46, 48, 50
 5.3, 5, 6, 8, 15-16
 6.1-2, 4, 6, 8, 10
 7.2, 4
 8.2, 4
 9.3, 6
 10.21
 11.9-10, 14, 16(12)
 12.5-9
 Leghorn 2.4, 4.28(*1), 4.33, 4.40,
 5.13, 6.9(*1,2,6,7,9,10,11), 6.12,
 6.13, 6.14, 11.15(17)
 Lippiano 3.6(2)
 Malta 12.1
 Marseille 6.9(*8)
 Modena 2.1, 3.12, 4.21, 7.3
 Novellara 5.9

Ostiano 4.28
 Padua 1.2, 1.3, 9.9, 9.10,
 Piedmont 10.14(5)
 Reggio Emilia 1.6, 1.7, 2.5, 3.2, 3.3,
 3.15, 3.16, 4.44, 5.11, 5.12, 5.14,
 7.5, 7.6, 8.3, 9.7, 9.8, 10.18, 11.8,
 12.2.
 Rodi 11.16(5)
 Rome 2.2-3, 3.19, 4.27, 4.40, 5.7, 5.10,
 6.11, 9.4, 9.5, 9.11-12, 10.1, 10.17,
 10.19, 10.14(4)
 Spalato 4.38, 4.39.
 Trieste 2.2-3, 7.7
 Tunis 10.6
 Turin 10.14(4)
 Venice 11.11
 Verona 6.9(*12)

4. א. שמות האנשים

אבולעפיא ידידיה בן דוד 8.5
 אבוקארא אליהו בן יעקב 10.6
 אבן עזרא אברהם 5.11
 אדריט אפרים 8.5
 אברהם בן יצחק מגראנאדה 6.5
 אוהבי תורה, חברת - 11.16
 אוט"ו יהושע ישראל 4.6
 אוטו יהושע, משה 4.34
 אוטולנגי דוד 11.15(17)
 אוטולנגי יוסף יהושע 4.43
 אורבינו משה מ- 6.7
 אזולאי חיים יוסף דוד (חיד"א)
 11.15, 4.16
 איסרלין ישראל 3.1
 אירגס יוסף 3.9
 איש גר ראה גראציאנו
 אלמנצי יוסף 5.14
 אמאריליו הרב 3.11
 אנקונה יוסף דוד אלחנן 4.13
 אשכנזי דוד חי 1.2(2)
 אשכנזי משה 5.14
 אשכנזי פאצינצא בת אברהם 6.8
 אשר בן יחיאל (הרא"ש) 9.1, 3.1
 באסאן ישראל בנימין 5.12
 באקי מאיר בכמוהרר שמשון 10.15(44)
 בונאן דוד 5.13
 בון די יוסף שבתי 9.5, 9.4
 בחיי רבנו 11.2
 ביבאס ויזאל אברהם 2.4
 בינש הכהן מקראטשין בנימין 6.11
 בלאנס מרדכי 6.3
 ברוך חיים יוסף 4.34
 ברכיה ישראל 5.11
 ברלינר אברהם 5.14
 גאליטי ישמעאל, שלמה

- 3.20 וחיים בני יחיאל
 גאליקו אשר 6.7
 גונזאגא יהודה 10.1
 גירון יהודה 6.7
 גירון יוחנן 6.7
 גירון רוזה 6.7
 גירונדי מרדכי שמואל 5.14
 גראציאנו אברהם יוסף שלמה 2.1
 דוד ׳ זמרה 5.2
 דיאינה קולונימוס 5.12
 די בושאל עובדיה חיים בן יעקב 32
 די קוריאל אברהם בן בנימין 8.5
 היילפרן שלמה בר' משה 9.2
 ואלנסין דוד הלוי 5.13
 ואלנסין טוב אברהם 4.28
 וויזל נפתלי הירץ 9.6
 וידאל הצרפתי 6.9
 ויטאל חיים 6.3, 6.4, 6.8(1)
 וילנא יעקב 3.9
 זכות משה בכה"ר מרדכי
 4.9, 4.34, 5.3, 6.4, 6.7, 6.9, 6.10
 חזק יוסף 5.12
 חזקיה (חי?) 10.17
 חי (?) חזקיה 10.17
 טואף יצחק 2.6
 טודרוס באקי דוד 4.43
 טולנטינו יוסף אברהם 5.2
 טיוולי יוסף יעקב חי 11.15
 טירני דניאל בן משה דוד 3.20
 טראצינו ישראל יהושע 6.11
 טרוקי יעקב ב' אברהם 11.3
 טריאסטי גבריאל 5.16
 יאודה מיסר ליאון 5.16
 יוסף ׳ שרגא המקובל 6.1
 יחיא משה אהרון 5.14
 יצחק חיים בן יחיאל הלוי 4.45
 ישורון אברהם אליהו בכ"ר דניאל 4.38
 ישורון אברהם אליהו בכ"ר משה חי 4.16
 ישורון משה חי בכ"ר אברהם אליהו 4.39
 יש"ר (יצחק שמואל ריגיי) 5.14
 כהן דוד 6.7
 כהן דיללא טורי שלמה יחיאל רפאל ה-
 1.5
 כהן חנניה 5.12
 כהן יצחק ה- 8.5
 כהן ר' ישמעאל ה- 8.12
 כהן ישראל ה- 3.9
 כהן מנחם ה- 8.5
 כהן נתן בן שלמה ה- 10.18
 לאטאס שלמה 1.5
 להבה יוסף ראה פיאמיטה
 לוי ואלו יצחק 2.6
 לוי ר' זרחיה ה- 3.17
 לוי יהודה ה- 5.12
 לוי יוסף יחיאל חי בכ"ר משה דוד 4.28
 לוי יעקב בן אברהם ישראל 5.11
 לוי יעקב בכ"ר דוד חי ה- 11.3
 לוי יעקב בר' מרדכי ה-
 1.6-7, 2.5, 3.3, 3.15-16, 4.12, 5.3,
 5.9, 5.11, 5.14, 7.5-6, 8.3, 9.7-8,
 10.18, 11.12, 11.3
 לוי יצחק ברוך בש"ם ה- 2.2
 לוי ישעיה 4.34
 לוי מאיר ה- 4.34
 לוי משלם ה- 7.3
 לוי שרה 4.21
 לוצאטו שמואל דוד 1.3, 9.9-10, 11.10
 -ראה גם שד"ל
 לוצאטו משה חיים 5.4
 לוריא יצחק 3-6.2
 ליאופולדום 4.30
 למפרונטי חנה טרסילינה בת הסופר
 יעקב 8.12
 למפרונטי שלמה 5.8
 מארוני דוד יעקב 5.9, 5.13

- מהזקנים יצחק 11.15
 מדונה אהרון ברכיה מ- 2.1, 2.6
 מדונא הלל בן אהרן ברכיה מ- 2.1
 מדיליאני מרדכי שמואל 9.5, 9.4
 מדינה מנחם, שמשון, עוזיאל בן אברהם
 8.12
 מולכו שלמה 11.2
 מזל טוב בת שלמה ממונטיפיורי 3.20
 מונטיפיורי מזל טוב בת שלמה מ- 3.20
 מונציליסי [יגל] פנחס ברוך בן פלטיה
 4.41
 מוסקאטו יהודה 1.4
 מורפורגו בילא פיור בת אורי 11.15
 מילדולה רפאל 6.7
 מלאטורא ישראל 4.30
 מלאך אברהם 4.28
 מלאך דוד 4.28
 מליפנצירי שם טוב 9.4
 מלמד דוד 3.9
 מרגליות יעקב 3.1
 נגארה ישראל 6.8
 נוש ואיש יצחק 6.4
 נורצי רפאל מ- 9.2
 נחמן שמשון חיים 4.44
 סגרי יהושע 3.12
 סונינו עמנואל 3.2
 סוסקיננו משה חיים בכמ"ר שבת 3.20
 סנגויניטי מאיר 4.28
 סיניגאליא יצחק 3.18
 סיניי משה מ- 9.5
 עהרענרייך משה הלוי 1.5
 עוזיאל משה אליהו 9.4
 עובדיה די בושאל חיים בן יעקב 11.2
 עזכריאל משה אלישע 9.4-5
 עזכריאל שרה בת שלמה, מיכאל,
 אברהם, מזל טוב 9.4
 עמרון חזקיה בן גבריאל 5.7
 עמרם נסים 5.13
 עמרם נתן מן חברון 3.18
 עניו אברהם 4.3
 פאדובה מנשה יהושע בן יהודה מצליח
 6.7
 פאדובה מרדכי 5.12
 פאדווה זכריה חיים 7.3
 פאדובאני אליקים 5.11
 פאדובאני משה בן מתתיה 11.7
 פאדובאני מתתיה 4.28
 פארדו יעקב ב"ר דוד 4.25
 פאנו מנחם עזריה מ- ראה רמ"ע
 פאנו עמנואל ברכיה בכמהר"ר יצחק מ-
 11.2
 פולידו דוד 5.15
 פיאמיטה (להבה) יוסף בן שלמה 6.7
 פינטו אברהם 3.14
 פינטו שאול 5.13
 פינסי אברהם חיים 4.34
 פינצי יהודה רפאל בן בנימן אהרן 11.15
 פינצי יחיאל 6.7
 פירגולא רפאל מ- 9.1
 פראגה שאול 6.7
 פראטו דוד, יודא, משה בן שלמה 6.7
 פריינטי יעקב 5.13
 צידינא מרדכי מ- 6.6
 קאיבנו יעקב יוסף 9.4-5
 קאמריני אלחנן אברהם בן נתנאל
 ישראל 5.14
 קאנטוני הלל 5.14
 קארמי דוד 6.7
 קאסטילנובו מרדכי בכמהר"ר יצחק מ-
 3.19
 קאפוה ..בן מרדכי מ- 10.19
 קאשטילו אברהם יצחק 4.28
 קוריאט יהודה, 2.4, 3.14, 5.13, 6.9
 6.12-14
 קוריאט יצחק, שמואל 5.13
 קוריוו יאיר בכמר שבת מ- 11.2
 קורקוס אברהם 3.14
 קזיס גדליה 4.44

ב שמות הספרים .5

- קלון יוסף 3.1
קמחי ר' דוד 11.1
קרדוזו אברהם 6.8
קרמי יעקב ישראל 5.12-11
- אגרון 5.15, 11.14
אגרות, יהודה קוריאט 5.13
אגרות, יעקב לוי 5.14
אגרות, קולונימוס דיאינה 5.12
אגרת הפורים 5.11
אגרת השבת, א.ן' עזרא 5.11
אגרת הקנאות, יהודה גירון 6.7
אוצרות חיים, חיים ויטאל 5-6.4
אלקימייא 6.9
אמרי יושר- פרוש על מדרש רבה,
וידאל הצרפתי 6.9
אמתחת בנימין, בנימין בינש
הכהן מקראטשין 6.11
- ארז בלבנון, יעקב בר' מרדכי הלוי 7.5
- באר מים חיים, עובדיה די בושאל 11.2
באור התפלות, יוסף נ' שרגא המקובל
6.1
בן ידד, ידידיה אבולעפיה 8.5
ברית מנוחה 7.5
ברכות לנשים 4.23
ברכת כהנים, ל - 4.49
- גבלות יעקב, יעקב בר' מרדכי הלוי 1.6
גנת אגוז 6.14
- דבר אגור בן מוכה ומעונה 6.7
דיני גט, ר"י קלון 3.1
דיני גט נשים מתשובו' הרא"ש (רבנו
אשר בן יחיאל) 3.1
דינים הגדה של פסח 3.4
דקדוק 7.3
דרוש, ספר ה- ,חיים ויטאל 6.8
דרושים, קוריאט יהודה 3.14
דרכי אמונה, יעקב בר' מרדכי הלוי 9.7
דרכי נעם 6.5
- ראב"ע ראה אבן עזרא אברהם
ראנדיגר יוסף 5.14
רא"ש ראה אשר בן יחיאל
רבינוביץ רפאל נתן 5.14
רגלאף (=טואף) יצחק 2.6
רדב"ז (=דוד נ' זמרה) 5.2
רומאנו יעקב 5.14
ריגיוו אברהם חי 3.18, 11.15,
ריגיוו יצחק שמואל (=יש"ר) 5.14
רימיני דוד 6.7
ריקי עמנואל חי 6.7
רמ"ע (=מנחם עזריה מפאנו) 4.41
- שד"ל (=שמואל דוד לוצאטו) 1.3
שלמה בן יואל מדובנא 5.16
שלמה טיליא 6.7
שלמה נ' גבירול 5.1
שמברום יצחק 7.1
שמואל הנגיד 2.6
שפירא הירושלמי נתן 6.4, 6.10,
שרף יהודה 6.5
- תנורי מרדכי 5.10
מרגליות שמואל 10.6

- הושע ומיכה מפורשים ומתורגמים,
 משה הלוי עהרענריך 1.2
 הושענות 4.12, 4.10
 הושענות ליום א' וב' סוכות/ כמנהג
 ק"ק גריגו מקורפו 4.11
 הושענות להושענא רבא 4.13
 הפכת חלום 4.49
 הפטרה עם תרגום ליום שמיני
 של פסח 4.15
 הלכות שחיטה 3.5
 הלכות שחיטה ובדיקה 3.6-7
 הנהגות רבנו אשר 9.1
 הקפות שמחת תורה לפי סדר
 החיד"א 4.16
 הרשאה על שחיטה ועל הבדיקה,
 יעקב לוי 5.14
 השבעה נגד עין הרע 4.37
 השגות לספר בעלי הנפש, ר' זרחיה הלוי
 3.17
- ויכוח, יאיר בכמ"ר שבתי מקוריוו 11.2
- זכרון קצת הוראות להלכה
 למעשה (בענין מדת כתמי דם) 2.6
 זכרונות ממורנו גונזאגא 10.1
 זמירות ישראל, ישראל נגארה 6.8
 זמרת זכרון, מרדכי תנורי 5.10
- חדושים על הש"ס, יהודה קוריאט 2.4
 חדושים בקבלה 6.12-13
 חזוק אמונה, יצחק אברהם טרוקי 11.3
 חיוב חליצה 3.20, 3.12
- טוב הארץ, הקדמת, נתן שפירא
 הירושלמי 6.10
 טוב הארץ, הקדמת המגיה משה זכות
 6.10
- יהי רצון לסנדק 4.26
 יהי רצון לראש השנה 4.4
 יונת אלם, מנחם עזריה מפאנו 6.6
 יסוד עולם, משה זכות 5.3
- כוונות מהאר"י זלה"ה 6.3
 כוונות המילה 10.18
 כללי מדרש רבה 2.6
 כללים ברש"י 2.6
 כנפי יונה (3) 6.8
 כשנכנסה האשה לח' [דש] ט' לעבורה
 4.24
 כתובה 10.20, 3.6
 כתובה, טופס 3.12
 כתר מלכות להרדב"ז (דוד ו' זמרה) 5.2
 כתר מלכות, שלמה ו' גבירול 5.1
- לברכת כהנים 4.49
 לוח של פשטים שלקטתי מהדרשנים
 11.12
 לוחות זמנים 4.48
 לחם מן השמים 4.41
 ליושבת על משבר 4.25
 לישרים תהלה, משה חיים לוצאטו 5.4
 לישרים תהלה להרמח"ל, הקדמה
 5.16(2)
- לנבחר לחתן תורה חזקיה בן גבריאל
 עמרון 5.7
 לקוטי יעקב הלוי 4.44
 לקוטי הקדמת הקבלה, חיים ויטאל
 6.4
 לקוטי תפלות, יצחק חיים בן יחיאל
 הלוי 4.45
 לקוטים מהרמ"ז 6.9
 לקט שירים, ישראל בנימין באסאן,
 חנניה כהן 5.12
 ליקוטים מהרב כמוהר"ר עמנואל
 סונינו 3.2
 לשמחת תורה 4.17
- מאור ושמש 6.9
 מאה קשיטה, מנחם עזריה מפאנו 6.7
 מאמר מאה קשיטה, מנחם עזריה
 מפאנו 6.7
 מאמרים באלפא ביתא, אהרן ברכיה
 ממדונא 2.1

- סדר שפ"ר מסירת מודעה, ח"ק של
 אורח חיים 4.27
 סדר התקון הנתקן לליל ראש השנה,
 אברהם עניו 4.3
 סדר תקון חצות 10.17
 סדר תקיעת שופר, כוונת התקיעות 4.5
 סמיכה, עמנואל חי ריקי 6.7
 ספר הדרושים, חיים ויטאל 6.8
 ספר חק עולם לדור אחד, משה בן
 מתתיה פאדובאני 11.7
 ספר נשים 4.21
 ספר פסוקי תהלים שמראשי תיבות...
 אישפלטרו... 4.38
 עט סופר 5.15
 על חמרת האורז ומיני קטניות בימי
 הפסח, יעקב לוי 5.14
 על י"ג עקרים 9.4-5
 ערוך הקצר 11.12
 ערכי הכנויים, משה זכות 6.9
 עשרה מאמרות (יונת אלם, מאה
 קשיטה) מנחם עזריה מפאנו 6.6-7
 פזמונים 4.48
 פנקס מוהל 10.17-18
 פרדס רמונים, משה קורדוורו 6.9
 פרוש ברכות, יוסף ן' שרגא המקובל 6.1
 פרוש ירמיה, שד"ל 1.3
 פרוש פרקי משנה אבות, יצחק ברוך
 בש"ם הלוי 2.2
 פרוש ספרא דצניעותא, יצחק לוריא 6.2
 פרוש על חד גדיא 4.18
 צדיק באמונתו 11.13
 צוואת והשכבת המן, דוד פולידו 5.15
 ציון על טומאת הקבר, יוחנן גירון 6.7
 קבלה מעשית 6.9, 6.12
 קול מוסר, דוד יעקב מארוני 5.9
 קינה 5.12
 קינה נודדת מן קינה 6.7
 קינה על חיים אזולי 11.15
 מבוא התלמוד, ר' שמואל הנגיד 2.6
 מגן חיים, פנחס ברוך בן פלטיה
 ממונציליסי [יגל] 4.41
 מכתב לחזקיה, פנקס מוהל 10.17
 מילון ספרדי עברי 7.1
 מילון עברי איטלקי 7.2
 מעין חכמה 6.9
 משמרת החדש 4.34
 נחום וחבקוק מפורשים ומתורגמים,
 דוד חי אשכנזי 1.2
 נופת צופים, הקדמה, יאודה מיסר ליאון
 5.16
 ס' מאמרים באלפא ביתא, אהרן
 ברכיה ממודונא 2.1
 סאה סלת, רפאל מנורצי 9.2
 סגולות 6.7
 סגולות ותפילות שונות 4.49
 סדר גטין וחליצה לר' יעקב מרגליות 3.1
 סדר ההפסקה גדולה וסדר הפסקה
 קטנה 4.33
 סדר הכפרות 3.8
 סדר השכיבנו וקריאת שמע על המטה
 לכל לילה 4.43
 סדר ותשליך 4.6
 סדר חליצה מרבי איסרלי' 3.1
 סדר ליל יתקדש חג הפסח 3.3
 סדר מנחת ערב ראש חדש כמנהג ק"ק
 קוני 1.5
 סדר משמרת החדש 4.34
 סדר סליחות כמנהג ק"ק (ספרד)
 ליואנטיני פה פירארא 4.2
 סדר ספירת העמר עם כוונת שמות לכל
 לילה ולילה 4.19
 סדר עבודה זוטא 4.41
 סדר עבודה לתמידין ולמוספין של כל
 ימות השנה 4.41
 סדר ערבית לליל שמחת תורה שנוהגים
 בבה"כ של בוסטו 4.15
 סדר פטום הקטורת 4.41
 סדר קריאת שמע על המטה 4.47

קיצור כללי המשנה 2.6
 קיצור כללי הגמרא 2.6
 קיצור כללים מ"ג מדות שהתורה
 נדרשת בהם 2.6
 קיצור מופלג מדבר הטבילה 2.1
 קיצור מעבר יבק, מתתיה פאדובאני 4.3
 רב טוב לבית ישראל, נפתלי הירץ וויזל
 9.6
 רמז הרומז, משה זכות 6.9
 רשות שחיטה ובדיקה 4.38
 רשימת ספרים 6.5, 6.13, 11.9, 11.15
 שאלה מאת יהושע סגרי 3.8, 3.12
 שו"ת בענין בטול שדוכין 3.10
 שו"ת מר' ישמעאל הכהן 3.8, 3.12
 שו"ת בענין שכירות בחצר היהודים 3.11
 שיר ידירות 5.8
 שירים, יהודה גירון 6.7
 שלשים שאלות ששאל יהודי למומר אחד
 5.15
 שמן אורה-שם נורא, קוריאט יהודה
 6.13
 שיעור קומה 6.8
 שער חדושי הלכות, יעקב בר' מרדכי
 הלוי 2.5

תגלחת המאמר, השגות על מאמר
 התגלחת, אברהם חי ריגיו 3.18
 תהלים תרגום איטלקי 1.1
 תולדות התנאים 10.21
 תפילה ושירת שלשת הנערים 1.6
 תפלה למדות טובות 6.6
 תפלת מנשה מלך יהודה,
 תרגום איטלקי דיאודאטי 1.7
 תפלה למילה 10.18
 תפלות לנשים 4.20, 4.22
 תפלה לשליח צבור לימים נוראים 4.7
 תפלה נגד גיוס בנים לצבא 4.32
 תפלה על נפש מת 10.21
 תפלה על צרה שלא תבא על הצבור 4.30
 תפלות שונות 4.40, 4.41, 4.42, 4.50

תקון הגשם 4.14
 תקון הנתקן לליל ראש השנה,
 אברהם עניו 4.3
 תקון חצות, זכות משה 4.35
 תקון להושענה רבא 4.9
 תקון תענית 4.41
 תרגום שמרני על התורה, אלחנן ברילל
 1.8
 תשובה 3.15-16
 תשובה בדיני ממונות, קוריאט יהודה
 3.14
 תשובה בענין בטול מכס 'הטראנסטור'
 בליוורנו, יוסף אירגס 3.9
 תשובה בענין שליח מצוה, יעקב לוי
 5.14
 תשובות לנוצרים לרד"ק 11.1

CONCORDANCES

original #	here								
1	6.9	44	4.39	82	4.37	120	4.19	241	4.4
2	6.12	45	7.7	83	3.6	121	4.22	242	11.1
3	5.13	46	4.3	84	4.32	122	4.41	243	4.49
4	7.5	47	4.27	85	4.29	123	6.7	244	2.2
5	7.6	48	9.2	86	4.6	124	4.23	245	3.9
6	5.14	49	3.14	87	7.1	125	4.15	246	4.13
9	3.10	50	6.10	88	4.14	126	10.4	247	11.15
10	2.4	51	10.3	89	6.8	127	6.6	248	3.4
11	5.2	52	5.16	90	11.10	128	11.11	249	9.12
12-15	8.3	53	3.15	91	4.17	129	10.20	250	8.4
16	3.13	54	8.1	92	4.8	130	11.13	251	8.2
17	11.12	55	9.3	93	4.1	131	12.1	252	7.4
18	6.13	56	5.11	94	4.31	132	5.1	253	12.6
19	3.12	57	3.16	95	5.4	134	3.19	254	12.7
20	9.4	58	3.18	96	8.5	135	10.6	255	12.8
21	2.6	59	9.8	97	5.5	136	4.7	256	10.5
22	9.5	60	1.4	98	5.15	137	5.10	257	10.7
23	3.3	61	12.4	99	4.46	138	4.35	258	3.8
24	6.5	62	5.3	100	4.10	139	4.9	259-260	2.3
25	1.2	63	4.42	101	4.47	140	1.8	261	5.8
26	11.7	64	1.5	102	7.3	141	11.14	262	10.8
27	9.9	65	4.34	103	10.17	142	3.20	263	10.9
28	9.10	66	9.1	104	3.7	143	3.17	264	10.10
29	1.1	67	11.3	105	4.33	144	3.11	265	10.11
30	7.1	68	10.2	106	4.50	145	3.1	266	10.12
31	6.3	69	3.5	107	4.28	146	5.6	267	10.13
32	11.2	70	11.9	108	4.36	147-173	2.3	268	10.14
33	6.4	71	9.6	109	4.48	174-230	8.3	269	10.15
34	4.45	72	4.40	110	4.11	231	1.7	270	10.16
35	12.3	73	10.1	111	10.18	232	9.7	271	2.3
36	1.6	74	10.21	112	10.19	233	5.12	272	11.4
37	3.2	75	1.3	113	4.12	234	12.5	273	11.5
38	6.2	76	2.5	114	4.25	235	5.7	274	11.6
39	6.14	77	6.11	115	12.2	236	11.8	275	12.9
40	6.1	78	4.30	116	4.16	237	9.11	276	11.16
41	5.9	79	4.43	117	4.24	238	4.18		
42	4.38	80	4.5	118	4.21	239	4.26		
43	4.2	81	4.20	119	4.44	240	7.2		

7. GENERAL INDEX

INTRODUCTION.....	p 1
List of abbreviations.....	p 10
DESCRIPTION OF THE MANUSCRIPTS	
Preliminary note.....	p 13
Chapter 1 Bible.....	p 14
Chapter 2 Mishna, Talmud.....	p 22
Chapter 3 Halakha, Jewish Law.	
1.Collections of rulings.....	p 32
2.Responsa literature.....	p 37
3.Discussions.....	p 45
4.Documents.....	p 47
Chapter 4 Liturgy	
1.The liturgical year.....	p 50
2.Family, cycle of life.....	p 61
3.Kabbalistical prayers.....	p 69
4.Miscellanea.....	p 75
Chapter 5 Literature, Poetry, Epistles	
1.Poetry.....	p 86
2.Epistles.....	p 95
3.Miscellanea	p 100
Chapter 6 Kabbalah.....	p 103
Chapter 7 Dictionaries, Grammars	
1.Dictionaries.....	p 123
2.Grammars.....	p 124
Chapter 8 Sermons, commentaries on Rabbinical sayings	
1.Sermons.....	p 129
2.Perushim.....	p 134
Chapter 9 Moral Writings, Theology.....	p 136
Chapter 10 History	
1.Documents.....	p 147
2.Documents on Ottolenghi family and Acqui.....	p 151
3.Registers of circumcisions.....	p 157
4.Ketubboth.....	p 160
5.Others.....	p 161
Chapter 11 Miscellanea, Various	
1.Polemics.....	p 162

2. Music.....	p	165
3. Various.....	p	166
4. Miscellany.....	p	170
Chapter 12 Non-Hebrew Manuscripts.....	p	177
APPENDIX.....	p	182
INDEXES		
1. NAMES OF PERSON.....	p	186
2. TITLES.....	p	190
3. GEOGRAPHICAL INDEX.....	p	194
4. א. שמות האנשים.....	p	195
5. ב. שמות הספרים.....	p	198
6. CONCORDANCES.....	p	202
7. GENERAL INDEX.....	p	203

COLLEGGIO R.A.F. 00
ITALIANO
13484 BIBLIOTECA

שנת ה'תק"ל

איש גר יצא לאור

ס נאמרים בלא ביתא אשר חזר
איש לקי קדושההא המקובל האבי

Il signor Adamo...

החסיד כמוהו ר' אהרן ברכיא ממודונה

החידושי... בלא ביתא... קדושההא... המקובל האבי... חסיד כמוהו ר' אהרן ברכיא ממודונה

ס נאמרים בלא ביתא אשר חזר

החידושי... בלא ביתא... קדושההא... המקובל האבי... חסיד כמוהו ר' אהרן ברכיא ממודונה



Ms 30 (2.1) fol 2r